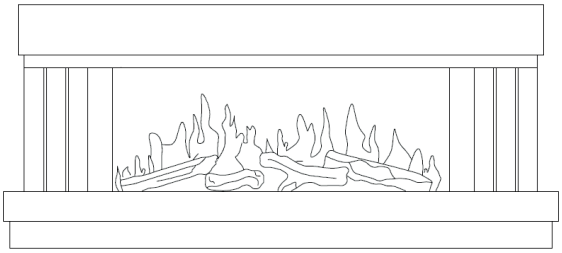
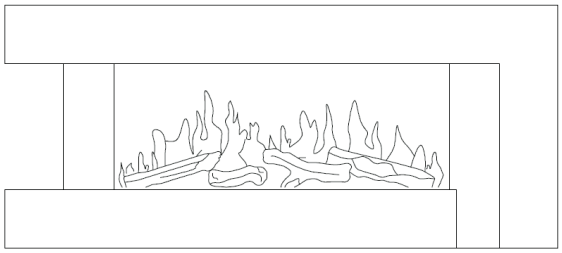
ArtiFlame

IMPRESSIVE LOOK OF YOUR ROOM

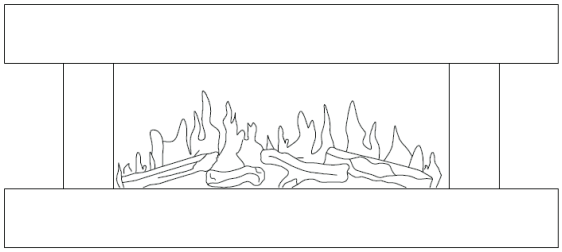
SOGNE AF52



FJORD AF52



LOFOTEN AF48



(EN)	Electric fireplace heater	User manual	1
(PL)	Kominek elektryczny z ogrzewaniem	Instrukcja obsługi	14
(DE)	Elektrischer Kamin mit Heizung	Benutzerhandbuch	28
(CS)	Elektrický krb s ohřevem	Uživatelská příručka	41
(SK)	Elektrický krb s ohrevom	Používateľská príručka	54
(HU)	Elektromos kandalló fűtéssel	Használati utasítás	67
(RO)	Semineu electric cu incalzire	Manual de utilizare	80
(FR)	Cheminée électrique avec chauffage	Manuel de l'utilisateur	93
(IT)	Camino elettrico con riscaldamento	Manuale d'uso	107
(NL)	Elektrische haard met verwarming	Gebruikershandleiding	121
(ES)	Chimenea eléctrica con calefacción	Manual del usuario	135
(DA)	Elektrisk pejs med varme	Brugervejledning	149
(UK)	Електричний камін з обігрівом	Посібник користувача	162
(RU)	Электрический камин с обогревом	Руководство пользователя	176

ENGLISH

Note:

The device is not suitable for use as a primary heat source.

TABLE OF CONTENTS

General information
Delivery set
Specification
Safety information
Installation
Device control
Care and maintenance
Disposal
Troubleshooting
Declaration of conformity
Product information sheet
Warranty obligations

GENERAL INFORMATION

Dear Customer,

Thank you for choosing the ArtiFlame electric fireplace – a household electric device designed to heat a room with a flame imitation function.

Quality standards compliance, functionality, and design of this device will guarantee you its reliable and convenient use.

With proper installation and use, you will enjoy the device for many years.

The device is designed for wall mounting.

Please read the user manual carefully before installing and using this device for the first time.

Keep this user manual in an accessible place for the lifetime of the device or for the next owner.

The manufacturer and seller assume no liability for damage caused by disregard of the instructions or improper use.

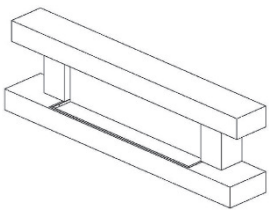
Notes:

In this manual, the electric fireplace heater can have the following names: device, equipment, item, product, heater, electric fireplace, fireplace, etc.

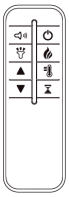
To improve the device, the manufacturer reserves the right to change the appearance, construction, delivery set, and specification of the device without prior notice.

Technical and typographical errors may occur in the text, digital designations and pictures.

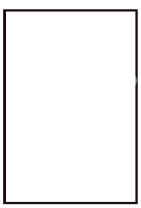
DELIVERY SET



Electric fireplace heater



Remote control
(batteries not included)

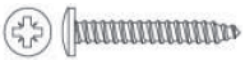


User manual

Set of pebbles

Set of decorative logs

Wall bracket



Screw x 6

Wall plug x 6

Washer x 6

Cam lock screw x 4
(only for model SOGNE AF52)

Cam lock nut x 4
(only for model SOGNE AF52)

Wooden pin x 2
(only for model SOGNE AF52)

Note:

Some parts are packaged within the cavity of the surround on the rear of the fireplace.

SPECIFICATION

Heating area: up to 30 square meters
Rated voltage: 220-240 V
Rated frequency: 50 Hz
Rated power: 1000 W / 2000 W
Protection against electric shock: class I
Wi-Fi standard: 802.11 b/g/n
Wi-Fi frequency: 2.4 GHz
Wi-Fi radio-frequency power: max. 20 dBm
Date of manufacture: see on the device label
Service life: unlimited

Model	SOGNE AF52	FJORD AF52	LOFOTEN AF48
Net weight, kg	26	25	26
Product size (width x height x depth), mm	1320 x 580 x 210	1320 x 580 x 210	1210 x 595 x 260

Attention! When using the device in a room with a low background noise level, you can hear the sound of the mechanism that ensures the functioning of the flame. This is normal and should not cause concern.

SAFETY INFORMATION

The user is fully responsible for the qualified installation of the device and for its safety during its operation.

ATTENTION! Important information and useful tips for using the device.

Follow standard safety warnings, including instructions and cautions contained in this manual, to operate the device safely and to avoid the potential risk of fire, electric shock, or injury to people.

Install and use the device in compliance with local electrical codes and other building codes.

Before installing and using the device, make sure that the supply voltage indicated on it corresponds to the voltage of the available electrical circuit.

After installing the device, ensure free access to its plug.

Simultaneous use of the heater with other powerful electrical devices in the same electrical circuit can trip the fuse in the device or the connected electrical circuit.

Use the device in a well-ventilated room.

After the first use of the heater, a weak, harmless smell may appear. This is due to the first start of the internal heating parts and should not cause concern; this smell will quickly pass.

The device is equipped with a thermal protection function. In the event of overheating, the device will switch off by itself to avoid damage or the risk of fire. Once the device has cooled down, it can be switched on again.

The device is intended only for common home use; it shall not be used for industrial purposes.

Unqualified installation of the device can cause significant risks. If you cannot connect the device to the power supply by yourself or if there are doubts regarding the serviceability of the device, call a qualified electrician.

The device does not contain any parts, which require the user's maintenance.

Do not expose plants and animals to the direct flow of hot air from the device.

WARNINGS, which shall be observed to avoid damage to the device.

Do not use the device outdoors.

Do not switch on the device immediately after transport or storage in the cold. Before switching it on, keep it at room temperature for at least 3 hours to avoid damage due to condensation on the internal parts of the device.

If provided, use handles when moving the device.

Do not turn on the device in its package.

This device is not intended for use in bathrooms, laundry areas and similar indoor locations. Never locate the device where it may fall into a bathtub or other water container.

Do not install or use the device directly under a power outlet.

Do not run the power cord under the carpeting. Do not cover the power cord with throw rugs, runners, or the like. Arrange the power cord away from traffic areas and where it will not be tripped over.

Always plug the device directly into a power outlet without using an extension cord or adapter.

Connect the device to properly grounded outlets only.

Do not use the device with a twisted power cord.

When using the device, make sure that the power cord does not touch heated surfaces.

Always unplug the device when not in use.

To disconnect the device, turn the controls off, then remove the plug from the outlet.

Do not use the device as a clothes dryer.

Do not place the device near heating appliances.

Do not use the device with an external timer or any other technical equipment that automatically turns on/off the device or an electrical circuit, to which it is connected.

WARNINGS, which shall be strictly observed to avoid injury to people.

Use the device only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electrical shock, or injury to people as well as the termination of the warranty.

Children, individuals with impaired physical, sensory or mental capabilities, as well as individuals without adequate knowledge and experience, are not allowed to use the device unless they are under the supervision of a person responsible for their safety or have been properly instructed how to use the device.

Do not leave children unattended near the operating device.

Do not allow children to play with the device and packaging materials.

Be especially careful when using the device in the presence of children and people with disabilities, and whenever it is left operating and unattended.

Do not use the device in an unfastened position. The device must always be securely fixed to the wall.

Do not allow water to get on the device.

Do not turn on the device if water gets on any part of it.

If the device has fallen into the water, immediately remove the plug from the power outlet without touching the device or the water.

Do not touch the device while it is in operation with wet hands.

The device heats during operation. To avoid burns, do not touch its hot surfaces.

Never cover the device when it is in operation.

To prevent overheating, ignition or possible fire, do not block in any manner air intakes and the exhaust used for ventilation of the device and outflow of hot air from the heater.

Do not install the device on soft surfaces (beds, sofas, carpets, etc.) with limited air circulation.

Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust openings.

Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, and curtains at least 1 meter from the front of the heater. Avoid placing such objects behind and on either side of the unit.

The device contains hot and sparking parts inside. Do not use the device in areas where petrol, paints, or flammable liquids are used or stored.

Turn off the device and let it cool down before moving it.

When removing the plug from the power outlet, do not pull the cord – but the plug itself.

Do not disassemble or modify the design of the device.

Do not operate the device with a damaged cord or plug or after the device malfunctions, or has been dropped or damaged in any manner.

If smoke, sparks, or a strong smell of burnt insulation coming from the device, stop using it immediately and pull the plug from the power outlet.

If the device is broken or damaged, do not try to repair it. Contact a service facility for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.

INSTALLATION

WARNING! Be careful with sharp edges and corners of the device.

WARNING! Install the device with two people to avoid injuries and damage.

The device is designed to be mounted flush to the wall. Before installation, ensure that the wall and floor are flat.

It is not recommended to install the device near strong light sources to avoid degrading the quality of the flame mode effects.

Carefully remove the device from its packaging. Save the packaging for its future use for safe device transportation, if required.

Before the final installation of the device, perform a test power-on using an appropriate power outlet.

To ensure safety, the device must be securely fastened to the wall so that it cannot move during its use.

1. The device is designed to be permanently fixed to a wall with a minimum distance of 300 mm between the base of the device and the floor. A distance of 600 mm is recommended for the optimal view of the flame.

2. The wall bracket should be fastened to the wall at a height of 490 mm above the planned position of the fireplace base.

3. While ensuring that the wall bracket is level (using a spirit level), mark the position of the six screw holes on the wall.

4. Put the wall bracket aside, and drill the marked holes with an 8 mm drill bit to a depth of around 35 mm.

5. Clean the holes of dust and debris. Insert the wall plugs into the holes, ensuring they are flush with the wall surface.

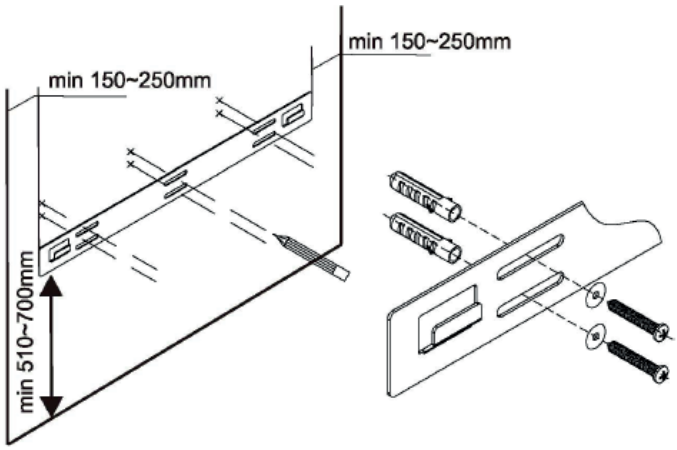
6. Hold the wall bracket in position and attach it to the wall using 6 screws.

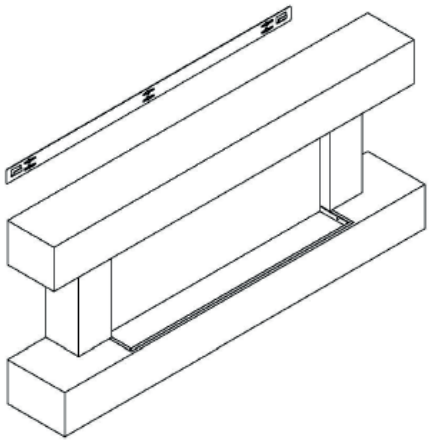
7. Carefully lift the device with two people and hang it on the wall bracket.

8. Place the pebbles and logs along the light unit in the desired position.

Note:

The wall plugs supplied are designed for solid walls, and so, depending on the type of wall, a different type of wall plug may be required.



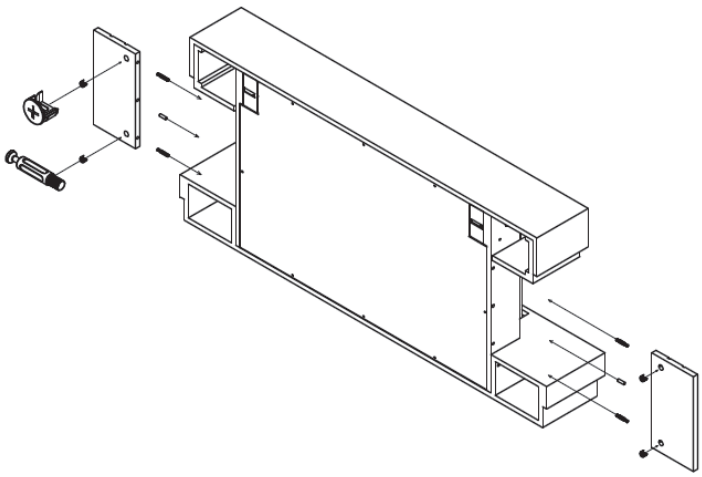


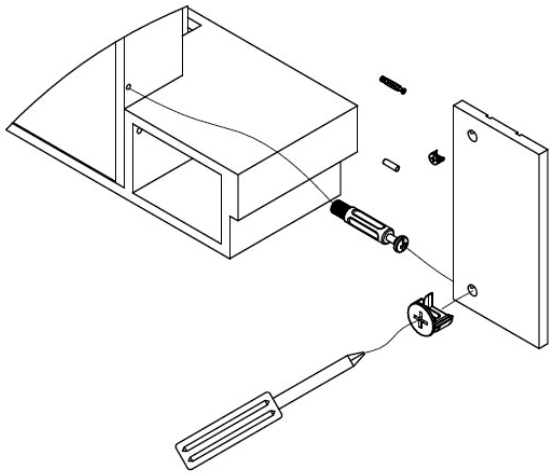
Installation of decoration side sections (only for model SOGNE AF52)

1. Install the cam lock screws and wooden pins on the surround.

2. Push the holes of the decoration side sections against the cam lock screws and wooden pins.

3. Install the cam lock nuts and tighten them.





DEVICE CONTROL

Control is via both the control panel on the device and the remote control.

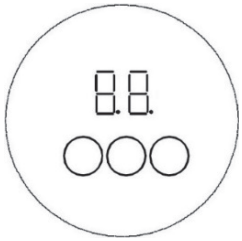
The device has heat and flame modes.

Note:

The heating function works only together with the flame effect.

Display

The display shows the information on the selected settings.



Control panel

The control panel is located in the upper-right corner of the device's front panel.

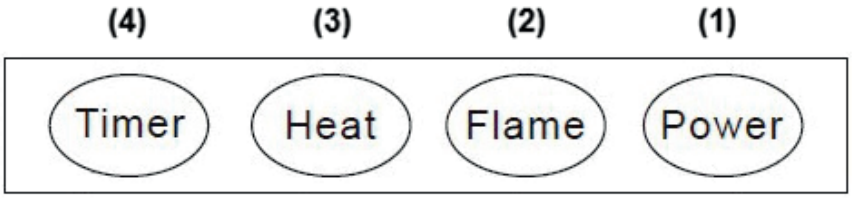
Control panel elements:

– power button (1),

– flame button (2),

– heat button (3),

– timer button (4).



Power button (1)

Press the button (1) to turn the device on/off. Press the button (1) once to turn on the device. Press the button (1) again to turn off the device.

Flame control (2)

Press the button (2) to set the brightness of the flame. There are 5 levels of the brightness (5 to be brightest and 1 to be dimmest).

Press and hold the button (2) for 5 seconds to enter the flame colour setting mode. Then press the button (2) again to select the flame colour. There are 12 flame colour options:

C1 Warm white + Red + Blue
C2 Warm white + Red
C3 Red + Blue
C4 Warm white + Blue
C5 Blue
C6 Red
C7 Warm white
C8 Blue + Gradient red
C9 Red + Gradient blue
10 Red + Gradient blue + Gradient orange
11 Blue + Gradient red + Gradient orange
12 Orange + Gradient red + Gradient blue

Heat control (3)

Press the button (3) to turn the heating on/off and set the heat power.

Heat button press	**Heating state**	**Display value**
First press	Low power continuous heating – 1000 W	LO
Second press	High power continuous heating – 2000 W	HI
Third press	Heating off	OF

Press and hold the button (3) for 5 seconds when the heating is on to enter the temperature setting mode. Then press the button (3) again to set the desired heating temperature from 18 °C to 35 °C in Celsius (from 64 °F to 95 °F in Fahrenheit). The heating turns off automatically when the room temperature reaches the set point and turns on automatically when the room temperature drops below the set point. Make sure that the set point temperature of the heating is higher than the room temperature; otherwise, the heater cannot turn on or can operate wrongly.

To change the temperature scale between Celsius (C) and Fahrenheit (F), press and hold the power button (1) for 5 seconds when the heating is on.

The device has an open window detection function. If the indoor temperature drops 3 degrees below the set value within 5 minutes, the device will stop supplying heat and the display will show "E4". Press any button on the remote control to cancel the open window mode and return to the normal working state.

Note:

After the heating is turned off, the heater fan can work for some time to cool the internal parts of the device.

Timer control (4)

The device is equipped with a self-shutdown timer with time intervals from 1 to 9 hours.

Press the button (4) sequentially to select a time interval from 1 to 9 hours.

Set 0 hour to cancel the timer setting.

Remote control

Remote control elements:

– power button (1),

– flame button (2),

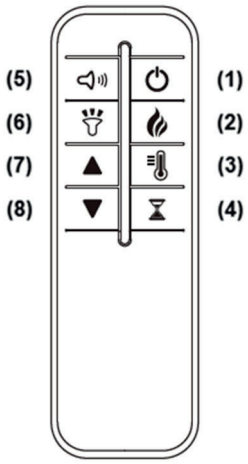
– heat button (3),

– timer button (4),

– wood burning sound button (5),

– upper lighting button (6),

– arrow buttons (7, 8).



Power button (1) via remote control

Press the button (1) to turn the device on/off. Press the button (1) once to turn on the device. Press the button (1) again to turn off the device.

Flame control (2, 7, 8) via remote control

Press the button (2) once, then use the arrow buttons (7, 8) to set the brightness of the flame. There are 5 levels of the brightness (5 to be brightest and 1 to be dimmest).

Press the button (2) twice, then use the arrow buttons (7, 8) to select the flame colour. There are 12 flame colour options:

C1 Warm white + Red + Blue
C2 Warm white + Red
C3 Red + Blue
C4 Warm white + Blue
C5 Blue
C6 Red
C7 Warm white
C8 Blue + Gradient red
C9 Red + Gradient blue
10 Red + Gradient blue + Gradient orange
11 Blue + Gradient red + Gradient orange
12 Orange + Gradient red + Gradient blue

Heat control (3, 7, 8) via remote control

Press the button (3) once, then use the arrow buttons (7, 8) to turn the heating on/off and set the heat power.

	Heating state	Display value
Press arrow buttons (7, 8) "up" or "down"	Low power continuous heating – 1000 W	LO
	High power continuous heating – 2000 W	HI
	Heating off	OF

Press the button (3) twice, then use the arrow buttons (7, 8) to set the desired heating temperature from 18 °C to 35 °C in Celsius (from 64 °F to 95 °F in Fahrenheit). The heating turns off automatically when the room temperature reaches the set point and turns on automatically when the room temperature drops below the set point. Make sure that the set point temperature of the heating is higher than the room temperature; otherwise, the heater cannot turn on or can operate wrongly.

To change the temperature scale between Celsius (C) and Fahrenheit (F), press and hold the power button (1) for 5 seconds when the heating is on.

The device has an open window detection function. If the indoor temperature drops 3 degrees below the set value within 5 minutes, the device will stop supplying heat and the display will show "E4". Press any button on the remote control to cancel the open window mode and return to the normal working state.

Timer control (4, 7, 8) via remote control

Press the button (4) once, then use the arrow buttons (7, 8) to select a time interval from 1 to 9 hours.

Set 0 hour to cancel the timer setting.

Wood burning sound control (5) via remote control

Press the button (5) to set the wood burning sound: S0 (sound off) – S1 (low volume) – S2 (high volume).

Upper lighting control (6) via remote control

Press the button (6) to set the upper lighting colour. There are 14 upper lighting colour options:

F1	Red	F8	Red purple
F2	Dark blue	F9	Blue green
F3	Green	10	Emerald green
F4	Cyan	11	Orange
F5	Violet	12	Blue
F6	Sky blue	13	Cyclic / smooth automatic change of the upper lighting colour
F7	Light blue	F0	Upper lighting off

To improve the operation of the remote control, point it at the front of the device. Avoid exposing the infrared transmitter on the control panel to direct sunlight.

Do not press the remote control buttons too hard or too often. Wait for a little before the device executes a command.

Handle the remote control gently. Do not drop it, do not stand on it, and make sure that the remote control does not get wet.

The remote control requires 2 AAA 1.5 V batteries. The remote control is supplied without batteries.

When inserting the battery, make sure that its polarity matches the markings inside the battery compartment of the remote control.

Remove the battery from the remote control if you are not going to use it for a long time.

Replace the battery in the remote control in time.

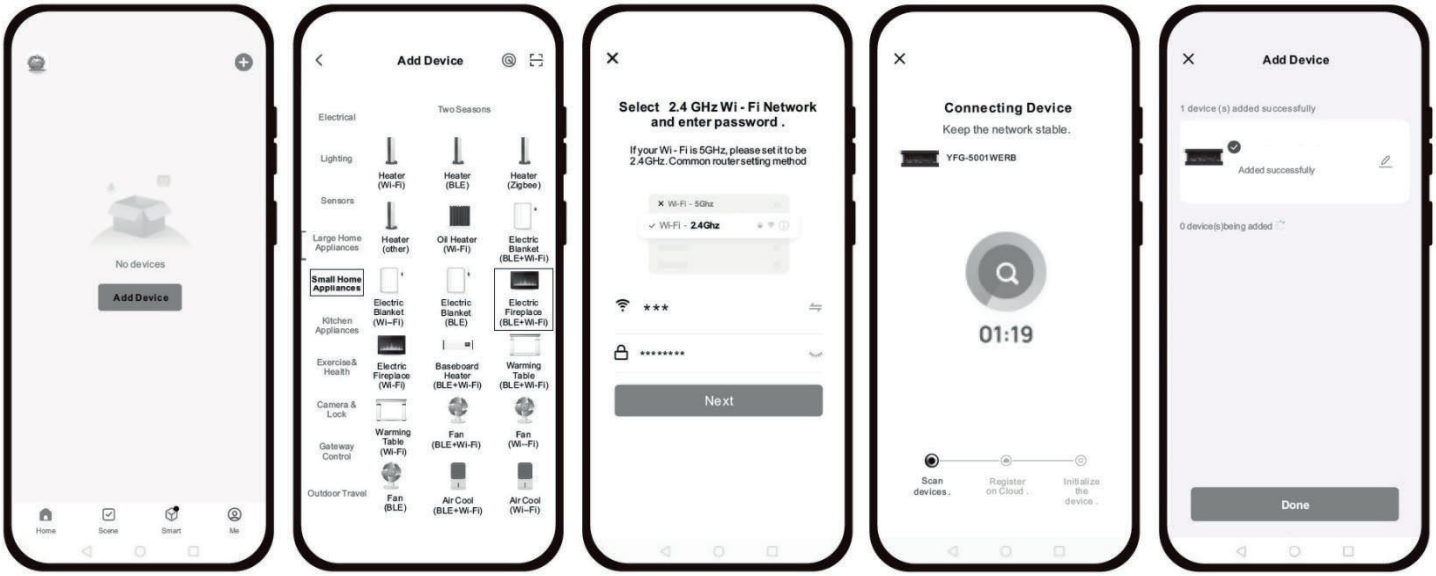
Try not to use rechargeable batteries.

Connecting to the app

Scan the QR code, download and install the app.

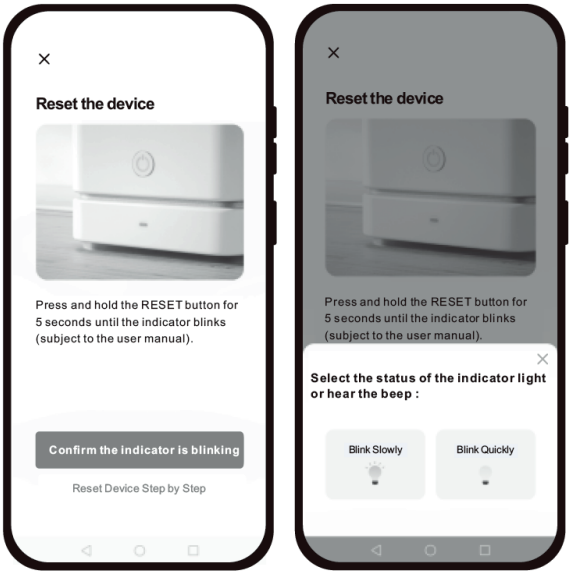
Open the app and fill in user details.

Tap "All Devices" – > "Add Device" – > "Small Home Appliances" – > "Electric Fireplace (BLE+Wi-Fi)" – > select Wi-Fi network and enter password – > "Next", then the device is connected.



The product name in the app is **Fireplace**.

If the connection fails, press and hold the power button (1) for 3 seconds in standby mode to reset the wireless network, then try connecting the device to the app again.



Device control in the app

(1) Power on/off

(2) Flame colour

(3) Heating on/off and heat power

(4) Timer

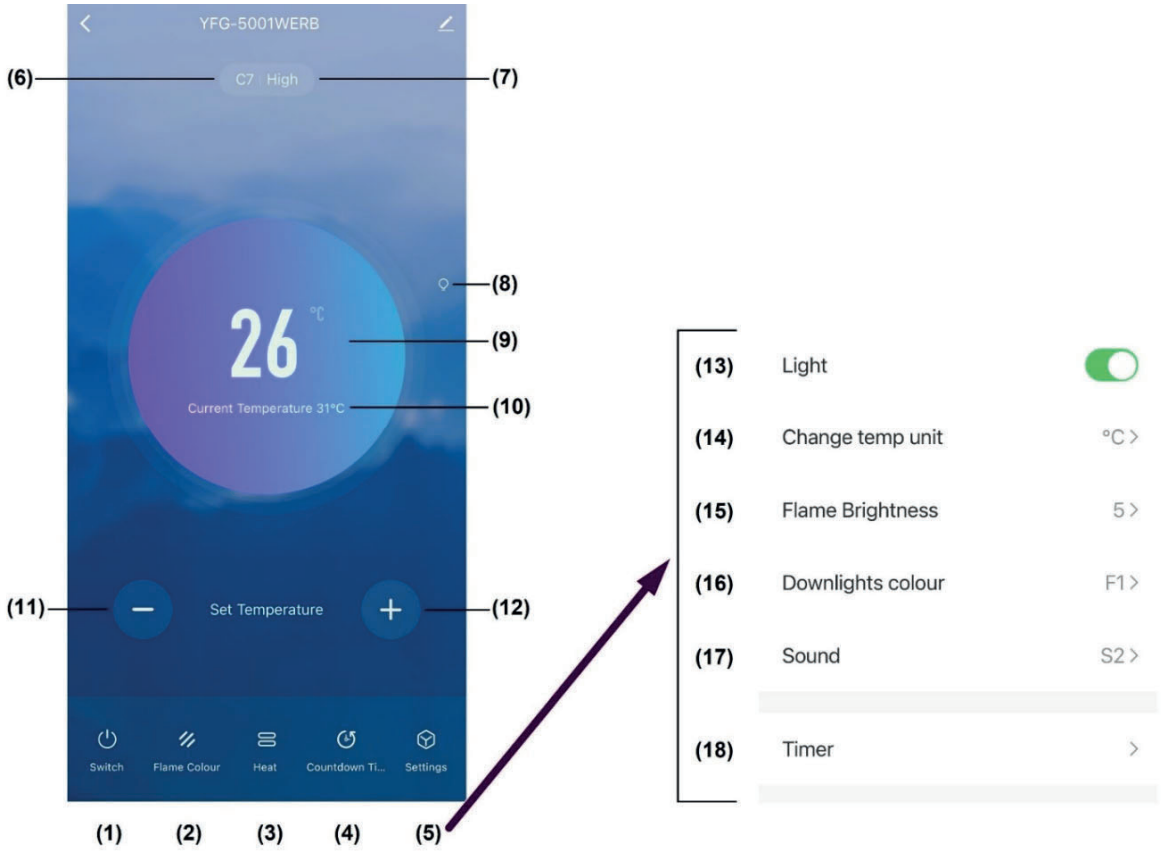
(10) Actual temperature

(11) Decrease temperature

(12) Increase temperature

(13) Flame on/off

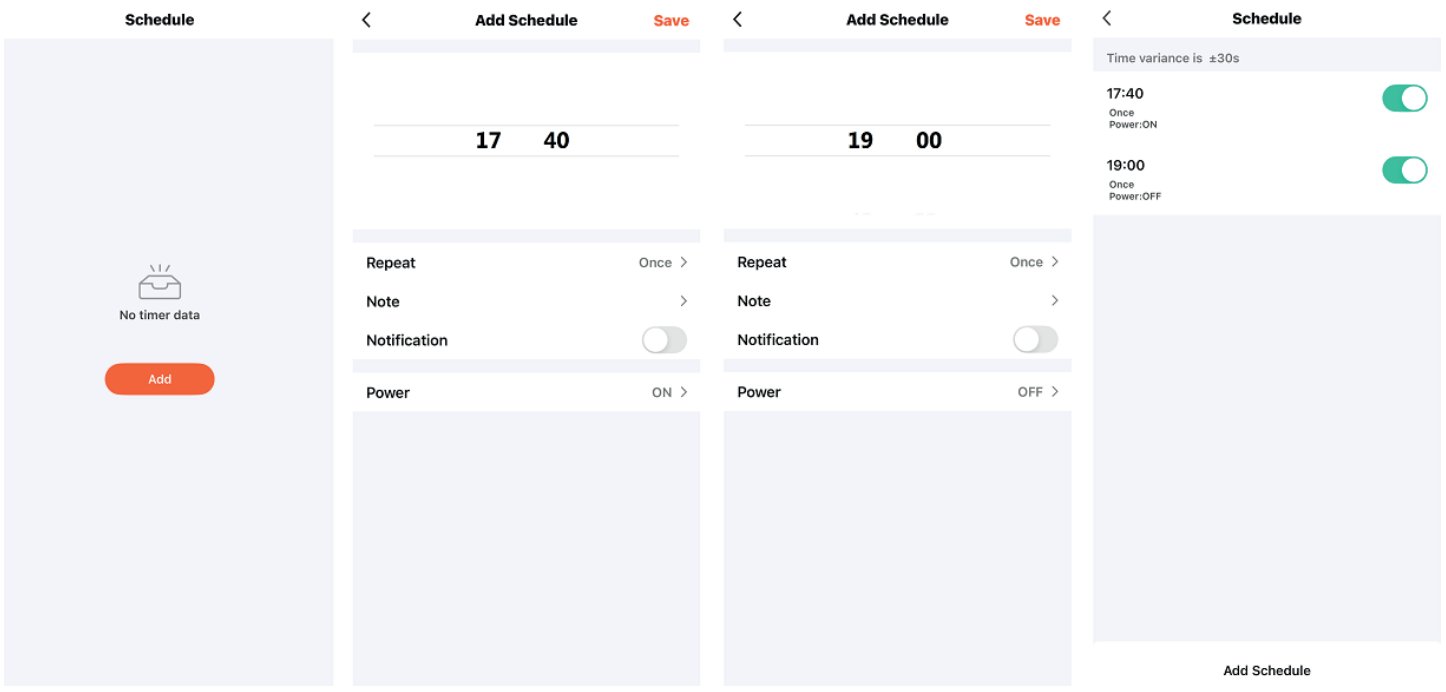
(5) Settings
(6) Flame colour indicator
(7) Heating on/off and heat power indicator
(8) Flame on/off indicator
(9) Set point temperature
(14) Change temperature scale
(15) Flame brightness
(16) Upper lighting colour
(17) Wood burning sound
(18) Schedule



Schedule

The schedule function in the app allows to set the device to automatically turn on/off for any number of specified time intervals.

The device has a memory function; upon automatically turning on, it will operate with the last used settings.



CARE AND MAINTENANCE

WARNING! Always disconnect from the power supply before cleaning the device. First, turn off the main power. Then remove the electrical plug from the wall outlet.

WARNING! Do not use the device if any part of it has been underwater. Immediately call a qualified technician to inspect the device.

WARNING! Before cleaning the device, make sure that it has completely cooled down.

The heater fan motor and flame motor are pre-lubricated for long-term use and need no further lubrication or maintenance.

To remove any accumulation of dust, fluff and insects, the soft brush attachment of a vacuum cleaner should occasionally be used to clean the outlet grille of the fan heater.

Use a soft, clean cloth that will not scratch the surface when dusting.

Use a clean soft cloth dampened with warm water to clean the device's surface. Do not use household or abrasive cleaners, as these products may damage the surface.

To clean the glass panel of the device, use a non-abrasive, damp cloth (not wet) and, if necessary, a liquid cleaner or liquid soap. Do not use scouring powders or other products with abrasive substances, as they will scratch the glass panel of the device.

Under no circumstances should the device be operated with a broken or chipped glass panel.

Do not hit or drop the glass panel of the device.

Before connecting the device to the power supply, make sure that it is completely dry.

When the device is not in use, unplug the power cord from the wall outlet to prevent damage to the device or accidental disconnection of the power cord.

DISPOSAL

The packaging materials of the device are recyclable and reusable. Please do not dispose of packaging materials with household waste, deliver them to an appropriate collection site for recycling.

The device shall be disposed of after its service life is expired. The device contains valuable materials that can be recycled. Please do not dispose of the device with household waste, deliver it to an appropriate collection site for old electrical equipment.

Please do not dispose of used batteries from the remote control together with household waste, deliver them to the appropriate collection site for used batteries.

TROUBLESHOOTING

Problem	**Solution**
The device does not turn on.	Check if the device is connected to the power supply. Press the power button on the control panel.
When heating, warm air is not supplied.	Check that the heater mode is activated and the temperature setpoint is higher than the room temperature.
The heater does not work.	Turn off all operating modes and unplug the device from the wall outlet for 10 minutes. After 10 minutes, plug the device back into the wall outlet and use it as normal.
The remote control does not operate.	Bring the remote control closer to the device. / Replace the batteries in the remote control.

DECLARATION OF CONFORMITY

CE This device complies with the following European Directives: 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP), 2011/65/EU (RoHS).

PRODUCT INFORMATION SHEET

Model identifier(s): SOGNE AF52, FJORD AF52, LOFOTEN AF48						
Item	Symbol	Value	Unit		Item	Unit
Heat output					**Type of heat input, for electric storage local space heaters only**	
Nominal heat output	P_{nom}	2.0	kW		manual heat charge control with integrated thermostat	N/A
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.0	kW		manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.0	kW		electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A
Auxiliary electricity consumption					fan assisted heat output	N/A
At nominal heat output	el_{max}	1.988	kW		**Type of heat output/room temperature control**	
At minimum heat output	el_{min}	0.990	kW		single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	el_{SB}	0.4	W		two or more manual stages, no room temperature control	[no]
					with mechanical thermostat room temperature control	[no]
					with electronic room temperature control	[no]
					electronic room temperature control plus day timer	[no]
					with electronic room temperature control plus week timer	[yes]
					Other control options	
					room temperature control, with presence detection	[no]
					room temperature control, with open window detection	[yes]
					with distance control option	[yes]
					with adaptive start control	[no]
					with working time limitation	[yes]
					with black bulb sensor	[no]
Contact details	ARTIFLAME Sp. z o.o., al. Tadeusza Rejtana 53A/203, 35-326 Rzeszów, Poland					

WARRANTY OBLIGATIONS

ATTENTION! When buying or receiving a product, check delivery set, serviceability and that it is not damaged as well as a user manual is available.

Terms and conditions of warranty service

The product warranty period is 2 years after the sale or receipt, if there is a commercial or cash/fiscal or transport document confirming the date of sale or receipt of the product. The customer is entitled to guarantee repair of the product during the warranty period, if the product has failed due to material or manufacturing defects. The above warranty period applies only to products used for personal, family or household purposes, not related to business activities.

The buyer shall lose the right to warranty repair in the event of:

– Violation of installation and use instructions provided in the user manual.

– Use of the product not for its intended purpose.

– Wrong connection of the product to the power supply.

– If product malfunctions are caused by improper storage or mechanical damage during transportation or use.

– If the product is heavily contaminated both internally and externally, or is rusted.

– If the product has signs of unauthorized opening/repair or has been subjected to design changes or modifications.

– If the use of the product continued after the malfunction appearance and was not stopped.

– If foreign objects, liquids, substances, or insects are inside the product.

– If the label has been removed from the product.

– Normal wear and tear of product parts due to excessive use. Uniform wear of parts upon absent factory defects does not entitle them to their warranty replacement.

– Damage caused by natural disasters (fire, flood, etc.) or domestic factors (voltage overload, voltage drop, power outage, etc.).

The warranty does not cover lamps.

In case of any questions regarding the warranty service in the EU, please contact the authorized service centre:
+48 123 336 074, sklep@artiflame.pl.

Please complete the form below in block letters and return it to us with the damaged product:

First name, Last name: _____

Address: _____

Postal code, Place of residence: _____

Date, Signature: _____

Model: _____

Reason for the claim: _____

POLSKI

Uwaga:

Urządzenie nie nadaje się do stosowania jako główne źródło ogrzewania.

SPIS TREŚCI

Informacje ogólne
Zestaw dostawczy
Specyfikacja
Zasady bezpieczeństwa
Montaż
Sterowanie
Utrzymanie oraz obsługa
Utylizacja
Rozwiązywanie problemów
Deklaracja zgodności
Karta informacyjna produktu
Zobowiązania gwarancyjne

INFORMACJE OGÓLNE

Szanowny Kupujący!

Dziękujemy za wybór kominka elektrycznego ArtiFlame – domowego urządzenia elektrycznego przeznaczonego do ogrzewania pomieszczenia z funkcją imitacji płomienia.

Zgodność ze standardami jakości, funkcjonalność oraz design urządzenia gwarantują niezawodność i komfort w korzystaniu.

Pod warunkiem kwalifikowanego montażu i prawidłowego użytkowania, urządzenie będzie służyć przez wiele lat.

Urządzenie jest przeznaczone do montażu na ścianie.

Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed montażem oraz pierwszym użyciem urządzenia.

Instrukcję należy przechowywać w dostępnym miejscu przez cały okres użytkowania urządzenia lub dla następnego właściciela.

Producent i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji lub niewłaściwym użytkowaniem.

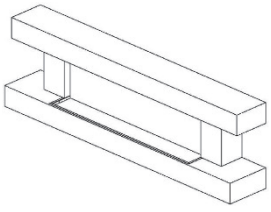
Uwagi:

W treści instrukcji kominek elektryczny z ogrzewaniem może mieć następujące nazwy: urządzenie, urządzenie elektryczne, produkt, nagrzewnica, kominek elektryczny, kominek itp.

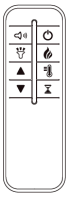
Producent zastrzega sobie prawo do zmiany designu, konstrukcji, wyposażenia i specyfikacji urządzenia w celu poprawy jego właściwości bez uprzedniego powiadomienia.

W treści, oznaczeniach cyfrowych i na rysunkach instrukcji możliwe są błędy techniczne oraz typograficzne.

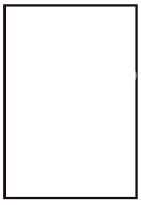
ZESTAW DOSTAWCZY



Kominek elektryczny z ogrzewaniem



Pilot zdalnego sterowania (dostarczany bez baterii)

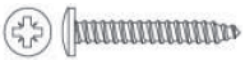


Instrukcja obsługi

Zestaw kamyczków

Zestaw dekoracyjnych polan

Wspornik ścienny



Śruba x 6

Kołek rozporowy x 6

Podkładka x 6

Śruba blokująca x 4
(tylko dla modelu SOGNE AF52)

Nakrętka blokująca x 4
(tylko dla modelu SOGNE AF52)

Drewniany kołek x 2
(tylko dla modelu SOGNE AF52)

Uwaga:

Niektóre części są zapakowane w zagłębieniu obudowy z tyłu kominka.

SPECYFIKACJA

Powierzchnia grzewcza: do 30 m²
Napięcie znamionowe: 220-240 V
Częstotliwość znamionowa: 50 Hz
Znamionowy pobór mocy: 1000 W / 2000 W
Klasa ochrony przed porażeniem elektrycznym: klasa I
Standard Wi-Fi: 802.11 b/g/n
Częstotliwość Wi-Fi: 2,4 GHz
Maksymalna moc nadajnika Wi-Fi: 20 dBm
Data produkcji: umieszczona na urządzeniu
Okres użytkowania: nieograniczony

Model	SOGNE AF52	FJORD AF52	LOFOTEN AF48
Waga netto, kg	26	25	26
Wymiary gabarytowe (szerokość x wysokość x głębokość), mm	1320 x 580 x 210	1320 x 580 x 210	1210 x 595 x 260

Ostrzeżenie! W przypadku korzystania z urządzenia w pomieszczeniu o niskim poziomie szumu tła można usłyszeć dźwięk działania mechanizmu, który zapewnia działanie trybu imitacji płomienia. Jest to normalne i nie powinno powodować obaw.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Użytkownik ponosi pełną odpowiedzialność za kwalifikowany montaż urządzenia oraz za swoje bezpieczeństwo podczas jego eksploatacji.

OSTRZEŻENIE! Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące obsługi urządzenia.

Przestrzegaj standardowych zasad bezpieczeństwa, w tym instrukcji, zastrzeżeń i ostrzeżeń zawartych w instrukcji, aby bezpiecznie obsługiwać urządzenie i aby uniknąć pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała.

Montuj oraz używaj urządzenia zgodnie z lokalnymi przepisami eksploatacji sieci elektrycznych, oraz innymi przepisami budowlanymi.

Przed instalacją i użyciem urządzenia upewnij się, że wskazane na nim napięcie zasilania odpowiada napięciu sieci w pomieszczeniu.

Po zainstalowaniu urządzenia należy zapewnić swobodny dostęp do jego wtyczki.

Jednoczesne używanie urządzenia w trybie ogrzewania z innymi urządzeniami o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym może spowodować zadziałanie bezpiecznika w urządzeniu lub w domowej sieci energetycznej.

Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Po pierwszym użyciu urządzenia w trybie ogrzewania może pojawić się lekki nieszkodliwy zapach. Wynika to z rozpoczęcia działania wewnętrznych elementów grzejnych oraz nie powinno wywoływać zaniepokojenia, bo zapach ten szybko zniknie.

Urządzenie wyposażone jest w funkcję ochrony termicznej. W przypadku przegrzania urządzenie wyłączy się samoistnie, aby uniknąć uszkodzenia lub ryzyka pożaru. Po schłodzeniu urządzenia można je włączyć ponownie.

Urządzenie jest przeznaczone do zwykłego użytku domowego, nie wolno go używać do celów przemysłowych.

Nieprawidłowy montaż urządzenia może spowodować znaczne niebezpieczeństwo. Jeśli niemożliwe jest samodzielne podłączenie urządzenia do sieci elektroenergetycznej lub pojawiły się wątpliwości co do sprawności urządzenia, należy zwrócić się o pomoc do wykwalifikowanego elektryka.

Urządzenie nie zawiera części obsługiwanych przez użytkownika.

Nie kieruj bezpośredniego przepływu gorącego powietrza z urządzenia do roślin i zwierząt.

OSTRZEŻENIA, których należy przestrzegać, aby nie uszkodzić urządzenia.

Nie używaj urządzenia na zewnątrz.

Nie włączaj urządzenia natychmiast po transporcie lub przechowywaniu na zimno. Pozostaw urządzenie w temperaturze pokojowej na co najmniej 3 godziny przed włączeniem, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych kondensacją pary wewnątrz urządzenia.

Jeśli jest to przewidziane, należy używać uchwytów podczas przenoszenia urządzenia.

Nie włączaj urządzenia w opakowaniu.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w łazienkach, pralniach i pomieszczeniach o dużej wilgotności. Nigdy nie umieszczaj urządzenia w miejscu, w którym istnieje ryzyko dostania się do wanny lub jakiegokolwiek pojemnika z wodą.

Nie instaluj ani nie używaj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.

Nie umieszczaj przewodu zasilającego pod dywanem lub innym pokryciem, w przejściach ani w żaden inny sposób, który zwiększa ryzyko uszkodzenia. Umieść przewód zasilający tak, aby się o niego nie potknąć.

Zawsze podłączaj urządzenie bezpośrednio do gniazdka sieciowego bez użycia przedłużacza lub zasilacza.

Podłączaj urządzenie tylko do uziemionego gniazdka elektrycznego.

Nie używaj urządzenia ze skręconym przewodem zasilającym.

Podczas obsługi urządzenia upewnij się, że przewód zasilający nie dotyka gorących powierzchni.

Zawsze odłączaj urządzenie, gdy nie jest używane.

Aby całkowicie wyłączyć zasilanie urządzenia, najpierw wyłącz je za pomocą elementów sterujących, a następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Nie używaj urządzenia do suszenia ubrań.

Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu grzejników.

Nie używaj urządzenia z automatycznym wyłącznikiem czasowym lub innym urządzeniem technicznym, które automatycznie włącza/wyłącza urządzenie lub obwodu elektrycznego, do którego jest podłączone.

OSTRZEŻENIA, których należy uważnie przestrzegać, aby uniknąć obrażeń ciała.

Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z instrukcją. Używanie urządzenia w sposób nieokreślony w instrukcji może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała, a także unieważnienie gwarancji.

Zakaz używania urządzenia dzieciom, osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osobom, które nie posiadają odpowiedniej wiedzy oraz doświadczenia, jeżeli nie znajdują się pod kontrolą osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo albo nie zostały w odpowiedni sposób poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia.

Nie pozostawiaj dzieci bez opieki w pobliżu działającego urządzenia.

Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem i materiałami opakowaniowymi.

Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia w obecności dzieci i osób niepełnosprawnych, a także pozostawiania urządzenia bez nadzoru.

Nie używaj urządzenia w pozycji niezamocowanej. Urządzenie musi być zawsze bezpiecznie przymocowane do ściany.

Nie pozwól, aby woda dostała się do urządzenia.

Nie włączaj urządzenia, jeśli na jakąkolwiek jego część dostała się woda.

Jeśli urządzenie wpadnie do wody, od razu odłącz je od zasilania, nie dotykając urządzenia ani wody.

Nie dotykaj pracującego urządzenia mokrymi rękami.

Urządzenie nagrzewa się podczas eksploatacji. Aby uniknąć oparzeń, nie dotykaj jego gorących powierzchni.

W żadnym wypadku nie przykrywaj działającego urządzenia.

Aby uniknąć przegrzania i zapłonu, nigdy nie zamykaj kratki wywiewnej przeznaczonej do wentylacji urządzenia i odpływu gorącego powietrza z nagrzewnicy.

Nie instaluj urządzenia na miękkich powierzchniach (łóżka, kanapy, dywany itp.) o ograniczonej cyrkulacji powietrza.

Nie dopuszczaj do przedostania się ciał obcych do urządzenia, do kratek wentylacyjnych lub otworów.

Przedmioty łatwopalne (meble, poduszki, pościel, papier, ubrania, zasłony itp.) należy przechowywać w odległości co najmniej 1 metra od przedniej krawędzi urządzenia. Unikaj umieszczania takich przedmiotów z tyłu lub po obu stronach urządzenia.

Wewnątrz urządzenia znajdują się gorące i iskrzące części. Nie używaj i nie przechowuj w pobliżu urządzenia produktów naftowych, farb, aerozoli oraz innych łatwopalnych substancji i materiałów.

Przed przemieszczeniem wyłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć.

Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka sieciowego nie ciągnij za przewód – trzymaj się samej wtyczki.

Nie demontuj oraz nie zmieniaj konstrukcji urządzenia.

Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym, wtyczką, po spadnięciu lub uszkodzonego.

W przypadku pojawienia się dymu, iskier, silnego zapachu spalonej izolacji należy natychmiast zaprzestać go używać i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

W przypadku zepsucia lub uszkodzenia urządzenia nie próbuj samodzielnie naprawiać. Skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem, aby sprawdzić stan urządzenia, ustawienia elektryczne i mechaniczne urządzenia.

MONTAŻ

OSTRZEŻENIE! Uważaj na ostre krawędzie i narożniki urządzenia.

UWAGA! Zalecamy montować urządzenie we dwoje, aby uniknąć obrażeń i uszkodzeń.

Urządzenie przeznaczone jest do montażu ściśle przy ścianie. Przed montażem upewnij się, że ściana i podłoga są równe.

Nie zalecamy montażu urządzenia w pobliżu silnych źródeł światła, aby nie pogorszyć jakości efektów trybu symulacji płomienia.

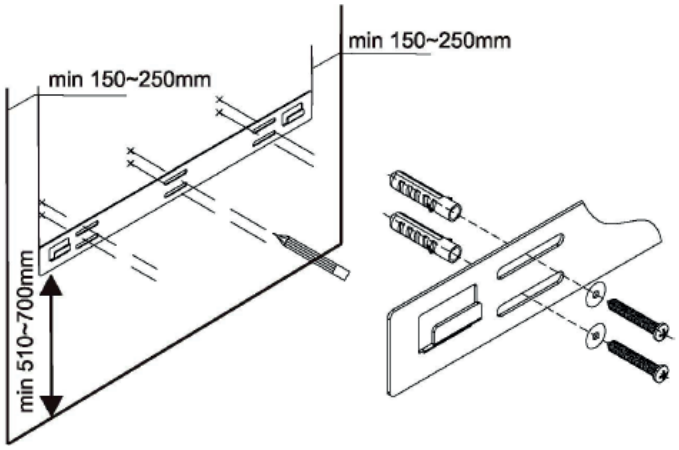
Ostrożnie wyjmij urządzenie z opakowania. Zachowaj opakowanie, żeby można było w razie potrzeby wykorzystać je do bezpiecznego transportu urządzenia.

Przed ostateczną instalacją urządzenia należy wykonać próbne uruchomienie, korzystając z odpowiedniego gniazdka elektrycznego.

Aby zapewnić bezpieczeństwo, urządzenie musi być bezpiecznie przymocowane do ściany, tak aby nie mogło się przesuwać podczas użytkowania.

1. Urządzenie jest przeznaczone do trwałego zamocowania do ściany w odległości co najmniej 300 mm od podłoża. Aby uzyskać optymalny widok płomienia, zaleca się odległość 600 mm.

2. Wspornik ścienny należy przymocować do ściany na wysokości 490 mm nad planowanym położeniem podstawy kominka.



3. Upewniając się, że wspornik ścienny jest wypoziomowany (za pomocą poziomicy), zaznacz na ścianie położenie sześciu otworów na śruby.

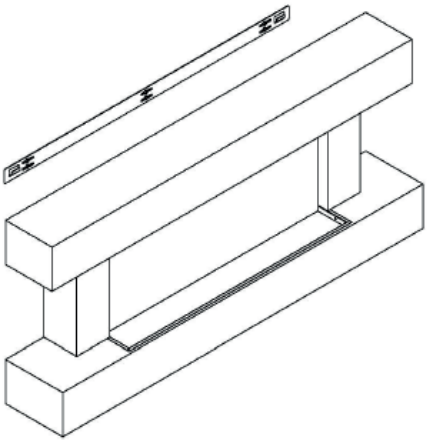
4. Odłóż wspornik ścienny na bok i wywierć zaznaczone otwory wiertłem 8 mm na głębokość około 35 mm.

5. Oczyść otwory z kurzu i zanieczyszczeń. Włóż kołki rozporowe do otworów, upewniając się, że są równo z powierzchnią ściany.

6. Przytrzymaj wspornik ścienny w odpowiednim położeniu i przymocuj go do ściany za pomocą 6 śrub.

7. Dwie osoby powinny ostrożnie podnieść urządzenie i zawiesić je na wsporniku ściennym.

8. Umieść kamyczki i polana wzdłuż modułu oświetleniowego w żądanym położeniu.



Uwaga:

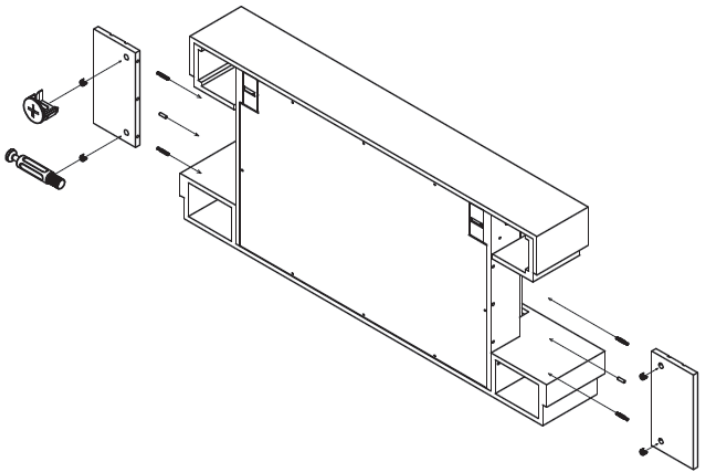
Dostarczone kołki rozporowe są przeznaczone do ścian litych, dlatego w zależności od rodzaju ściany może być konieczne użycie innego rodzaju kołków.

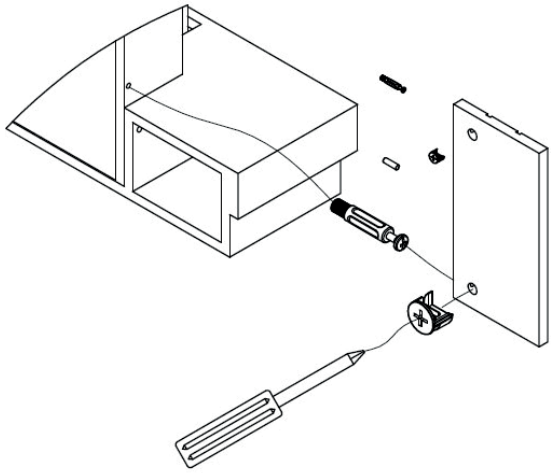
Montaż bocznych elementów dekoracyjnych (tylko dla modelu SOGNE AF52)

1. Załóż śruby blokujące i drewniane kołki na obramowaniu.

2. Wciśnij otwory bocznych elementów dekoracyjnych na śruby blokujące i drewniane kołki.

3. Załóż nakrętki blokujące i dokręć je.





STEROWANIE

Sterowanie odbywa się zarówno za pomocą panelu sterowania na urządzeniu, jak i za pomocą pilota zdalnego sterowania.

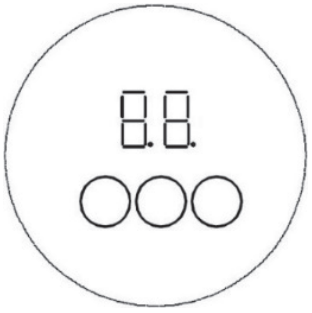
Urządzenie posiada tryby grzania i płomienia.

Uwaga:

Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania wyłącznie jako nagrzewnica, bez płomienia.

Wyświetlacz

Wyświetlacz pokazuje informacje o wybranych ustawieniach.



Panel sterowania

Panel sterowania znajduje się w prawym górnym rogu przedniego panelu urządzenia.

Elementy panelu sterowania:

– przycisk zasilania (1),

– przycisk płomienia (2),

– przycisk ogrzewania (3),

– przycisk timera (4).

Przycisk zasilania (1)

Naciśnij przycisk (1), aby włączyć/wyłączyć urządzenie. Naciśnij przycisk (1) raz, aby włączyć urządzenie. Naciśnij przycisk (1) ponownie, aby wyłączyć urządzenie.

Regulacja płomienia (2)

Naciśnij przycisk (2), aby ustawić jasność płomienia. Dostępnych jest 5 poziomów jasności (5 – najjaśniejszy, 1 – najciemniejszy).

Naciśnij i przytrzymaj przycisk (2) przez 5 sekund, aby przejść do trybu ustawiania koloru płomienia. Następnie naciśnij ponownie przycisk (2), aby wybrać kolor płomienia. Dostępnych jest 12 wariantów kolorów płomienia:

C1 Ciepła biel + Czerwony + Niebieski
C2 Ciepła biel + Czerwony
C3 Czerwony + Niebieski
C4 Ciepła biel + Niebieski
C5 Niebieski
C6 Czerwony
C7 Ciepła biel
C8 Niebieski + Czerwony gradient
C9 Czerwony + Niebieski gradient
10 Czerwony + Niebieski gradient + Pomarańczowy gradient
11 Niebieski + Czerwony gradient + Pomarańczowy gradient
12 Pomarańczowy + Czerwony gradient + Niebieski gradient

Regulacja ogrzewania (3)

Naciśnij przycisk (3), aby włączyć/wyłączyć ogrzewanie i ustawić moc ogrzewania.

Naciśnięcie przycisku ogrzewania	**Stan ogrzewania**	**Wartość wyświetlana**
Pierwsze naciśnięcie	Ogrzewanie ciągłe o niskiej mocy – 1000 W	LO
Drugie naciśnięcie	Ogrzewanie ciągłe o wysokiej mocy – 2000 W	HI
Trzecie naciśnięcie	Ogrzewanie wyłączone	OF

Naciśnij i przytrzymaj przycisk (3) przez 5 sekund, gdy ogrzewanie jest włączone, aby przejść do trybu ustawiania temperatury. Następnie naciśnij ponownie przycisk (3), aby ustawić żądaną temperaturę ogrzewania w zakresie od 18 °C do 35 °C w skali Celsjusza (od 64 °F do 95 °F w skali Fahrenheita). Ogrzewanie wyłącza się automatycznie, gdy temperatura w pomieszczeniu osiągnie wartość zadaną, i włącza się automatycznie, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej wartości zadanej. Upewnij się, że temperatura zadana ogrzewania jest wyższa niż temperatura w pomieszczeniu; w przeciwnym razie nagrzewnica nie włączy się lub będzie działał nieprawidłowo.

Aby zmienić skalę temperatury z Celsjusza (C) na Fahrenheita (F), naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania (1) przez 5 sekund, gdy ogrzewanie jest włączone.

Urządzenie posiada funkcję wykrywania otwartego okna. Jeśli temperatura w pomieszczeniu spadnie o 3 stopnie poniżej ustawionej wartości w ciągu 5 minut, urządzenie przestanie dostarczać ciepło, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat "E4". Naciśnij dowolny przycisk na pilocie, aby anulować tryb otwartego okna i powrócić do normalnego stanu pracy.

Uwaga:

Po wyłączeniu ogrzewania wentylator nagrzewnicy może pracować przez pewien czas, aby schłodzić wewnętrzne części urządzenia.

Regulacja timera (4)

Urządzenie jest wyposażone w timer samoczynnego wyłączania z przedziałami czasowymi od 1 do 9 godzin.

Naciśnij kolejno przycisk (4), aby wybrać przedział czasowy od 1 do 9 godzin.

Aby anulować ustawienie timera, należy ustawić 0 godzin.

Pilot zdalnego sterowania

Elementy pilota zdalnego sterowania:

– przycisk zasilania (1),

– przycisk płomienia (2),

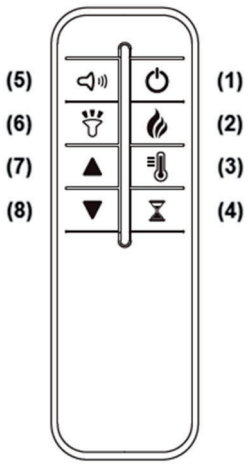
– przycisk ogrzewania (3),

– przycisk timera (4),

– przycisk dźwięku palącego się drewna (5),

– przycisk górnego podświetlenia (6),

– przyciski strzałek (7, 8).



Przycisk zasilania (1) za pomocą pilota zdalnego sterowania

Naciśnij przycisk (1), aby włączyć/wyłączyć urządzenie. Naciśnij przycisk (1) raz, aby włączyć urządzenie. Naciśnij przycisk (1) ponownie, aby wyłączyć urządzenie.

Regulacja płomienia (2, 7, 8) za pomocą pilota zdalnego sterowania

Naciśnij przycisk (2) jeden raz, a następnie za pomocą przycisków strzałek (7, 8) ustaw jasność płomienia. Dostępnych jest 5 poziomów jasności (5 – najjaśniejszy, 1 – najciemniejszy).

Naciśnij przycisk (2) dwa razy, a następnie za pomocą przycisków strzałek (7, 8) wybierz kolor płomienia. Dostępnych jest 12 wariantów kolorów płomienia:

C1 Ciepła biel + Czerwony + Niebieski
C2 Ciepła biel + Czerwony
C3 Czerwony + Niebieski
C4 Ciepła biel + Niebieski
C5 Niebieski
C6 Czerwony
C7 Ciepła biel
C8 Niebieski + Czerwony gradient
C9 Czerwony + Niebieski gradient
10 Czerwony + Niebieski gradient + Pomarańczowy gradient
11 Niebieski + Czerwony gradient + Pomarańczowy gradient
12 Pomarańczowy + Czerwony gradient + Niebieski gradient

Regulacja ogrzewania (3, 7, 8) za pomocą pilota zdalnego sterowania

Naciśnij przycisk (3) jeden raz, a następnie za pomocą przycisków strzałek (7, 8) włącz i wyłącz ogrzewanie i ustaw moc ogrzewania.

	Stan nagrzewnicy	**Wartość wyświetlana**
Naciskaj przyciski strzałek (7, 8) "w górę" lub "w dół"	Ogrzewanie ciągłe o niskiej mocy – 1000 W	LO
	Ogrzewanie ciągłe o wysokiej mocy – 2000 W	HI
	Ogrzewanie wyłączone	OF

Naciśnij przycisk (3) dwa razy, a następnie za pomocą przycisków strzałek (7, 8) ustaw żądaną temperaturę ogrzewania w zakresie od 18 °C do 35 °C w skali Celsjusza (od 64 °F do 95 °F w skali Fahrenheita). Ogrzewanie wyłącza się automatycznie, gdy temperatura w pomieszczeniu osiągnie wartość zadaną, i włącza się automatycznie, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej wartości zadanej. Upewnij się, że temperatura zadana ogrzewania jest wyższa niż temperatura w pomieszczeniu; w przeciwnym razie nagrzewnica nie włączy się lub będzie działał nieprawidłowo.

Aby zmienić skalę temperatury z Celsjusza (C) na Fahrenheita (F), naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania (1) przez 5 sekund, gdy ogrzewanie jest włączone.

Urządzenie posiada funkcję wykrywania otwartego okna. Jeśli temperatura w pomieszczeniu spadnie o 3 stopnie poniżej ustawionej wartości w ciągu 5 minut, urządzenie przestanie dostarczać ciepło, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat "E4". Naciśnij dowolny przycisk na pilocie, aby anulować tryb otwartego okna i powrócić do normalnego stanu pracy.

Regulacja timera (4, 7, 8) za pomocą pilota zdalnego sterowania

Naciśnij przycisk (4) jeden raz, a następnie za pomocą przycisków strzałek (7, 8) ustaw czas od 1 do 9 godzin.

Ustaw 0 godzin, aby anulować timer.

Regulacja dźwięku palącego się drewna (5) za pomocą pilota zdalnego sterowania

Naciśnij przycisk (5), aby ustawić dźwięk palącego się drewna: S0 (dźwięk wyłączony) – S1 (niska głośność) – S2 (wysoka głośność).

Regulacja górnego podświetlenia (6) za pomocą pilota zdalnego sterowania

Naciśnij przycisk (6), aby ustawić kolor górnego podświetlenia. Dostępnych jest 14 wariantów kolorów górnego podświetlenia:

F1 Czerwony
F2 Ciemnoniebieski
F3 Zielony
F4 Cyjan
F5 Fioletowy
F6 Błękitny
F7 Jasnoniebieski
F8 Czerwono-fioletowy
F9 Niebiesko-zielony
10 Szmaragdowozielony
11 Pomarańczowy
12 Niebieski
13 Cykliczny / płynna automatyczna zmiana koloru górnego podświetlenia
F0 Górne podświetlenie wyłączone

Aby poprawić działanie pilota, skieruj go na przód urządzenia. Unikaj bezpośredniego dostania się promieni słonecznych na moduł odbiornika podczerwieni na panelu sterowania.

Nie naciskaj przycisków na pilocie zbyt mocno ani zbyt często. Daj urządzeniu trochę czasu na wykonanie polecenia.
Z pilotem należy obchodzić się ostrożnie. Nie upuszczaj go, nie depcz po nim, pilnuj, aby na pilocie nie pojawiła się wilgoć.

Pilot zdalnego sterowania działa na 2 bateriach AAA 1,5 V. Pilot zdalnego sterowania jest dostarczany bez baterii.

Podczas wkładania baterii upewnij się, że polaryzacja baterii odpowiada oznaczeniom wewnątrz komory baterii pilota zdalnego sterowania.

Wyjmij baterie z pilota, jeśli nie zamierzasz go używać przez długi czas.

Wymień baterie w pilocie zdalnego sterowania na czas.

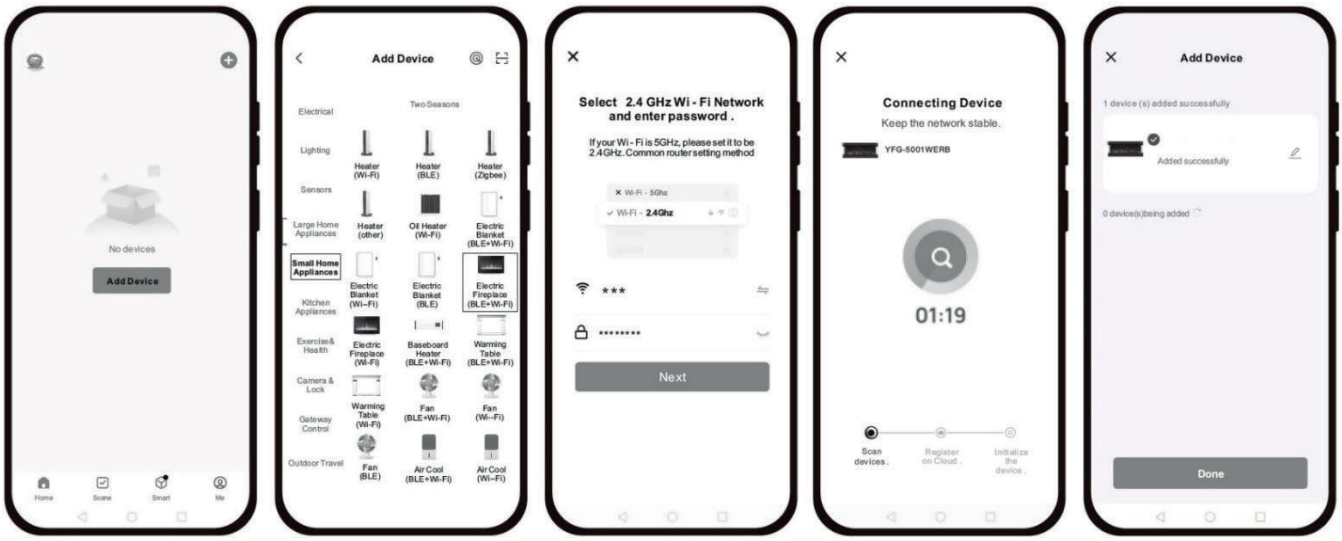
Staraj się nie używać akumulatorowych baterii.

Połączenie z aplikacją

Zeskanuj kod QR, pobierz i zainstaluj aplikację.

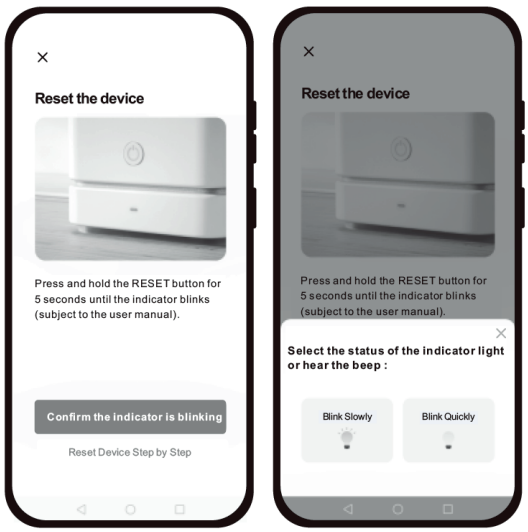
Otwórz aplikację i wprowadź dane użytkownika.

Naciśnij "All Devices" – > "Add Device" – > "Small Home Appliances" – > "Electric Fireplace (BLE+Wi-Fi)" – > wybierz sieć Wi-Fi i wprowadź hasło – > "Next", a urządzenie zostanie podłączone.



Nazwa produktu w aplikacji to **Fireplace**.

Jeśli połączenie nie powiedzie się, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania (1) przez 3 sekundy w trybie czuwania, aby zresetować sieć bezprzewodową, a następnie spróbuj ponownie połączyć urządzenie z aplikacją.



Sterowanie urządzeniem w aplikacji

(1) Włączanie/wyłączanie

(2) Kolor płomienia

(3) Włączanie/wyłączanie ogrzewania i moc ogrzewania

(4) Timer

(5) Ustawienia

(6) Wskaźnik koloru płomienia

(7) Wskaźnik włączenia/wyłączenia ogrzewania i mocy ogrzewania

(8) Wskaźnik włączenia/wyłączenia płomienia

(9) Ustawiona temperatura

(10) Faktyczna temperatura

(11) Obniżanie temperatury

(12) Podwyższanie temperatury

(13) Włączanie/wyłączanie płomienia

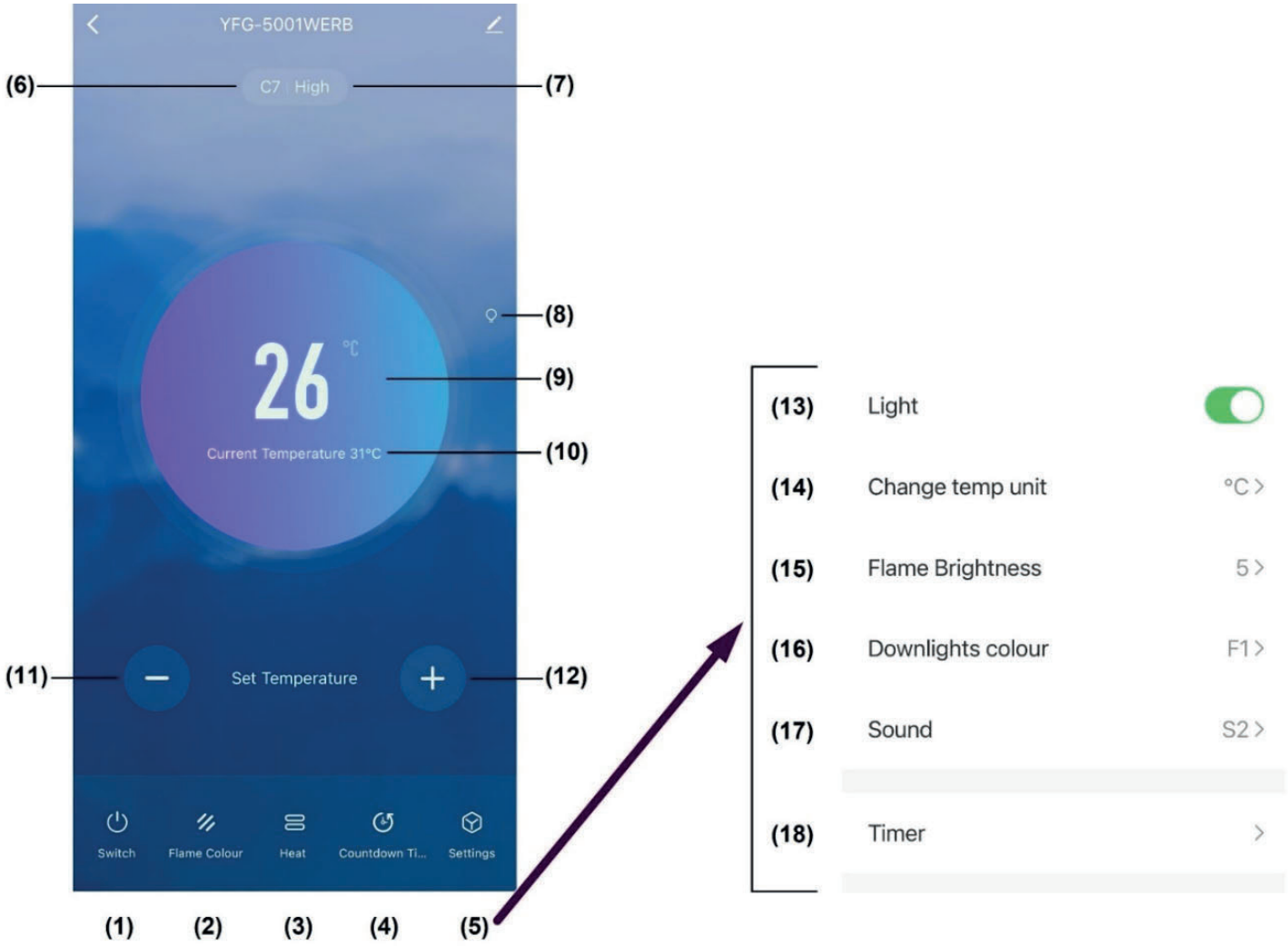
(14) Zmiana skali temperatury

(15) Jasność płomienia

(16) Kolor górnego podświetlenia

(17) Dźwięk palącego się drewna

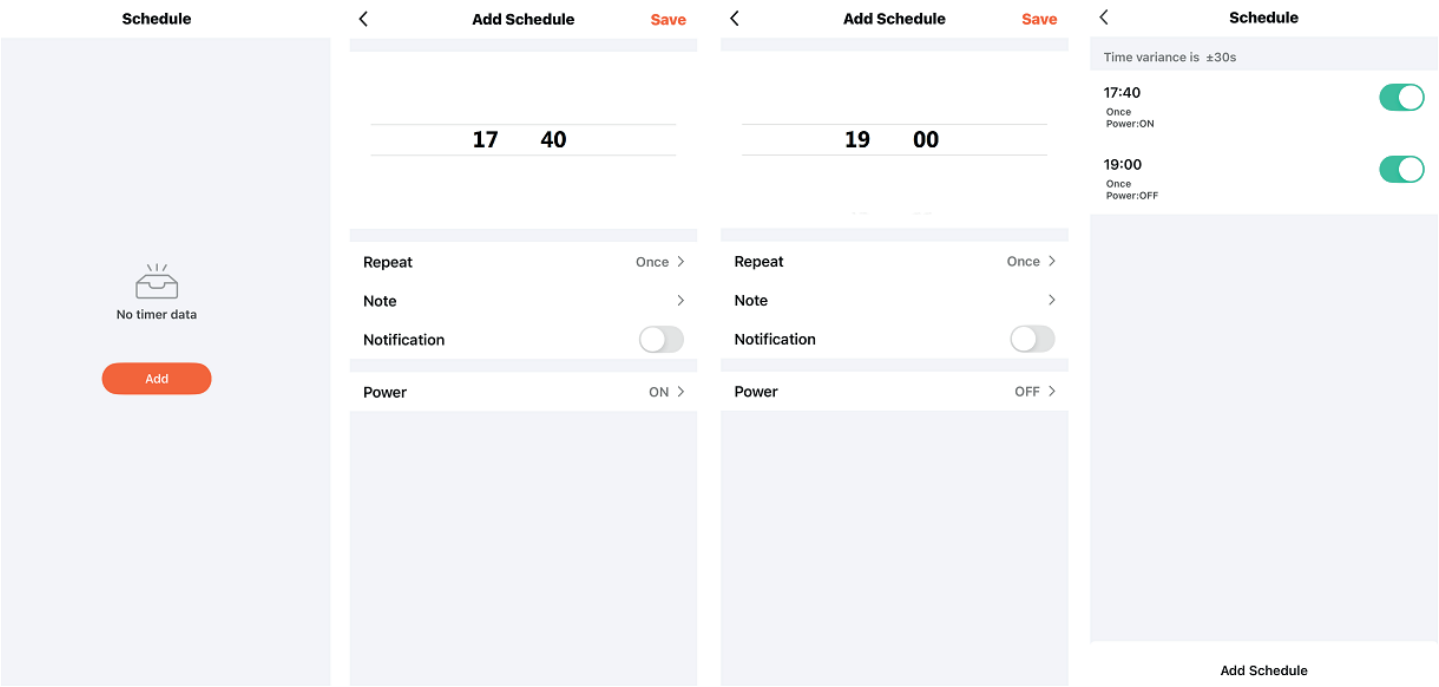
(18) Harmonogram



Harmonogram

Funkcja harmonogramu w aplikacji pozwala ustawić urządzenie tak, aby włączało/wyłączało się automatycznie w dowolnych odstępach czasu.

Urządzenie posiada funkcję pamięci; po automatycznym włączeniu będzie działać z ostatnio używanymi ustawieniami.



UTRZYMANIE ORAZ OBSŁUGA

OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj urządzenie z sieci przed czyszczeniem. Najpierw wyłącz urządzenie za pomocą elementów sterujących, a następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka zasilającego.

OSTRZEŻENIE! Nie używaj urządzenia, jeśli jakakolwiek jego część znajdowała się pod wodą. Niezwłocznie skontaktuj się z wykwalifikowanym specjalistą w celu sprawdzenia prawidłowego działania urządzenia.

OSTRZEŻENIE! Przed czyszczeniem urządzenia upewnij się, że jest ono całkowicie schłodzone.

Silniki wentylatora nagrzewnicy oraz mechanizm zapewniający pracę w trybie imitacji płomienia są wstępnie nasmarowane do długotrwałego użytkowania i nie wymagają dodatkowego smarowania ani konserwacji.

Użyj miękkich szczotek lub dysz odkurzacza do usunięcia kurzu, kłaczków, owadów itp. oraz żeby wyczyścić kratkę wylotową wentylatora nagrzewnicy.

Aby wytrzeć kurz, należy użyć miękkiej, czystej szmatki, aby nie porysować powierzchni urządzenia.

Do czyszczenia powierzchni urządzenia używaj wilgotnej (niemokrej) szmatki. Nie używaj domowych ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

Do czyszczenia szklanego panelu urządzenia użyj nieściernej wilgotnej (niemokrej) szmatki oraz w razie potrzeby użyj środka czyszczącego w płynie lub mydła w płynie. Nie używaj proszków czyszczących lub innych środków ściernych, ponieważ mogą zarysować szklany panel urządzenia.

Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym lub pękniętym panelem szklanym.

Nie uderzaj ani nie upuszczaj szklanego panelu urządzenia.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektroenergetycznej upewnij się, że jest ono całkowicie suche.

Jeśli urządzenie nie jest używane, odłącz przewód zasilający, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia lub przypadkowemu odłączeniu przewodu zasilającego.

UTYLIZACJA

Materiały opakowaniowe urządzenia nadają się do recyklingu w celu ponownego użycia. Prosimy nie wyrzucać materiałów opakowaniowych razem z odpadami komunalnymi, należy je oddać do odpowiedniego Punktu Selektywnego Zbierania Odpadów Komunalnych (PSZOK).

Pod koniec okresu użytkowania urządzenie należy zutylizować. Urządzenie zawiera cenne materiały, które można ponownie wykorzystać. Proszę nie wyrzucać urządzenia razem z odpadami komunalnymi, proszę oddać je do oficjalnego Punktu Selektywnego Zbierania Odpadów Komunalnych (PSZOK) w celu recyklingu.

Proszę nie wyrzucać zużytych baterii z pilota zdalnego sterowania razem z odpadami domowymi, proszę oddać je do odpowiedniego punktu zbiórki zużytych baterii.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	**Rozwiązanie**
Urządzenie nie włącza się.	Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do zasilania. Naciśnij przycisk zasilania na panelu sterowania.
Podczas ogrzewania ciepłe powietrze nie jest dostarczane.	Upewnij się, że temperatura zadana ogrzewania jest wyższa niż temperatura w pomieszczeniu. Kilkakrotnie włączyć/wyłączyć przycisk ogrzewania, aby upewnić się, że ogrzewanie jest włączone.
Nagrzewnica nie działa.	Wyłącz wszystkie tryby pracy i odłącz urządzenie od gniazdka ściennego na 10 minut. Po 10 minutach podłącz urządzenie z powrotem do gniazdka sieciowego i korzystaj z niego w normalny sposób.
Pilot zdalnego sterowania nie działa.	Przybliż pilota do urządzenia. / Wymień baterie w pilocie.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

CE Niniejsze urządzenie jest zgodne z następującymi Europejskimi Dyrektywami: 2014/35/UE (LVD), 2014/30/UE (EMC), 2014/53/UE (RED), 2009/125/WE (ERP), 2011/65/UE (RoHS).

KARTA INFORMACYJNA PRODUKTU

Identyfikator(-y) modelu: SOGNE AF52, FJORD AF52, LOFOTEN AF48						
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka		Parametr	Jednostka
Moc cieplna					**Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń**	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	2,0	kW		ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	nd.
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1,0	kW		ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nd.
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	2,0	kW		elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nd.
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne					moc cieplna regulowana wentylatorem	nd.
Przy nominalnej mocy cieplnej	el_{max}	1,988	kW		**Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu**	
Przy minimalnej mocy cieplnej	el_{min}	0,990	kW		jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
W trybie czuwania	el_{SB}	0,4	W		co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
					mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[nie]
					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[nie]
					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze	[nie]
					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[tak]
					Inne opcje regulacji	
					regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[nie]
					regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[tak]
					z regulacją na odległość	[tak]
					z adaptacyjną regulacją startu	[nie]
					z ograniczeniem czasu pracy	[tak]
					z czujnikiem ciepła promieniowania	[nie]
Dane teleadresowe	ARTIFLAME Sp. z o.o., al. Tadeusza Rejtana 53A/203, 35-326 Rzeszów, Polska					

ZOBOWIĄZANIA GWARANCYJNE

Uwaga! Kupując lub otrzymując produkt, sprawdź, czy nie jest uszkodzony, kompletność i użyteczność, a także dostępność instrukcji obsługi.

Warunki serwisu gwarancyjnego

Okres gwarancji na produkt wynosi 2 lata od daty sprzedaży lub odbioru przy posiadaniu towarowego, lub kasowego/fiskalnego, lub transportowego dokumentu wskazującego datę sprzedaży, lub odbioru produktu. Kupujący ma prawo do naprawy gwarancyjnej produktu w okresie gwarancyjnym, jeśli zepsuł się z powodu wad materiałowych lub produkcyjnych. Powyższy okres gwarancji dotyczy wyłącznie produktów używanych do celów osobistych, rodzinnych lub domowych, niezwiązanych z działalnością gospodarczą.

Kupujący traci prawo do naprawy gwarancyjnej w przypadku:

– Naruszenie zasad montażu i użytkowania podanych w instrukcji obsługi.

– Wykorzystania produktu do innych celów.

– Nieprawidłowego podłączenia produktu do sieci elektroenergetycznej.

– Jeżeli wadliwe działanie produktu jest spowodowane niewłaściwym przechowywaniem lub uszkodzeniem mechanicznym podczas transportu lub użytkowania.

– Jeśli produkt ma poważne zanieczyszczenia, zarówno wewnętrzne, jak i zewnętrzne, rdzę.

– Jeśli produkt ma ślady samodzielnego otwierania/naprawy lub ma konstruktywne zmiany.

– Jeśli użytkowanie urządzenia było kontynuowane od czasu wystąpienia usterki i nie zostało przerwane.

– Obecność obcych przedmiotów, płynów, substancji lub owadów wewnątrz produktu.

– Jeśli etykieta zostanie usunięta z produktu.

– Normalnego zużycia części produktu spowodowane nadmierną eksploatacją. Równomierne zużycie części przy braku wad fabrycznych nie nadaje prawa do ich wymiany w ramach gwarancji.

– Szkody spowodowane klęską żywiołową (pożar, powódź itp.) lub czynnikami gospodarstwa domowego (przeciążenie, spadek napięcia, przerwa w dostawie prądu itp.).

Gwarancja nie obejmuje żarówek.

W przypadku wszelkich pytań dotyczących serwisu gwarancyjnego w UE prosimy o kontakt z autoryzowanym serwisem: **+48 123 336 074, sklep@artiflame.pl.**

Prosimy o wypełnienie poniższego formularza pismem drukowanym i zwrócenie nam go razem z uszkodzonym produktem:

Imię, Nazwisko: _____

Adres: _____

Kod pocztowy, miejsce zamieszkania: _____

Data, podpis: _____

Model: _____

Przyczyna reklamacji: _____

DEUTSCH

Anmerkung:

Das Gerät ist nicht als primäre Wärmequelle geeignet.

INHALTSVERZEICHNIS

Allgemeine Informationen
Lieferumfang
Spezifikation
Informationen zur Sicherheit
Installation
Gerätesteuerung
Pflege und Wartung
Entsorgung
Fehlersuche
Konformitätserklärung
Produktdatenblatt
Gewährleistungsverpflichtungen

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für den Elektrokamin ArtiFlame entschieden haben – ein elektrisches Haushaltsgerät, das einen Raum mit einer Flammenimitationsfunktion beheizt.

Die Einhaltung der Qualitätsstandards, die Funktionalität und das Design dieses Geräts garantieren Ihnen eine zuverlässige und bequeme Nutzung.

Bei ordnungsgemäßer Installation und Verwendung werden Sie viele Jahre lang Freude an dem Gerät haben.

Das Gerät ist für die Wandmontage vorgesehen.

Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren und zum ersten Mal benutzen.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch während der gesamten Lebensdauer des Geräts oder für den nächsten Besitzer an einem zugänglichen Ort auf.

Der Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen oder unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

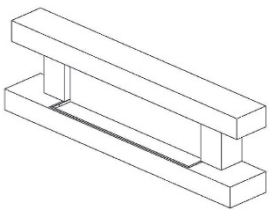
Anmerkungen:

In diesem Handbuch kann der elektrische Kamin mit Heizung folgende Bezeichnungen tragen: Gerät, Ausrüstung, Artikel, Produkt, Heizgerät, Elektrokamin, Kamin usw.

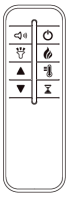
Zur Verbesserung des Gerätes behält sich der Hersteller das Recht vor, Aussehen, Konstruktion, Lieferumfang und Spezifikation des Gerätes ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

In den Texten, digitalen Bezeichnungen und Bildern können technische und typografische Fehler auftreten.

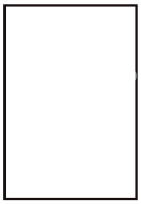
LIEFERUMFANG



Elektrischer Kamin mit Heizung



Fernbedienung
(ohne Batterien)

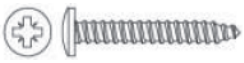


Benutzerhandbuch

Set Kieselsteine

Set dekorative Holzscheite

Wandhalterung



Schraube x 6

Dübel x 6

Unterlegscheibe x 6

Nockensicherungsschraube x 4
(nur für Modell SOGNE AF52)

Nockensicherungsmutter x 4
(nur für Modell SOGNE AF52)

Holzstift x 2
(nur für Modell SOGNE AF52)

Anmerkung:

Einige Teile sind im Hohlraum des Rahmens auf der Rückseite des Kamins verpackt.

SPEZIFIKATION

Heizfläche: bis zu 30 Quadratmeter
Nennspannung: 220-240 V
Nennfrequenz: 50 Hz
Nennleistung: 1000 W / 2000 W
Schutz gegen elektrischen Schlag: Klasse I
Wi-Fi-Standard: 802.11 b/g/n
Wi-Fi-Frequenz: 2,4 GHz
Wi-Fi-Sendeleistung: max. 20 dBm
Herstellungsdatum: siehe Etikett auf dem Gerät
Lebensdauer: unbegrenzt

Modell	SOGNE AF52	FJORD AF52	LOFOTEN AF48
Nettogewicht, kg	26	25	26
Produktgröße (Breite x Höhe x Tiefe), mm	1320 x 580 x 210	1320 x 580 x 210	1210 x 595 x 260

Achtung! Wenn Sie das Gerät in einem Raum mit niedrigem Geräuschpegel verwenden, können Sie das Geräusch des Mechanismus hören, der das Funktionieren der Flamme gewährleistet. Das ist normal und sollte kein Grund zur Sorge sein.

INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT

Der Benutzer ist in vollem Umfang für die qualifizierte Installation des Geräts und für dessen Sicherheit während des Betriebs verantwortlich.

ACHTUNG! Wichtige Informationen und nützliche Tipps zur Verwendung des Geräts.

Befolgen Sie die üblichen Sicherheitshinweise, einschließlich der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen, um das Gerät sicher zu betreiben und die Gefahr von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen zu vermeiden.

Installieren und verwenden Sie das Gerät in Übereinstimmung mit den örtlichen Elektrovorschriften und anderen Bauvorschriften.

Vergewissern Sie sich vor der Installation und Verwendung des Geräts, dass die auf dem Gerät angegebene Versorgungsspannung mit der Spannung des vorhandenen Stromkreises übereinstimmt.

Achten Sie nach der Installation des Geräts darauf, dass sein Stecker frei zugänglich ist.

Die gleichzeitige Verwendung des Heizgerätes mit anderen leistungsstarken elektrischen Geräten im gleichen Stromkreis kann die Sicherung im Gerät oder im angeschlossenen Stromkreis auslösen.

Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.

Nach der ersten Benutzung des Heizgerätes kann ein schwacher, harmloser Geruch auftreten. Dies ist auf den ersten Start der internen Heizungsteile zurückzuführen und sollte kein Grund zur Besorgnis sein; dieser Geruch wird schnell vergehen.

Das Gerät ist mit einer thermischen Schutzfunktion ausgestattet. Im Falle einer Überhitzung schaltet sich das Gerät von selbst ab, um Schäden oder Brandgefahr zu vermeiden. Sobald sich das Gerät abgekühlt hat, kann es wieder eingeschaltet werden.

Das Gerät ist nur für den normalen Hausgebrauch bestimmt; es darf nicht für industrielle Zwecke verwendet werden.

Eine unsachgemäße Installation des Geräts kann zu erheblichen Risiken führen. Wenn Sie das Gerät nicht selbst an das Stromnetz anschließen können oder Zweifel an der Funktionsfähigkeit des Geräts bestehen, wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.

Das Gerät enthält keine Teile, die eine Wartung durch den Benutzer erfordern.

Setzen Sie Pflanzen und Tiere nicht dem direkten Heißluftstrom des Geräts aus.

WARNUNGEN, die zu beachten sind, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

Schalten Sie das Gerät nicht sofort nach dem Transport oder der Lagerung in der Kälte ein. Lassen Sie es vor dem Einschalten mindestens 3 Stunden bei Raumtemperatur stehen, um Schäden durch Kondenswasserbildung an den Innenteilen des Geräts zu vermeiden.

Falls vorhanden, verwenden Sie zum Bewegen des Geräts Griffe.

Schalten Sie das Gerät nicht in seiner Verpackung ein.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung in Badezimmern, Waschküchen und ähnlichen Innenräumen vorgesehen. Stellen Sie das Gerät niemals so auf, dass es in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen kann.

Installieren oder verwenden Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose.

Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter dem Teppichboden. Decken Sie das Netzkabel nicht mit Teppichen, Läufern oder Ähnlichem ab. Verlegen Sie das Netzkabel nicht in belebten Bereichen und so, dass niemand darüber stolpern kann.

Schließen Sie das Gerät immer direkt an eine Steckdose an, ohne ein Verlängerungskabel oder einen Adapter zu verwenden.

Schließen Sie das Gerät nur an ordnungsgemäß geerdete Steckdosen an.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem verdrehten Netzkabel.

Achten Sie bei der Verwendung des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht mit erhitzten Oberflächen in Berührung kommt.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.

Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Verwenden Sie das Gerät nicht als Wäschetrockner.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizgeräten auf.

Verwenden Sie keine Geräte mit Zeitschaltuhr oder andere technische Einrichtungen, die das Gerät oder den Stromkreis, an den es angeschlossen ist, automatisch ein- und ausschalten.

WARNUNGEN, die unbedingt zu beachten sind, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

Verwenden Sie das Gerät nur wie in diesem Handbuch beschrieben. Jede andere Verwendung, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen von Personen führen und das Erlöschen der Garantie zur Folge haben.

Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen ohne ausreichende Kenntnisse und Erfahrungen dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder sind ordnungsgemäß in die Benutzung des Geräts eingewiesen worden.

Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts.

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und dem Verpackungsmaterial spielen.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern und Menschen mit Behinderungen benutzen und wenn es in Betrieb und unbeaufsichtigt ist.

Verwenden Sie das Gerät nicht in einer ungesicherten Position. Das Gerät muss immer sicher an der Wand befestigt sein.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Gerät gelangt.

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn Wasser auf einen Teil des Geräts gelangt.

Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, ohne das Gerät oder das Wasser zu berühren.

Berühren Sie das Gerät während des Betriebs nicht mit nassen Händen.

Das Gerät erhitzt sich während des Betriebs. Um Verbrennungen zu vermeiden, sollten Sie die heißen Oberflächen nicht berühren.

Decken Sie das Gerät niemals ab, wenn es in Betrieb ist.

Um eine Überhitzung, Entzündung oder einen möglichen Brand zu vermeiden, dürfen die Lufteinlässe und der Abzug, die zur Belüftung des Geräts und zum Abführen der heißen Luft aus dem Heizgerät dienen, auf keinen Fall blockiert werden.

Stellen Sie das Gerät nicht auf weichen Oberflächen (Betten, Sofas, Teppiche usw.) mit eingeschränkter Luftzirkulation auf.

Stecken Sie keine Fremdkörper in die Belüftungs- oder Abluftöffnungen und lassen Sie sie nicht hinein.

Halten Sie brennbare Materialien wie Möbel, Kissen, Bettzeug, Papiere, Kleidung und Vorhänge mindestens 1 Meter von der Vorderseite des Heizgeräts entfernt. Vermeiden Sie es, solche Gegenstände hinter und auf beiden Seiten des Geräts zu platzieren.

Im Inneren des Geräts befinden sich heiße und funkelnde Teile. Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farben oder entflammbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden.

Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es bewegen.

Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, ziehen Sie nicht am Kabel, sondern am Stecker selbst.

Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und verändern Sie es nicht.

Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nachdem das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde.

Wenn Rauch, Funken oder ein starker Geruch nach verbrannter Isolierung aus dem Gerät kommt, stellen Sie den Betrieb sofort ein und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Wenn das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, es zu reparieren. Wenden Sie sich zur Überprüfung, elektrischen oder mechanischen Einstellung oder Reparatur an eine Kundendienststelle.

INSTALLATION

WARNUNG! Seien Sie vorsichtig mit scharfen Kanten und Ecken des Geräts.

WARNUNG! Installieren Sie das Gerät mit zwei Personen, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.

Das Gerät ist für die bündige Montage an der Wand vorgesehen. Stellen Sie vor der Installation sicher, dass die Wand und der Boden eben sind.

Es wird nicht empfohlen, das Gerät in der Nähe starker Lichtquellen zu installieren, um die Qualität der Flammeneffekte nicht zu beeinträchtigen.

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät bei Bedarf sicher transportieren zu können.

Führen Sie vor der endgültigen Installation des Geräts einen Einschalttest an einer geeigneten Steckdose durch.

Aus Sicherheitsgründen muss das Gerät sicher an der Wand befestigt sein, damit es während des Gebrauchs nicht verrutschen kann.

1. Das Gerät ist für die dauerhafte Befestigung an einer Wand mit einem Mindestabstand von 300 mm zwischen der Unterseite des Geräts und dem Boden vorgesehen. Für eine optimale Sicht auf die Flamme wird ein Abstand von 600 mm empfohlen.

2. Die Wandhalterung sollte in einer Höhe von 490 mm über der geplanten Position des Kaminbodens an der Wand befestigt werden.

3. Achten Sie darauf, dass die Wandhalterung waagerecht ist (mit einer Wasserwaage), und markieren Sie die Position der sechs Schraubenlöcher an der Wand.

4. Legen Sie die Wandhalterung beiseite und bohren Sie die markierten Löcher mit einem 8-mm-Bohrer etwa 35 mm tief.

5. Reinigen Sie die Löcher von Staub und Schmutz. Setzen Sie die Dübel in die Löcher ein und achten Sie darauf, dass sie bündig mit der Wandfläche abschließen.

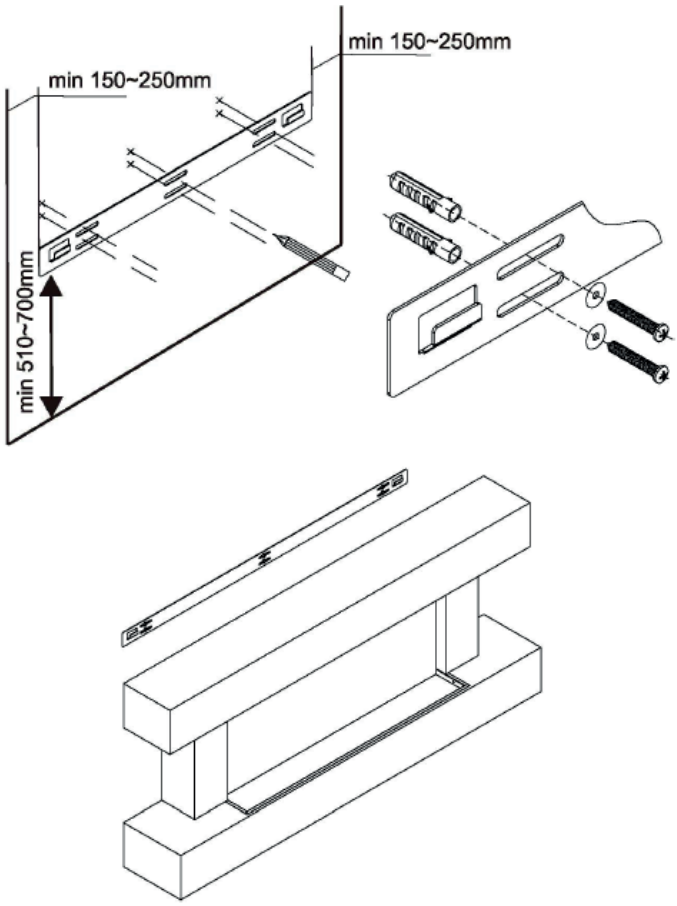
6. Halten Sie die Wandhalterung in Position und befestigen Sie sie mit 6 Schrauben an der Wand.

7. Heben Sie das Gerät vorsichtig zu zweit an und hängen Sie es an die Wandhalterung.

8. Platzieren Sie die Kieselsteine und Holzscheite entlang der Leuchteinheit in der gewünschten Position.

Anmerkung:

Die mitgelieferten Dübel sind für massive Wände vorgesehen, sodass je nach Wandtyp möglicherweise andere Dübel erforderlich sind.

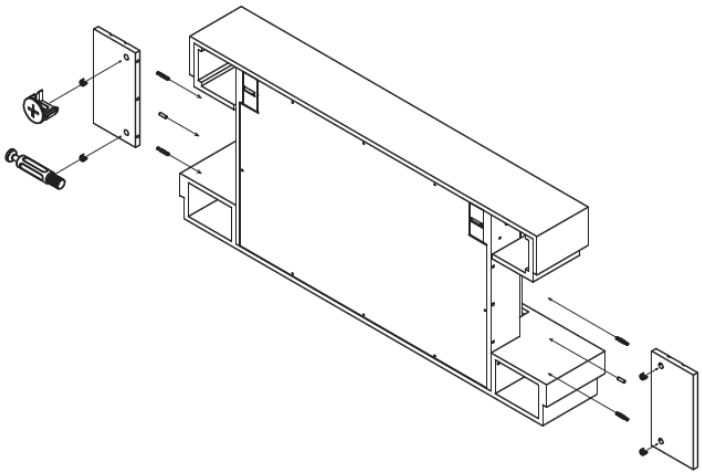


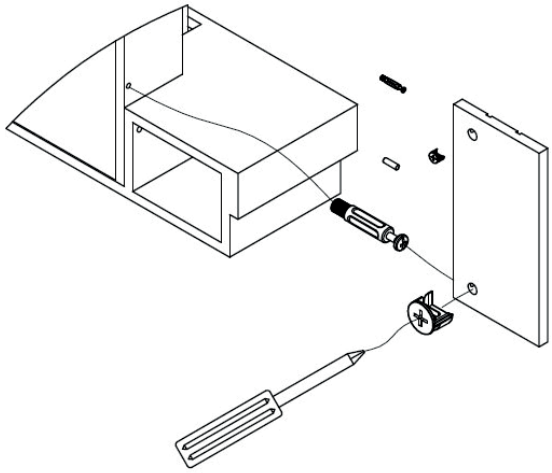
Montage der seitlichen Zierblenden (nur für Modell SOGNE AF52)

1. Installieren Sie die Nockensicherungsschrauben und Holzstifte im Rahmen.

2. Drücken Sie die Löcher der seitlichen Zierblenden gegen die Nockensicherungsschrauben und Holzstifte.

3. Installieren Sie die Nockensicherungsmuttern und ziehen Sie sie fest.





GERÄTESTEUERUNG

Die Steuerung erfolgt sowohl über das Bedienfeld am Gerät als auch über die Fernbedienung.

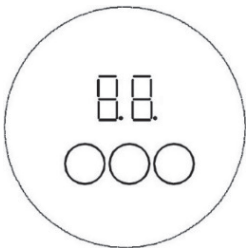
Das Gerät verfügt über einen Heiz- und einen Flammenmodus.

Anmerkung:

Das Gerät ist nicht für die Verwendung als reines Heizgerät ohne Flamme ausgelegt.

Display

Das Display zeigt die Informationen zu den ausgewählten Einstellungen an.



Bedienfeld

Das Bedienfeld befindet sich in der oberen rechten Ecke der Vorderseite des Geräts.

Elemente des Bedienfelds:

– Netzschalter-Taste (1),

– Flammentaste (2),

– Heiztaste (3),

– Timertaste (4).

Netzschalter-Taste (1)

Drücken Sie die Netzschalter-Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten. Drücken Sie die Netzschalter-Taste einmal, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie die Netzschalter-Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.

Flammensteuerung (2)

Drücken Sie die Taste (2), um die Helligkeit der Flamme einzustellen. Es gibt 5 Helligkeitsstufen (5 ist die hellste und 1 ist die dunkelste).

Halten Sie die Taste (2) 5 Sekunden lang gedrückt, um den Modus zur Einstellung der Flammenfarbe aufzurufen. Drücken Sie dann die Taste (2) erneut, um die Flammenfarbe auszuwählen. Es stehen 12 Flammenfarben zur Auswahl:

C1 Warmes Weiß + Rot + Blau
C2 Warmes Weiß + Rot
C3 Rot + Blau
C4 Warmes Weiß + Blau
C5 Blau
C6 Rot
C7 Warmes Weiß
C8 Blau + Rot-Verlauf
C9 Rot + Blau-Verlauf
10 Rot + Blau-Verlauf + Orange-Verlauf
11 Blau + Rot-Verlauf + Orange-Verlauf
12 Orange + Rot-Verlauf + Blau-Verlauf

Heizungssteuerung (3)

Drücken Sie die Taste (3), um die Heizung ein- und auszuschalten und die Heizleistung einzustellen.

Drücken der Heiztaste	**Heizungsstatus**	**Anzeige auf dem Display**
Erstes Drücken	Dauerhafte Heizung mit niedriger Leistung – 1000 W	LO
Zweites Drücken	Dauerhafte Heizung mit hoher Leistung – 2000 W	HI
Drittes Drücken	Heizung aus	OF

Halten Sie die Taste (3) bei eingeschalteter Heizung 5 Sekunden lang gedrückt, um den Temperatur-Einstellmodus aufzurufen. Drücken Sie dann erneut die Taste (3), um die gewünschte Heiztemperatur zwischen 18 °C und 35 °C (64 °F und 95 °F) einzustellen. Die Heizung schaltet sich automatisch aus, wenn die Raumtemperatur den Sollwert erreicht, und schaltet sich automatisch wieder ein, wenn die Raumtemperatur unter den Sollwert fällt. Stellen Sie sicher, dass die eingestellte Heiztemperatur höher ist als die Raumtemperatur, da die Heizung sonst nicht eingeschaltet werden kann oder falsch funktioniert.

Um die Temperaturskala zwischen Celsius (C) und Fahrenheit (F) zu ändern, halten Sie die Netzschalter-Taste (1) bei eingeschalteter Heizung 5 Sekunden lang gedrückt.

Das Gerät verfügt über eine Fensteröffnungserkennung. Wenn die Innentemperatur innerhalb von 5 Minuten um 3 Grad unter den eingestellten Wert fällt, stellt das Gerät die Wärmeabgabe ein und auf dem Display wird "E4" angezeigt. Drücken Sie eine beliebige Taste auf der Fernbedienung, um den Fensteröffnungsmodus zu beenden und zum normalen Betriebszustand zurückzukehren.

Anmerkung:

Nach dem Ausschalten der Heizung kann der Heizungslüfter noch einige Zeit laufen, um die inneren Teile des Geräts zu kühlen.

Timer-Steuerung (4)

Das Gerät ist mit einer automatischen Abschaltfunktion mit Intervallen von 1 bis 9 Stunden ausgestattet.

Drücken Sie die Taste (4) mehrmals, um ein Intervall zwischen 1 und 9 Stunden auszuwählen.

Stellen Sie 0 Stunden ein, um die Timer-Einstellung zu löschen.

Fernbedienung

Fernbedienungselemente:

– Netzschalter-Taste (1),

– Flammentaste (2),

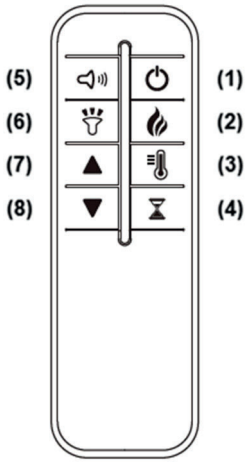
– Heiztaste (3),

– Timertaste (4),

– Taste für das Geräusch von brennendem Holz (5),

– Taste für die obere Beleuchtung (6),

– Pfeiltasten (7, 8).



Netzschalter-Taste (1) über die Fernbedienung

Drücken Sie die Netzschalter-Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten. Drücken Sie die Netzschalter-Taste einmal, um

das Gerät einzuschalten. Drücken Sie die Netzschalter-Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.

Flammensteuerung (2, 7, 8) über die Fernbedienung

Drücken Sie einmal die Taste (2) und stellen Sie dann mit den Pfeiltasten (7, 8) die Helligkeit der Flamme ein. Es gibt 5 Helligkeitsstufen (5 ist die hellste und 1 ist die dunkelste).

Drücken Sie zweimal die Taste (2) und wählen Sie dann mit den Pfeiltasten (7, 8) die Flammenfarbe aus. Es stehen 12 Flammenfarben zur Auswahl:

C1 Warmes Weiß + Rot + Blau
C2 Warmes Weiß + Rot
C3 Rot + Blau
C4 Warmes Weiß + Blau
C5 Blau
C6 Rot
C7 Warmes Weiß
C8 Blau + Rot-Verlauf
C9 Rot + Blau-Verlauf
10 Rot + Blau-Verlauf + Orange-Verlauf
11 Blau + Rot-Verlauf + Orange-Verlauf
12 Orange + Rot-Verlauf + Blau-Verlauf

Heizungssteuerung (3, 7, 8) über Fernbedienung

Drücken Sie die Taste (3) einmal und verwenden Sie die Pfeiltasten (7, 8), um die Heizung ein- und auszuschalten und die Heizleistung einzustellen.

Drücken Sie die Pfeiltasten (7, 8) "nach oben" oder "nach unten"	**Heizungsstatus**	**Anzeige auf dem Display**
	Dauerhafte Heizung mit niedriger Leistung – 1000 W	LO
	Dauerhafte Heizung mit hoher Leistung – 2000 W	HI
	Heizung aus	OF

Drücken Sie die Taste (3) zweimal und stellen Sie dann mit den Pfeiltasten (7, 8) die gewünschte Heiztemperatur zwischen 18 °C und 35 °C (64 °F und 95 °F) ein. Die Heizung schaltet sich automatisch aus, wenn die Raumtemperatur den Sollwert erreicht, und schaltet sich automatisch wieder ein, wenn die Raumtemperatur unter den Sollwert fällt. Stellen Sie sicher, dass die eingestellte Heiztemperatur höher ist als die Raumtemperatur, da die Heizung sonst nicht eingeschaltet werden kann oder falsch funktioniert.

Um die Temperaturskala zwischen Celsius (C) und Fahrenheit (F) zu ändern, halten Sie die Netzschalter-Taste (1) bei eingeschalteter Heizung 5 Sekunden lang gedrückt.

Das Gerät verfügt über eine Fensteröffnungserkennung. Wenn die Innentemperatur innerhalb von 5 Minuten um 3 Grad unter den eingestellten Wert fällt, stellt das Gerät die Wärmeabgabe ein und auf dem Display wird "E4" angezeigt. Drücken Sie eine beliebige Taste auf der Fernbedienung, um den Fensteröffnungsmodus zu beenden und zum normalen Betriebszustand zurückzukehren.

Timer-Steuerung (4, 7, 8) über Fernbedienung

Drücken Sie die Taste (4) einmal und wählen Sie mit den Pfeiltasten (7, 8) ein Intervall zwischen 1 und 9 Stunden.

Stellen Sie 0 Stunden ein, um die Timer-Einstellung zu löschen.

Steuerung des Geräuschs des brennenden Holzes (5) über Fernbedienung

Drücken Sie die Taste (5), um das Geräusch des brennenden Holzes einzustellen: S0 (Geräusch aus) – S1 (niedrige Geräusche) – S2 (hohe Geräusche).

Steuerung der oberen Beleuchtung (6) über Fernbedienung

Drücken Sie die Taste (6), um die Farbe der oberen Beleuchtung einzustellen. Es stehen 14 Farben für die obere Beleuchtung zur Auswahl:

F1 Rot
F2 Dunkelblau
F3 Grün
F4 Cyan
F5 Violett
F6 Himmelblau
F7 Hellblau
F8 Rotviolett
F9 Blaugrün
10 Emeraldgrün
11 Orange
12 Blau
13 Zyklisch / stufenloser automatischer Wechsel der oberen Beleuchtung
F0 Obere Beleuchtung aus

Richten Sie die Fernbedienung auf die Vorderseite des Geräts, um ihre Funktionsfähigkeit zu verbessern. Vermeiden Sie es, den Infrarotsender auf dem Bedienfeld direktem Sonnenlicht auszusetzen.

Drücken Sie die Tasten der Fernbedienung nicht zu fest oder zu oft. Warten Sie ein wenig, bevor das Gerät einen Befehl ausführt.

Behandeln Sie die Fernbedienung vorsichtig. Lassen Sie sie nicht fallen, treten Sie nicht darauf, und achten Sie darauf, dass die Fernbedienung nicht nass wird.

Die Fernbedienung wird mit 2 AAA-Batterien (1,5 V) betrieben. Die Fernbedienung wird ohne Batterien geliefert.

Achten Sie beim Einlegen der Batterie darauf, dass ihre Polarität mit den Markierungen im Batteriefach der Fernbedienung übereinstimmt.

Nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung heraus, wenn Sie sie für längere Zeit nicht benutzen werden.

Wechseln Sie die Batterie in der Fernbedienung rechtzeitig aus.

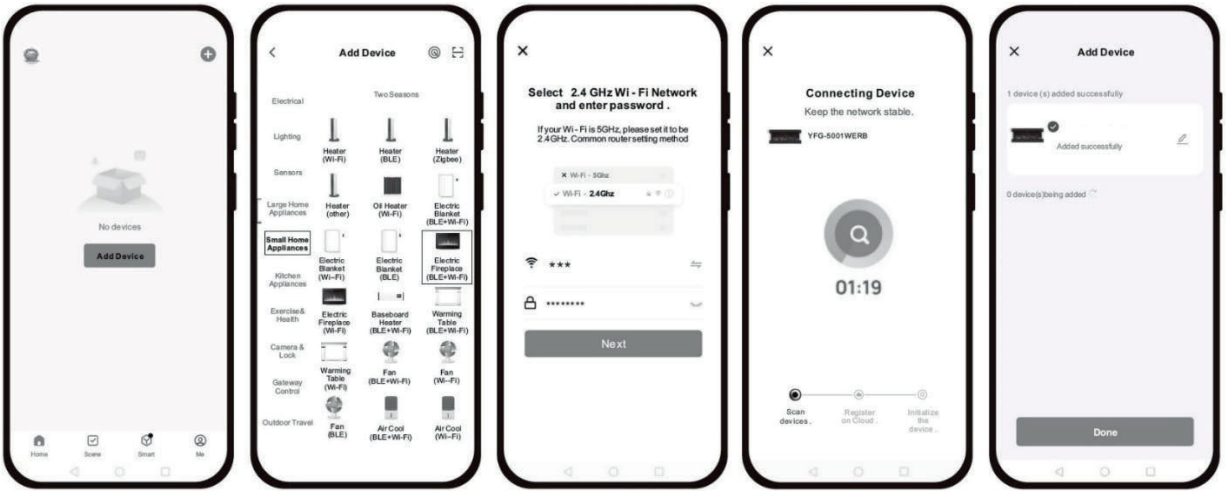
Versuchen Sie, keine wiederaufladbaren Batterien zu verwenden.

Verbindung mit der App

Scannen Sie den QR-Code, laden Sie die App herunter und installieren Sie sie.

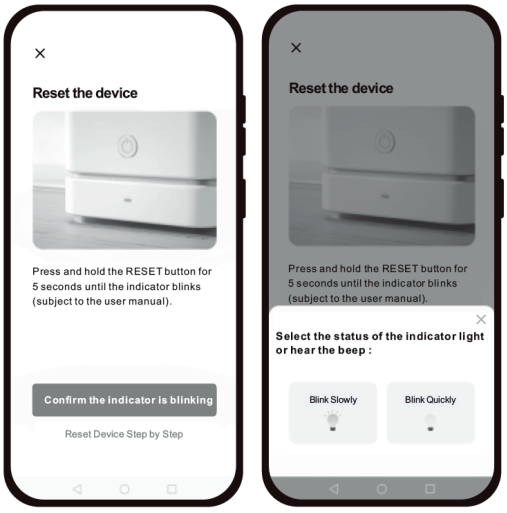
Öffnen Sie die App und geben Sie die Benutzerdaten ein.

Tippen Sie auf "All Devices" – > "Add Device" – > "Small Home Appliances" – > "Electric Fireplace (BLE+Wi-Fi)" – > wählen Sie das Wi-Fi-Netzwerk und geben Sie das Passwort ein – > "Next", dann ist das Gerät verbunden.



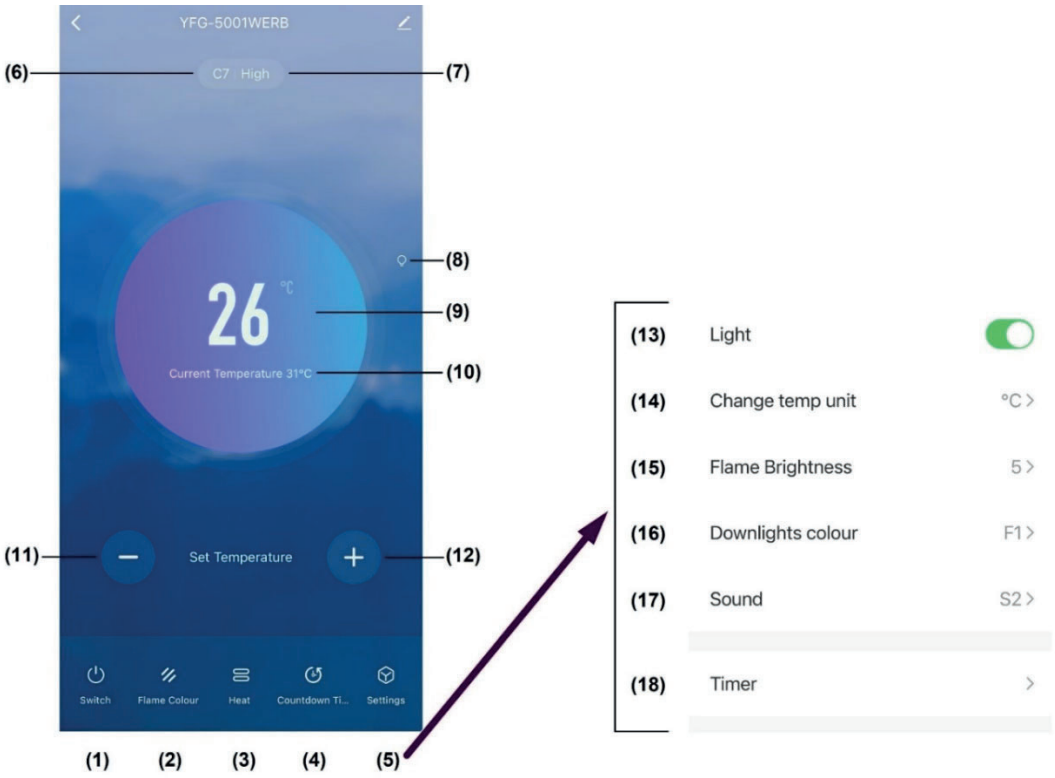
Der Produktname in der App ist **Fireplace**.

Wenn die Verbindung fehlschlägt, halten Sie die Netzschalter-Taste (1) im Standby-Modus 3 Sekunden lang gedrückt, um das Wi-Fi-Netzwerk zurückzusetzen, und versuchen Sie dann erneut, das Gerät mit der App zu verbinden.



Gerätesteuerung in der App

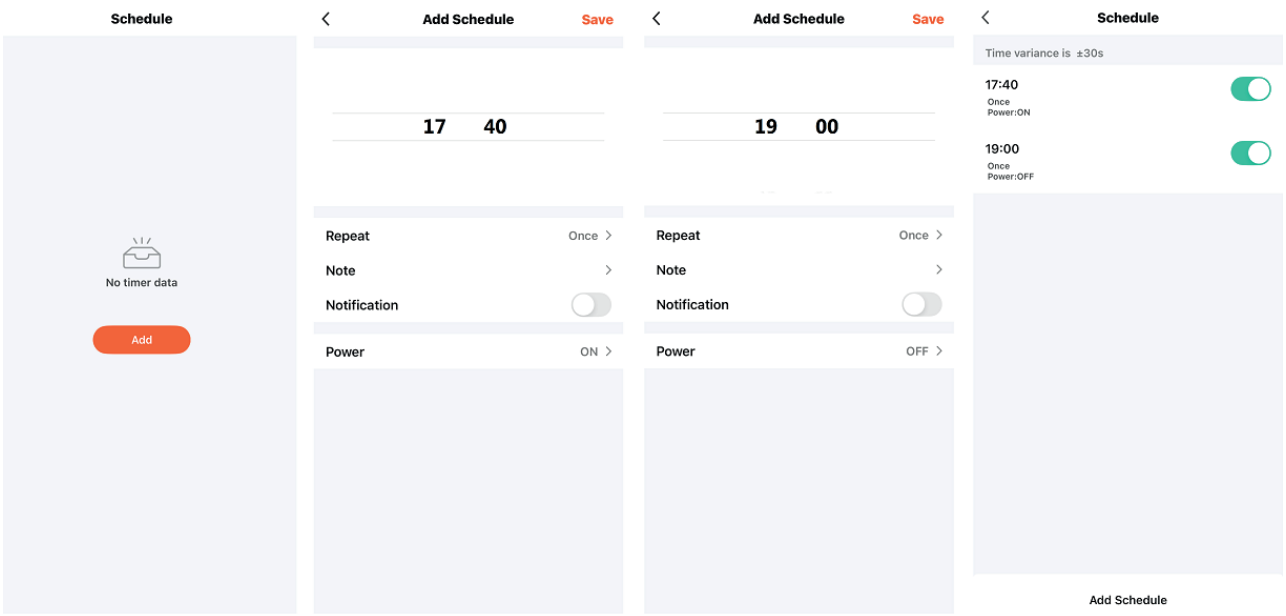
(1) Ein-/Ausschalten
(2) Flammenfarbe
(3) Heizung ein/aus und Heizleistung
(4) Timer
(5) Einstellungen
(6) Anzeige für Flammenfarbe
(7) Anzeige für Heizung ein/aus und Heizleistung
(8) Anzeige für Flamme ein/aus
(9) Eingestellte Temperatur
(10) Aktuelle Temperatur
(11) Temperatur senken
(12) Temperatur erhöhen
(13) Flamme ein/aus
(14) Temperaturskala ändern
(15) Helligkeit der Flamme
(16) Farbe der oberen Beleuchtung
(17) Geräusch des brennenden Holzes
(18) Zeitplan



Zeitplan

Mit der Zeitplanfunktion in der App können Sie das Gerät so einstellen, dass es sich für eine beliebige Anzahl von Zeitintervallen automatisch ein- und ausschaltet.

Das Gerät verfügt über eine Speicherfunktion; beim automatischen Einschalten wird es mit den zuletzt verwendeten Einstellungen betrieben.



PFLEGE UND WARTUNG

WARNUNG! Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen. Schalten Sie zuerst den Hauptstrom aus. Ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose.

WARNUNG! Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil davon unter Wasser gewesen ist. Rufen Sie sofort einen qualifizierten Techniker, der das Gerät überprüft.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Geräts, dass es vollständig abgekühlt ist.

Der Heizgebläsemotor und der Flammenmotor sind für eine lange Betriebsdauer vorgeschmiert und benötigen keine weitere Schmierung oder Wartung.

Das Auslassgitter des Heizlüfters sollte gelegentlich mit dem weichen Bürstenaufsatz eines Staubsaugers gereinigt werden, um eventuelle Staub-, Flusen- und Insektenansammlungen zu entfernen.

Verwenden Sie zum Abstauben ein weiches, sauberes Tuch, das die Oberfläche nicht zerkratzt.

Verwenden Sie ein sauberes, weiches, mit warmem Wasser angefeuchtetes Tuch, um die Oberfläche des Geräts zu reinigen. Verwenden Sie keine Haushalts- oder Scheuermittel, da diese Produkte die Oberfläche beschädigen können.

Verwenden Sie zur Reinigung der Glasplatte des Geräts ein nicht scheuerndes, feuchtes Tuch (nicht nass) und gegebenenfalls einen Flüssigreiniger oder Flüssigseife. Verwenden Sie kein Scheuerpulver oder andere Produkte mit scheuernden Substanzen, da diese die Glasplatte des Geräts zerkratzen können.

Das Gerät darf unter keinen Umständen mit einer zerbrochenen oder gesprungenen Glasscheibe betrieben werden.

Schlagen Sie nicht auf die Glasscheibe des Geräts und lassen Sie es nicht fallen.

Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, vergewissern Sie sich, dass es vollständig trocken ist.

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, um Schäden am Gerät oder ein versehentliches Herausziehen des Netzkabels zu vermeiden.

ENTSORGUNG

Die Verpackungsmaterialien des Geräts sind recycelbar und wiederverwendbar. Bitte entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nicht mit dem Hausmüll, sondern geben Sie es bei einer entsprechenden Sammelstelle zum Recycling ab.

Das Gerät soll nach Ablauf seiner Lebensdauer entsorgt werden. Das Gerät enthält wertvolle Materialien, die recycelt werden können. Bitte entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll, sondern geben Sie es bei einer entsprechenden Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

Bitte entsorgen Sie verbrauchte Batterien aus der Fernbedienung nicht mit dem Hausmüll, sondern geben Sie sie bei der entsprechenden Sammelstelle für Altbatterien ab.

FEHLERSUCHE

Problem	**Lösung**
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Überprüfen Sie, ob das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Drücken Sie die Netzschalter-Taste auf dem Bedienfeld.
Beim Heizen wird keine warme Luft zugeführt.	Vergewissern Sie sich, dass die Solltemperatur der Heizung höher ist als die Raumtemperatur. Drücken Sie die Heiztaste mehrmals ein/aus, um sicherzustellen, dass die Heizung eingeschaltet ist.

Die Heizung funktioniert nicht.	Schalten Sie alle Betriebsmodi aus und ziehen Sie den Stecker des Geräts für 10 Minuten aus der Steckdose. Schließen Sie das Gerät nach 10 Minuten wieder an die Steckdose an und verwenden Sie es wie gewohnt.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Bringen Sie die Fernbedienung näher an das Gerät heran. / Legen Sie die Batterien in die Fernbedienung ein.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE Dieses Gerät entspricht den folgenden europäischen Richtlinien: 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP), 2011/65/EU (RoHS).

PRODUKTDATENBLATT

Modellkennung(en):	SOGNE AF52, FJORD AF52, LOFOTEN AF48					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit		Angabe	Einheit
Wärmeleistung					**Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr**	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,0	kW		Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	k.A.
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,0	kW		Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	k.A.
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW		Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	k.A.
Hilfsstromverbrauch					Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	k.A.
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	1,988	kW		**Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle**	
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	0,990	kW		Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Im Bereitschaftszustand	el_{SB}	0,4	W		Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
					Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[nein]
					Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[nein]
					Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
					Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[ja]
					Sonstige Regelungsoptionen	
					Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
					Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[ja]
					Mit Fernbedienungsoption	[ja]
					Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
					Mit Betriebszeitbegrenzung	[ja]
					Mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontaktangaben	ARTIFLAME Sp. z o.o., al. Tadeusza Rejtana 53A/203, 35-326 Rzeszów, Polen					

GEWÄHRLEISTUNGSVERPFLICHTUNGEN

ACHTUNG! Überprüfen Sie beim Kauf oder Erhalt eines Produkts, ob es Lieferumfang überprüfen, ob es funktionstüchtig und unbeschädigt ist und ob eine Bedienungsanleitung vorhanden ist.

Bedingungen für Garantieleistungen

Die Gewährleistungsfrist für das Produkt beträgt 2 Jahre nach dem Verkauf oder dem Erhalt des Produkts, wenn ein Handels-, Kassen-, Steuer- oder Transportdokument vorliegt, das das Datum des Verkaufs oder des Erhalts des Produkts bestätigt. Der Kunde ist berechtigt, während der Garantiezeit eine Reparatur des Produkts zu gewährleisten, wenn das Produkt aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern ausgefallen ist. Die oben genannte Garantiezeit gilt nur für Produkte, die für persönliche, familiäre oder häusliche Zwecke verwendet werden und nicht im Zusammenhang mit geschäftlichen Aktivitäten stehen.

Der Käufer verliert das Recht auf eine Garantiereparatur im Falle von:

– Nichtbeachtung der Installations- und Gebrauchsanweisungen im Benutzerhandbuch.

– Verwendung des Produkts nicht für den vorgesehenen Zweck.

– Falscher Anschluss des Produkts an das Stromnetz.

– Wenn Fehlfunktionen des Produkts durch unsachgemäße Lagerung oder mechanische Beschädigung während des Transports oder der Verwendung verursacht werden.

– Wenn das Produkt sowohl innen als auch außen stark verschmutzt oder verrostet ist.

– Wenn das Produkt Anzeichen einer unbefugten Öffnung/Reparatur aufweist oder konstruktive Änderungen oder Modifikationen erfahren hat.

– Wenn die Verwendung des Produkts nach Auftreten der Störung fortgesetzt und nicht eingestellt wurde.

– Wenn sich Fremdkörper, Flüssigkeiten, Substanzen oder Insekten im Inneren des Produkts befinden.

– Wenn das Etikett von dem Produkt entfernt wurde.

– Normaler Verschleiß von Produktteilen durch übermäßigen Gebrauch. Ein gleichmäßiger Verschleiß von Teilen bei fehlenden Werksfehlern berechtigt nicht zu deren Austausch im Rahmen der Garantie.

– Schäden, die durch Naturkatastrophen (Feuer, Überschwemmung usw.) oder häusliche Faktoren (Überspannung, Spannungsabfall, Stromausfall usw.) verursacht werden.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Lampen.

Bei Fragen zur Garantieleistung in der EU wenden Sie sich bitte an die autorisierte Servicestelle:
+48 123 336 074, sklep@artiflame.pl.

Bitte füllen Sie das nachstehende Formular in Druckbuchstaben aus und senden Sie es zusammen mit dem beschädigten Produkt an uns zurück:

Vorname, Nachname: _____

Adresse: _____

Postleitzahl, Wohnort: _____

Datum, Unterschrift: _____

Modell: _____

Grund für die Forderung: _____

ČEŠTINA

Poznámka:

Zařízení není vhodné pro použití jako primární zdroj tepla.

OBSAH

Obecné informace
Dodací sada
Specifikace
Bezpečnostní informace
Instalace
Ovládání zařízení
Péče a údržba
Likvidace
Řešení problémů
Prohlášení o shodě
Informační list výrobku
Záruční povinnosti

OBECNÉ INFORMACE

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybrali elektrický krb ArtiFlame – domácí elektrické zařízení určené k vytápění místnosti s funkcí imitace plamene.

Dodržování norem kvality, funkčnost a design tohoto zařízení vám zaručí jeho spolehlivé a pohodlné používání.

Při správné instalaci a používání vám bude přístroj sloužit mnoho let.

Zařízení je určeno k montáži na stěnu.

Před první instalací a použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku.

Tento návod k použití uchovávejte na přístupném místě po celou dobu životnosti zařízení nebo pro dalšího majitele.

Výrobce a prodejce nenesou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržení pokynů nebo nesprávného použití.

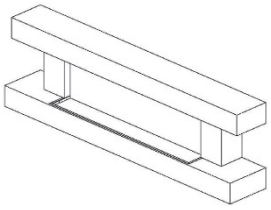
Poznámky:

V tomto návodu může mít elektrický krb s ohřevem následující názvy: zařízení, vybavení, položka, výrobek, topidlo, elektrický krb, krb atd.

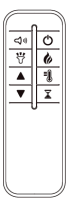
Výrobce si vyhrazuje právo změnit vzhled, konstrukci, dodací sadu a specifikaci zařízení bez předchozího upozornění.

V textu, digitálních označeních a obrázcích se mohou vyskytnout technické a tiskové chyby.

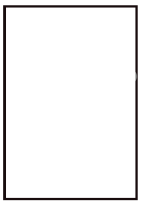
DODACÍ SADA



Elektrický krb s ohřevem



Dálkový ovladač
(dodáván bez baterií)

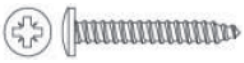


Uživatelská příručka

Sada oblázků

Sada dekorativních polen

Nástěnný držák



Šroub x 6

Hmoždinka x 6

Podložka x 6

Vačkový šroub x 4
(pouze pro model SOGNE AF52)

Vačková matice x 4
(pouze pro model SOGNE AF52)

Dřevěný kolík x 2
(pouze pro model SOGNE AF52)

Poznámka:

Některé části jsou zabaleny v dutině rámu na zadní straně krbu.

SPECIFIKACE

Vytápěná plocha: až 30 m^2
Jmenovité napětí: 220-240 V
Jmenovitá frekvence: 50 Hz
Jmenovitý výkon: 1000 W / 2000 W
Ochrana před úrazem elektrickým proudem: třída I

Standard Wi-Fi: 802.11 b/g/n
Frekvence Wi-Fi: 2,4 GHz
Výkon rádiové frekvence Wi-Fi: max. 20 dBm
Datum výroby: viz štítek zařízení
Životnost: neomezená

Model	SOGNE AF52	FJORD AF52	LOFOTEN AF48
Čistá hmotnost, kg	26	25	26
Velikost výrobku (šířka x výška x loubka), mm	1320 x 580 x 210	1320 x 580 x 210	1210 x 595 x 260

Pozor! Při používání přístroje v místnosti s nízkou hladinou hluku na pozadí můžete slyšet zvuk mechanismu, který zajišťuje fungování plamene. To je normální a nemělo by to vyvolávat obavy.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Uživatel je plně odpovědný za kvalifikovanou instalaci zařízení a za jeho bezpečnost během provozu.

POZOR! Důležité informace a užitečné rady pro používání přístroje.

Dodržujte standardní bezpečnostní upozornění, včetně pokynů a upozornění obsažených v tomto návodu, abyste zařízení provozovali bezpečně a vyhnuli se možnému riziku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.

Zařízení instalujte a používejte v souladu s místními elektrotechnickými předpisy a dalšími stavebními předpisy.

Před instalací a používáním zařízení se ujistěte, že napájecí napětí na něm uvedené odpovídá napětí dostupného elektrického obvodu.

Po instalaci zařízení zajistěte volný přístup k jeho zástrčce.

Současné používání ohřívače s jinými výkonnými elektrickými zařízeními ve stejném elektrickém obvodu může způsobit vypnutí pojistky v zařízení nebo v připojeném elektrickém obvodu.

Přístroj používejte v dobře větraných prostorách.

Po prvním použití ohřívače se může objevit slabý, neškodný zápach. Ten je způsoben prvním spuštěním vnitřních topných částí a neměl by vyvolávat obavy; tento zápach rychle pomine.

Zařízení je vybaveno funkcí tepelné ochrany. V případě přehřátí se přístroj sám vypne, aby nedošlo k jeho poškození nebo k nebezpečí požáru. Jakmile zařízení vychladne, lze jej opět zapnout.

Zařízení je určeno pouze pro běžné domácí použití; nesmí se používat pro průmyslové účely.

Nekvalifikovaná instalace zařízení může způsobit značná rizika. Pokud zařízení nedokážete sami připojit k elektrické síti nebo pokud máte pochybnosti o provozuschopnosti zařízení, zavolejte kvalifikovaného elektrikáře.

Přístroj neobsahuje žádné díly, které by vyžadovaly údržbu ze strany uživatele.

Nevystavujte rostliny a zvířata přímému proudu horkého vzduchu ze zařízení.

UPOZORNĚNÍ, která je třeba dodržovat, aby nedošlo k poškození zařízení.

Zařízení nepoužívejte ve venkovním prostředí.

Přístroj nezapínejte ihned po přepravě nebo uskladnění v chladu. Před zapnutím jej udržujte nejméně 3 hodiny při pokojové teplotě, aby nedošlo k jeho poškození v důsledku kondenzace vlhkosti na vnitřních částech zařízení.

Pokud je k dispozici, používejte při přemísťování zařízení madla.

Nezapínejte zařízení v obalu.

Toto zařízení není určeno pro použití v koupelnách, prádelnách a podobných vnitřních prostorách. Zařízení nikdy neumisťujte na místa, kde by mohlo spadnout do vany nebo jiné nádoby s vodou.

Zařízení neinstalujte ani nepoužívejte přímo pod zásuvkou.

Napájecí kabel nevedete pod kobercem. Napájecí kabel nezakrývejte koberci, běhouny apod. Napájecí kabel umístěte mimo místa, kde je provoz a kde o něj nelze zakopnout.

Zařízení vždy připojujte přímo do zásuvky bez použití prodlužovacího kabelu nebo adaptéru.

Zařízení připojujte pouze k řádně uzemněným zásuvkám.

Nepoužívejte zařízení se stočeným napájecím kabelem.

Při používání zařízení dbejte na to, aby se napájecí kabel nedotýkal vyhřívaných povrchů.

Pokud přístroj nepoužíváte, vždy jej odpojte ze zásuvky.

Chcete-li zařízení odpojit, vypněte ovládací prvky a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Zařízení nepoužívejte jako sušičku prádla.

Přístroj neumisťujte do blízkosti topných zařízení.

Nepoužívejte zařízení s automatickým časovačem nebo jiné technické zařízení, které automaticky zapíná/vypíná zařízení nebo elektrický obvod, ke kterému je připojeno.

UPOZORNĚNÍ, která je třeba důsledně dodržovat, aby nedošlo ke zranění osob.

Přístroj používejte pouze tak, jak je popsáno v této příručce. Jakékoli jiné použití, které není doporučeno výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob, jakož i zánik záruky.

Děti, osoby se zhoršenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby bez patřičných znalostí a zkušeností nesmějí zařízení používat, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud nebyly řádně poučeny, jak zařízení používat.

Nenechávejte děti bez dozoru v blízkosti ovládacího zařízení.

Nedovolte dětem, aby si hrály s přístrojem a obalovým materiálem.

Dbejte zvýšené opatrnosti při používání přístroje v přítomnosti dětí a osob se zdravotním postižením a vždy, když je přístroj ponechán v provozu a bez dozoru.

Používejte zařízení pouze v upevněné poloze. Zařízení musí být vždy pevně připevněno ke stěně.

Nedovolte, aby se na přístroj dostala voda.

Pokud se na některou část přístroje dostane voda, nezapínejte jej.

Pokud zařízení spadlo do vody, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky, aniž byste se dotýkali zařízení nebo vody.

Nedotýkejte se přístroje za provozu mokrýma rukama.

Zařízení se během provozu zahřívá. Abyste se vyhnuli popáleninám, nedotýkejte se jeho horkých povrchů.

Zařízení nikdy nezakrývejte, pokud je v provozu.

Abyste zabránili přehřátí, vznícení nebo možnému požáru, nebraňte žádným způsobem přívodu vzduchu a výfuku, které slouží k větrání zařízení a odtoku horkého vzduchu z ohřívače.

Zařízení neinstalujte na měkké povrchy (postele, pohovky, koberce atd.) s omezenou cirkulací vzduchu.

Do větracích nebo výfukových otvorů nevkládejte cizí předměty ani nedovolte, aby se do nich dostaly.

Hořlavé materiály, jako je nábytek, polštáře, lůžkoviny, papíry, oděvy a záclony, udržujte ve vzdálenosti nejméně 1 metr od přední části topidla. Neumísťujte tyto předměty za jednotku a na obě její strany.

Zařízení má uvnitř horké a jiskřící části. Zařízení nepoužívejte v místech, kde se používá nebo skladuje benzín, barvy nebo hořlavé kapaliny.

Před přemístěním zařízení vypněte a nechte jej vychladnout.

Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel, ale za samotnou zástrčku.

Nerozebírejte ani neupravujte konstrukci zařízení.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem nebo zástrčkou nebo po poruše, pádu nebo jakémkoli poškození.

Pokud ze zařízení vychází kouř, jiskry nebo silný zápach spálené izolace, okamžitě jej přestaňte používat a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Pokud je zařízení poškozené nebo rozbité, nepokoušejte se ho opravovat. Obraťte se na servisní zařízení, které provede prohlídku, elektrické nebo mechanické seřízení nebo opravu.

INSTALACE

POZOR! Dávejte pozor na ostré hrany a rohy zařízení.

POZOR! Zařízení instalujte ve dvou, abyste předešli zranění a poškození.

Zařízení je určeno k montáži v jedné rovině se stěnou. Před instalací se ujistěte, že stěna a podlaha jsou rovné.

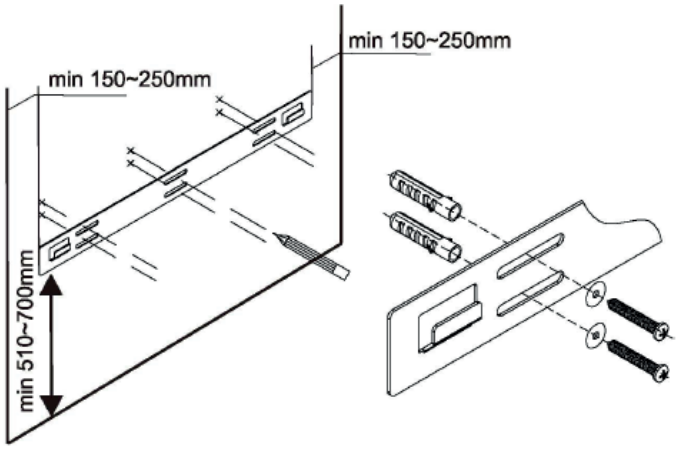
Nedoporučuje se instalovat zařízení v blízkosti silných zdrojů světla, aby nedošlo ke zhoršení kvality efektů režimu plamene.

Opatrně vyjměte zařízení z obalu. V případě potřeby obal uschovejte pro budoucí použití pro bezpečnou přepravu zařízení.

Před konečnou instalací zařízení proveďte zkušební zapnutí pomocí vhodné elektrické zásuvky.

Z bezpečnostních důvodů musí být zařízení pevně připevněno ke zdi, aby se během používání nemohlo pohybovat.

1. Zařízení je určeno k trvalému připevnění ke zdi s minimální vzdáleností 300 mm mezi spodní částí zařízení a podlahou. Pro optimální výhled na plamen se doporučuje vzdálenost 600 mm.



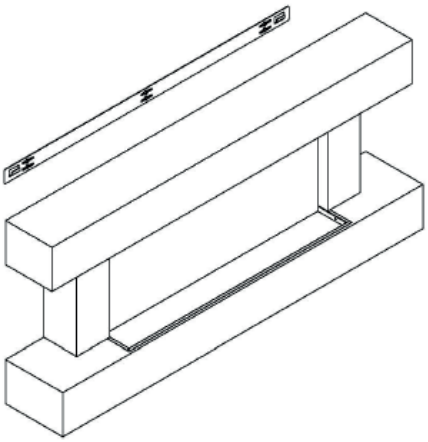
2. Nástěnný držák by měl být připevněn ke zdi ve výšce 490 mm nad plánovanou polohou základny krbu.

3. Ujistěte se, že je nástěnný držák vodorovně (pomocí vodováhy), a označte polohu šesti otvorů pro šrouby na stěně.

4. Odložte nástěnný držák stranou a vyvrtejte označené otvory vrtákem o průměru 8 mm do hloubky přibližně 35 mm.

5. Otvory očistěte od prachu a nečistot. Do otvorů vložte hmoždinky tak, aby byly v rovině s povrchem stěny.

6. Držte nástěnný držák ve správné poloze a připevněte jej ke zdi pomocí 6 šroubů.



7. Zařízení opatrně zvedněte ve dvou a zavěste na nástěnný držák.

8. Umístěte oblázky a polena podél světelné jednotky do požadované polohy.

Poznámka:

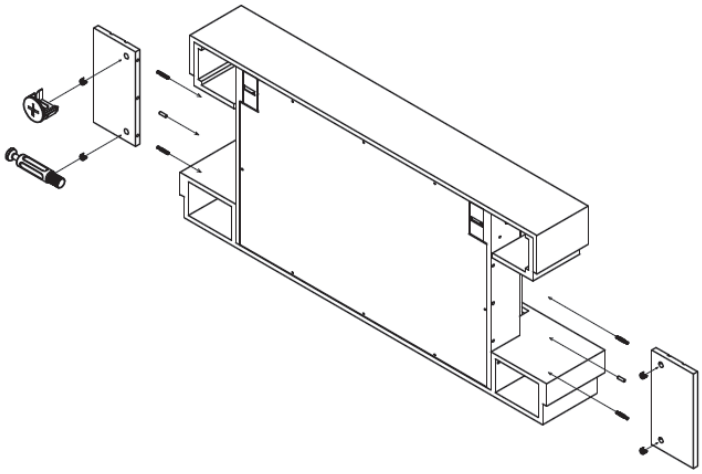
Dodané hmoždinky jsou určeny pro masivní stěny, proto může být v závislosti na typu stěny nutné použít jiný typ hmoždinek.

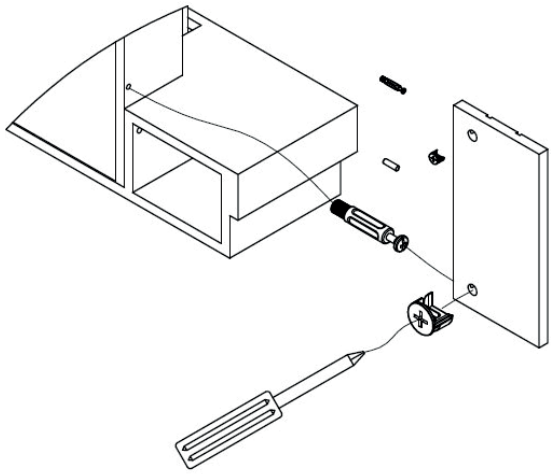
Instalace bočních dekorativních dílů (pouze u modelu SOGNE AF52)

1. Namontujte vačkové šrouby a dřevěné kolíky na rámeček.

2. Zatlačte otvory bočních dekorativních dílů proti vačkovým šroubům a dřevěným kolíkům.

3. Namontujte vačkové matice a utáhněte je.





OVLÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Ovládání se provádí jak z ovládacího panelu na zařízení, tak z dálkového ovladače.

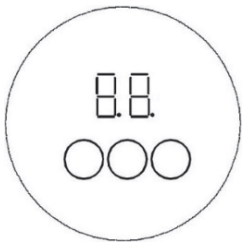
Zařízení má režimy ohřevu a plamene.

Poznámka:

Zařízení není určeno k použití pouze jako ohřívač bez plamene.

Displej

Displej zobrazuje informace o vybraných nastaveních.



Ovládací panel

Ovládací panel se nachází v pravém horním rohu předního panelu zařízení.

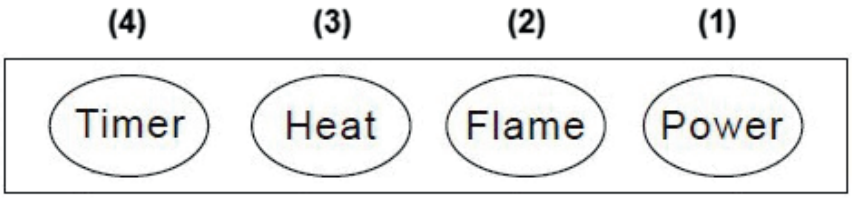
Prvky ovládacího panelu:

– tlačítko napájení (1),

– tlačítko plamene (2),

– tlačítko ohřevu (3),

– tlačítko časovače (4).



Tlačítko napájení (1)

Stisknutím tlačítka (1) zapnete/vypnete zařízení. Jedním stisknutím tlačítka (1) zařízení zapnete. Dalším stisknutím tlačítka (1) zařízení vypnete.

Ovládání plamene (2)

Stisknutím tlačítka (2) nastavíte jas plamene. K dispozici je 5 úrovní jasu (5 – nejjasnější, 1 – nejtmavší).

Stisknutím a podržením tlačítka (2) po dobu 5 sekund přejdete do režimu nastavení barvy plamene. Poté stiskněte tlačítko (2) znovu a vyberte barvu plamene. K dispozici je 12 barev plamene:

C1 Teplá bílá + Červená + Modrá
C2 Teplá bílá + Červená
C3 Červená + Modrá
C4 Teplá bílá + Modrá
C5 Modrá
C6 Červená
C7 Teplá bílá
C8 Modrá + Červený přechod
C9 Červená + Modrý přechod
10 Červená + Modrý přechod + Oranžový přechod
11 Modrá + Červený přechod + Oranžový přechod
12 Oranžová + Červený přechod + Modrý přechod

Ovládání ohřevu (3)

Stisknutím tlačítka (3) zapnete/vypnete ohřev a nastavíte výkon ohřevu.

Stisknutí tlačítka ohřevu	**Stav ohřevu**	**Hodnota na displeji**
První stisknutí	Nepřetržitý ohřev s nízkým výkonem – 1000 W	LO
Druhé stisknutí	Nepřetržitý ohřev s vysokým výkonem – 2000 W	HI
Třetí stisknutí	Ohřev vypnutý	OF

Stiskněte a podržte tlačítko (3) po dobu 5 sekund, když je ohřev zapnutý, abyste přešli do režimu nastavení teploty. Poté stiskněte tlačítko (3) ještě jednou, abyste nastavili požadovanou teplotu ohřevu v rozmezí 18 °C až 35 °C podle Celsia (64 °F až 95 °F podle Fahrenheita). Ohřev se automaticky vypne, když teplota v místnosti dosáhne nastavené hodnoty, a automaticky se zapne, když teplota v místnosti klesne pod nastavenou hodnotu. Ujistěte se, že nastavená teplota ohřevu je vyšší než teplota v místnosti, jinak se ohřívač nezapne nebo nebude fungovat správně.

Chcete-li změnit stupnici teploty z Celsia (C) na Fahrenheita (F), stiskněte a podržte tlačítko napájení (1) po dobu 5 sekund, když je ohřev zapnutý.

Zařízení má funkci detekce otevřeného okna. Pokud teplota v místnosti klesne o 3 stupně pod nastavenou hodnotu během 5 minut, zařízení přestane dodávat teplo a na displeji se zobrazí "E4". Stisknutím libovolného tlačítka na dálkovém ovladači zrušíte režim otevřeného okna a vrátíte se do normálního provozního stavu.

Poznámka:

Po vypnutí ohřevu může ventilátor ohřívače ještě chvíli běžet, aby ochladil vnitřní části zařízení.

Ovládání časovače (4)

Zařízení je vybaveno časovačem automatického vypnutí s časovými intervaly od 1 do 9 hodin.

Stiskněte postupně tlačítko (4) a vyberte časový interval od 1 do 9 hodin.

Nastavením 0 hodin zrušíte nastavení časovače.

Dálkové ovládání

Prvky dálkového ovládání:

– tlačítko napájení (1),

– tlačítko plamene (2),

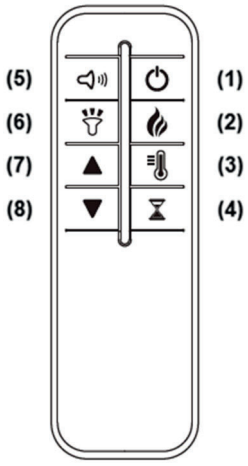
– tlačítko ohřevu (3),

– tlačítko časovače (4),

– tlačítko zvuku hoření dřeva (5),

– tlačítko horního osvětlení (6),

– tlačítka se šipkami (7, 8).



Tlačítko napájení (1) pomocí dálkového ovládání

Stisknutím tlačítka (1) zapnete/vypnete zařízení. Jedním stisknutím tlačítka (1) zařízení zapnete. Dalším stisknutím tlačítka (1) zařízení vypnete.

Ovládání plamene (2, 7, 8) pomocí dálkového ovládání

Stiskněte jednou tlačítko (2) a pomocí tlačítek se šipkami (7, 8) nastavte jas plamene. K dispozici je 5 úrovní jasu (5 – nejjasnější, 1 – nejtmavší).

Stiskněte dvakrát tlačítko (2) a pomocí tlačítek se šipkami (7, 8) vyberte barvu plamene. K dispozici je 12 barev plamene:

C1 Teplá bílá + Červená + Modrá
C2 Teplá bílá + Červená
C3 Červená + Modrá
C4 Teplá bílá + Modrá
C5 Modrá
C6 Červená
C7 Teplá bílá
C8 Modrá + Červený přechod
C9 Červená + Modrý přechod
10 Červená + Modrý přechod + Oranžový přechod
11 Modrá + Červený přechod + Oranžový přechod
12 Oranžová + Červený přechod + Modrý přechod

Ovládání ohřevu (3, 7, 8) pomocí dálkového ovladače

Stiskněte tlačítko (3) jednou a poté pomocí tlačítek se šipkami (7, 8) zapnete/vypnete ohřev a nastavíte výkon ohřevu.

	Stav ohřevu	**Hodnota na displeji**
Stiskněte tlačítka se šipkami (7, 8) "nahoru" nebo "dolů"	Nepřetržitý ohřev s nízkým výkonem – 1000 W	LO
	Nepřetržitý ohřev s vysokým výkonem – 2000 W	HI
	Ohřev vypnutý	OF

Stiskněte tlačítko (3) dvakrát a pomocí tlačítek se šipkami (7, 8) nastavte požadovanou teplotu ohřevu v rozmezí 18 °C až 35 °C (64 °F až 95 °F). Ohřev se automaticky vypne, když teplota v místnosti dosáhne nastavené hodnoty, a automaticky se zapne, když teplota v místnosti klesne pod nastavenou hodnotu. Ujistěte se, že nastavená teplota ohřevu je vyšší než teplota v místnosti, jinak se ohřívač nezapne nebo nebude fungovat správně.

Chcete-li změnit stupnici teploty z Celsia (C) na Fahrenheita (F), stiskněte a podržte tlačítko napájení (1) po dobu 5 sekund, když je ohřev zapnutý.

Zařízení má funkci detekce otevřeného okna. Pokud teplota v místnosti klesne o 3 stupně pod nastavenou hodnotu během 5 minut, zařízení přestane dodávat teplo a na displeji se zobrazí "E4". Stisknutím libovolného tlačítka na dálkovém ovladači zrušíte režim otevřeného okna a vrátíte se do normálního provozního stavu.

Ovládání časovače (4, 7, 8) pomocí dálkového ovladače

Stiskněte tlačítko (4) jednou a pomocí tlačítek (7, 8) vyberte časový interval od 1 do 9 hodin.

Nastavením 0 hodin zrušíte nastavení časovače.

Ovládání zvuku hoření dřeva (5) pomocí dálkového ovladače

Stisknutím tlačítka (5) nastavíte zvuk hoření dřeva: S0 (zvuk vypnutý) – S1 (nízká hlasitost) – S2 (vysoká hlasitost).

Ovládání horního osvětlení (6) pomocí dálkového ovladače

Stiskněte tlačítko (6) pro nastavení barvy horního osvětlení. K dispozici je 14 barevných variant horního osvětlení:

F1	Červená	F8	Červená fialová
F2	Tmavě modrá	F9	Modrozelená
F3	Zelená	10	Smaragdově zelená
F4	Azurová	11	Oranžová
F5	Fialová	12	Modrá
F6	Nebeská modrá	13	Cyklační / plynulá automatická změna barvy horního osvětlení
F7	Světle modrá	F0	Horní osvětlení vypnuto

Chcete-li zlepšit ovládání dálkového ovladače, nasměrujte jej na přední část zařízení. Nevystavujte infračervený vysílač na ovládacím panelu přímému slunečnímu záření.

Nemačkejte tlačítka dálkového ovladače příliš silně nebo příliš často. Než přístroj provede příkaz, chvíli počkejte.

S dálkovým ovladačem zacházejte opatrně. Neupusťte jej, nestoupejte na něj a dbejte na to, aby se dálkový ovladač nenamočil.

Dálkový ovladač funguje na 2 baterie AAA 1,5 V. Dálkový ovladač se dodává bez baterií.

Při vkládání baterie dbejte na to, aby její polarita odpovídala označení uvnitř prostoru pro baterie dálkového ovladače.

Pokud nebudete dálkový ovladač delší dobu používat, vyjměte z něj baterii.

Vyměňte včas baterii v dálkovém ovladači.

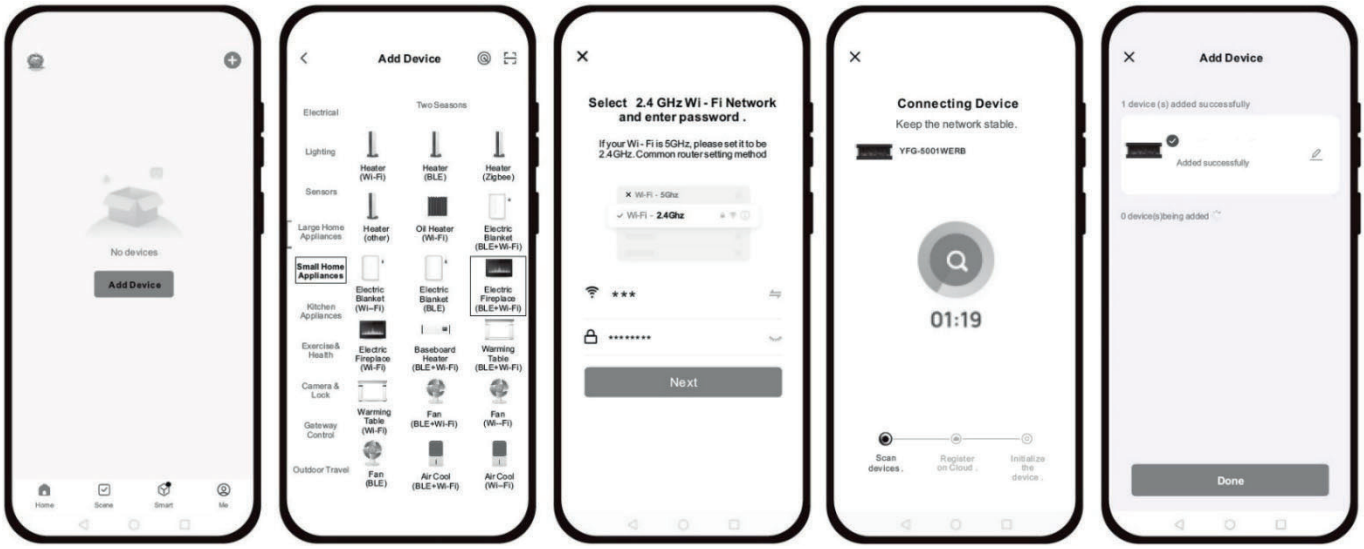
Snažte se nepoužívat dobíjecí baterie.

Připojení k aplikaci

Naskenujte QR kód, stáhněte a nainstalujte aplikaci.

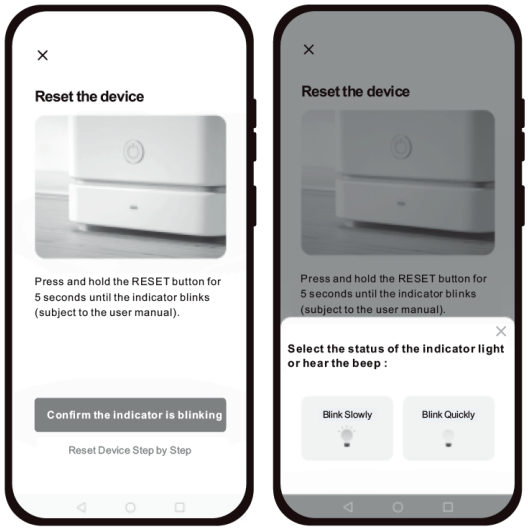
Otevřete aplikaci a vyplňte údaje o uživateli.

Klepněte na "All Devices" – > "Add Device" – > "Small Home Appliances" – > "Electric Fireplace (BLE+Wi-Fi)" – > vyberte síť Wi-Fi a zadejte heslo – > "Next", poté je zařízení připojeno.



Název produktu v aplikaci je **Fireplace**.

Pokud se připojení nezdaří, stiskněte a podržte tlačítko napájení (1) po dobu 3 sekund v pohotovostním režimu, aby se resetovala bezdrátová síť, a poté zkuste zařízení připojit k aplikaci znovu.



Ovládání zařízení v aplikaci

(1) Zapnutí/vypnutí

(2) Barva plamene

(3) Zapnutí/vypnutí ohřevu a výkon ohřevu

(4) Časovač

(5) Nastavení

(6) Indikátor barvy plamene

(7) Indikátor zapnutí/vypnutí ohřevu a výkonu ohřevu

(8) Indikátor zapnutí/vypnutí plamene

(9) Nastavená teplota

(10) Skutečná teplota

(11) Snížení teploty

(12) Zvýšení teploty

(13) Zapnutí/vypnutí plamene

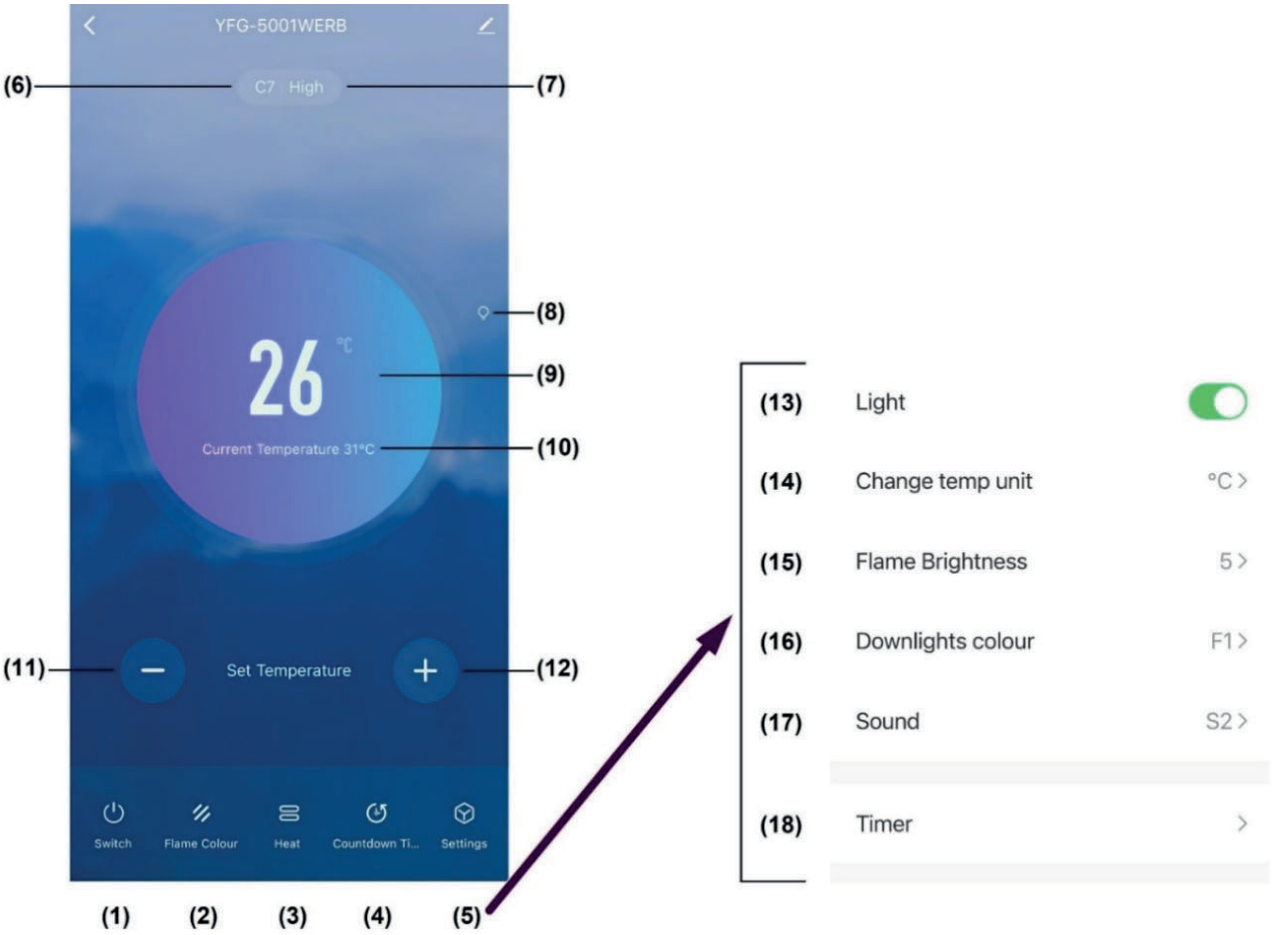
(14) Změna teplotní stupnice

(15) Jas plamene

(16) Barva horního osvětlení

(17) Zvuk hoření dřeva

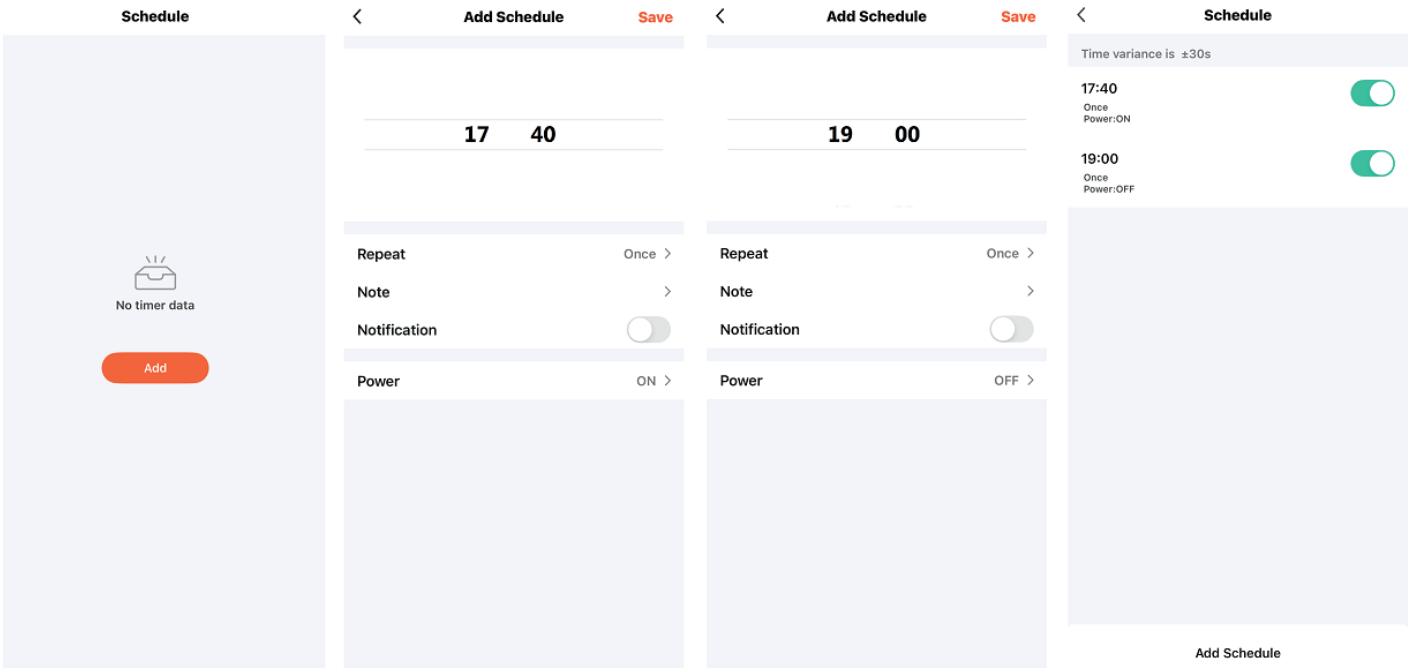
(18) Časový plán



Časový plán

Funkce časového plánu v aplikaci umožňuje nastavit zařízení tak, aby se automaticky zapínalo/vypínalo v libovolném počtu zadaných časových intervalů.

Zařízení má paměťovou funkci; po automatickém zapnutí bude pracovat s naposledy použitými nastaveními.



PÉČE A ÚDRŽBA

POZOR! Před čištěním zařízení vždy odpojte od napájení. Nejprve vypněte hlavní napájení. Poté vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky.

POZOR! Zařízení nepoužívejte, pokud se některá jeho část ocitla pod vodou. Okamžitě zavolejte kvalifikovaného technika, aby přístroj zkontroloval.

POZOR! Před čištěním přístroje se ujistěte, že zcela vychladl.

Motor ventilátoru ohřívače a motor plamene jsou předem namazány pro dlouhou dobu používání a nepotřebují žádné další mazání ani údržbu.

K odstranění nahromaděného prachu, chmýří a hmyzu je třeba občas vyčistit výstupní mřížku ohřívače ventilátoru pomocí měkkého kartáčového nástavce vysavače.

Při utírání prachu používejte měkký, čistý hadřík, který nepoškrábe povrch.

K čištění povrchu zařízení použijte čistý měkký hadřík navlhčený teplou vodou. Nepoužívejte čisticí prostředky pro domácnost nebo abrazivní prostředky, protože by mohly poškodit povrch.

K čištění skleněného panelu přístroje použijte neabrazivní, vlhký hadřík (ne mokrý) a v případě potřeby tekutý čisticí prostředek nebo tekuté mýdlo. Nepoužívejte drátěnky ani jiné přípravky s abrazivními látkami, protože by poškrábaly skleněný panel zařízení.

Zařízení by v žádném případě nemělo být provozováno s rozbitou nebo naštípnutou skleněnou deskou.

Do skleněného panelu zařízení nenarážejte ani jej nepouštějte.

Před připojením zařízení k napájení se ujistěte, že je zcela suché.

Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte napájecí kabel ze zásuvky, abyste zabránili poškození zařízení nebo náhodnému odpojení napájecího kabelu.

LIKVIDACE

Obalové materiály zařízení jsou recyklovatelné a opakovaně použitelné. Obalové materiály nevyhazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte je na příslušném sběrném místě k recyklaci.

Zařízení se po uplynutí životnosti zlikviduje. Zařízení obsahuje cenné materiály, které lze recyklovat. Zařízení nelikvidujte společně s domovním odpadem, odevzdejte jej na příslušném sběrném místě starých elektrozařízení.

Použité baterie z dálkového ovládání nelikvidujte společně s domovním odpadem, ale odevzdejte je na příslušném sběrném místě použitých baterií.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	**Řešení**
Zařízení se nezapne.	Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno k napájení. Stiskněte tlačítko napájení na ovládacím panelu.
Při ohřevu není přiváděn teplý vzduch.	Ujistěte se, že nastavená teplota ohřevu je vyšší než teplota v místnosti. Několikrát zapněte/vypněte ohřev, abyste se ujistili, že je ohřev zapnutý.
Ohřev nefunguje.	Vypněte všechny provozní režimy a odpojte zařízení na 10 minut ze zásuvky. Po 10 minutách připojte zařízení zpět do zásuvky a používejte jej jako obvykle.
Dálkové ovládání nefunguje.	Přibližte dálkový ovladač k zařízení. / Vyměňte baterie v dálkovém ovladači.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

CE Toto zařízení splňuje následující evropské směrnice: 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2014/53/EU (RED), 2009/125/ES (ERP), 2011/65/EU (RoHS).

INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU

Identifikátor(y) modelu: SOGNE AF52, FJORD AF52, LOFOTEN AF48						
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka		Položka	Jednotka
Tepelný výkon					**Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrické zásobníkové lokální ohřívače**	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW		ruční regulace tepelné náplně s integrovaným termostatem	N/A
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	1,0	kW		ruční regulace tepelné náplně se zpětnou vazbou na teplotu v místnosti a/nebo venkovní teplotu	N/A
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW		elektronická regulace tepelné náplně se zpětnou vazbou na pokojovou a/nebo venkovní teplotu	N/A
Pomocná spotřeba elektrické energie					tepelný výkon s asistencí ventilátoru	N/A
Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	1,988	kW		**Typ tepelného výkonu/řízení teploty v místnosti**	
Při minimálním tepelném výkonu	el_{min}	0,990	kW		jednostupňový tepelný výkon a žádná regulace teploty v místnosti	[ne]
V pohotovostním režimu	el_{SB}	0,4	W		dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	[ne]
					s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	[ne]
					s elektronickou regulací pokojové teploty	[ne]
					elektronická regulace pokojové teploty a denní časovač	[ne]
					s elektronickou regulací pokojové teploty a týdenním časovačem	[ano]
					Další možnosti ovládání	
					regulace pokojové teploty s detekcí přítomnosti	[ne]
					regulace pokojové teploty s detekcí otevřeného okna	[ano]
					s možností kontroly vzdálenosti	[ano]
					s adaptivním řízením startu	[ne]
					s omezením pracovní doby	[ano]
					se senzorem černé žárovky	[ne]
Kontaktní údaje	ARTIFLAME Sp. z o.o., al. Tadeusza Rejtana 53A/203, 35-326 Rzeszów, Polsko					

ZÁRUČNÍ POVINNOSTI

POZOR! Při koupi nebo převzetí výrobku zkontrolujte, zda je dodán v sadě, zda je provozuschopný a zda není poškozen a zda je k dispozici návod k použití.

Podmínky záručního servisu

Záruční doba na výrobek je 2 roky od prodeje nebo převzetí, pokud existuje obchodní nebo pokladní/fiskální nebo přepravní doklad potvrzující datum prodeje nebo převzetí výrobku. Zákazník má nárok na záruční opravu výrobku v záruční době, pokud výrobek selhal z důvodu materiálové nebo výrobní vady. Výše uvedená záruční doba se vztahuje pouze na výrobky používané pro osobní, rodinné nebo domácí účely, které nesouvisejí s podnikatelskou činností.

Kupující ztrácí nárok na záruční opravu v případě:

– Porušení pokynů pro instalaci a používání uvedených v návodu k použití.

– Použití výrobku v rozporu s jeho určením.

– Špatné připojení výrobku k napájení.

– Pokud jsou poruchy výrobku způsobeny nesprávným skladováním nebo mechanickým poškozením během přepravy nebo používání.

– Pokud je výrobek silně znečištěn zvenku i zevnitř nebo je zrezivělý.

– Pokud výrobek vykazuje známky neoprávněného otevření/opravy nebo byl podroben konstrukčním změnám či úpravám.

– Pokud používání výrobku pokračovalo i po výskytu poruchy a nebylo zastaveno.

– Pokud jsou uvnitř výrobku cizí předměty, kapaliny, látky nebo hmyz.

– Pokud byl štítek z výrobku odstraněn.

– Běžné opotřebení součástí výrobku v důsledku nadměrného používání. Rovnoměrné opotřebení dílů při absenci tovární vady nezakládá nárok na jejich záruční výměnu.

– Škody způsobené přírodními katastrofami (požár, povodeň atd.) nebo domácími faktory (přetížení, pokles napětí, výpadek proudu atd.).

Záruka se nevztahuje na svítidla.

V případě jakýchkoli dotazů týkajících se záručního servisu v EU se obraťte na autorizované servisní středisko:
+48 123 336 074, sklep@artiflame.pl.

Vyplňte prosím níže uvedený formulář hůlkovým písmem a zašlete nám jej spolu s poškozeným výrobkem:

Jméno, příjmení: _____

Adresa: _____

Poštovní směrovací číslo, Místo bydliště: _____

Datum, Podpis: _____

Model: _____

Důvod nároku: _____

SLOVENČINA

Poznámka:

Zariadenie nie je vhodné na použitie ako primárny zdroj tepla.

OBSAH

Všeobecné informácie
Dodávacia súprava
Špecifikácia
Bezpečnostné informácie
Inštalácia
Ovládanie zariadenia
Starostlivosť a údržba
Likvidácia
Riešenie problémov
Vyhlásenie o zhode
Informačný list výrobku
Záručné záväzky

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si vybrali elektrický krb ArtiFlame – domáce elektrické zariadenie určené na vykurovanie miestnosti s funkciou imitácie plameňa.

Dodržiavanie noriem kvality, funkčnosť a dizajn tohto zariadenia vám zaručia jeho spoľahlivé a pohodlné používanie.

Pri správnej inštalácii a používaní budete zariadenie využívať dlhé roky.

Zariadenie je určené na montáž na stenu.

Pred prvou inštaláciou a použitím tohto zariadenia si pozorne prečítajte návod na použitie.

Tento návod na použitie uchovávajte na prístupnom mieste počas celej životnosti zariadenia alebo pre ďalšieho majiteľa.

Výrobca a predajca nezodpovedajú za škody spôsobené nedodržaním pokynov alebo nesprávnym používaním.

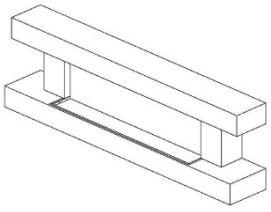
Poznámky:

V tejto príručke môže mať elektrický krb s ohrevom tieto názvy: zariadenie, vybavenie, položka, výrobok, ohrievač, elektrický krb, krb atď.

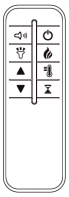
Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu, konštrukcie, dodacej súpravy a špecifikácie zariadenia bez predchádzajúceho upozornenia.

V texte, digitálnych označeniach a obrázkoch sa môžu vyskytnúť technické a typografické chyby.

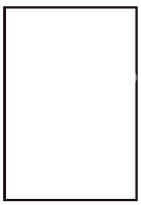
DODÁVACIA SÚPRAVA



Elektrický krb s ohrevom



Diaľkový ovládač
(dodáva sa bez batérií)

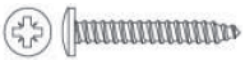


Používateľská príručka

Sada kamienkov

Sada dekoratívnych polien

Nástenný držiak



Skrutka x 6

Hmoždinka x 6

Podložka x 6

Vačková skrutka x 4
(len pre model SOGNE AF52)

Vačková matica x 4
(len pre model SOGNE AF52)

Drevený kolík x 2
(len pre model SOGNE AF52)

Poznámka:

Niektoré časti sú zabalené v dutine rámu na zadnej strane krbu.

ŠPECIFIKÁCIA

Vykurovacia plocha: do 30 m^2
Menovité napätie: 220-240 V
Menovitá frekvencia: 50 Hz
Menovitý výkon: 1000 W / 2000 W
Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom: trieda I

Štandard Wi-Fi: 802.11 b/g/n
Frekvencia Wi-Fi: 2,4 GHz
Výkon rádiovej frekvencie Wi-Fi: max. 20 dBm
Dátum výroby: pozri na štítku zariadenia
Životnosť: neobmedzená

Model	SOGNE AF52	FJORD AF52	LOFOTEN AF48
Čistá hmotnosť, kg	26	25	26
Rozmery výrobku (šírka x výška x hĺbka), mm	1320 x 580 x 210	1320 x 580 x 210	1210 x 595 x 260

Pozor! Pri používaní zariadenia v miestnosti s nízkou hladinou hluku na pozadí môžete počuť zvuk mechanizmu, ktorý zabezpečuje fungovanie plameňa. Je to normálne a nemalo by to vyvolávať obavy.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Používateľ je plne zodpovedný za kvalifikovanú inštaláciu zariadenia a za jeho bezpečnosť počas prevádzky.

POZOR! Dôležité informácie a užitočné rady pre používanie zariadenia.

Dodržiavajte štandardné bezpečnostné upozornenia vrátane pokynov a upozornení uvedených v tejto príručke, aby ste zariadenie používali bezpečne a vyhli sa možnému riziku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia osôb.

Zariadenie inštalujte a používajte v súlade s miestnymi elektrickými predpismi a inými stavebnými predpismi.

Pred inštaláciou a používaním zariadenia sa uistite, že napájacie napätie uvedené na ňom zodpovedá napätiu dostupného elektrického obvodu.

Po inštalácii zariadenia zabezpečte voľný prístup k jeho zástrčke.

Súčasné používanie ohrievača s inými výkonnými elektrickými zariadeniami v tom istom elektrickom obvode môže aktivovať poistku v zariadení alebo v pripojenom elektrickom obvode.

Zariadenie používajte v dobre vetraných priestoroch.

Po prvom použití ohrievača sa môže objaviť slabý, neškodný zápach. Je to spôsobené prvým spustením vnútorných častí ohrievača a nemalo by to vyvolávať obavy; tento zápach rýchlo pominie.

Zariadenie je vybavené funkciou tepelnej ochrany. V prípade prehriatia sa zariadenie samo vypne, aby sa zabránilo poškodeniu alebo riziku požiaru. Po vychladnutí zariadenia ho možno opäť zapnúť.

Zariadenie je určené len na bežné domáce použitie; nesmie sa používať na priemyselné účely.

Nekvalifikovaná inštalácia zariadenia môže spôsobiť značné riziká. Ak zariadenie nedokážete sami pripojiť k elektrickej sieti alebo ak máte pochybnosti o servisnej spôsobilosti zariadenia, zavolajte kvalifikovaného elektrikára.

Zariadenie neobsahuje žiadne časti, ktoré by si vyžadovali údržbu zo strany používateľa.

Nevystavujte rastliny a zvieratá priamemu prúdu horúceho vzduchu zo zariadenia.

UPOZORNENIA, ktoré je potrebné dodržiavať, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia.

Zariadenie nepoužívajte vonku.

Zariadenie nezapínajte hneď po preprave alebo uskladnení v chlade. Pred zapnutím ho udržujte pri izbovej teplote aspoň 3 hodiny, aby ste zabránili poškodeniu v dôsledku kondenzácie vodnej pary na vnútorných častiach zariadenia.

Ak je k dispozícii, pri premiestňovaní zariadenia používajte rukoväte.

Nezapínajte zariadenie v obale.

Toto zariadenie nie je určené na používanie v kúpeľniach, práčovniach a podobných vnútorných priestoroch. Zariadenie nikdy neumiestňujte na miesta, kde by mohlo spadnúť do vane alebo inej nádoby s vodou.

Zariadenie neinštalujte ani nepoužívajte priamo pod elektrickou zásuvkou.

Napájací kábel neveďte pod kobercom. Napájací kábel nezakrývajte kobercami, behúňmi a podobne. Napájací kábel umiestnite mimo dopravných plôch a na miesta, kde oň nikto nezakopne.

Zariadenie vždy pripájajte priamo do elektrickej zásuvky bez použitia predlžovacieho kábla alebo adaptéra.

Zariadenie pripájajte len do riadne uzemnených zásuviek.

Zariadenie nepoužívajte so skrúteným napájacím káblom.

Pri používaní zariadenia dbajte na to, aby sa napájací kábel nedotýkal vyhrievaných povrchov.

Keď zariadenie nepoužívate, vždy ho odpojte zo zásuvky.

Ak chcete zariadenie odpojiť, vypnite ovládacie prvky a potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Zariadenie nepoužívajte ako sušičku bielizne.

Zariadenie neumiestňujte do blízkosti vykurovacích zariadení.

Nepoužívajte zariadenie s automatickým časovačom ani žiadne iné technické zariadenie, ktoré automaticky zapína/vypína zariadenie alebo elektrický obvod, ku ktorému je pripojené.

UPOZORNENIA, ktoré sa musia prísne dodržiavať, aby sa predišlo zraneniu osôb.

Zariadenie používajte len tak, ako je popísané v tejto príručke. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je odporúčané výrobcom, môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie osôb, ako aj zánik záruky.

Deti, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osoby bez primeraných znalostí a skúseností nesmú používať zariadenie, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo neboli riadne poučené o tom, ako zariadenie používať.

Nenechávajte deti bez dozoru v blízkosti ovládacieho zariadenia.

Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a obalovým materiálom.

Buďte obzvlášť opatrní pri používaní zariadenia v prítomnosti detí a osôb so zdravotným postihnutím a vždy, keď je zariadenie ponechané v prevádzke a bez dozoru.

Používajte zariadenie iba v upevnenom stave. Zariadenie musí byť vždy pevne pripevnené k stene.

Nedovoľte, aby sa na zariadenie dostala voda.

Nezapínajte zariadenie, ak sa na niektorú jeho časť dostane voda.

Ak zariadenie spadlo do vody, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky bez toho, aby ste sa dotkli zariadenia alebo vody.

Nedotýkajte sa zariadenia počas prevádzky mokrými rukami.

Zariadenie sa počas prevádzky zahrieva. Aby ste sa vyhli popáleninám, nedotýkajte sa jeho horúcich povrchov.

Nikdy nezakrývajte zariadenie, keď je v prevádzke.

Aby ste zabránili prehriatiu, vznieteniu alebo možnému požiaru, nijakým spôsobom neblokujte prívody vzduchu a výfuk, ktoré slúžia na vetranie zariadenia a odvádzanie horúceho vzduchu z ohrievača.

Zariadenie neumiestňujte na mäkké povrchy (postele, pohovky, koberce atď.) s obmedzenou cirkuláciou vzduchu.

Do ventilačných alebo výfukových otvorov nevkladajte ani nedovoľte, aby sa do nich dostali cudzie predmety.

Udržujte horľavé materiály, ako je nábytok, vankúše, posteľná bielizeň, papiere, oblečenie a záclony, vo vzdialenosti najmenej 1 meter od prednej časti ohrievača. Takéto predmety neumiestňujte za jednotku a na žiadnu z jej strán.

Zariadenie má vo vnútri horúce a iskriace časti. Zariadenie nepoužívajte na miestach, kde sa používa alebo skladuje benzín, farby alebo horľavé kvapaliny.

Pred premiestnením zariadenia ho vypnite a nechajte vychladnúť.

Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za kábel, ale za samotnú zástrčku.

Nerozoberajte ani neupravujte konštrukciu zariadenia.

Zariadenie nepoužívajte s poškodeným káblom alebo zástrčkou alebo po poruche zariadenia, alebo po páde či akomkoľvek poškodení.

Ak zo zariadenia vychádza dym, iskry alebo silný zápach spálenej izolácie, okamžite ho prestaňte používať a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Ak je zariadenie pokazené alebo poškodené, nepokúšajte sa ho opraviť. Obráťte sa na servisné zariadenie, ktoré vykoná prehliadku, elektrické alebo mechanické nastavenie alebo opravu.

INŠTALÁCIA

VAROVANIE! Dávajte pozor na ostré hrany a rohy zariadenia.

VAROVANIE! Zariadenie inštalujte s dvoma osobami, aby ste predišli zraneniam a poškodeniu.

Zariadenie je určené na montáž tesne k stene. Pred inštaláciou sa uistite, že stena a podlaha sú rovné.

Neodporúča sa inštalovať zariadenie v blízkosti silných zdrojov svetla, aby sa nezhoršila kvalita efektov režimu plameňa.

Opatrne vyberte zariadenie z obalu. V prípade potreby si obal uschovajte pre budúce použitie na bezpečnú prepravu zariadenia.

Pred konečnou inštaláciou zariadenia vykonajte skúšobné zapnutie pomocou vhodnej elektrickej zásuvky.

Z bezpečnostných dôvodov musí byť zariadenie bezpečne pripevnené k stene, aby sa počas používania nemohlo pohybovať.

1. Zariadenie je určené na trvalé upevnenie na stenu s minimálnou vzdialenosťou 300 mm medzi základňou zariadenia a podlahou. Pre optimálny výhľad na plameň sa odporúča vzdialenosť 600 mm.

2. Nástenný držiak by mal byť pripevnený k stene vo výške 490 mm nad plánovanou polohou základne krbu.

3. Pri dodržaní vodorovnej polohy nástenného držiaka (pomocou vodováhy) označte polohu šiestich otvorov pre skrutky na stene.

4. Odložte nástenný držiak a vyvŕtajte označené otvory vrtákom s priemerom 8 mm do hĺbky približne 35 mm.

5. Otvory očistite od prachu a nečistôt. Do otvorov vložte hmoždinky tak, aby boli v jednej rovine s povrchom steny.

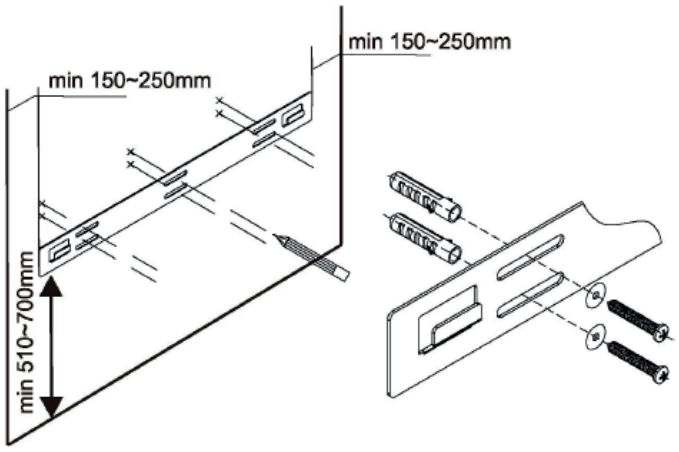
6. Pridržte nástenný držiak v polohe a pripevnite ho k stene pomocou 6 skrutiek.

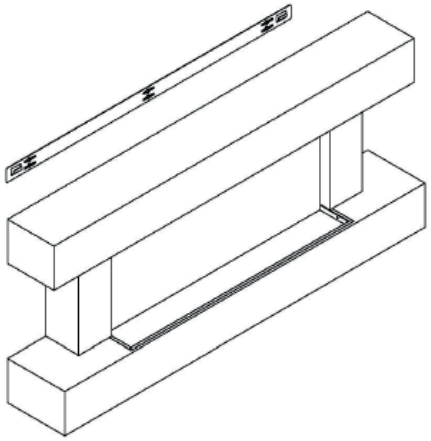
7. Opatrne zdvihnite zariadenie vo dvojici a zavesite ho na nástenný držiak.

8. Kamienky a polená umiestnite pozdĺž svetelného modulu do požadovanej polohy.

Poznámka:

Dodávané hmoždinky sú určené pre pevné steny, preto v závislosti od typu steny môže byť potrebný iný typ hmoždinky.



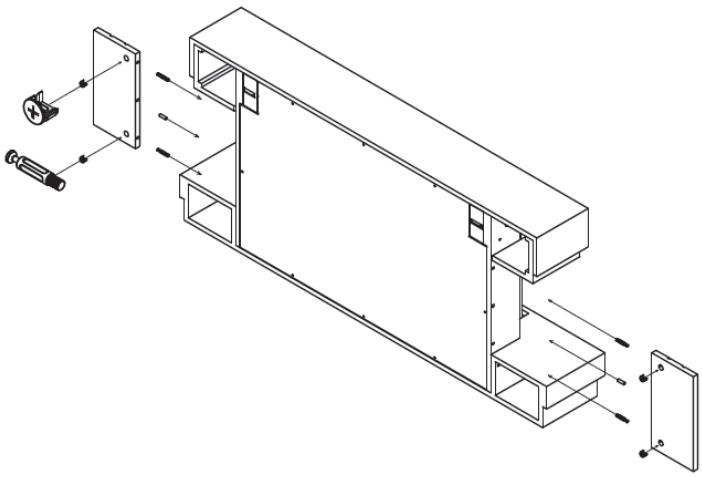


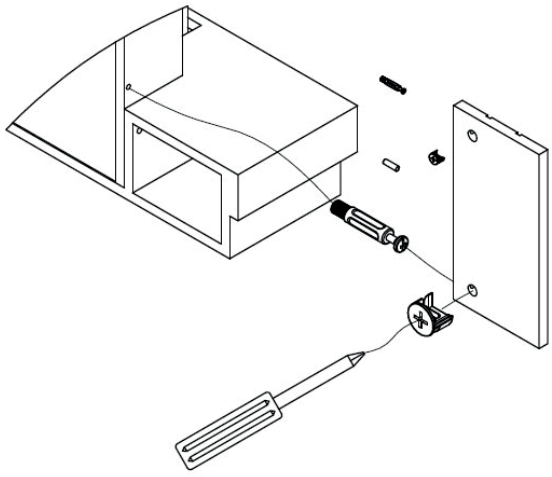
Inštalácia bočných dekoratívnych dielov (len pre model SOGNE AF52)

1. Namontujte vačkové skrutky a drevené kolíky na rám.

2. Otvory bočných dekoratívnych dielov zatlačte proti vačkovým skrutkám a dreveným kolíkom.

3. Namontujte vačkové matice a utiahnite ich.





OVLÁDANIE ZARIADENIA

Ovládanie sa vykonáva pomocou ovládacieho panela na zariadení alebo pomocou diaľkového ovládača.

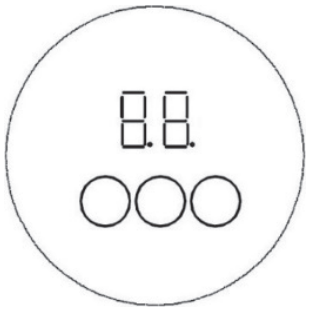
Zariadenie má režimy ohrevu a plameňa.

Poznámka:

Prístroj nie je určený na používanie len ako ohrievač bez plameňa.

Displej

Displej zobrazuje informácie o zvolených nastaveniach.



Ovládací panel

Ovládací panel sa nachádza v pravom hornom rohu predného panela zariadenia.

Prvky ovládacieho panela:

– tlačidlo napájania (1),

– tlačidlo plameňa (2),

– tlačidlo ohrevu (3),

– tlačidlo časovača (4).

Tlačidlo napájania (1)

Stlačením tlačidla (1) zapnete/vypnete zariadenie. Stlačením tlačidla (1) raz zapnete zariadenie. Stlačením tlačidla (1) opäť vypnete zariadenie.

Ovládanie plameňa (2)

Stlačením tlačidla (2) nastavíte jas plameňa. K dispozícii je 5 úrovní jasu (5 je najjasnejšia a 1 je najtmavšia).

Stlačením a podržaním tlačidla (2) po dobu 5 sekúnd vstúpite do režimu nastavenia farby plameňa. Potom stlačte tlačidlo (2) znovu, aby ste vybrali farbu plameňa. K dispozícii je 12 možností farieb plameňa:

C1 Teplá biela + Červená + Modrá
C2 Teplá biela + Červená
C3 Červená + Modrá
C4 Teplá biela + Modrá
C5 Modrá
C6 Červená
C7 Teplá biela
C8 Modrá + Červený prechod
C9 Červená + Modrý prechod
10 Červená + Modrý prechod + Oranžový prechod
11 Modrá + Červený prechod + Oranžový prechod
12 Oranžová + Červený prechod + Modrý prechod

Ovládanie ohrevu (3)

Stlačte tlačidlo (3) na zapnutie/vypnutie ohrevu a nastavenie výkonu ohrevu.

Stlačenie tlačidla ohrevu	Stav ohrevu	Hodnota na displeji
Prvé stlačenie	Nepretržitý ohrev s nízkym výkonom – 1000 W	LO
Druhé stlačenie	Nepretržitý ohrev s vysokým výkonom – 2000 W	HI
Tretie stlačenie	Ohrev vypnutý	OF

Stlačte a podržte tlačidlo (3) počas 5 sekúnd pri zapnutom ohreve, aby ste prešli do režimu nastavenia teploty. Potom stlačte tlačidlo (3) ešte raz, aby ste nastavili požadovanú teplotu ohrevu v rozmedzí od 18 °C do 35 °C podľa Celzia (od 64 °F do 95 °F podľa Fahrenheita). Ohrev sa automaticky vypne, keď teplota v miestnosti dosiahne nastavenú hodnotu, a automaticky sa zapne, keď teplota v miestnosti klesne pod nastavenú hodnotu. Uistite sa, že nastavená teplota ohrevu je vyššia ako teplota v miestnosti, inak sa ohrievač nezapne alebo nebude fungovať správne.

Ak chcete zmeniť stupnicu teploty z Celzia (C) na Fahrenheita (F), stlačte a podržte tlačidlo napájania (1) po dobu 5 sekúnd, keď je ohrev zapnutý.

Zariadenie má funkciu detekcie otvoreného okna. Ak teplota v miestnosti klesne o 3 stupne pod nastavenú hodnotu do 5 minút, zariadenie prestane dodávať teplo a na displeji sa zobrazí "E4". Stlačením ľubovoľného tlačidla na diaľkovom ovládači zrušíte režim otvoreného okna a vrátite sa do normálneho prevádzkového stavu.

Poznámka:

Po vypnutí ohrevu môže ventilátor ohrievača chvíľu bežať, aby ochladil vnútorné časti zariadenia.

Ovládanie časovača (4)

Zariadenie je vybavené časovačom automatického vypnutia s časovými intervalmi od 1 do 9 hodín.

Stlačte tlačidlo (4) postupne, aby ste vybrali časový interval od 1 do 9 hodín.

Nastavte 0 hodín, aby ste zrušili nastavenie časovača.

Diaľkové ovládanie

Prvky diaľkového ovládania:

– tlačidlo napájania (1),

– tlačidlo plameňa (2),

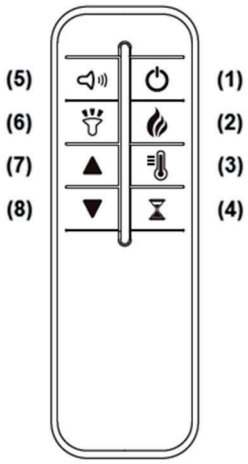
– tlačidlo ohrevu (3),

– tlačidlo časovača (4),

– tlačidlo zvuku horenia dreva (5),

– tlačidlo horného osvetlenia (6),

– tlačidlá so šípkami (7, 8).



Tlačidlo napájania (1) pomocou diaľkového ovládania

Stlačením tlačidla (1) zapnete/vypnete zariadenie. Stlačením tlačidla (1) raz zapnete zariadenie. Stlačením tlačidla (1) opäť vypnete zariadenie.

Ovládanie plameňa (2, 7, 8) pomocou diaľkového ovládania

Stlačte tlačidlo (2) raz a potom pomocou tlačidiel so šípkami (7, 8) nastavte jas plameňa. K dispozícii je 5 úrovní jasu (5 najjasnejšia a 1 najtmavšia).

Stlačte tlačidlo (2) dvakrát a potom pomocou tlačidiel so šípkami (7, 8) vyberte farbu plameňa. K dispozícii je 12 farieb plameňa:

C1 Teplá biela + Červená + Modrá
C2 Teplá biela + Červená
C3 Červená + Modrá
C4 Teplá biela + Modrá
C5 Modrá
C6 Červená
C7 Teplá biela
C8 Modrá + Červený prechod
C9 Červená + Modrý prechod
10 Červená + Modrý prechod + Oranžový prechod
11 Modrá + Červený prechod + Oranžový prechod
12 Oranžová + Červený prechod + Modrý prechod

Ovládanie ohrevu (3, 7, 8) pomocou diaľkového ovládača

Stlačte tlačidlo (3) raz a potom pomocou tlačidiel so šípkami (7, 8) zapnite/vypnite ohrev a nastavte výkon ohrevu.

	Stav ohrevu	Hodnota na displeji
Stlačte tlačidlá so šípkami (7, 8) "nahor" alebo "nadol"	Nepretržitý ohrev s nízkym výkonom – 1000 W	LO
	Nepretržitý ohrev s vysokým výkonom – 2000 W	HI
	Ohrev vypnutý	OF

Stlačte tlačidlo (3) dvakrát a potom pomocou tlačidiel so šípkami (7, 8) nastavte požadovanú teplotu ohrevu v rozmedzí od 18 °C do 35 °C v stupňoch Celzia (od 64 °F do 95 °F v stupňoch Fahrenheita). Ohrev sa automaticky vypne, keď teplota v miestnosti dosiahne nastavenú hodnotu, a automaticky sa zapne, keď teplota v miestnosti klesne pod nastavenú hodnotu. Uistite sa, že nastavená teplota ohrevu je vyššia ako teplota v miestnosti, inak sa ohrievač nezapne alebo nebude fungovať správne.

Ak chcete zmeniť stupnicu teploty z Celzia (C) na Fahrenheita (F), stlačte a podržte tlačidlo napájania (1) po dobu 5 sekúnd, keď je ohrev zapnutý.

Zariadenie má funkciu detekcie otvoreného okna. Ak teplota v miestnosti klesne o 3 stupne pod nastavenú hodnotu do 5 minút, zariadenie prestane dodávať teplo a na displeji sa zobrazí "E4". Stlačením ľubovoľného tlačidla na diaľkovom ovládači zrušíte režim otvoreného okna a vrátite sa do normálneho prevádzkového stavu.

Ovládanie časovača (4, 7, 8) pomocou diaľkového ovládača

Stlačte tlačidlo (4) a potom pomocou tlačidiel (7, 8) vyberte časový interval od 1 do 9 hodín.

Nastavte 0 hodín, aby ste zrušili nastavenie časovača.

Ovládanie zvuku horenia dreva (5) pomocou diaľkového ovládača

Stlačením tlačidla (5) nastavíte zvuk horenia dreva: S0 (zvuk vypnutý) – S1 (nízka hlasitosť) – S2 (vysoká hlasitosť).

Ovládanie horného osvetlenia (6) pomocou diaľkového ovládača

Stlačte tlačidlo (6) pre nastavenie farby horného osvetlenia. K dispozícii je 14 možností farieb horného osvetlenia:

F1	Červená	F8	Červená fialová
F2	Tmavomodrá	F9	Modrozelená
F3	Zelená	10	Smaragdovo zelená
F4	Cyan	11	Oranžová
F5	Fialová	12	Modrá
F6	Nebeská modrá	13	Cyklický / plynulá automatická zmena farby horného osvetlenia
F7	Svetlo modrá	F0	Horné osvetlenie vypnuté

Ak chcete zlepšiť ovládanie diaľkového ovládača, nasmerujte ho na prednú časť zariadenia. Infračervený vysielač na ovládacom paneli nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.

Nestláčajte tlačidlá diaľkového ovládača príliš silno alebo príliš často. Predtým, ako zariadenie vykoná príkaz, chvíľu počkajte.

S diaľkovým ovládačom zaobchádzajte opatrne. Nepúšťajte ho, nešliapte naň a dbajte na to, aby sa diaľkový ovládač nenamočil.

Diaľkový ovládač je napájaný 2 batériami AAA 1,5 V. Diaľkový ovládač sa dodáva bez batérií.

Pri vkladaní batérie skontrolujte, či sa jej polarita zhoduje s označením v priehradke na batérie diaľkového ovládača.

Ak diaľkový ovládač nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batériu.

Vymeňte včas batériu v diaľkovom ovládači.

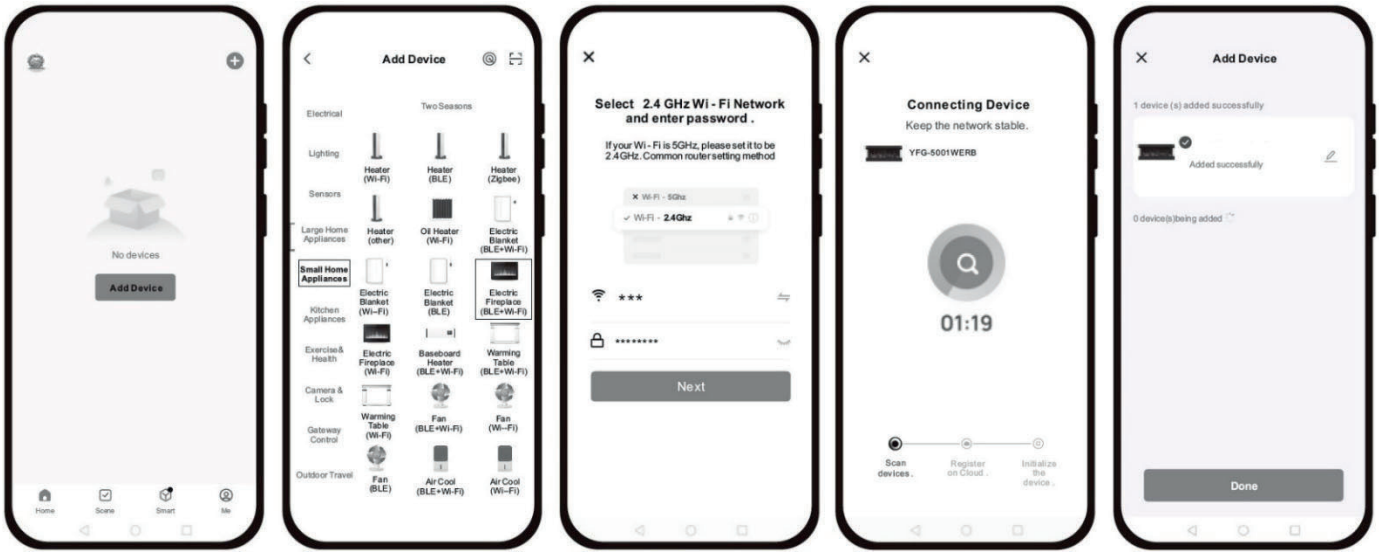
Snažte sa nepoužívať nabíjateľné batérie.

Pripojenie k aplikácii

Naskenujte QR kód, stiahnite a nainštalujte aplikáciu.

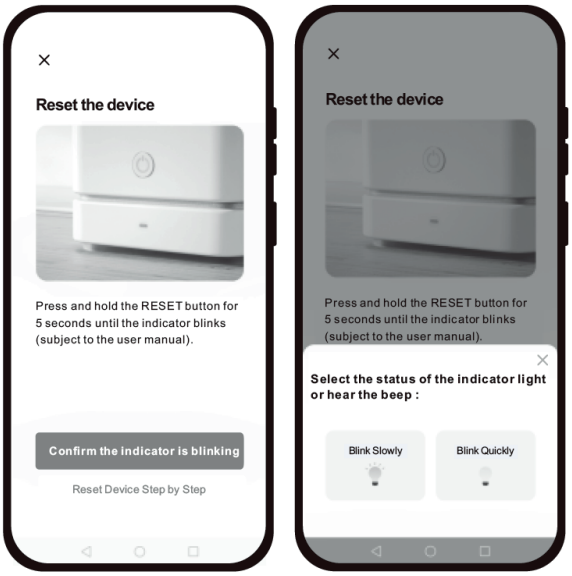
Otvorte aplikáciu a vyplňte údaje používateľa.

Kliknite na "All Devices" – > "Add Device" – > "Small Home Appliances" – > "Electric Fireplace (BLE+Wi-Fi)" – > vyberte sieť Wi-Fi a zadajte heslo – > "Next", potom je zariadenie pripojené.



Názov produktu v aplikácii je **Fireplace**.

Ak sa pripojenie nepodarí, stlačte a podržte tlačidlo napájania (1) na 3 sekundy v pohotovostnom režime, aby sa resetovala bezdrôtová sieť, a potom skúste zariadenie pripojiť k aplikácii znovu.



Ovládanie zariadenia v aplikácii

(1) Zapnutie/vypnutie

(2) Farba plameňa

(3) Zapnutie/vypnutie ohrevu a výkon ohrevu

(4) Časovač

(5) Nastavenia

(6) Indikátor farby plameňa

(7) Indikátor zapnutia/vypnutia ohrevu a výkonu ohrevu

(8) Indikátor zapnutia/vypnutia plameňa

(9) Nastavená teplota

(10) Skutočná teplota

(11) Zníženie teploty

(12) Zvýšenie teploty

(13) Zapnutie/vypnutie plameňa

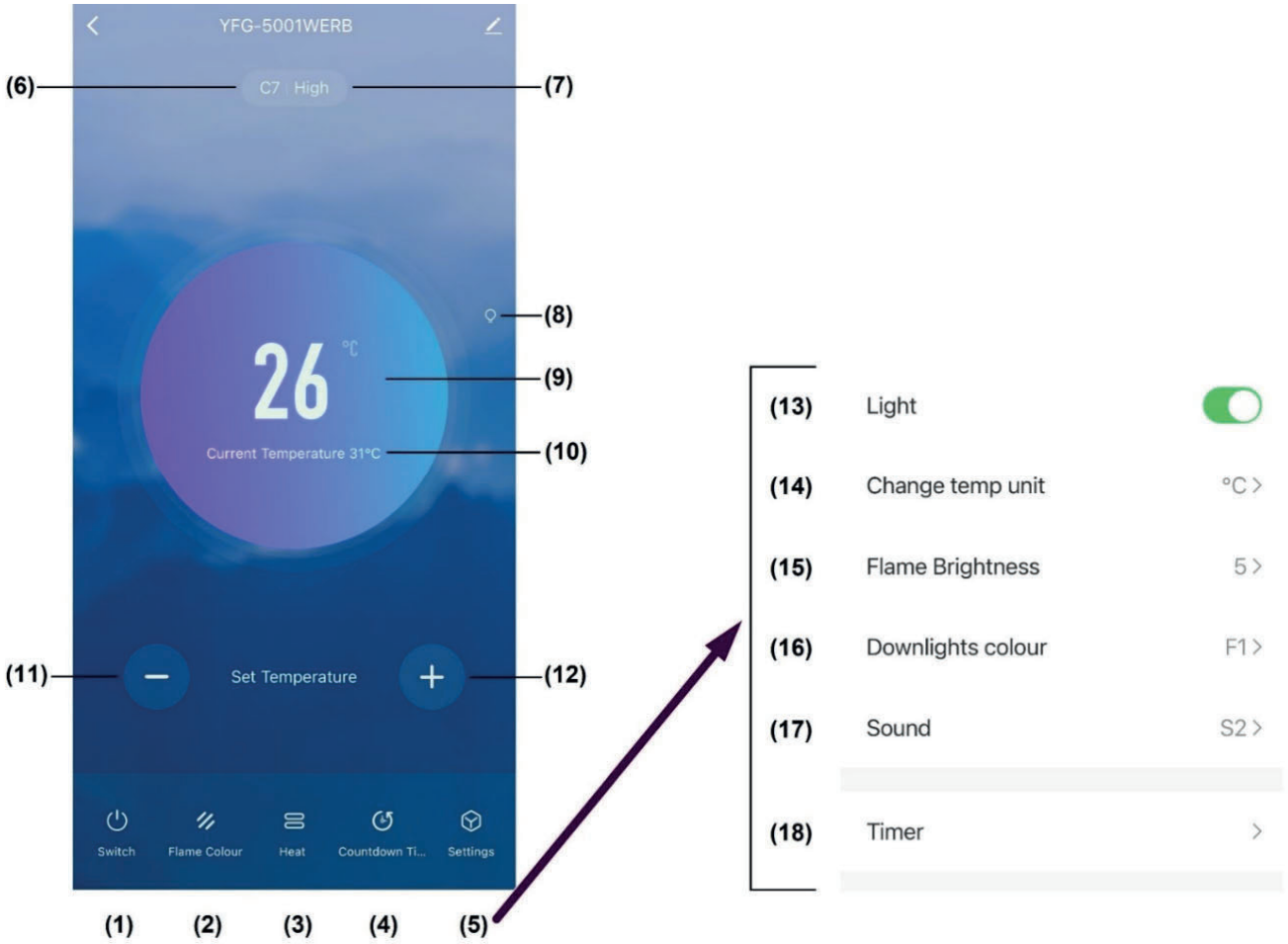
(14) Zmena stupnice teploty

(15) Jas plameňa

(16) Farba horného osvetlenia

(17) Zvuk horenia dreva

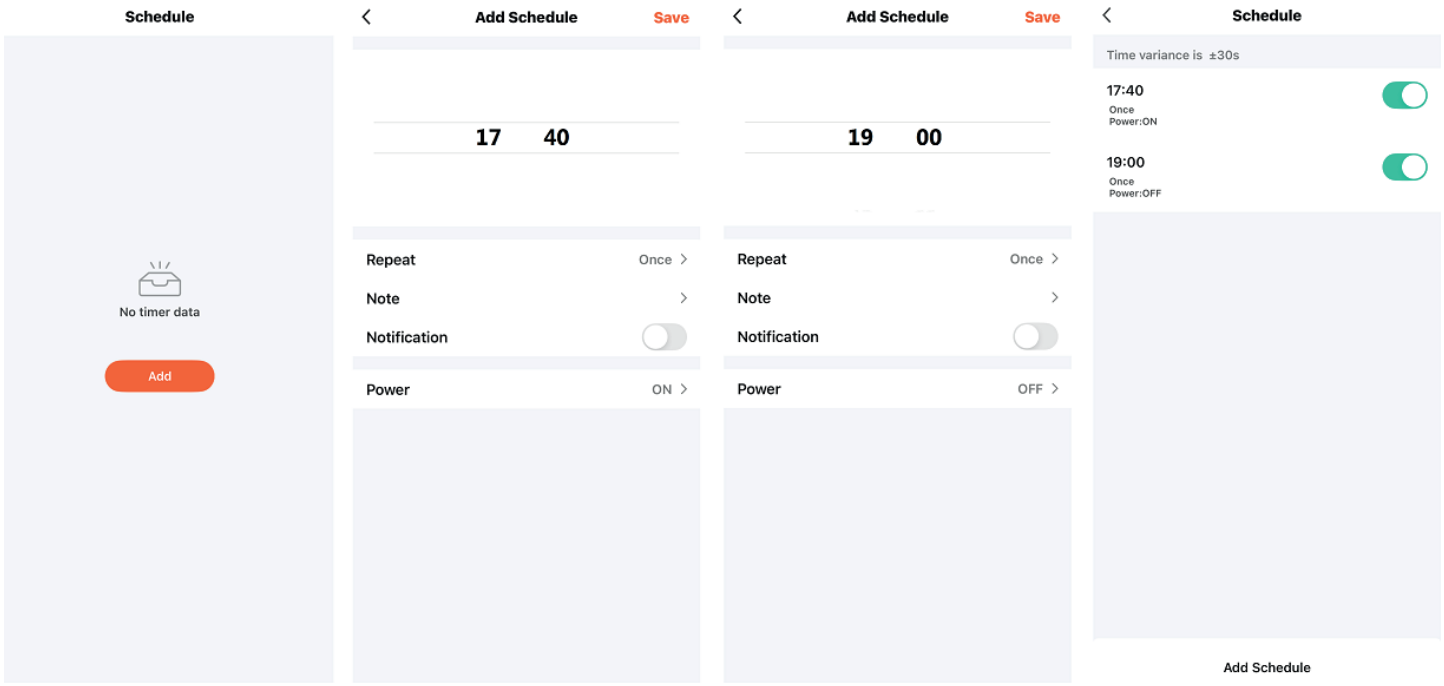
(18) Rozvrh



Rozvrh

Funkcia rozvrhu v aplikácii umožňuje nastaviť automatické zapnutie/vypnutie zariadenia na ľubovoľný počet zadaných časových intervalov.

Zariadenie má pamäťovú funkciu; po automatickom zapnutí bude pracovať s poslednými použitými nastaveniami.



STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

VAROVANIE! Pred čistením zariadenia ho vždy odpojte od napájania. Najprv vypnite hlavné napájanie. Potom vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.

VAROVANIE! Zariadenie nepoužívajte, ak bola akákoľvek jeho časť pod vodou. Okamžite zavolajte kvalifikovaného technika, aby zariadenie skontroloval.

VAROVANIE! Pred čistením zariadenia sa uistite, že úplne vychladlo.

Motor ventilátora ohrievača a motor plameňa sú vopred namazané pre dlhú životnosť a nepotrebujú ďalšie mazanie ani údržbu.

Na odstránenie nahromadeného prachu, chmýří a hmyzu by sa mala občas použiť mäkká kefa na vysávači na vyčistenie výstupnej mriežky ohrievača s ventilátorom.

Pri utieraní prachu používajte mäkkú, čistú handričku, ktorá nepoškriabe povrch.

Na čistenie povrchu zariadenia použite čistú mäkkú handričku navlhčenú teplou vodou. Nepoužívajte domáce alebo abrazívne čistiace prostriedky, pretože tieto prostriedky môžu poškodiť povrch.

Na čistenie skleneného panela zariadenia použite neabrazívnu, vlhkú handričku (nie mokrú) a v prípade potreby tekutý čistiaci prostriedok alebo tekuté mydlo. Nepoužívajte drhnúce prášky ani iné výrobky s abrazívnymi látkami, pretože by poškriabali sklenený panel zariadenia.

Prístroj by sa v žiadnom prípade nemal používať s rozbitým alebo rozbitým skleneným panelom.

Neudierajte ani neupúšťajte sklenený panel zariadenia.

Pred pripojením zariadenia k napájaniu sa uistite, že je úplne suché.

Keď zariadenie nepoužívate, odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky, aby ste zabránili poškodeniu zariadenia alebo náhodnému odpojeniu napájacieho kábla.

LIKVIDÁCIA

Obalové materiály zariadenia sú recyklovateľné a opakovane použiteľné. Obalové materiály nelikvidujte spolu s domovým odpadom, odovzdajte ich na recykláciu na príslušnom zbernom mieste.

Zariadenie sa po uplynutí životnosti zlikviduje. Zariadenie obsahuje cenné materiály, ktoré sa môžu recyklovať. Zariadenie nelikvidujte spolu s domovým odpadom, odovzdajte ho na príslušnom zbernom mieste pre staré elektrozariadenia.

Použité batérie z diaľkového ovládania nevyhadzujte spolu s domovým odpadom, ale odovzdajte ich na príslušnom zbernom mieste použitých batérií.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	**Riešenie**
Zariadenie sa nezapne.	Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k napájaniu. Stlačte tlačidlo napájania na ovládacom paneli.
Pri vykurovaní sa teplý vzduch neprivádza.	Uistite sa, že nastavená teplota ohrevu je vyššia ako teplota v miestnosti. Niekoľkokrát zapnite/vypnite ohrev, aby ste sa uistili, že je zapnutý.
Ohrev nefunguje.	Vypnite všetky prevádzkové režimy a odpojte zariadenie na 10 minút zo zásuvky. Po 10 minútach zariadenie opäť zapojte do elektrickej zásuvky a používajte ho ako zvyčajne.
Diaľkové ovládanie nefunguje.	Priblížte diaľkový ovládač k zariadeniu. / Vymeňte batérie v diaľkovom ovládaní.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Toto zariadenie je v súlade s týmito európskymi smernicami: 2014/35/EÚ (LVD), 2014/30/EÚ (EMC), 2014/53/EÚ (RED), 2009/125/ES (ERP), 2011/65/EÚ (RoHS).

INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU

Identifikátor(-y) modelu: SOGNE AF52, FJORD AF52, LOFOTEN AF48						
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka		Položka	Jednotka
Tepelný výkon					**Typ tepelného príkonu, len pre elektrické zásobníkové lokálne ohrievače**	
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW		manuálna regulácia náplne tepla s integrovaným termostatom	N/A
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	1,0	kW		manuálna regulácia náplne tepla so spätnou väzbou na teplotu v miestnosti a/alebo vonkajšiu teplotu	N/A
Maximálny trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW		elektronická regulácia tepelnej náplne so spätnou väzbou na teplotu v miestnosti a/alebo vonkajšiu teplotu	N/A
Pomocná spotreba elektrickej energie					tepelný výkon s asistenciou ventilátora	N/A
Pri menovitom tepelnom výkone	el_{max}	1,988	kW		**Typ tepelného výkonu/regulácie teploty v miestnosti**	
Pri minimálnom tepelnom výkone	el_{min}	0,990	kW		jednostupňový tepelný výkon a bez regulácie teploty v miestnosti	[nie]
V ohotovostnom režime	el_{SB}	0,4	W		dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti	[nie]
					s mechanickým termostatom na reguláciu teploty v miestnosti	[nie]
					s elektronickou reguláciou teploty v miestnosti	[nie]
					elektronická regulácia izbovej teploty a denný časovač	[nie]
					s elektronickou reguláciou teploty v miestnosti a týždenným časovačom	[áno]
					Ďalšie možnosti ovládania	
					regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	[nie]
					regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	[áno]
					s možnosťou ovládania vzdialenosti	[áno]
					s adaptívnym riadením štartu	[nie]
					s obmedzením pracovného času	[áno]
					s čiernym senzorom žiarovky	[nie]
Kontaktné údaje	ARTIFLAME Sp. z o.o., al. Tadeusza Rejtana 53A/203, 35-326 Rzeszów, Poľsko					

ZÁRUČNÉ ZÁVÄZKY

POZOR! Pri kúpe alebo prevzatí výrobku skontrolujte, či je dodaný, či je servisovateľný a či nie je poškodený a či je k dispozícii návod na použitie.

Podmienky záručného servisu

Záručná doba na výrobok je 2 roky od predaja alebo prevzatia, ak existuje obchodný alebo pokladničný/fiškálny alebo prepravný doklad potvrdzujúci dátum predaja alebo prevzatia výrobku. Zákazník má právo na záručnú opravu výrobku počas záručnej doby, ak výrobok zlyhal v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb. Uvedená záručná doba sa vzťahuje len na výrobky používané na osobné, rodinné alebo domáce účely, ktoré nesúvisia s obchodnou činnosťou.

Kupujúci stráca nárok na záručnú opravu v prípade:

– Porušenie pokynov na inštaláciu a používanie uvedených v návode na použitie.

– Používanie výrobku na iný ako určený účel.

– Nesprávne pripojenie výrobku k napájaniu.

– Ak sú poruchy výrobku spôsobené nesprávnym skladovaním alebo mechanickým poškodením počas prepravy alebo používania.

– Ak je výrobok silne znečistený zvnútra aj zvonku alebo je zhrdzavený.

– Ak výrobok vykazuje známky neautorizovaného otvorenia/opravy alebo bol podrobený konštrukčným zmenám alebo úpravám.

– Ak používanie výrobku pokračovalo aj po objavení sa poruchy a nebolo zastavené.

– Ak sa vo vnútri výrobku nachádzajú cudzie predmety, kvapaliny, látky alebo hmyz.

– Ak bol štítok z výrobku odstránený.

– Bežné opotrebovanie častí výrobku v dôsledku nadmerného používania. Rovnomerné opotrebovanie dielov pri absencii výrobných chýb neoprávňuje na ich záručnú výmenu.

– Škody spôsobené prírodnými katastrofami (požiar, povodeň atď.) alebo domácimi faktormi (preťaženie, pokles napätia, výpadok prúdu atď.).

Záruka sa nevzťahuje na svietidlá.

V prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa záručného servisu v EÚ sa obráťte na autorizované servisné stredisko:
+48 123 336 074, sklep@artiflame.pl.

Nižšie uvedený formulár vyplňte paličkovým písmom a pošlite nám ho spolu s poškodeným výrobkom:

Meno, priezvisko: _____

Adresa: _____

Poštové smerovacie číslo, Miesto bydliska: _____

Dátum, podpis: _____

Model: _____

Dôvod nároku: _____

MAGYAR

Megjegyzés:

A készülék nem alkalmas elsődleges hőforrásként való használatra.

TARTALOMJEGYZÉK

Általános információk
Szállítási készlet
Specifikáció
Biztonsági információk
Telepítés
Eszközvezérlés
Gondozás és karbantartás
Ártalmatlanítás
Hibaelhárítás
Megfelelőségi nyilatkozat
Termékinformációs lap
Jótállási kötelezettségek

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Kedves Ügyfél,

Köszönjük, hogy az ArtiFlame elektromos kandallót választotta – egy háztartási elektromos készüléket, amelyet a helyiség fűtésére terveztek lángutánzó funkcióval.

A minőségi szabványoknak való megfelelés, a készülék funkcionalitása és kialakítása garantálja a megbízható és kényelmes használatot.

Megfelelő telepítés és használat mellett sok éven át élvezheti a készüléket.

A készülék falra szerelésre készült.

Kérjük, hogy a készülék első telepítése és használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

Tartsa ezt a felhasználói kézikönyvet hozzáférhető helyen a készülék élettartama alatt vagy a következő tulajdonos számára.

A gyártó és az eladó nem vállal felelősséget az utasítások be nem tartása vagy a helytelen használat következtében bekövetkezett károkért.

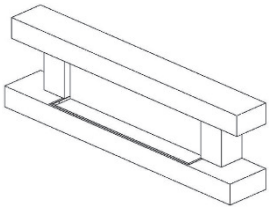
Megjegyzések:

Ebben a kézikönyvben az elektromos kandalló fűtéssel a következő nevei lehetnek: készülék, berendezés, tétel, termék, fűtőberendezés, elektromos kandalló, kandalló stb.

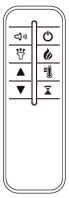
A készülék fejlesztése érdekében a gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül megváltoztassa a készülék megjelenését, felépítését, szállítási készletét és specifikációját.

A szövegben, a digitális jelölésekben és a képekben technikai és tipográfiai hibák előfordulhatnak.

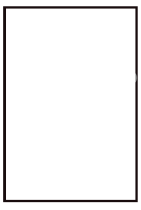
SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET



Elektromos kandalló fűtéssel



Távirányító
(elemek nélkül)

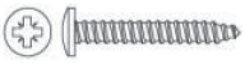


Használati utasítás

Kavics szett

Dekoratív rönk szett

Fali konzol



Csavar x 6

Tipli x 6

Alátét x 6

Bütykös csavar x 4
(csak a SOGNE AF52 modellhez)

Bütykös anya x 4
(csak a SOGNE AF52 modellhez)

Fa csap x 2
(csak a SOGNE AF52 modellhez)

Megjegyzés:

Egyes alkatrészek a kandalló hátulján található burkolat üregében vannak csomagolva.

SPECIFIKÁCIÓ

Fűtési terület: legfeljebb 30 négyzetméter
Névleges feszültség: 220-240 V
Névleges frekvencia: 50 Hz
Névleges teljesítmény: 1000 W / 2000 W
Áramütés elleni védelem: I. osztály
Wi-Fi szabvány: 802.11 b/g/n
Wi-Fi frekvencia: 2,4 GHz
Wi-Fi rádiófrekvencia teljesítmény: max. 20 dBm
A gyártás dátuma: lásd a készülék címkéjén
Élettartam: korlátlan

Modell	SOGNE AF52	FJORD AF52	LOFOTEN AF48
Nettó súly, kg	26	25	26
Termék mérete (szélesség x magasság x mélység), mm	1320 x 580 x 210	1320 x 580 x 210	1210 x 595 x 260

Figyelem! Ha a készüléket alacsony háttérzajjal rendelkező helyiségben használja, akkor a láng működését biztosító mechanizmus hangja hallható. Ez normális, és nem ad okot aggodalomra.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A felhasználó teljes mértékben felelős a készülék szakszerű telepítéséért és a készülék üzemeltetése közbeni biztonságáért.

FIGYELEM! Fontos információk és hasznos tanácsok a készülék használatához.

A készülék biztonságos üzemeltetése és a tűz, áramütés vagy személyi sérülés lehetséges kockázatának elkerülése érdekében tartsa be a szokásos biztonsági figyelmeztetéseket, beleértve a jelen kézikönyvben található utasításokat és figyelmeztetéseket.

Telepítse és használja a készüléket a helyi elektromos és egyéb építési előírásoknak megfelelően.
A készülék telepítése és használata előtt győződjön meg arról, hogy a rajta feltüntetett tápfeszültség megfelel a rendelkezésre álló elektromos áramkör feszültségének.

A készülék beszerelése után biztosítsa a szabad hozzáférést a csatlakozóhoz.

A fűtőberendezés és más nagy teljesítményű elektromos készülékek egyidejű használata ugyanabban az elektromos áramkörben lehetővé teheti a készülék vagy a csatlakoztatott elektromos áramkör biztosítékának kioldását.

A készüléket jól szellőző helyiségben használja.

A fűtőberendezés első használata után gyenge, ártalmatlan szag jelenhet meg. Ez a belső fűtőelemek első beindulásából adódik, és nem kell aggódnia; ez a szag gyorsan elmúlik.

A készülék hővédelmi funkcióval van felszerelve. Túlmelegedés esetén a készülék magától kikapcsol, hogy elkerülje a károsodást vagy a tűzveszélyt. Amint a készülék lehűlt, újra bekapcsolható.

A készüléket csak otthoni használatra szánják; ipari célokra nem használható.

A készülék szakszerűtlen telepítése jelentős kockázatokat okozhat. Ha a készüléket nem tudja saját maga csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, vagy ha kétségei vannak a készülék szervizelhetőségével kapcsolatban, hívjon szakképzett villanyszerelőt.

A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyek a felhasználó karbantartását igényelnék.

Ne tegye ki a növényeket és az állatokat a készülékből származó forró levegő közvetlen áramlásának.

FIGYELMEZTETÉSEK, amelyeket a készülék károsodásának elkerülése érdekében be kell tartani.

Ne használja a készüléket kültéren.

Ne kapcsolja be a készüléket közvetlenül a szállítás vagy a hidegben való tárolás után. Bekapcsolás előtt legalább 3 órán át tartsa szobahőmérsékleten, hogy elkerülje a készülék belső részein keletkező páralecsapódás okozta károsodást.

Ha van, a készülék mozgatásához használjon fogantyúkat.

Ne kapcsolja be a készüléket a csomagolásban.

Ez a készülék nem használható fürdőszobákban, mosókonyhákban és hasonló beltéri helyiségekben. Soha ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahol az kádba vagy más víztartályba eshet.

Ne telepítse vagy használja a készüléket közvetlenül konnektor alá.

Ne vezesse a tápkábelt a szőnyeg alatt. Ne takarja a tápkábelt szőnyegekkel, futókkal vagy hasonlókkal. A tápkábelt a forgalmas területektől távol, és olyan helyen helyezze el, ahol nem lehet megbotlani benne.

A készüléket mindig közvetlenül a konnektorba csatlakoztassa, hosszabbító vagy adapter használata nélkül.

A készüléket csak megfelelően földelt konnektorokhoz csatlakoztassa.

Ne használja a készüléket csavart tápkábellel.

A készülék használatakor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érjen fűtött felülethez.

Használaton kívül mindig húzza ki a készüléket a hálózatból.

A készülék leválasztásához kapcsolja ki a vezérlést, majd húzza ki a dugót a konnektorból.

Ne használja a készüléket ruhaszárítóként.

Ne helyezze a készüléket fűtőberendezések közelébe.

Ne használjon olyan készüléket, amely automatikus időzítővel vagy más olyan műszaki berendezéssel rendelkezik, amely automatikusan be- és kikapcsolja a készüléket vagy azt az elektromos áramkört, amelyhez csatlakoztatva van.

FIGYELMEZTETÉSEK, amelyeket a személyi sérülések elkerülése érdekében szigorúan be kell tartani.

A készüléket csak a jelen kézikönyvben leírtak szerint használja. A gyártó által nem ajánlott ettől eltérő használat tüzet, áramütést vagy személyi sérülést okozhat, valamint a garancia megszűnését vonhatja maga után.

Gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, valamint megfelelő ismeretekkel és tapasztalattal nem rendelkező személyek csak akkor használhatják a készüléket, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ha megfelelő utasítást kaptak a készülék használatára.

Ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a kezelőeszköz közelében.

Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel és a csomagolóanyagokkal.

Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyermekek és fogyatékkal élő személyek jelenlétében használja, valamint ha a készüléket működésben és felügyelet nélkül hagyja.

Ne használja a készüléket rögzítetlen állapotban. A készüléket mindig biztonságosan rögzíteni kell a falhoz.

Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülékre.

Ne kapcsolja be a készüléket, ha a készülék bármelyik részére víz kerül.

Ha a készülék vízbe esett, azonnal húzza ki a konnektorból a dugót anélkül, hogy a készülékhez vagy a vízhez érne.

Működés közben ne érintse meg a készüléket nedves kézzel.

A készülék működés közben felmelegszik. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a forró felületeket.

Soha ne takarja le a készüléket működés közben.

A túlmelegedés, a gyulladás vagy az esetleges tűz megelőzése érdekében semmilyen módon ne zárja el a készülék szellőztetésére és a meleg levegőnek a fűtőberendezésből történő kiáramlására használt légbeömlőket és kipufogókat.

Ne helyezze a készüléket olyan puha felületekre (ágyak, kanapék, szőnyegek stb.), ahol korlátozott a légáramlás.

Ne helyezzen be idegen tárgyakat a szellőző- vagy elszívónyílásokba, és ne engedje, hogy azokba idegen tárgyak kerüljenek.

Tartsa az éghető anyagokat, például bútorokat, párnákat, ágyneműt, papírokat, ruhákat és függönyöket legalább 1 méterre a fűtőtest elejétől. Kerülje az ilyen tárgyak elhelyezését a készülék mögött és mindkét oldalán.

A készülék belsejében forró és szikrázó alkatrészek vannak. Ne használja a készüléket olyan helyen, ahol benzint, festéket vagy gyúlékony folyadékokat használnak vagy tárolnak.

Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja kihűlni, mielőtt elmozdítja.

Amikor kihúzza a dugót a konnektorból, ne a zsinórt húzza ki, hanem magát a dugót.

Ne szedje szét és ne módosítsa a készülék kialakítását.

Ne működtesse a készüléket sérült kábellel vagy dugóval, illetve a készülék meghibásodása, leejtése vagy bármilyen módon történő sérülése után.

Ha a készülékből füst, szikrák vagy erős égett szigetelés szaga árad, azonnal hagyja abba a készülék használatát, és húzza ki a dugót a konnektorból.

Ha a készülék elromlott vagy megsérült, ne próbálja megjavítani. Forduljon egy szervizhez vizsgálat, elektromos vagy mechanikai beállítás vagy javítás céljából.

TELEPÍTÉS

FIGYELEM! Legyen óvatos a készülék éles széleivel és sarkaival.

FIGYELEM! A sérülések és a károk elkerülése érdekében a készüléket két emberrel szereltesse fel.

A készüléket úgy tervezték, hogy a falhoz simulva lehessen szerelni.

A készüléket nem ajánlott erős fényforrások közelében elhelyezni, hogy elkerülhető legyen a láng üzemmódbeli hatások minőségének romlása.

Óvatosan vegye ki a készüléket a csomagolásából. Tárolja el a csomagolást, hogy szükség esetén a későbbiekben is használhassa a készülék biztonságos szállításához.

A készülék végleges telepítése előtt végezzen próbakapcsolást egy megfelelő konnektor segítségével.

A biztonság érdekében a készüléket biztonságosan rögzíteni kell a falhoz, hogy használat közben ne mozdulhasson el.

1. A készülék úgy van kialakítva, hogy állandóan a falhoz rögzítsék, a készülék alja és a padló között legalább 300 mm távolságot hagyva. A láng optimális láthatósága érdekében 600 mm távolságot ajánlunk.

2. A fali konzolt a kandalló talapzatának tervezett helyétől 490 mm magasságban kell a falhoz rögzíteni.

3. A fali konzol vízszintes helyzetét (vízmértékkel) ellenőrizve jelölje meg a falon a hat csavarlyuk helyét.

4. Tegye félre a fali konzolt, és fúrjon a megjelölt lyukakba 8 mm-es fúróval körülbelül 35 mm mélységig.

5. Tisztítsa meg a furatokat a portól és a szennyeződésektől. Helyezze be a falitapokat a furatokba, ügyelve arra, hogy azok egy síkban legyenek a fal felületével.

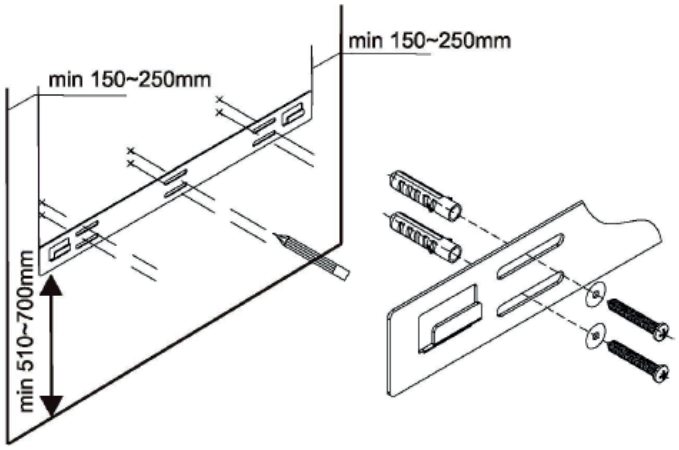
6. Tartsa a fali konzolját a helyén, és rögzítse a falhoz 6 csavarral.

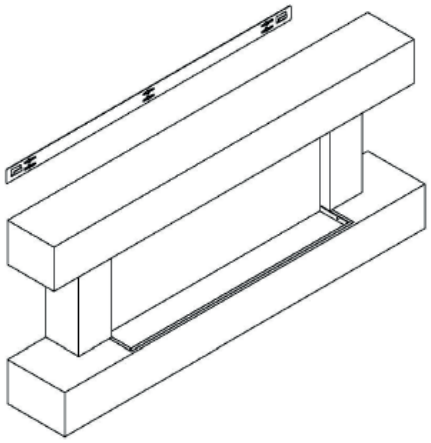
7. Két emberrel óvatosan emelje fel a készüléket, és akassza a fali konzolra.

8. Helyezze a kavicsokat és a rönköket a világítóegység mentén a kívánt pozícióba.

Megjegyzés

A mellékelt fali dugók szilárd falakhoz készültek, ezért a fal típusától függően más típusú fali dugókra lehet szükség.



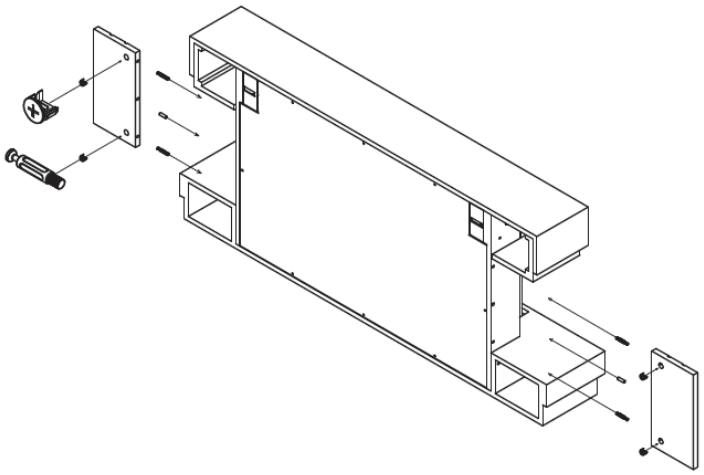


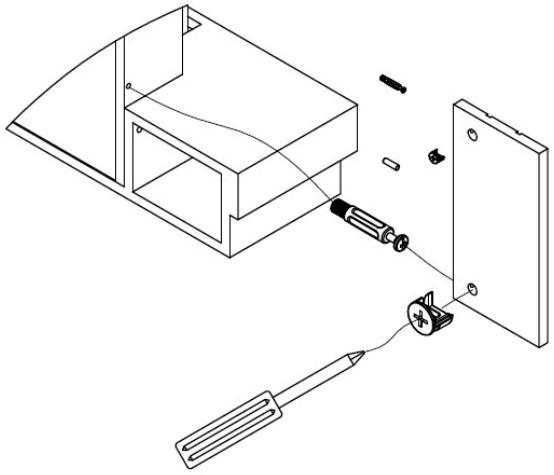
A díszítő oldalsó részek felszerelése (csak a SOGNE AF52 modellnél)

1. Szerelje be a bütykös csavarokat és a fa csapokat a keretre.

2. Nyomja a díszítő oldalsó részek lyukait a bütykös csavarokhoz és a fa csapokhoz.

3. Szerelje be a bütykös anyákat, és húzza meg őket.





ESZKÖZVEZÉRLÉS

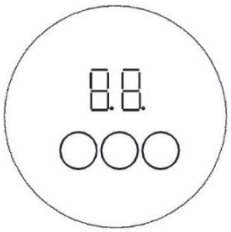
A vezérlés a készülék vezérlőpaneljéről és a távirányítóról is elvégezhető.

A készülék fűtési és láng üzemmóddal rendelkezik.

Megjegyzés:

A készüléket nem kizárólag fűtőberendezésként való használatra tervezték, láng nélkül.

Kijelző



A kijelzőn a kiválasztott beállítások információi jelennek meg.

Vezérlőpanel

A vezérlőpanel a készülék elülső paneljének jobb felső sarkában található.

A vezérlőpanel elemei:

– bekapcsológomb (1),

– lánggomb (2),

– fűtésgomb (3),

– időzítőgomb (4).

Bekapcsológomb (1)

A készülék bekapcsolásához/kikapcsolásához nyomja meg a (1) gombot. A készülék bekapcsolásához nyomja meg egyszer a (1) gombot. A készülék kikapcsolásához nyomja meg újra a (1) gombot.

Lángszabályozó (2)

A (2) gomb megnyomásával állítható be a láng fényereje. A fényerő 5 fokozatban állítható (5 a legerősebb, 1 a leggyengébb).

A (2) gombot 5 másodpercig lenyomva tartva léphet be a lángszín beállítási módba. Ezután nyomja meg újra a (2) gombot a lángszín kiválasztásához. 12 lángszín közül választhat:

C1 Meleg fehér + Piros + Kék
C2 Meleg fehér + Piros
C3 Piros + Kék
C4 Meleg fehér + Kék
C5 Kék
C6 Piros
C7 Meleg fehér
C8 Kék + Piros színátmenet
C9 Piros + Kék színátmenet
10 Piros + Kék színátmenet + Narancs színátmenet
11 Kék + Piros színátmenet + Narancs színátmenet
12 Narancs + Piros színátmenet + Kék színátmenet

Fűtésszabályozás (3)

A (3) gomb megnyomásával be-/kikapcsolhatja a fűtést és beállíthatja a fűtés teljesítményét.

Fűtés gomb megnyomása	**Fűtés állapota**	**Kijelzett érték**
Első gombnyomás	Alacsony teljesítményű folyamatos fűtés – 1000 W	LO
Második gombnyomás	Nagy teljesítményű folyamatos fűtés – 2000 W	HI
Harmadik gombnyomás	Fűtés ki	OF

A fűtés bekapcsolt állapotában tartsa lenyomva a (3) gombot 5 másodpercig, hogy a hőmérséklet beállítási módba lépjen. Ezután nyomja meg újra a (3) gombot, hogy beállítsa a kívánt fűtési hőmérsékletet 18 °C és 35 °C között Celsius-fokban (64 °F és 95 °F Fahrenheit-fokban). A fűtés automatikusan kikapcsol, amikor a helyiség hőmérséklete eléri a beállított értéket, és automatikusan bekapcsol, amikor a helyiség hőmérséklete a beállított érték alá csökken. Győződjön meg arról, hogy a beállított fűtési hőmérséklet magasabb, mint a helyiség hőmérséklete, ellenkező esetben a fűtés nem kapcsol be vagy nem működik megfelelően.

A hőmérsékleti skála Celsius (C) és Fahrenheit (F) között történő átállításához tartsa lenyomva a bekapcsológombot (1) 5 másodpercig, amikor a fűtés be van kapcsolva.

A készülék rendelkezik nyitott ablak érzékelő funkcióval. Ha a helyiség hőmérséklete 5 perc alatt 3 fokkal a beállított érték alá csökken, a készülék leállítja a fűtést, és a kijelzőn az "E4" felirat jelenik meg. Nyomjon meg bármelyik gombot a távirányítón, hogy megszüntesse a nyitott ablak módot, és visszatérjen a normál működési állapotba.

Megjegyzés:

A fűtés kikapcsolása után a fűtőventilátor egy ideig tovább működhet a készülék belső alkatrészeinek lehűtése érdekében.

Időzítő vezérlés (4)

A készülék 1 és 9 óra közötti időintervallumokkal rendelkező önkioldó időzítővel van felszerelve.

A (4) gombot egymás után nyomja meg, hogy kiválassza az 1 és 9 óra közötti időintervallumot.

Az időzítő beállításának törléséhez állítsa 0 órára.

Távirányító

A távirányító elemei:

– bekapcsológomb (1),

– lánggomb (2),

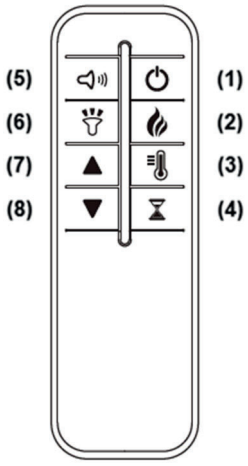
– fűtésgomb (3),

– időzítőgomb (4),

– faégetés hangjának gomb (5),

– felső világítás gomb (6),

– nyílgombok (7, 8).



Bekapcsológomb (1) a távirányítóval

A készülék bekapcsolásához/kikapcsolásához nyomja meg a (1) gombot. A készülék bekapcsolásához nyomja meg egyszer a (1) gombot. A készülék kikapcsolásához nyomja meg újra a (1) gombot.

Lángszabályozás (2, 7, 8) a távirányítóval

Nyomja meg egyszer a (2) gombot, majd a (7, 8) nyílgombokkal állítsa be a láng fényerejét. A fényerő 5 fokozatban állítható (5 a legerősebb, 1 a leggyengébb).

Nyomja meg kétszer a (2) gombot, majd a (7, 8) nyílgombokkal válassza ki a láng színét. 12 lángszín közül választhat:

C1 Meleg fehér + Piros + Kék
C2 Meleg fehér + Piros
C3 Piros + Kék
C4 Meleg fehér + Kék
C5 Kék
C6 Piros
C7 Meleg fehér
C8 Kék + Piros színátmenet
C9 Piros + Kék színátmenet
10 Piros + Kék színátmenet + Narancs színátmenet
11 Kék + Piros színátmenet + Narancs színátmenet
12 Narancs + Piros színátmenet + Kék színátmenet

Fűtésszabályozás (3, 7, 8) a távirányítóval

Nyomja meg egyszer a (3) gombot, majd a (7, 8) nyílgombokkal kapcsolja be/ki a fűtést, és állítsa be a fűtés teljesítményét.

	Fűtés állapota	**Kijelzett érték**
Nyomja meg a nyílgombokat (7, 8) "fel" vagy "le"	Alacsony teljesítményű folyamatos fűtés – 1000 W	LO
	Nagy teljesítményű folyamatos fűtés – 2000 W	HI
	Fűtés ki	OF

Nyomja meg kétszer a (3) gombot, majd a (7, 8) nyílgombokkal (állítsa be a kívánt fűtési hőmérsékletet 18 °C és 35 °C között Celsius-fokban (64 °F és 95 °F Fahrenheit-fokban). A fűtés automatikusan kikapcsol, amikor a helyiség hőmérséklete eléri a beállított értéket, és automatikusan bekapcsol, amikor a helyiség hőmérséklete a beállított érték alá csökken. Győződjön meg arról, hogy a beállított fűtési hőmérséklet magasabb, mint a helyiség hőmérséklete, ellenkező esetben a fűtés nem kapcsol be vagy nem működik megfelelően.

A hőmérsékleti skála Celsius (C) és Fahrenheit (F) között történő átállításához tartsa lenyomva a bekapcsológombot (1) 5 másodpercig, amikor a fűtés be van kapcsolva.

A készülék rendelkezik nyitott ablak érzékelő funkcióval. Ha a helyiség hőmérséklete 5 perc alatt 3 fokkal a beállított érték alá csökken, a készülék leállítja a fűtést, és a kijelzőn az "E4" felirat jelenik meg. Nyomjon meg bármelyik gombot a távirányítón, hogy megszüntesse a nyitott ablak módot, és visszatérjen a normál működési állapotba.

Időzítő vezérlés (4, 7, 8) a távirányítóval

Nyomja meg a (4) gombot, majd a (7, 8) nyílgombokkal válassza ki az 1 és 9 óra közötti időintervallumot.

Az időzítő beállításának törléséhez állítsa 0 órára.

Faégés hangjának szabályozása (5) a távirányítóval

A faégés hangjának beállításához nyomja meg a (5) gombot: S0 (hang ki) – S1 (alacsony hangerő) – S2 (magas hangerő).

Felső világítás vezérlése (6) a távirányítóval

Nyomja meg a (6) gombot a felső világítás színének beállításához. 14 felső világítási szín opció áll rendelkezésre:

F1	Piros	F8	Piros Lila
F2	Sötétkék	F9	Kékzöld
F3	Zöld	10	Smaragdzöld
F4	Cián	11	Narancs
F5	Ibolya	12	Kék
F6	Égszínkék	13	Ciklikus / az felső világítás színének sima automatikus váltása
F7	Világoskék	F0	Felső világítás ki

A távirányító működésének javítása érdekében irányítsa a készülék elejére. Kerülje, hogy a kezelőpanelen lévő infravörös jeladót közvetlen napfénynek tegye ki.

Ne nyomja meg túl erősen vagy túl gyakran a távirányító gombjait. Várjon egy kicsit, mielőtt a készülék végrehajtja a parancsot.

Óvatosan kezelje a távirányítót. Ne ejtse le, ne lépjen rá, és ügyeljen arra, hogy a távirányító ne legyen nedves.

A távirányító 2 db 1,5 V-os AAA elemmel működik. A távirányító elemek nélkül kerül forgalomba.

Az elem behelyezésekor ügyeljen arra, hogy annak polaritása megegyezzen a távirányító elemtartójában található jelölésekkel.

Vegye ki az elemet a távirányítóból, ha hosszabb ideig nem fogja használni.

Időben cserélje ki az elemet a távirányítóban.

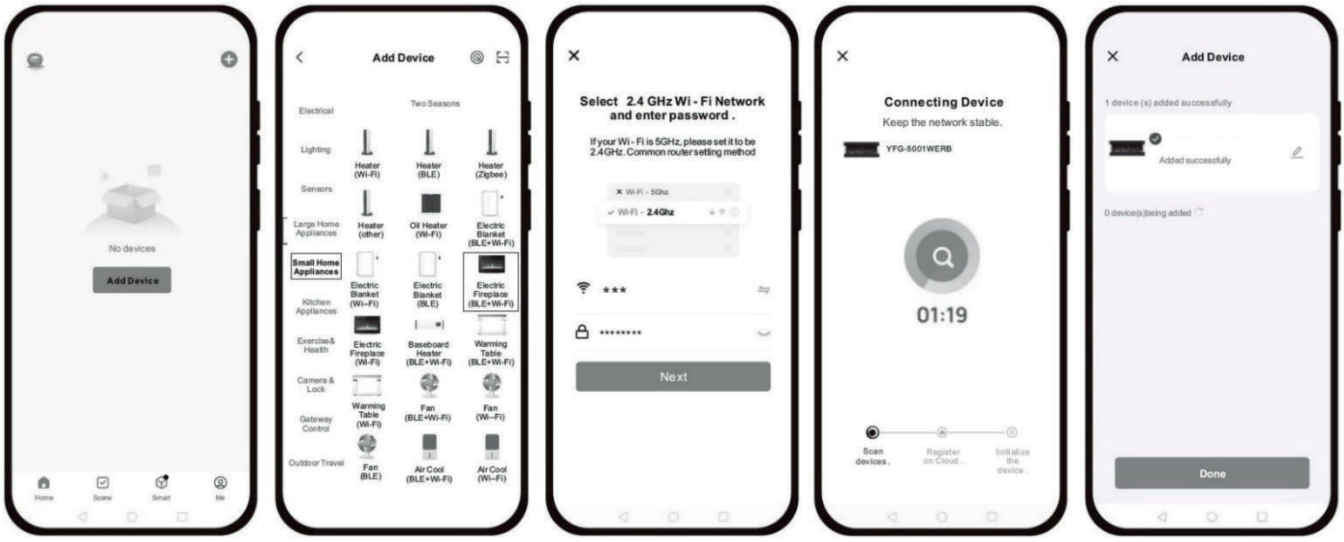
Próbáljon meg nem újratölthető elemeket használni.

Csatlakozás az alkalmazáshoz

Olvassa be a QR-kódot, töltse le és telepítse az alkalmazást.

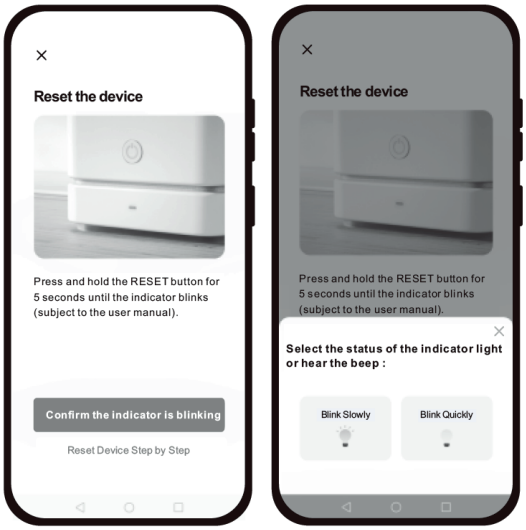
Nyissa meg az alkalmazást, és töltse ki a felhasználói adatokat.

Érintse meg az "All Devices" – > "Add Device" – > "Small Home Appliances" – > "Electric Fireplace (BLE+Wi-Fi)" – > válassza ki a Wi-Fi hálózatot, és írja be a jelszót – > "Next", majd az eszköz csatlakozik.



Az alkalmazásban a termék neve **Fireplace**.

Ha a csatlakozás nem sikerül, tartsa lenyomva a bekapcsológombot (1) 3 másodpercig készenléti állapotban, hogy visszaállítsa a vezeték nélküli hálózatot, majd próbálja meg újra csatlakoztatni a készüléket az alkalmazáshoz.



Eszköz vezérlés az alkalmazásban

(1) Bekapcsolás/kikapcsolás

(2) Láng színe

(3) Fűtés be/ki és fűtési teljesítmény

(4) Időzítő

(5) Beállítás

(6) Láng színe jelző

(7) Fűtés be/ki és fűtési teljesítmény jelző

(8) Láng be/ki jelző

(9) Beállított hőmérséklet

(10) Tényleges hőmérséklet

(11) Hőmérséklet csökkentése

(12) Hőmérséklet növelése

(13) Láng be/ki

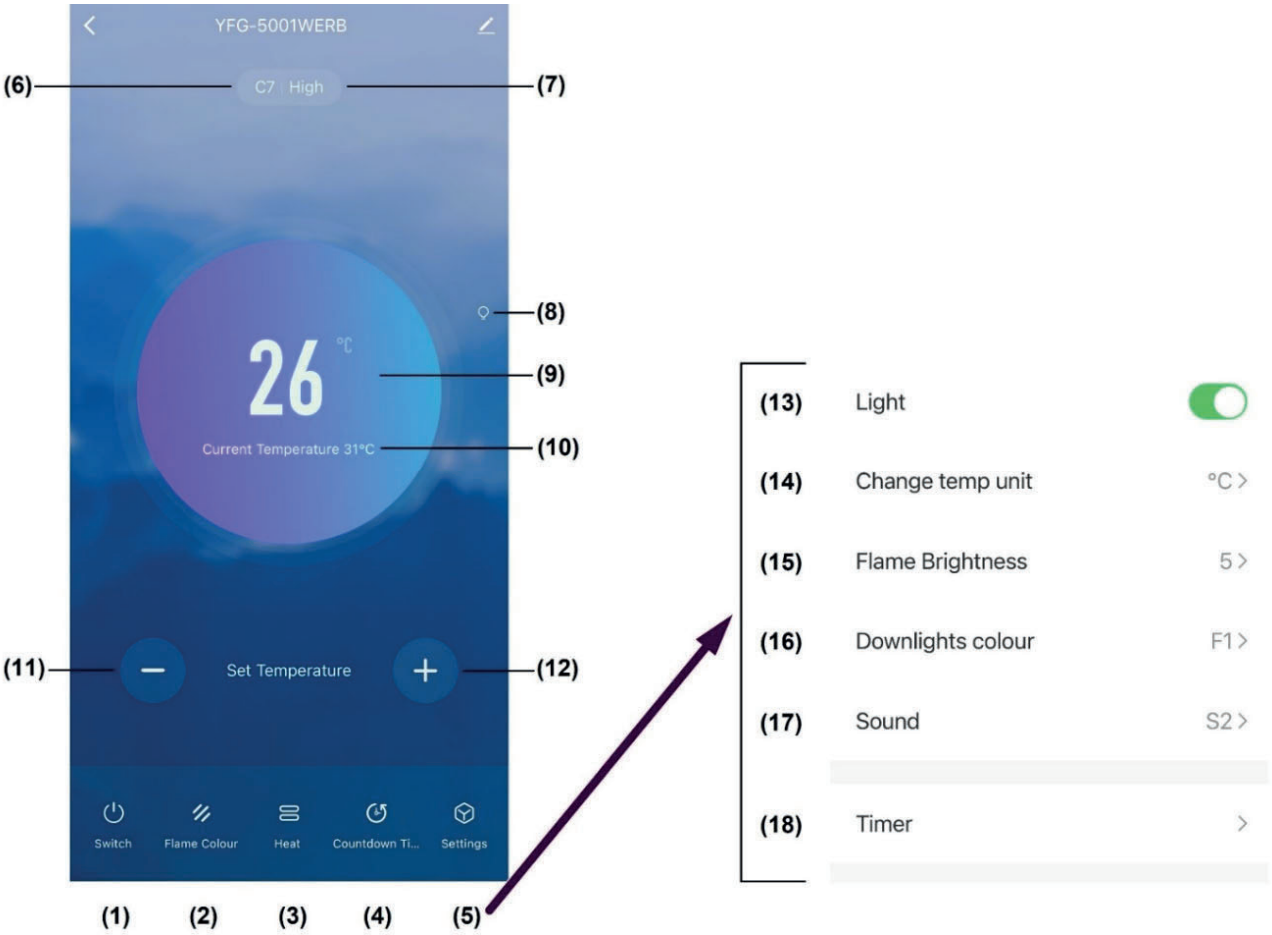
(14) Hőmérséklet skála módosítása

(15) Láng fényereje

(16) Felső világítás színe

(17) Faégetés hangjának

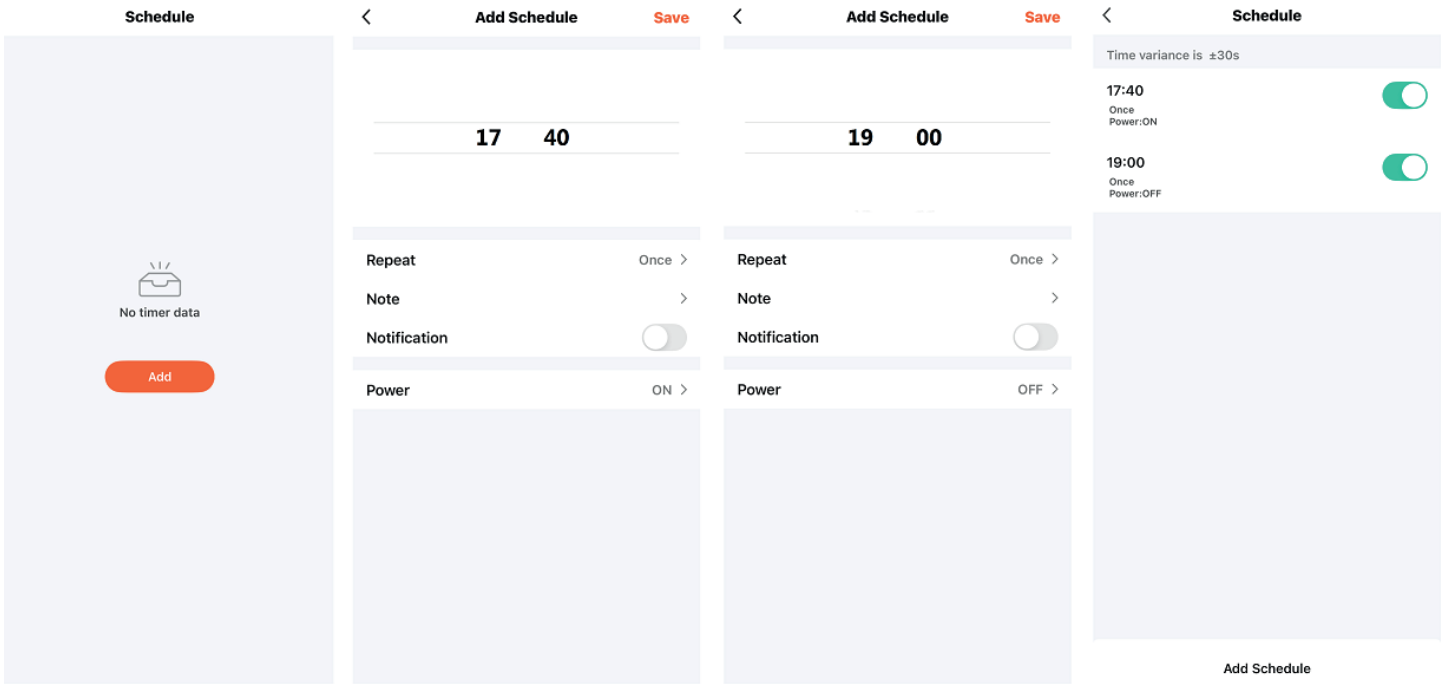
(18) Ütemezés



Ütemezés

Az alkalmazás ütemezési funkciójával beállíthatja, hogy a készülék automatikusan bekapcsoljon/kikapcsoljon tetszőleges számú, megadott időintervallummal.

A készülék memóriával rendelkezik; automatikus bekapcsoláskor az utoljára használt beállításokkal működik.



GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELEM! A készülék tisztítása előtt mindig válassza le az áramellátásról. Először kapcsolja ki a főáramot. Ezután húzza ki az elektromos dugót a konnektorból.

FIGYELEM! Ne használja a készüléket, ha annak bármely része víz alá került. Azonnal hívjon szakképzett szakembert, aki megvizsgálja a készüléket.

FIGYELEM! A készülék tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen kihűlt.

A fűtőventilátor motorja és a lángmotor a tartós használat érdekében előolajozott, és nem igényel további kenést vagy karbantartást.

A por, a pelyhek és a rovarok eltávolítása érdekében időnként a porszívó puha kefés tartozékával meg kell tisztítani a fűtőventilátor kivezető rácsát.

A portalanításhoz használjon puha, tiszta ruhát, amely nem karcolja meg a felületet.

A készülék felületének tisztításához használjon meleg vízzel megnedvesített, tiszta, puha ruhát. Ne használjon háztartási vagy súrolószeres tisztítószereket, mivel ezek a termékek károsíthatják a felületet.

A készülék üveglapjának tisztításához használjon nem súroló hatású, nedves (nem nedves) ruhát és szükség esetén folyékony tisztítószert vagy folyékony szappant. Ne használjon súrolóport vagy más, csiszolóanyagokat tartalmazó termékeket, mert azok megkarcolják a készülék üveglapját.

A készüléket semmilyen körülmények között nem szabad törött vagy letört üveglapon üzemeltetni.

Ne üsse vagy ejtse le a készülék üveglapját.

Mielőtt csatlakoztatja a készüléket a tápegységhez, győződjön meg róla, hogy az teljesen száraz.

Ha a készüléket nem használja, húzza ki a tápkábelt a konnektorból, hogy elkerülje a készülék sérülését vagy a tápkábel véletlen kihúzását.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A készülék csomagolóanyagai újrahasznosíthatóak és újrafelhasználhatóak. Kérjük, ne dobja ki a csomagolóanyagokat a háztartási hulladékkal együtt, szállítsa el azokat megfelelő gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából.

Az eszközt az élettartamának lejárta után ártalmatlanítani kell. A készülék értékes anyagokat tartalmaz, amelyek újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladékkal együtt, szállítsa el a régi elektromos berendezéseknek megfelelő gyűjtőhelyre.

Kérjük, hogy a távirányítóból származó használt elemeket ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki, hanem a használt elemeknek megfelelő gyűjtőhelyre szállítsa.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	**Megoldás**
A készülék nem kapcsol be.	Ellenőrizze, hogy a készülék csatlakozik-e az áramellátáshoz. Nyomja meg a vezérlőpanelen található bekapcsológombot.
Fűtéskor a meleg levegőt nem szolgáltatja.	Győződjön meg arról, hogy a beállított fűtési hőmérséklet magasabb, mint a helyiség hőmérséklete. Kapcsolja be/ki a fűtést többször, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a fűtés be van kapcsolva.
A fűtés nem működik.	Kapcsoljon ki minden működési módot, és húzza ki a készüléket a konnektorból 10 percre. Az 10 perc elteltével dugja vissza a készüléket a fali konnektorba, és használja a készüléket a szokásos módon.
A távirányító nem működik.	Hozza közelebb a távirányítót a készülékhez. / Cserélje ki az elemek a távirányítóban.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

CE Ez a készülék megfelel a következő európai irányelveknek: 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2014/53/EU (RED), 2009/125/EK (ERP), 2011/65/EU (RoHS).

TERMÉKINFORMÁCIÓS LAP

Modell azonosító(k): SOGNE AF52, FJORD AF52, LOFOTEN AF48						
Tétel	Szimbólum	Érték	Egység		Tétel	Egység
Hőteljesítmény					**A hőbevitel típusa, csak elektromos tárolós helyi helyiségfűtő készülékek esetében**	
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	2,0	kW		kézi hőfokszabályozás beépített termosztáttal	N/A
Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jellegű)	P_{min}	1,0	kW		kézi fűtési töltésszabályozás helyiség és/vagy külső hőmérséklet visszajelzéssel	N/A
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	2,0	kW		elektronikus fűtési töltésszabályozás helyiség- és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással	N/A
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás					ventilátorral támogatott hőtermelés	N/A
Névleges hőteljesítménynél	el_{max}	1,988	kW		**A fűtési teljesítmény/helyiséghőmérséklet-szabályozás típusa**	
Minimális hőteljesítménynél	el_{min}	0,990	kW		egyfokozatú fűtési teljesítmény és szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
Készenléti üzemmódban	el_{SB}	0,4	W		két vagy több kézi fokozat, nincs szobahőmérséklet-szabályozás	[nem]
					mechanikus termosztátos szobahőmérséklet-szabályozással	[nem]
					elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással	[nem]
					elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz nappali időzítő	[nem]
					elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással és heti időzítővel	[igen]
					Egyéb vezérlési lehetőségek	
					szobahőmérséklet-szabályozás, jelenlét-érzékeléssel	[nem]
					szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak érzékeléssel	[igen]
					távolságszabályozási lehetőséggel	[igen]
					adaptív indításvezérléssel	[nem]
					munkaidő-korlátozással	[igen]
					fekete izzóérzékelővel	[nem]
Elérhetőségek	ARTIFLAME Sp. z o.o., al. Tadeusza Rejtana 53A/203, 35-326 Rzeszów, Lengyelország					

JÓTÁLLÁSI KÖTELEZETTSÉGEK

FIGYELEM! A termék megvásárlásakor vagy átvételekor ellenőrizze a szállítási készletet, a szervizelhetőséget és azt, hogy nem sérült-e, valamint hogy rendelkezésre áll-e használati útmutató.

A garanciális szolgáltatás feltételei

A termék jótállási ideje az eladástól vagy átvételtől számított 2 év, amennyiben a termék eladásának vagy átvételének időpontját kereskedelmi vagy készpénz/adóügyi vagy szállítási dokumentum igazolja. A vásárló a jótállási idő alatt jogosult a termék garanciális javítására, ha a termék anyag- vagy gyártási hiba miatt meghibásodott. A fenti jótállási időszak csak a személyes, családi vagy háztartási célokra használt, üzleti tevékenységgel nem összefüggő termékekre vonatkozik.

A vevő elveszíti a garanciális javításhoz való jogát, ha:

– A felhasználói kézikönyvben megadott telepítési és használati utasítások megszegése.

– A termék nem rendeltetésszerű használata.

– A termék helytelen csatlakoztatása a tápegységhez.

– Ha a termék meghibásodását nem megfelelő tárolás vagy szállítás vagy használat közbeni mechanikai sérülés okozza.

– Ha a termék mind külsőleg, mind belsőleg erősen szennyezett, vagy rozsdás.

– Ha a terméken jogosulatlan felnyitás/javítás nyomai láthatók, vagy ha a terméken tervezési változtatásokat vagy módosításokat hajtottak végre.

– Ha a termék használata a hiba megjelenése után folytatódott, és nem állították le.

– Ha idegen tárgyak, folyadékok, anyagok vagy rovarok vannak a termék belsejében.

– Ha a címkét eltávolították a termékről.

– A termék alkatrészeinek normál elhasználódása a túlzott használat miatt. Az alkatrészek egyenletes elhasználódása a gyári hibák hiányában nem jogosít a garanciális cseréjükre.

– Természeti katasztrófák (tűz, árvíz stb.) vagy háztartási tényezők (túlterhelés, feszültségcsökkenés, áramkimaradás stb.) által okozott károk.

A garancia nem terjed ki a lámpákra.

Az EU-n belüli garanciális szervizzel kapcsolatos kérdésekkel forduljon a hivatalos szervizközponthoz:
+48 123 336 074, sklep@artiflame.pl.

Kérjük, töltse ki az alábbi nyomtatványt nyomtatott betűkkel, és küldje vissza nekünk a sérült termékkel együtt:

Keresztnév, vezetéknév: _____

Cím: _____

Irányítószám, lakóhely: _____

Dátum, aláírás: _____

Modell: _____

A követelés oka: _____

ROMÂNĂ

Notă:

Dispozitivul nu este adecvat pentru utilizare ca sursă principală de căldură.

CUPRINS

Informații generale
Set de livrare
Specificații
Informații privind siguranța
Instalare
Controlul dispozitivului
Îngrijire și întreținere
Eliminare
Depanare
Declarație de conformitate
Fișă de informații despre produs
Obligațiile de garanție

INFORMAȚII GENERALE

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales șemineul electric ArtiFlame – un dispozitiv electric de uz casnic conceput pentru a încălzi o cameră cu o funcție de imitație a flăcării.

Conformitatea cu standardele de calitate, funcționalitatea și designul acestui dispozitiv vă vor garanta o utilizare fiabilă și convenabilă.

Cu o instalare și o utilizare corespunzătoare, vă veți bucura de acest dispozitiv timp de mulți ani.

Dispozitivul este conceput pentru montare pe perete.

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de a instala și utiliza acest dispozitiv pentru prima dată.

Păstrați acest manual de utilizare într-un loc accesibil pe toată durata de viață a dispozitivului sau pentru următorul proprietar.

Producătorul și vânzătorul nu sunt responsabili pentru daunele rezultate din nerespectarea instrucțiunilor sau utilizarea incorectă.

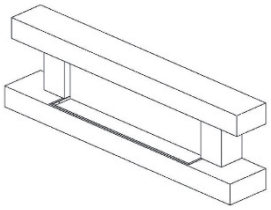
Note:

În acest manual, șemineu electric cu încălzire poate avea următoarele denumiri: dispozitiv, aparat, echipament, element, produs, încălzitor, șemineu electric, șemineu, șemineu, etc.

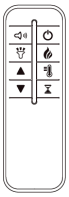
Pentru a îmbunătăți dispozitivul, producătorul își rezervă dreptul de a modifica aspectul, construcția, setul de livrare și specificațiile dispozitivului fără notificare prealabilă.

Textul, denumirile digitale și imaginile pot conține erori tehnice și tipografice.

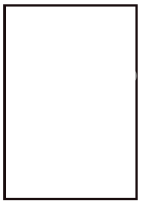
SET DE LIVRARE



Șemineu electric cu încălzire



Telecomandă
(livrată fără baterii)

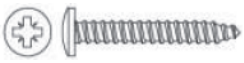


Manual de utilizare

Set de pietricele

Set de bușteni decorativi

Suport de perete



Șurub x 6

Diblu x 6

Șaibă x 6

Șurub cu camă x 4
(doar pentru modelul SOGNE AF52)

Piuliță cu camă x 4
(doar pentru modelul SOGNE AF52)

Știft de lemn x 2
(doar pentru modelul SOGNE AF52)

Notă:

Unele piese sunt ambalate în cavitatea din spatele șemineului.

SPECIFICAȚII

Suprafața de încălzire: până la 30 mp
Tensiune nominală: 220-240 V
Frecvența nominală: 50 Hz
Putere nominală: 1000 W / 2000 W
Protecție împotriva șocurilor electrice: clasa I
Standard Wi-Fi: 802.11 b/g/n
Frecvență Wi-Fi: 2,4 GHz
Putere radiofrecvență Wi-Fi: max. 20 dBm
Data de fabricație: a se vedea pe eticheta dispozitivului
Durata de viață: nelimitată

Model	SOGNE AF52	FJORD AF52	LOFOTEN AF48
Greutate netă, kg	26	25	26
Dimensiunea produsului (lățime x înălțime x adâncime), mm	1320 x 580 x 210	1320 x 580 x 210	1210 x 595 x 260

Atenție! Atunci când utilizați dispozitivul într-o încăpere cu un nivel scăzut de zgomot de fond, puteți auzi sunetul mecanismului care asigură funcționarea flăcării. Acest lucru este normal și nu trebuie să vă îngrijoreze.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Utilizatorul este pe deplin responsabil pentru instalarea calificată a dispozitivului și pentru siguranța acestuia în timpul funcționării.

ATENȚIE! Informații importante și sfaturi utile pentru utilizarea dispozitivului.

Respectați avertismentele standard de siguranță, inclusiv instrucțiunile și atenționările conținute în acest manual, pentru a utiliza dispozitivul în siguranță și pentru a evita riscul potențial de incendiu, electrocutare sau rănire a persoanelor.

Instalați și utilizați dispozitivul în conformitate cu codurile electrice locale și cu alte coduri de construcție.

Înainte de a instala și utiliza dispozitivul, asigurați-vă că tensiunea de alimentare indicată pe acesta corespunde cu tensiunea circuitului electric disponibil.

După instalarea dispozitivului, asigurați accesul liber la fișa acestuia.

Utilizarea simultană a încălzitorului cu alte dispozitive electrice puternice în același circuit electric poate activa siguranța din dispozitiv sau din circuitul electric conectat.

Utilizați dispozitivul într-un loc bine ventilat.

După prima utilizare a încălzitorului, este posibil să apară un miros slab, inofensiv. Acesta se datorează primei porniri a pieselor interne de încălzire și nu trebuie să provoace îngrijorare; acest miros va trece rapid.

Dispozitivul este echipat cu o funcție de protecție termică. În caz de supraîncălzire, dispozitivul se va opri singur pentru a evita deteriorarea sau riscul de incendiu. După ce dispozitivul s-a răcit, acesta poate fi pornit din nou.

Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic obișnuit; nu trebuie utilizat în scopuri industriale.

Instalarea necalificată a dispozitivului poate cauza riscuri semnificative. Dacă nu puteți conecta singur dispozitivul la sursa de alimentare cu energie electrică sau dacă există îndoieli cu privire la capacitatea de service a dispozitivului, apelați la un electrician calificat.

Dispozitivul nu conține piese care să necesite întreținere din partea utilizatorului.

Nu expuneți plantele și animalele la fluxul direct de aer cald provenit de la aparat.

AVERTISMENTE, care trebuie respectate pentru a evita deteriorarea dispozitivului.

Nu utilizați dispozitivul în aer liber.

Nu porniți dispozitivul imediat după transport sau depozitare la rece. Înainte de a-l porni, păstrați-l la temperatura camerei timp de cel puțin 3 ore pentru a evita deteriorarea din cauza condensului de pe părțile interne ale dispozitivului.

Dacă este prevăzut, utilizați mânerele atunci când deplasați dispozitivul.

Nu porniți dispozitivul în ambalajul său.

Acest dispozitiv nu este destinat utilizării în băi, spălătorii și în locații interioare similare. Nu amplasați niciodată dispozitivul într-un loc în care acesta ar putea cădea într-o cadă de baie sau într-un alt recipient cu apă.

Nu instalați și nu utilizați dispozitivul direct sub o priză de curent.

Nu introduceți cablul de alimentare sub covor. Nu acoperiți cablul de alimentare cu covoare, carpete sau altele asemenea. Aranjați cablul de alimentare departe de zonele de trafic și unde nu se va împiedica de el.

Întotdeauna conectați dispozitivul direct la o priză de curent, fără a folosi un prelungitor sau un adaptor.

Conectați dispozitivul numai la prize cu împământare corespunzătoare.

Nu utilizați dispozitivul cu un cablu de alimentare răsucit.

Când utilizați dispozitivul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu atinge suprafețele încălzite.

Scoateți întotdeauna dispozitivul din priză atunci când nu este utilizat.

Pentru a deconecta dispozitivul, opriți comenzile, apoi scoateți ștecherul din priză.

Nu folosiți dispozitivul ca uscător de rufe.

Nu așezați dispozitivul în apropierea aparatelor de încălzire.

Nu utilizați un aparat cu temporizator automat sau orice alt echipament tehnic care pornește/oprește automat dispozitivul sau un circuit electric la care este conectat.

AVERTISMENTE, care trebuie respectate cu strictețe pentru a evita rănirea persoanelor.

Utilizați dispozitivul numai așa cum este descris în acest manual. Orice altă utilizare nerecomandată de producător poate

provoca incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale, precum și încetarea garanției.

Copiii, persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și persoanele care nu au cunoștințe și experiență adecvate nu au voie să utilizeze dispozitivul decât dacă se află sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor sau dacă au fost instruite în mod corespunzător cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.

Nu lăsați copiii nesupravegheați în apropierea dispozitivului de operare.

Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și cu materialele de ambalare.

Fiți deosebit de atent atunci când utilizați dispozitivul în prezența copiilor și a persoanelor cu handicap și ori de câte ori acesta este lăsat în funcțiune și nesupravegheat.

Nu utilizați dispozitivul în poziție nefixată. Dispozitivul trebuie să fie întotdeauna fixat bine pe perete.

Nu permiteți ca apa să ajungă pe dispozitiv.

Nu porniți dispozitivul dacă apa ajunge pe orice parte a acestuia.

Dacă dispozitivul a căzut în apă, scoateți imediat ștecherul din priza de alimentare fără a atinge dispozitivul sau apa.

Nu atingeți dispozitivul în timpul funcționării acestuia cu mâinile umede.

Dispozitivul se încălzește în timpul funcționării. Pentru a evita arsurile, nu atingeți suprafețele sale fierbinți.

Nu acoperiți niciodată dispozitivul atunci când acesta este în funcțiune.

Pentru a preveni supraîncălzirea, aprinderea sau un posibil incendiu, nu blocați în niciun fel intrările de aer și evacuările utilizate pentru ventilarea dispozitivului și pentru evacuarea aerului cald din încălzitor.

Nu instalați dispozitivul pe suprafețe moi (paturi, canapele, covoare etc.) cu circulație limitată a aerului.

Nu introduceți și nu permiteți ca obiecte străine să intre în niciuna dintre deschiderile de ventilație sau de evacuare.

Păstrați materialele combustibile, cum ar fi mobila, pernele, lenjeria de pat, hârtiile, hainele și perdelele la cel puțin 1 metru de partea din față a încălzitorului. Evitați să plasați astfel de obiecte în spatele și de o parte și de alta a unității.

Dispozitivul are în interior piese fierbinți și care pot produce scântei. Nu utilizați dispozitivul în zone în care se utilizează sau se depozitează benzină, vopsele sau lichide inflamabile.

Opriți dispozitivul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l muta.

Când scoateți ștecherul din priză, nu trageți de cablu, ci de ștecherul în sine.

Nu dezasamblați și nu modificați designul dispozitivului.

Nu folosiți dispozitivul cu un cablu sau o fișă deteriorată sau după ce dispozitivul funcționează defectuos sau a fost scăpat sau deteriorat în orice mod.

În cazul în care din aparat iese fum, scântei sau un miros puternic de izolație arsă, opriți imediat utilizarea acestuia și scoateți ștecherul din priză.

Dacă dispozitivul este rupt sau deteriorat, nu încercați să îl reparați. Contactați o unitate de service pentru examinare, reglare electrică sau mecanică sau reparație.

INSTALARE

AVERTISMENT! Aveți grijă la marginile și colțurile ascuțite ale dispozitivului.

AVERTISMENT! Instalați dispozitivul cu două persoane pentru a evita rănirea și deteriorarea acestuia.

Dispozitivul este proiectat pentru a fi montat la nivel cu peretele. Înainte de instalare, asigurați-vă că peretele și podeaua sunt plane.

Nu se recomandă instalarea dispozitivului în apropierea unor surse de lumină puternică pentru a evita degradarea calității efectelor modului flacără.

Scoateți cu grijă dispozitivul din ambalaj. Păstrați ambalajul pentru utilizarea sa viitoare pentru transportul în siguranță al dispozitivului, dacă este necesar.

Înainte de instalarea finală a dispozitivului, efectuați un test de pornire folosind o priză de alimentare corespunzătoare.

Pentru a asigura siguranța, dispozitivul trebuie fixat bine pe perete, astfel încât să nu se poată mișca în timpul utilizării.

1. Dispozitivul este conceput pentru a fi fixat permanent pe perete, la o distanță minimă de 300 mm între baza dispozitivului și podea. Pentru o vizualizare optimă a flăcării, se recomandă o distanță de 600 mm.

2. Suportul de perete trebuie fixat pe perete la o înălțime de 490 mm deasupra poziției prevăzute pentru baza șemineului.

3. Asigurându-vă că suportul de perete este nivelat (folosind un nivel cu bulă), marcați pe perete poziția celor șase orificii pentru șuruburi.

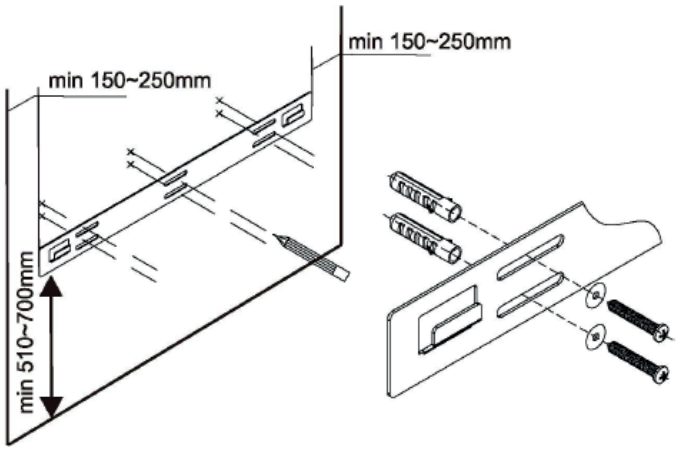
4. Puneți suportul de perete deoparte și găuriți orificiile marcate cu un burghiu de 8 mm la o adâncime de aproximativ 35 mm.

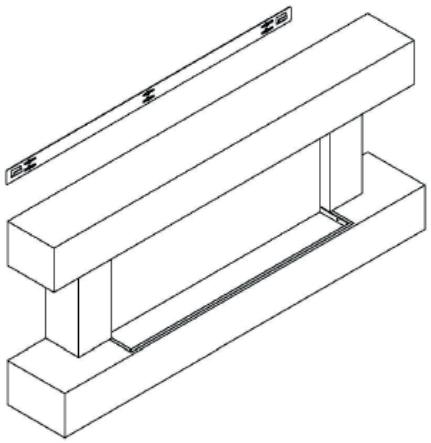
5. Curățați găurile de praf și resturi. Introduceți diblurile în găuri, asigurându-vă că sunt la același nivel cu suprafața peretelui.

6. Țineți suportul de perete în poziție și fixați-l pe perete cu ajutorul a 6 șuruburi.

7. Ridicați cu grijă aparatul de două persoane și agățați-l de suportul de perete.

8. Așezați pietricelele și bușteni de-a lungul unității de iluminare în poziția dorită.





Notă:

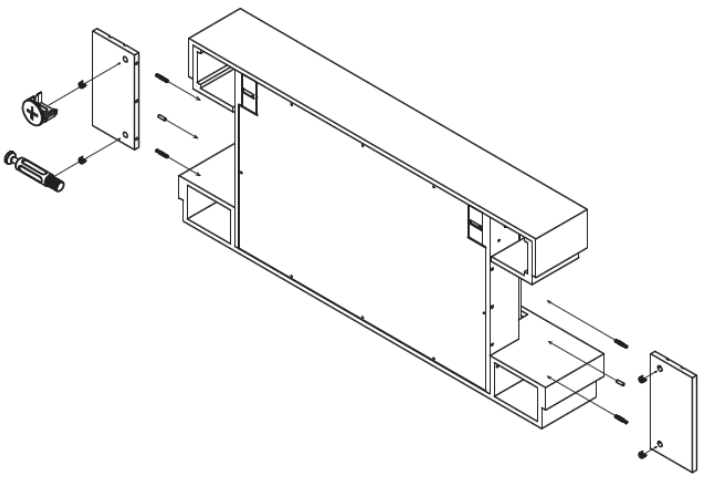
Dopurile de perete furnizate sunt concepute pentru pereți solizi, astfel încât, în funcție de tipul peretelui, poate fi necesar un alt tip de dop de perete.

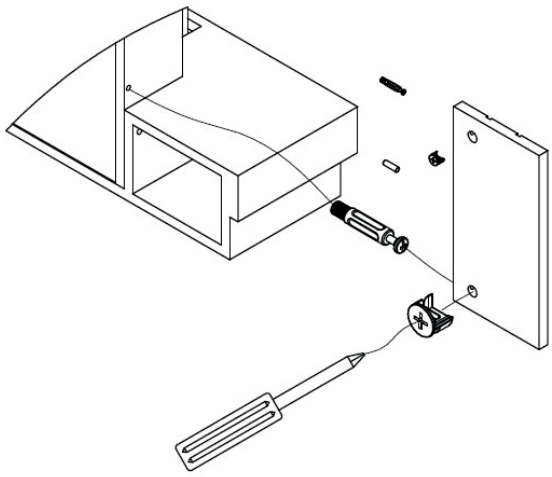
Instalarea secțiunilor laterale decorative (numai pentru modelul SOGNE AF52)

1. Instalați șuruburile cu came și știfturile de lemn pe ramă.

2. Împingeți orificiile secțiunilor laterale decorative împotriva șuruburilor cu came și a știfturilor de lemn.

3. Instalați piulițele cu came și strângeți-le.





CONTROLUL DISPOZITIVULUI

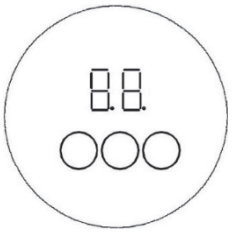
Controlul se realizează atât de pe panoul de control al dispozitivului, cât și de pe telecomanda.

Dispozitivul are moduri de încălzire și de flacără.

Notă:

Dispozitivul nu este conceput pentru a fi utilizat doar ca încălzitor, fără flacără.

Afișaj



Afișajul prezintă informațiile referitoare la setările selectate.

Panoul de control

Panoul de control este situat în colțul din dreapta sus al panoului frontal al dispozitivului.

Elementele panoului de control:

– butonul de alimentare (1),

– butonul flacără (2),

– butonul încălzire (3),

– butonul temporizator (4).

Butonul de alimentare (1)

Apăsați butonul (1) pentru a porni/opri dispozitivul. Apăsați butonul (1) o dată pentru a porni dispozitivul. Apăsați din nou butonul (1) pentru a opri dispozitivul.

Controlul flăcării (2)

Apăsați butonul (2) pentru a seta luminozitatea flăcării. Există 5 niveluri de luminozitate (5 fiind cel mai luminos și 1 cel mai slab).

Apăsați și țineți apăsat butonul (2) timp de 5 secunde pentru a intra în modul de setare a culorii flăcării. Apoi apăsați din nou butonul (2) pentru a selecta culoarea flăcării. Există 12 opțiuni de culoare a flăcării:

C1 Alb cald + Roșu + Albastru
C2 Alb cald + Roșu
C3 Roșu + Albastru
C4 Alb cald + Albastru
C5 Albastru
C6 Roșu
C7 Alb cald
C8 Albastru + Roșu degradat
C9 Roșu + Albastru degradat
10 Roșu + Albastru degradat + Portocaliu degradat
11 Albastru + Roșu degradat + Portocaliu degradat
12 Portocaliu + Roșu degradat + Albastru degradat

Controlul încălzirii (3)

Apăsați butonul (3) pentru a porni/opri încălzirea și pentru a seta puterea de încălzire.

Apăsarea butonului de încălzire	**Starea încălzirii**	**Valoarea afișată**
Prima apăsare	Încălzire continuă cu putere redusă – 1000 W	LO
A doua apăsare	Încălzire continuă cu putere mare – 2000 W	HI
A treia apăsare	Încălzire oprită	OF

Apăsați și mențineți apăsat butonul (3) timp de 5 secunde când încălzirea este pornită pentru a intra în modul de setare a temperaturii. Apoi apăsați din nou butonul (3) pentru a seta temperatura dorită de încălzire între 18 °C și 35 °C Celsius (între 64 °F și 95 °F Fahrenheit). Încălzirea se oprește automat când temperatura din cameră ajunge la valoarea setată și pornește automat când temperatura din cameră scade sub valoarea setată. Asigurați-vă că temperatura setată pentru încălzire este mai mare decât temperatura din cameră, altfel încălzitorul nu va porni sau nu va funcționa corect.

Pentru a schimba scala de temperatură de la Celsius (C) la Fahrenheit (F), apăsați și țineți apăsat butonul de alimentare (1) timp de 5 secunde când încălzirea este pornită.

Dispozitivul are o funcție de detectare a ferestrelor deschise. Dacă temperatura interioară scade cu 3 grade sub valoarea setată în decurs de 5 minute, dispozitivul va opri furnizarea de căldură și afișajul va indica "E4". Apăsați orice buton de pe telecomandă pentru a anula modul fereastră deschisă și a reveni la starea normală de funcționare.

Notă:

După oprirea încălzirii, ventilatorul încălzitorului poate funcționa o perioadă de timp pentru a răci părțile interne ale dispozitivului.

Control temporizator (4)

Dispozitivul este echipat cu un temporizator de oprire automată cu intervale de timp de la 1 la 9 ore.

Apăsați butonul (4) în mod secvențial pentru a selecta un interval de timp de la 1 la 9 ore.

Setați 0 ore pentru a anula setarea temporizatorului.

Telecomanda

Elemente ale telcomandei:

– butonul de alimentare (1),

– butonul flacără (2),

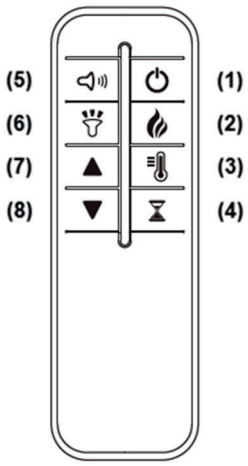
– butonul încălzire (3),

– butonul temporizator (4),

– butonul sunet ardere lemne (5),

– butonul iluminare superioară (6),

– butoane săgeată (7, 8).



Butonul de alimentare (1) prin telecomandă

Apăsați butonul (1) pentru a porni/opri dispozitivul. Apăsați butonul (1) o dată pentru a porni dispozitivul. Apăsați din nou butonul (1) pentru a opri dispozitivul.

Controlul flăcării (2, 7, 8) prin telecomandă

Apăsați o dată butonul (2), apoi utilizați butoanele săgeată (7, 8) pentru a seta luminozitatea flăcării. Există 5 niveluri de luminozitate (5 fiind cel mai luminos și 1 cel mai slab).

Apăsați butonul (2) de două ori, apoi utilizați butoanele săgeată (7, 8) pentru a selecta culoarea flăcării. Există 12 opțiuni de culoare a flăcării:

C1 Alb cald + Roșu + Albastru
C2 Alb cald + Roșu
C3 Roșu + Albastru
C4 Alb cald + Albastru
C5 Albastru
C6 Roșu
C7 Alb cald
C8 Albastru + Roșu degradat
C9 Roșu + Albastru degradat
10 Roșu + Albastru degradat + Portocaliu degradat
11 Albastru + Roșu degradat + Portocaliu degradat
12 Portocaliu + Roșu degradat + Albastru degradat

Controlul încălzirii (3, 7, 8) prin telecomandă

Apăsați butonul (3) o dată, apoi utilizați butoanele cu săgeți (7, 8), porniți/opriți încălzirea și setați puterea de încălzire.

	Starea încălzirii	**Valoarea afișată**
Apăsați butoanele săgeată (7, 8) "sus" sau "jos"	Încălzire continuă cu putere redusă – 1000 W	LO
	Încălzire continuă cu putere mare – 2000 W	HI
	Încălzire oprită	OF

Apăsați butonul (3) de două, apoi utilizați butoanele cu săgeți (7, 8) pentru a seta temperatura dorită a încălzirii între 18 °C și 35 °C Celsius (64 °F și 95 °F Fahrenheit). Încălzirea se oprește automat când temperatura din cameră ajunge la valoarea setată și pornește automat când temperatura din cameră scade sub valoarea setată. Asigurați-vă că temperatura setată pentru încălzire este mai mare decât temperatura din cameră, altfel încălzitorul nu va porni sau nu va funcționa corect.

Pentru a schimba scala de temperatură de la Celsius (C) la Fahrenheit (F), apăsați și țineți apăsat butonul de alimentare (1) timp de 5 secunde când încălzirea este pornită.

Dispozitivul are o funcție de detectare a ferestrelor deschise. Dacă temperatura interioară scade cu 3 grade sub valoarea setată în decurs de 5 minute, dispozitivul va opri furnizarea de căldură și afișajul va indica "E4". Apăsați orice buton de pe telecomandă pentru a anula modul fereastră deschisă și a reveni la starea normală de funcționare.

Control temporizator (4, 7, 8) prin telecomandă

Apăsați o dată butonul (4), apoi utilizați butoanele cu săgeți (7, 8) pentru a selecta un interval de timp de la 1 la 9 ore.

Setați 0 ore pentru a anula setarea temporizatorului.

Controlul sunetului de ardere a lemnului (5) prin telecomandă

Apăsați butonul (5) pentru a seta sunetul de ardere a lemnului: S0 (sunet oprit) – S1 (volum redus) – S2 (volum ridicat).

Controlul iluminării superioare (6) prin telecomandă

Apăsați butonul (6) pentru a seta culoarea iluminării superioare. Există 14 opțiuni de culoare pentru iluminarea superioară:

F1	Roșu	F8	Roșu violet
F2	Albastru închis	F9	Albastru verde
F3	Verde	10	Verde smarald
F4	Cyan	11	Portocaliu
F5	Violet	12	Albastru
F6	Albastru cer	13	Ciclic / schimbare automată lină a culorii iluminării superioare
F7	Albastru deschis	F0	Iluminare superioară este oprită

Pentru a îmbunătăți funcționarea telecomenzii, îndreptați-o spre partea din față a dispozitivului. Evitați să expuneți transmițătorul cu infraroșu de pe panoul de comandă la lumina directă a soarelui.

Nu apăsați prea tare sau prea des butoanele telecomenzii. Așteptați puțin înainte ca dispozitivul să execute o comandă.

Manipulați ușor telecomanda. Nu o scăpați, nu călcați pe ea și asigurați-vă că telecomanda nu se udă.

Telecomanda funcționează cu 2 baterii AAA de 1,5 V. Telecomanda este livrată fără baterii.

Când introduceți bateria, asigurați-vă că polaritatea acesteia corespunde cu marcajele din interiorul compartimentului pentru baterii al telecomenzii.

Scoateți bateria de pe telecomandă dacă nu o veți folosi pentru o perioadă lungă de timp.

Înlocuiți la timp bateria din telecomandă.

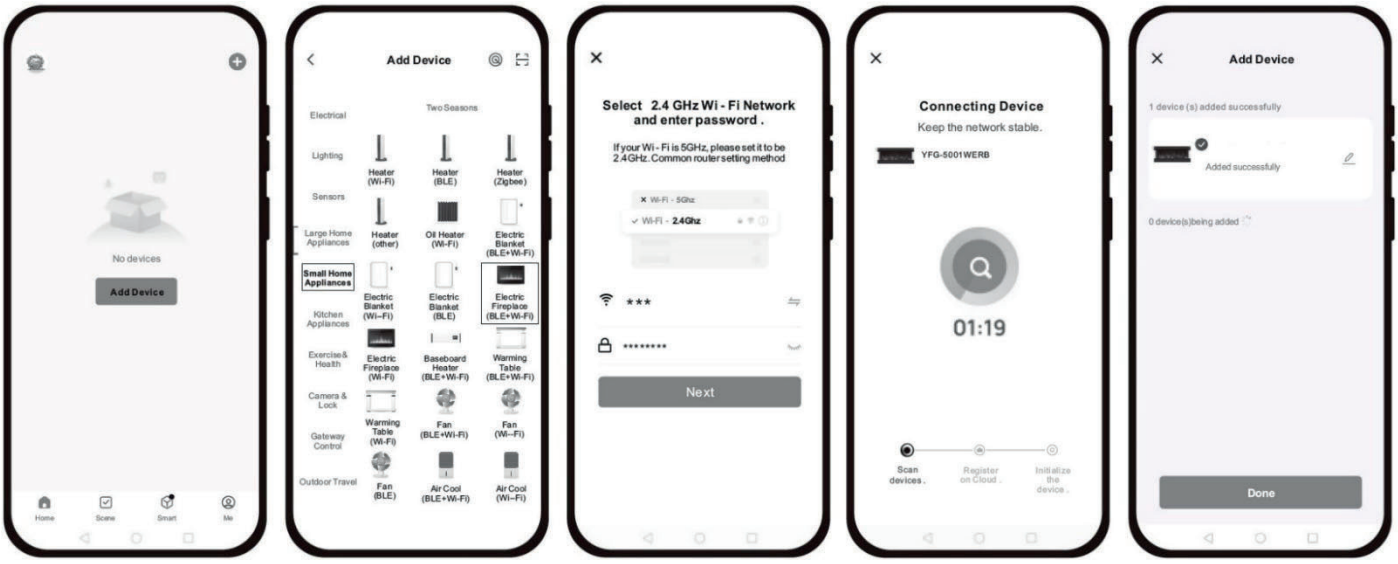
Încercați să nu folosiți baterii reîncărcabile.

Conectarea la aplicație

Scanați codul QR, descărcați și instalați aplicația.

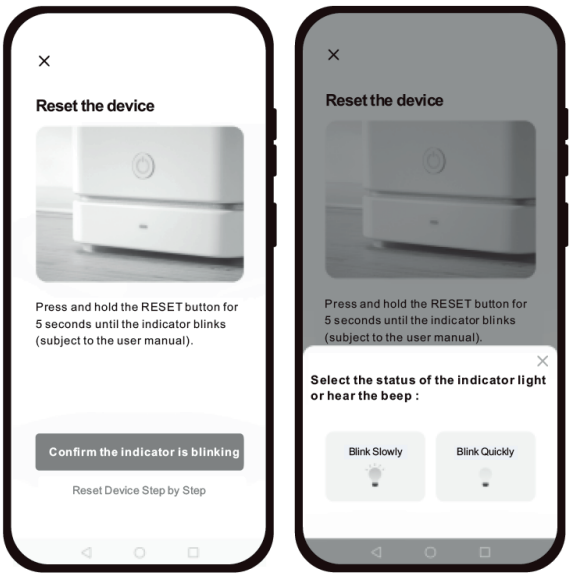
Deschideți aplicația și completați detaliile utilizatorului.

Atingeți "All Devices" – > "Add Device" – > "Small Home Appliances" – > "Electric Fireplace (BLE+Wi-Fi)" – > selectați rețeaua Wi-Fi și introduceți parola – > "Next", apoi dispozitivul este conectat.



Numele produsului în aplicație este **Fireplace**.

Dacă conexiunea eșuează, apăsați și țineți apăsat butonul de alimentare (1) timp de 3 secunde în modul standby pentru a reseta rețeaua wireless, apoi încercați să conectați din nou dispozitivul la aplicație.



Controlul dispozitivului în aplicație

(1) Pornire/oprire

(2) Culoarea flăcării

(3) Pornire/oprire încălzire și putere încălzire

(4) Temporizator

(5) Setări

(6) Indicator culoare flacără

(7) Indicator pornit/oprit încălzire și putere încălzire

(8) Indicator pornit/oprit flacără

(9) Temperatură setată

(10) Temperatură reală

(11) Scădere temperatură

(12) Creștere temperatură

(13) Pornire/oprire flacără

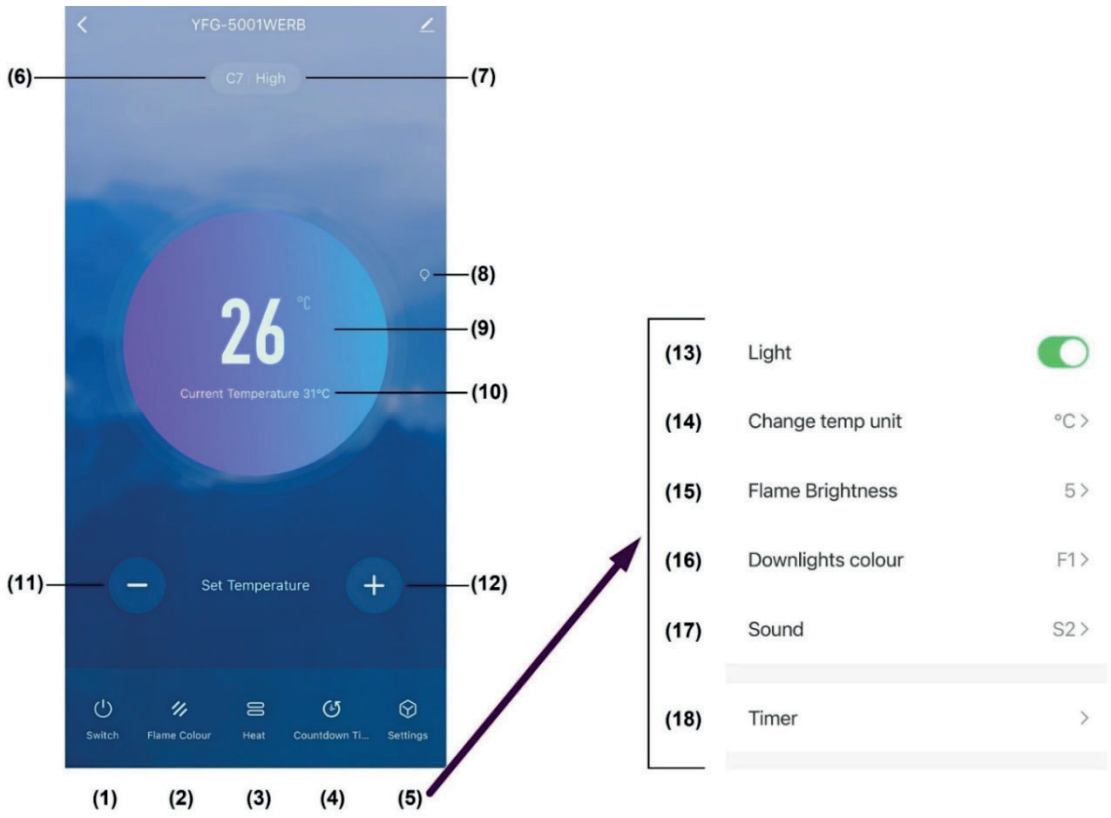
(14) Schimbare scală temperatură

(15) Luminozitate flacără

(16) Culoare iluminare superioară

(17) Sunet ardere lemne

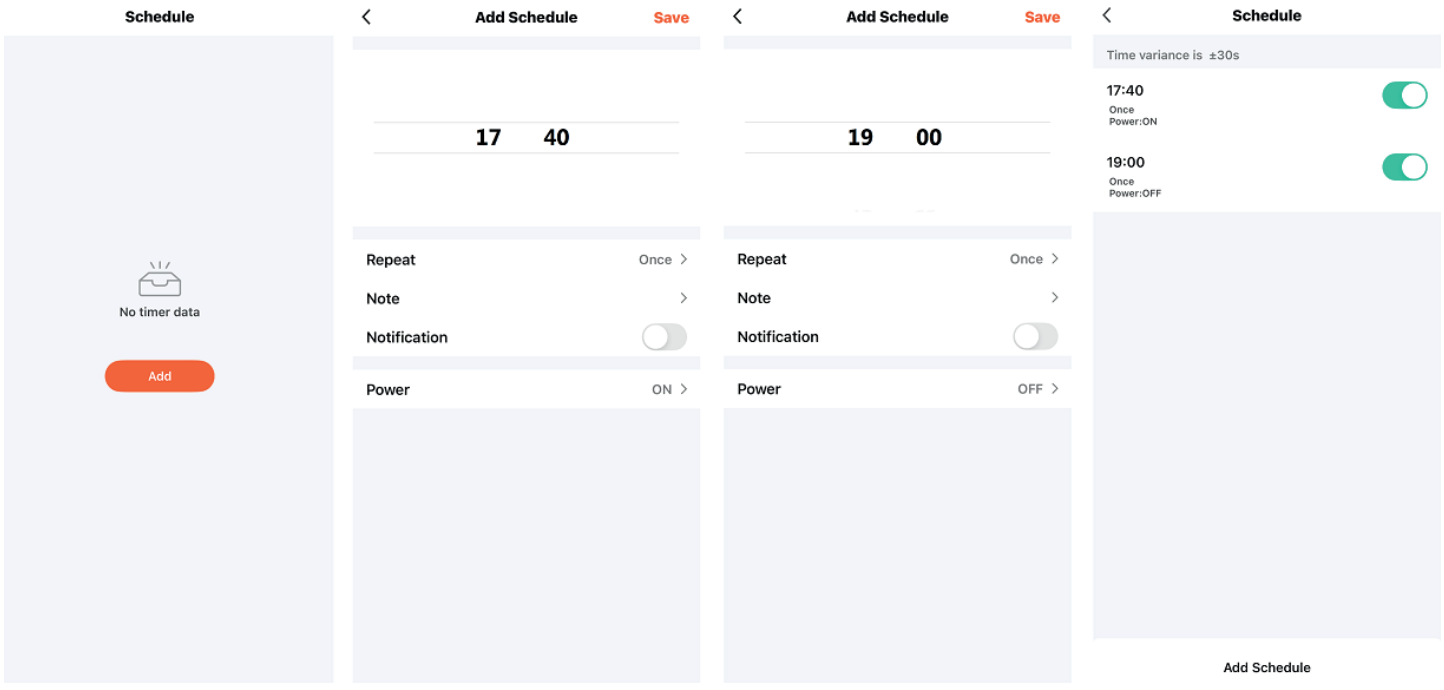
(18) Program



Program

Funcția de programare din aplicație permite setarea dispozitivului să se pornească/oprească automat pentru orice număr de intervale de timp specificate.

Dispozitivul are o funcție de memorie; la pornirea automată, acesta va funcționa cu ultimele setări utilizate.



ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

AVERTISMENT! Deconectați întotdeauna de la sursa de alimentare înainte de a curăța dispozitivul. În primul rând, opriți alimentarea principală. Apoi scoateți fișa electrică din priza de perete.

AVERTISMENT! Nu utilizați dispozitivul dacă orice parte a acestuia a fost sub apă. Chemați imediat un tehnician calificat pentru a inspecta dispozitivul.

AVERTISMENT! Înainte de a curăța dispozitivul, asigurați-vă că acesta s-a răcit complet.

Motorul ventilatorului încălzitorului și motorul de flacără sunt pre-lubrifiate pentru o durată de utilizare durabilă și nu necesită lubrifiere sau întreținere suplimentară.

Pentru a îndepărta orice acumulare de praf, puf și insecte, este necesar să se utilizeze ocazional peria moale a aspiratorului pentru a curăța grila de ieșire a aerotermei.

Pentru a șterge praful, utilizați o cârpă moale și curată, care să nu zgârie suprafața.

Utilizați o cârpă moale și curată, umezită cu apă caldă, pentru a curăța suprafața dispozitivului. Nu utilizați detergenți de uz casnic sau abrazivi, deoarece aceste produse pot deteriora suprafața.

Pentru a curăța panoul de sticlă al dispozitivului, utilizați o cârpă neabrazivă, umedă (nu umedă) și, dacă este necesar, un detergent lichid sau un săpun lichid. Nu utilizați prafuri de curățat sau alte produse cu substanțe abrazive, deoarece acestea vor zgâria panoul de sticlă al dispozitivului.

În nici un caz nu trebuie să se utilizeze dispozitivul cu un panou de sticlă spart sau ciobit.

Nu loviți și nu scăpați panoul de sticlă al dispozitivului.

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, asigurați-vă că acesta este complet uscat.

Când dispozitivul nu este utilizat, scoateți cablul de alimentare din priză pentru a preveni deteriorarea dispozitivului sau deconectarea accidentală a cablului de alimentare.

ELIMINARE

Materialele de ambalare ale dispozitivului sunt reciclabile și reutilizabile. Vă rugăm să nu aruncați materialele de ambalare împreună cu deșeurile menajere, ci să le predați la un loc de colectare adecvat pentru reciclare.

Dispozitivul este eliminat după expirarea duratei de viață utilă. Dispozitivul conține materiale valoroase care pot fi reciclate. Vă rugăm să nu aruncați dispozitivul împreună cu deșeurile menajere, livrați-l la un loc de colectare adecvat pentru echipamente electrice vechi.

Vă rugăm să nu aruncați bateriile uzate de la telecomandă împreună cu deșeurile menajere, ci să le depuneți la locul de colectare adecvat pentru baterii uzate.

DEPANARE

Problema	**Soluție**
Dispozitivul nu pornește.	Verificați dacă dispozitivul este conectat la sursa de alimentare. Apăsați butonul de alimentare de pe panoul de control.
La încălzire, nu se furnizează aer cald.	Asigurați-vă că temperatura de încălzire setată este mai mare decât temperatura din încăpere. Porniți/opriți încălzirea de câteva ori pentru a vă asigura că încălzirea este pornită.
Încălzitorul nu funcționează.	Opriți toate modurile de funcționare și deconectați dispozitivul de la priza de perete timp de 10 minute. După 10 minute, conectați din nou dispozitivul la priza de perete și utilizați-l în mod normal.
Telecomanda nu funcționează.	Apropiați telecomanda de dispozitiv. / Înlocuiți bateriile din telecomandă.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este conform cu următoarele directive europene: 2014/35/UE (LVD), 2014/30/UE (EMC), 2014/53/UE (RED), 2009/125/CE (ERP), 2011/65/UE (RoHS).

FIȘA DE INFORMAȚII DESPRE PRODUS

Identificator(ți) de model: SOGNE AF52, FJORD AF52, LOFOTEN AF48						
Articolul	Simbol	Valoare	Unitatea		Articolul	Unitatea
Putere termică					**Tipul de intrare a căldurii, numai pentru încălzitoarele locale electrice cu acumulare**	
Putere termică nominală	P_{nom}	2,0	kW		control manual al încărcăturii de căldură cu termostat integrat	N/A
Puterea termică minimă (indicativă)	P_{min}	1,0	kW		control manual al încărcăturii de căldură cu feedback de temperatură ambiantă și/sau exterioară	N/A
Putere termică maximă continuă	$P_{max,c}$	2,0	kW		control electronic al încărcăturii de căldură cu feedback de temperatură ambiantă și/sau exterioară	N/A
Consumul de energie electrică auxiliară					ieșire de căldură asistată de ventilator	N/A
La puterea termică nominală	el_{max}	1,988	kW		**Tipul de ieșire a căldurii/controlul temperaturii camerei**	
La puterea termică minimă	el_{min}	0,990	kW		ieșire de căldură într-o singură etapă și fără control al temperaturii camerei	[nu]
În modul standby	el_{SB}	0,4	W		două sau mai multe etape manuale, fără control al temperaturii camerei	[nu]
					cu termostat mecanic controlul temperaturii camerei	[nu]
					cu control electronic al temperaturii camerei	[nu]
					control electronic al temperaturii camerei plus temporizator de zi	[nu]
					cu control electronic al temperaturii camerei și cronometru săptămânal	[da]
					Alte opțiuni de control	
					control al temperaturii camerei, cu detectare a prezenței	[nu]
					controlul temperaturii camerei, cu detectarea ferestrei deschise	[da]
					cu opțiunea de control al distanței	[da]
					cu control adaptiv al pornirii	[nu]
					cu limitare a timpului de lucru	[da]
					cu senzor cu bec negru	[nu]
Detalii de contact	ARTIFLAME Sp. z o.o., al. Tadeusza Rejtana 53A/203, 35-326 Rzeszów, Polonia					

OBLIGAȚIILE DE GARANȚIE

ATENȚIE! Atunci când cumpărați sau primiți un produs, verificați setul de livrare, capacitatea de service și dacă acesta nu este deteriorat, precum și dacă este disponibil un manual de utilizare.

Termeni și condiții de service în garanție

Perioada de garanție a produsului este de 2 ani de la vânzare sau de la recepție, dacă există un document comercial sau de numerar/fiscal sau de transport care să confirme data vânzării sau a recepției produsului. Clientul are dreptul de a garanta repararea produsului în timpul perioadei de garanție, în cazul în care produsul a cedat din cauza unor defecte materiale sau de fabricație. Perioada de garanție de mai sus se aplică numai produselor utilizate în scopuri personale, familiale sau casnice, care nu au legătură cu activitățile comerciale.

Cumpărătorul își pierde dreptul la reparația în garanție în cazul în care:

– Încălcarea instrucțiunilor de instalare și utilizare furnizate în manualul de utilizare.

– Utilizarea produsului în alte scopuri decât cele prevăzute.

– Conectarea greșită a produsului la sursa de alimentare.

– Dacă defecțiunile produsului sunt cauzate de depozitarea necorespunzătoare sau de deteriorări mecanice în timpul transportului sau utilizării.

– În cazul în care produsul este puternic contaminat atât la interior, cât și la exterior, sau este ruginit.

– În cazul în care produsul prezintă semne de deschidere/reparare neautorizată sau a fost supus unor schimbări sau modificări de design.

– În cazul în care utilizarea produsului a continuat după apariția defecțiunii și nu a fost oprită.

– Dacă în interiorul produsului se află obiecte străine, lichide, substanțe sau insecte.

– În cazul în care eticheta a fost îndepărtată de pe produs.

– Uzura normală a pieselor produsului din cauza utilizării excesive. Uzura uniformă a pieselor la defecte de fabrică absente nu dă dreptul la înlocuirea lor în garanție.

– Pagubele cauzate de dezastre naturale (incendii, inundații etc.) sau de factori interni (suprasarcină, cădere de tensiune, întrerupere de curent etc.).

Garanția nu acoperă lămpile.

În cazul în care aveți întrebări referitoare la serviciul de garanție în UE, vă rugăm să contactați centrul de service autorizat: **+48 123 336 074, sklep@artiflame.pl.**

Vă rugăm să completați formularul de mai jos cu litere de tipar și să ni-l returnați împreună cu produsul deteriorat:

Nume, prenume, nume de familie: _____

Adresă: _____

Codul poștal, Locul de reședință: _____

Data, Semnătura: _____

Model: _____

Motivul cererii: _____

FRANÇAIS

Remarque :

L’appareil ne convient pas comme source de chauffage principale.

TABLE DES MATIÈRES

Informations générales
Kit de livraison
Spécifications
Informations sur la sécurité
Installation
Contrôle des appareils
Entretien et maintenance
Élimination
Dépannage
Déclaration de conformité
Fiche d’information sur le produit
Obligations de garantie

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Cher client,

Merci d’avoir choisi la cheminée électrique ArtiFlame – un appareil électrique domestique conçu pour chauffer une pièce avec une fonction d’imitation de flamme.

La conformité aux normes de qualité, la fonctionnalité et la conception de cet appareil vous garantissent une utilisation fiable et pratique.

Avec une installation et une utilisation correctes, vous profiterez de l’appareil pendant de nombreuses années.

L'appareil est conçu pour être fixé au mur.

Veuillez lire attentivement le manuel d’utilisation avant d’installer et d’utiliser cet appareil pour la première fois.

Conservez ce manuel d’utilisation dans un endroit accessible pendant toute la durée de vie de l’appareil ou pour le prochain propriétaire.

Le fabricant et le vendeur déclinent toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une non-respect des instructions ou d'une utilisation incorrecte.

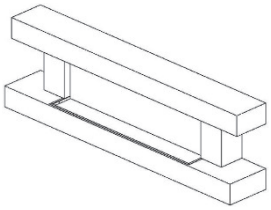
Notes :

Dans ce manuel, la cheminée électrique avec chauffage peut porter les noms suivants : dispositif, équipement, article, produit, appareil de chauffage, cheminée électrique, foyer, etc.

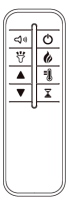
Afin d’améliorer l’appareil, le fabricant se réserve le droit de modifier l’apparence, la construction, le kit de livraison et les spécifications de l’appareil sans préavis.

Des erreurs techniques et typographiques peuvent se produire dans le texte, les désignations numériques et les images.

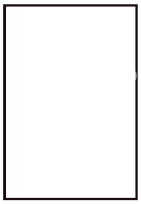
KIT DE LIVRAISON



Cheminée électrique avec chauffage



Télécommande
(livrée sans piles)

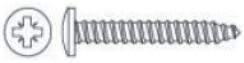


Manuel de l’utilisateur

Jeu de galets

Jeu de bûches décoratives

Support mural



Vis x 6

Cheville x 6

Rondelle x 6

Vis à came x 4 (uniquement pour le modèle SOGNE AF52)

Écrou à came x 4 (uniquement pour le modèle SOGNE AF52)

Cheville en bois x 2 (uniquement pour le modèle SOGNE AF52)

Remarque :

Certaines pièces sont emballées dans la cavité de l'encadrement à l'arrière de la cheminée.

SPÉCIFICATIONS

Surface de chauffage : jusqu'à 30 m²
Tension nominale : 220-240 V
Fréquence nominale : 50 Hz
Puissance nominale : 1000 W / 2000 W
Protection contre les chocs électriques : classe I
Norme Wi-Fi : 802.11 b/g/n
Fréquence Wi-Fi : 2,4 GHz
Puissance radiofréquence Wi-Fi : max. 20 dBm
Date de fabrication : voir sur l'étiquette de l'appareil
Durée de vie : illimitée

Modèle	SOGNE AF52	FJORD AF52	LOFOTEN AF48
Poids net, kg	26	25	26
Dimensions du produit (largeur x hauteur x profondeur), mm	1320 x 580 x 210	1320 x 580 x 210	1210 x 595 x 260

Attention ! Lorsque vous utilisez l'appareil dans une pièce où le niveau de bruit de fond est faible, vous pouvez entendre le bruit du mécanisme qui assure le fonctionnement de la flamme. Ce phénomène est normal et ne doit pas vous inquiéter.

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

L'utilisateur est entièrement responsable de l'installation qualifiée de l'appareil et de sa sécurité pendant son fonctionnement.

ATTENTION ! Informations importantes et conseils utiles pour l'utilisation de l'appareil.

Respectez les avertissements de sécurité standard, y compris les instructions et les mises en garde contenues dans ce manuel, afin d'utiliser l'appareil en toute sécurité et d'éviter tout risque potentiel d'incendie, d'électrocution ou de blessure.

L'installation et l'utilisation de l'appareil doivent être conformes aux codes électriques locaux et aux autres codes du bâtiment.

Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, assurez-vous que la tension d'alimentation indiquée sur celui-ci correspond à la tension du circuit électrique disponible.

Après l'installation de l'appareil, veillez à ce que la prise soit libre d'accès.

L'utilisation simultanée du chauffage avec d'autres appareils électriques puissants dans le même circuit électrique peut déclencher le fusible de l'appareil ou du circuit électrique connecté.

Utilisez l'appareil dans un local bien ventilé.

Après la première utilisation du chauffage, une odeur faible et inoffensive peut apparaître. Ce phénomène est dû à la première mise en route des éléments chauffants internes et ne doit pas inquiéter ; cette odeur disparaît rapidement.

L'appareil est équipé d'une fonction de protection thermique. En cas de surchauffe, l'appareil s'éteint de lui-même pour éviter tout dommage ou risque d'incendie. Une fois que l'appareil a refroidi, il peut être remis en marche.

L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique courant ; il ne doit pas être utilisé à des fins industrielles.

Une installation non conforme de l'appareil peut entraîner des risques importants. Si vous ne parvenez pas à raccorder l'appareil à l'alimentation électrique par vos propres moyens ou si vous avez des doutes quant à la possibilité de réparer l'appareil, faites appel à un électricien qualifié.

L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur.

N'exposez pas les plantes et les animaux au flux direct d'air chaud provenant de l'appareil.

AVERTISSEMENTS, qui doivent être respectés pour éviter d'endommager l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

Ne mettez pas l'appareil en marche immédiatement après un transport ou un stockage au froid. Avant de l'allumer, laissez-le à température ambiante pendant au moins 3 heures afin d'éviter tout dommage dû à la condensation sur les parties internes de l'appareil.

Si l'appareil en est pourvu, utilisez les poignées pour le déplacer.

Ne pas mettre en marche l'appareil dans son emballage.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans les salles de bains, les buanderies et autres lieux intérieurs similaires. Ne placez jamais l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre récipient contenant de l'eau.

N'installez pas ou n'utilisez pas l'appareil directement sous une prise de courant.

Ne pas faire passer le cordon d'alimentation sous la moquette. Ne recouvrez pas le cordon d'alimentation avec des tapis, des patins ou autres. Placez le cordon d'alimentation à l'écart des zones de circulation et à un endroit où l'on ne risque pas de trébucher dessus.

Branchez toujours l'appareil directement sur une prise de courant, sans utiliser de rallonge ou d'adaptateur.

Ne branchez l'appareil que sur des prises de courant correctement mises à la terre.

N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation torsadé.

Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des surfaces chauffées.

Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

Pour déconnecter l'appareil, éteignez les commandes, puis débranchez la fiche de la prise de courant.

Ne pas utiliser l'appareil comme sèche-linge.

Ne pas placer l'appareil à proximité d'appareils de chauffage.

N'utilisez pas un appareil équipé d'une minuterie automatique ou de tout autre équipement technique qui allume/éteint automatiquement l'appareil ou un circuit électrique auquel il est connecté.

AVERTISSEMENTS, qui doivent être strictement respectés afin d'éviter toute blessure aux personnes.

N'utilisez l'appareil que de la manière décrite dans le présent manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures, et entraîner l'annulation de la garantie.

Les enfants, les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ainsi que les personnes qui n'ont pas les connaissances et l'expérience nécessaires, ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil s'ils ne sont pas sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou s'ils n'ont pas reçu des instructions adéquates sur la manière d'utiliser l'appareil.

Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil.

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et les matériaux d'emballage.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants et de personnes handicapées, et lorsque vous le laissez fonctionner sans surveillance.

N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il n'est pas fixé. L'appareil doit toujours être solidement fixé au mur.

Ne laissez pas l'eau pénétrer dans l'appareil.

Ne mettez pas l'appareil en marche si de l'eau entre en contact avec l'une de ses parties.

Si l'appareil est tombé dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant sans toucher l'appareil ou l'eau.

Ne pas toucher l'appareil en fonctionnement avec des mains mouillées.

L'appareil chauffe pendant son fonctionnement. Pour éviter les brûlures, ne touchez pas ses surfaces chaudes.

Ne jamais couvrir l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.

Pour éviter la surchauffe, l'inflammation ou un éventuel incendie, n'obstruez en aucune manière les entrées d'air et l'échappement utilisés pour la ventilation de l'appareil et l'évacuation de l'air chaud de l'appareil de chauffage.

N'installez pas l'appareil sur des surfaces molles (lits, canapés, tapis, etc.) où la circulation de l'air est limitée.

N'insérez pas ou ne laissez pas des objets étrangers pénétrer dans les ouvertures de ventilation ou d'échappement.

Les matériaux combustibles, tels que les meubles, les oreillers, la literie, les papiers, les vêtements et les rideaux, doivent être placés à au moins 1 mètre de l'avant de l'appareil. Évitez de placer de tels objets derrière et de chaque côté de l'appareil.

L'appareil contient des pièces chaudes et des étincelles. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où de l'essence, des peintures ou des liquides inflammables sont utilisés ou stockés.

Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le déplacer.

Lorsque vous retirez la fiche de la prise de courant, ne tirez pas sur le cordon, mais sur la fiche elle-même.

Ne pas démonter ou modifier la conception de l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon ou une fiche endommagé(e) ou si l'appareil fonctionne mal, est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit.

Si de la fumée, des étincelles ou une forte odeur de brûlé s'échappent de l'appareil, arrêtez immédiatement de l'utiliser et débranchez la fiche de la prise de courant.

Si l'appareil est cassé ou endommagé, n'essayez pas de le réparer. Contactez un centre de service pour un examen, un réglage électrique ou mécanique, ou une réparation.

INSTALLATION

AVERTISSEMENT ! Faites attention aux arêtes et aux coins tranchants de l'appareil.

AVERTISSEMENT ! Installez l'appareil à deux personnes pour éviter les blessures et les dommages.

L'appareil est conçu pour être encastré à fleur de mur. Avant l'installation, assurez-vous que le mur et le sol sont plats.

Il n'est pas recommandé d'installer l'appareil à proximité de sources lumineuses intenses pour éviter de dégrader la qualité des effets du mode flamme.

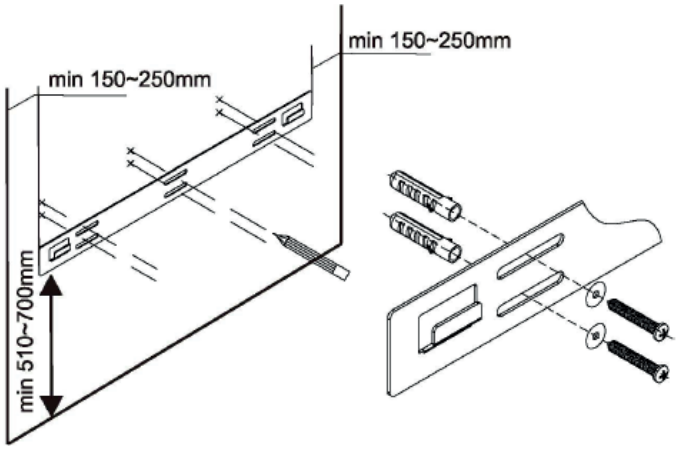
Retirez soigneusement l'appareil de son emballage. Conservez l'emballage pour l'utiliser ultérieurement et pour transporter l'appareil en toute sécurité, si nécessaire.

Avant l'installation définitive de l'appareil, effectuez un test de mise sous tension en utilisant une prise de courant appropriée.

Pour des raisons de sécurité, l'appareil doit être solidement fixé au mur afin qu'il ne puisse pas bouger pendant son utilisation.

1. L'appareil est conçu pour être fixé de manière permanente à un mur avec une distance minimale de 300 mm entre la base de l'appareil et le sol. Une distance de 600 mm est recommandée pour une vue optimale de la flamme.

2. Le support mural doit être fixé au mur à une hauteur de 490 mm au-dessus de la position prévue pour la base du foyer.



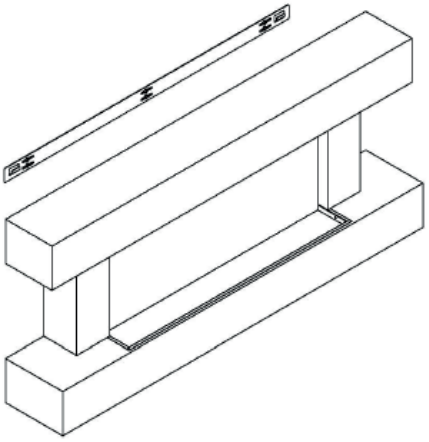
3. Tout en vous assurant que le support mural est de niveau (à l'aide d'un niveau à bulle), marquez la position des six trous de vis sur le mur.

4. Mettez le support mural de côté et percez les trous marqués à l'aide d'un foret de 8 mm à une profondeur d'environ 35 mm.

5. Nettoyez les trous pour éliminer la poussière et les débris. Insérez les chevilles dans les trous en vous assurant qu'elles affleurent la surface du mur.

6. Maintenez le support mural en position et fixez-le au mur à l'aide de 6 vis.

7. Soulevez l'appareil avec précaution à deux personnes et accrochez-le au support mural.



8. Placez les galets et les bûches le long de l'unité d'éclairage dans la position souhaitée.

Remarque :

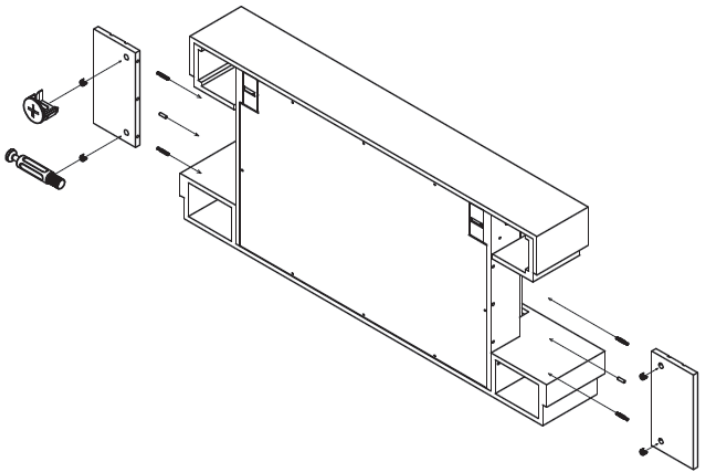
Les chevilles fournies sont conçues pour des murs solides. Selon le type de mur, il peut donc être nécessaire d'utiliser un autre type de cheville.

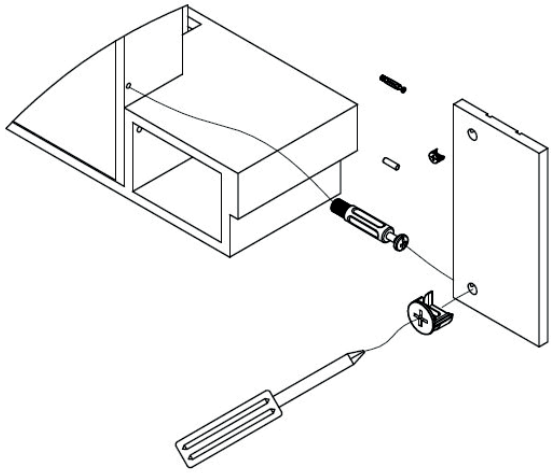
Installation des panneaux latéraux décoratifs (uniquement pour le modèle SOGNE AF52)

1. Installez les vis à came et les chevilles en bois sur le cadre.

2. Enfoncez les trous des panneaux latéraux décoratifs dans les vis à came et les chevilles en bois.

3. Installez les écrous à came et serrez-les.





CONTRÔLE DES APPAREILS

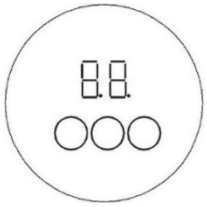
La commande s'effectue à partir du panneau de commande de l'appareil ou de la télécommande.

L'appareil dispose d'un mode chauffage et d'un mode flamme.

Remarque :

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé uniquement comme chauffage, sans flamme.

Affichage

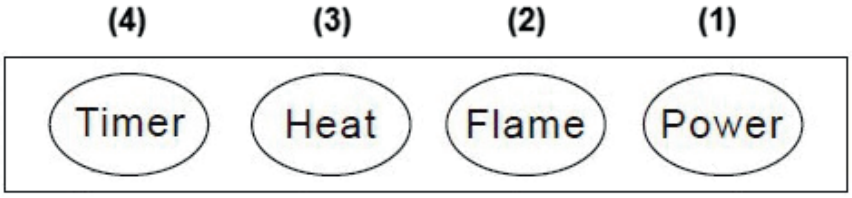


L'écran affiche les informations relatives aux réglages sélectionnés.

Panneau de commande

Le panneau de commande est situé dans le coin supérieur droit du panneau avant de l'appareil.

Éléments du panneau de commande :



– bouton d'alimentation (1),

– bouton de flamme (2),

– bouton de chauffage (3),

– bouton de minuterie (4).

Bouton d'alimentation (1)

Appuyez sur le bouton (1) pour allumer/éteindre l'appareil. Appuyez une fois sur le bouton (1) pour allumer l'appareil. Appuyez à nouveau sur le bouton (1) pour éteindre l'appareil.

Contrôle de la flamme (2)

Appuyez sur le bouton (2) pour régler la luminosité de la flamme. Il existe 5 niveaux de luminosité (5 étant le plus lumineux et 1 le plus sombre).

Appuyez sur le bouton (2) et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes pour accéder au mode de réglage de la couleur de la flamme. Appuyez ensuite à nouveau sur le bouton (2) pour sélectionner la couleur de la flamme. Il existe 12 options de couleur de flamme :

C1 Blanc chaud + Rouge + Bleu
C2 Blanc chaud + Rouge
C3 Rouge + Bleu
C4 Blanc chaud + Bleu
C5 Bleu
C6 Rouge
C7 Blanc chaud
C8 Bleu + Dégradé rouge
C9 Rouge + Dégradé bleu
10 Rouge + Dégradé bleu + Dégradé orange
11 Bleu + Dégradé rouge + Dégradé orange
12 Orange + Dégradé rouge + Dégradé bleu

Contrôle du chauffage (3)

Appuyez sur le bouton (3) pour activer/désactiver le chauffage et régler la puissance de chauffage.

Appui sur le bouton de chauffage	État du chauffage	Valeur affichée
Premier appui	Chauffage continu à faible puissance – 1000 W	LO
Deuxième appui	Chauffage continu à haute puissance – 2000 W	HI
Troisième appui	Chauffage éteint	OF

Appuyez sur le bouton (3) et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes lorsque le chauffage est allumé pour passer en mode de réglage de la température. Appuyez ensuite à nouveau sur le bouton (3) pour régler la température de chauffage souhaitée entre 18 °C et 35 °C (64 °F et 95 °F). Le chauffage s'éteint automatiquement lorsque la température ambiante atteint la valeur définie et se remet en marche automatiquement lorsque la température ambiante descend en dessous de la valeur définie. Assurez-vous que la température de chauffage définie est supérieure à la température ambiante, sinon le chauffage ne se mettra pas en marche ou fonctionnera de manière incorrecte.

Pour changer l'échelle de température de Celsius (C) à Fahrenheit (F), appuyez sur le bouton d'alimentation (1) et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes lorsque le chauffage est allumé.

L'appareil est équipé d'une fonction de détection de fenêtre ouverte. Si la température intérieure descend de 3 degrés en dessous de la valeur réglée dans les 5 minutes, l'appareil cesse de fournir de la chaleur et l'écran affiche " E4 ". Appuyez sur n'importe quel bouton de la télécommande pour annuler le mode fenêtre ouverte et revenir à l'état de fonctionnement normal.

Remarque :

Après avoir éteint le chauffage, le ventilateur du chauffage peut continuer à fonctionner pendant un certain temps afin de refroidir les composants internes de l'appareil.

Contrôle de minuterie (4)

L'appareil est équipé d'une minuterie d'arrêt automatique avec des intervalles de temps de 1 à 9 heures.

Appuyez sur le bouton (4) de manière séquentielle pour sélectionner un intervalle de temps de 1 à 9 heures.

Réglez sur 0 heure pour annuler le réglage de la minuterie.

Télécommande

Éléments de la télécommande :

– bouton d'alimentation (1),

– bouton de flamme (2),

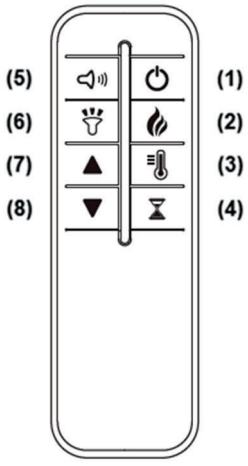
– bouton de chauffage (3),

– bouton de minuterie (4),

– bouton de bruit de combustion du bois (5),

– bouton d'éclairage supérieur (6),

– boutons fléchés (7, 8).



Bouton d'alimentation (1) via la télécommande

Appuyez sur le bouton (1) pour allumer/éteindre l'appareil. Appuyez une fois sur le bouton (1) pour allumer l'appareil. Appuyez à nouveau sur le bouton (1) pour éteindre l'appareil.

Contrôle de la flamme (2, 7, 8) via la télécommande

Appuyez une fois sur le bouton (2), puis utilisez les boutons fléchés (7, 8) pour régler la luminosité de la flamme. Il existe 5 niveaux de luminosité (5 étant le plus lumineux et 1 le plus sombre).

Appuyez deux fois sur le bouton (2), puis utilisez les boutons fléchés (7, 8) pour sélectionner la couleur de la flamme. Il

existe 12 options de couleur de flamme :

C1 Blanc chaud + Rouge + Bleu
C2 Blanc chaud + Rouge
C3 Rouge + Bleu
C4 Blanc chaud + Bleu
C5 Bleu
C6 Rouge
C7 Blanc chaud
C8 Bleu + Dégradé rouge
C9 Rouge + Dégradé bleu
10 Rouge + Dégradé bleu + Dégradé orange
11 Bleu + Dégradé rouge + Dégradé orange
12 Orange + Dégradé rouge + Dégradé bleu

Contrôle du chauffage (3, 7, 8) via la télécommande

Appuyez une fois sur le bouton (3), puis utilisez les boutons fléchés (7, 8) pour allumer/éteindre le chauffage et régler la puissance de chauffage.

	État du chauffage	**Valeur affichée**
Appuyez sur les boutons fléchés (7, 8) " vers le haut " ou " vers le bas "	Chauffage continu à faible puissance – 1000 W	LO
	Chauffage continu à haute puissance – 2000 W	HI
	Chauffage éteint	OF

Appuyez deux fois sur le bouton (3), puis utilisez les boutons fléchés (7, 8) pour régler la température de chauffage souhaitée entre 18 °C et 35 °C Celsius (64 °F et 95 °F Fahrenheit). Le chauffage s'éteint automatiquement lorsque la température ambiante atteint la valeur définie et se remet en marche automatiquement lorsque la température ambiante descend en dessous de la valeur définie. Assurez-vous que la température de chauffage définie est supérieure à la température ambiante, sinon le chauffage ne se mettra pas en marche ou fonctionnera de manière incorrecte.

Pour changer l'échelle de température de Celsius (C) à Fahrenheit (F), appuyez sur le bouton d'alimentation (1) et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes lorsque le chauffage est allumé.

L’appareil est équipé d’une fonction de détection de fenêtre ouverte. Si la température intérieure descend de 3 degrés en dessous de la valeur réglée dans les 5 minutes, l’appareil cesse de fournir de la chaleur et l’écran affiche " E4 ". Appuyez sur n’importe quel bouton de la télécommande pour annuler le mode fenêtre ouverte et revenir à l’état de fonctionnement normal.

Contrôle de minuterie (4, 7, 8) via la télécommande

Appuyez une fois sur le bouton (4), puis utilisez les boutons fléchés (7, 8) pour sélectionner un intervalle de temps compris entre 1 et 9 heures.

Réglez sur 0 heure pour annuler le réglage de la minuterie.

Contrôle du bruit de combustion du bois (5) via la télécommande

Appuyez sur le bouton (5) pour régler le bruit de combustion du bois : S0 (son désactivé) – S1 (volume faible) – S2 (volume élevé).

Contrôle de l'éclairage supérieur (6) via la télécommande

Appuyez sur le bouton (6) pour régler la couleur de l'éclairage supérieur. Il existe 14 options de couleur de l'éclairage supérieur :

F1 Rouge
F2 Bleu foncé
F3 Vert
F4 Cyan
F5 Violet
F6 Bleu ciel
F7 Bleu clair
F8 Rouge violet
F9 Bleu vert
10 Vert émeraude
11 Orange
12 Bleu
13 Cyclique / changement automatique et fluide de la couleur de l'éclairage supérieur
F0 Éclairage supérieur désactivé

Pour améliorer le fonctionnement de la télécommande, orientez-la vers l’avant de l’appareil. Évitez d’exposer l’émetteur infrarouge du panneau de commande à la lumière directe du soleil.

N’appuyez pas trop fort ou trop souvent sur les touches de la télécommande. Attendez un peu avant que l’appareil n’exécute une commande.

Manipulez la télécommande avec précaution. Ne la laissez pas tomber, ne marchez pas dessus et veillez à ce que la télécommande ne soit pas mouillée.

La télécommande fonctionne avec 2 piles AAA 1,5 V. La télécommande est livrée sans piles.

Lors de l'insertion de la pile, veillez à ce que sa polarité corresponde aux indications figurant à l'intérieur du compartiment de la pile de la télécommande.

Retirez la pile de la télécommande si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.

Remplacez la pile de la télécommande à temps.

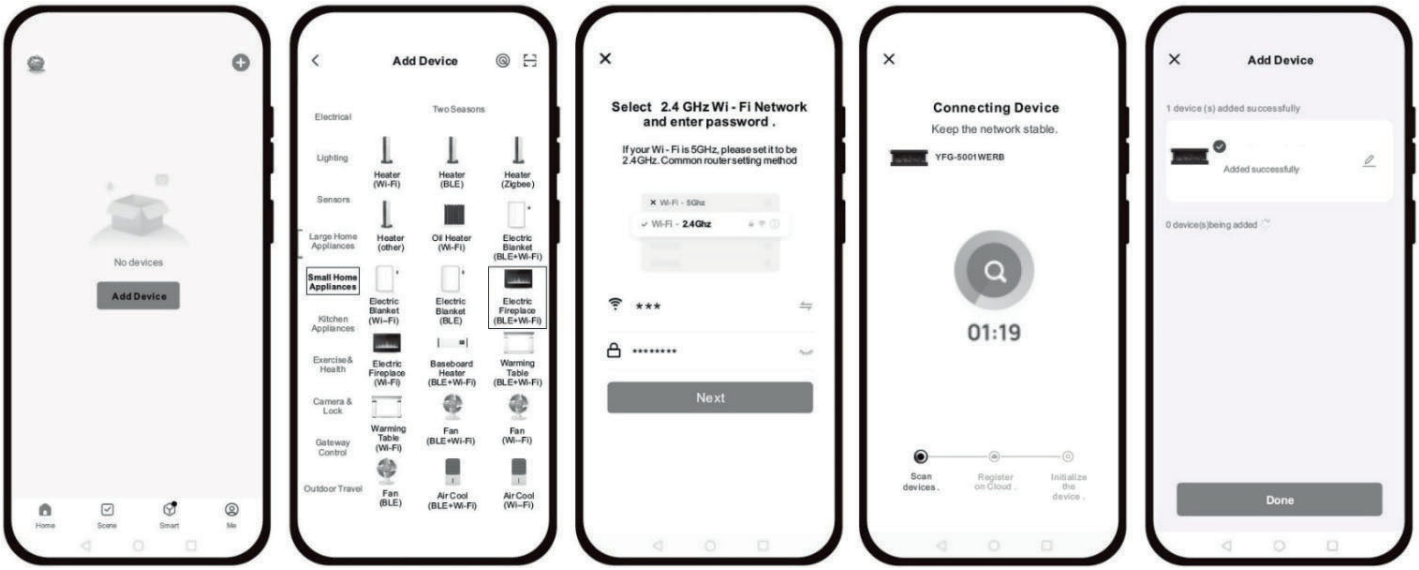
Essayez de ne pas utiliser de piles rechargeables.

Connexion à l'application

Scannez le code QR, téléchargez et installez l'application.

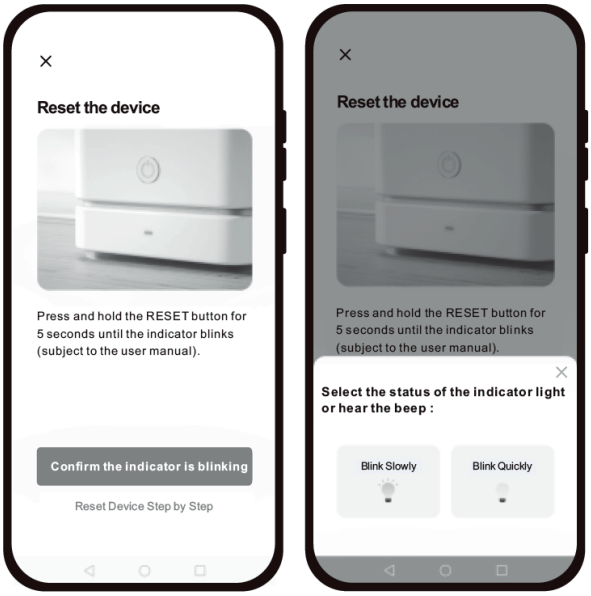
Ouvrez l'application et remplissez les informations utilisateur.

Appuyez sur " All Devices " – > " Add Device " – > " Small Home Appliances " – > " Electric Fireplace (BLE+Wi-Fi) " – > sélectionnez le réseau Wi-Fi et entrez le mot de passe – > " Next ", puis l'appareil est connecté.



Le nom du produit dans l'application est **Fireplace**.

Si la connexion échoue, appuyez sur le bouton d'alimentation (1) et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes en mode veille pour réinitialiser le réseau sans fil, puis essayez de connecter à nouveau l'appareil à l'application.



Contrôle de l’appareil dans l’application

(1) Marche/Arrêt

(2) Couleur de la flamme

(3) Marche/Arrêt et puissance du chauffage

(4) Minuterie

(5) Paramètres

(6) Indicateur de couleur de la flamme

(7) Indicateur de marche/arrêt et puissance du chauffage

(8) Indicateur de marche/arrêt de la flamme

(9) Température réglée

(10) Température réelle

(11) Diminuer la température

(12) Augmenter la température

(13) Marche/Arrêt de la flamme

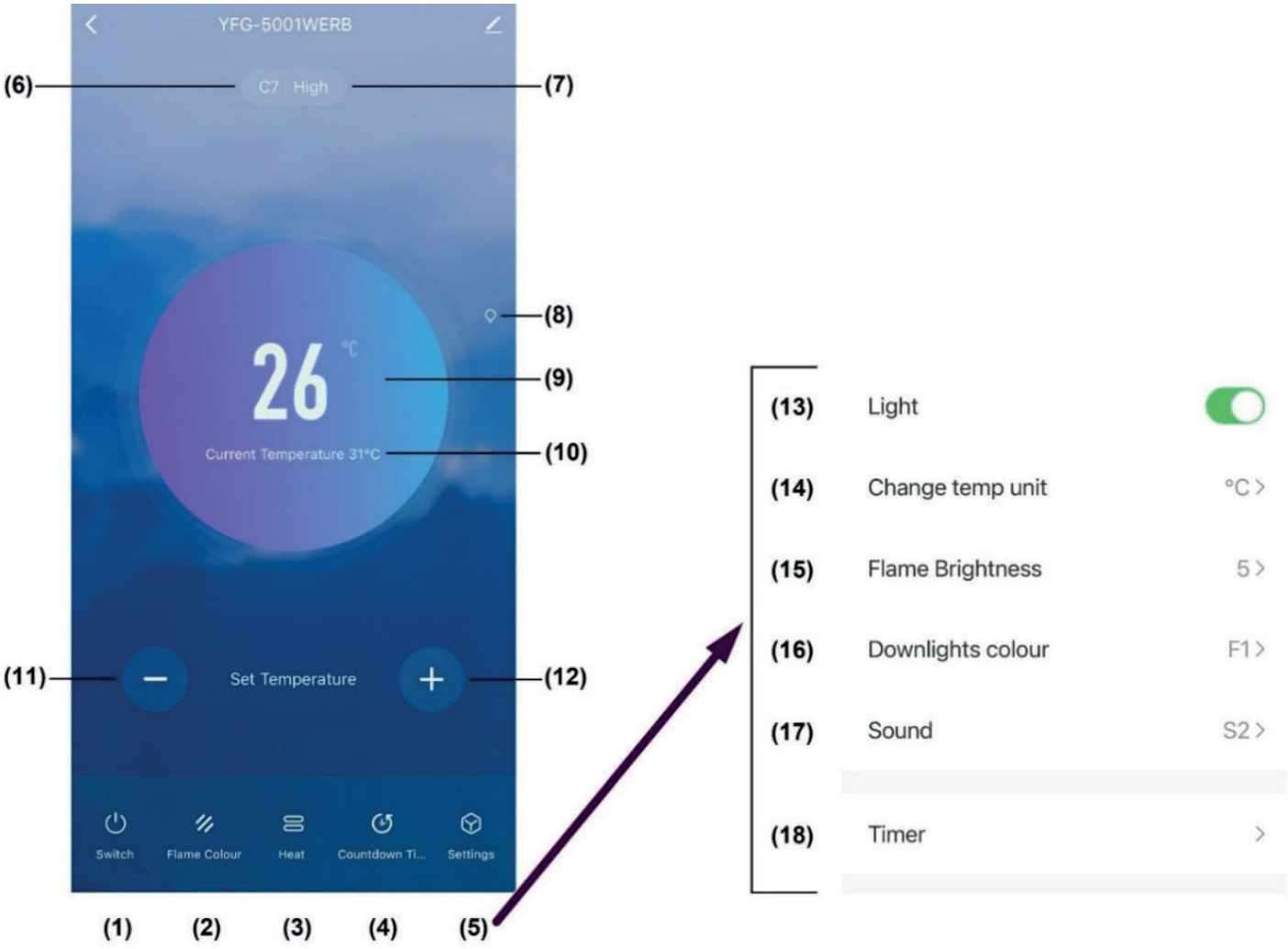
(14) Modifier l’échelle de température

(15) Luminosité de la flamme

(16) Couleur de l'éclairage supérieur

(17) Bruit de combustion du bois

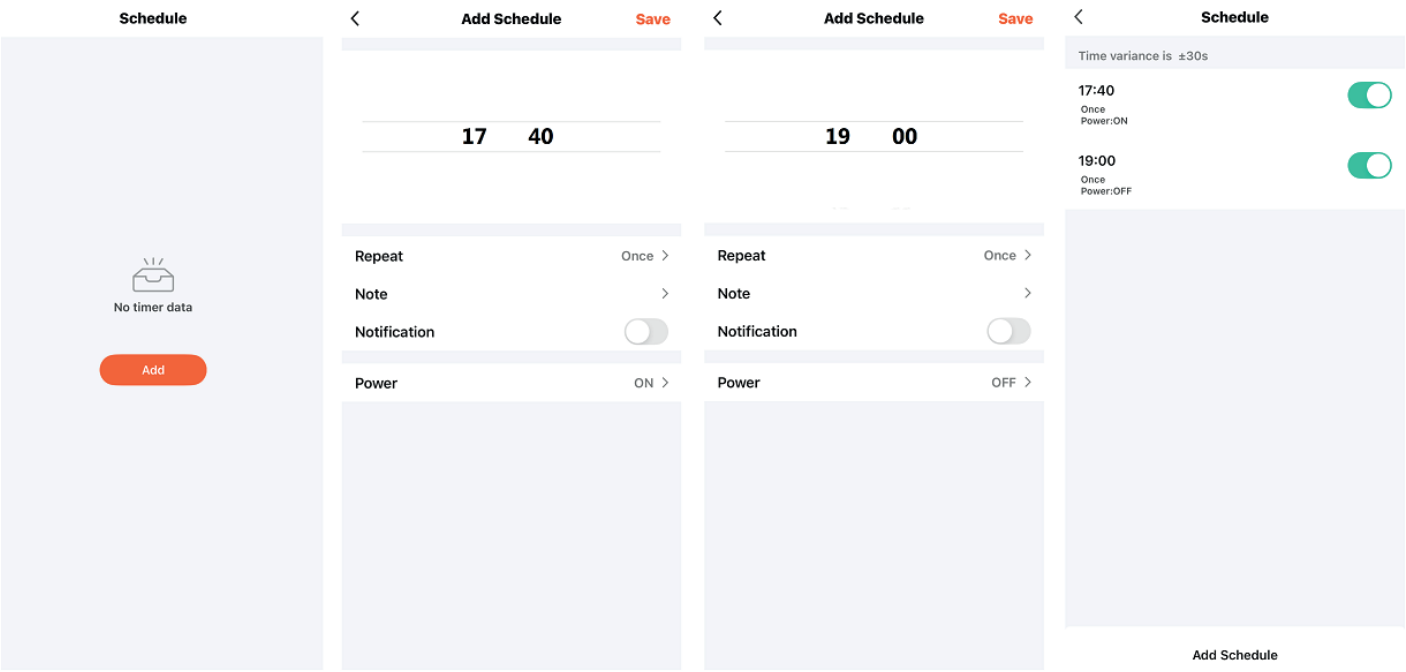
(18) Horaire



Horaire

La fonction d’horaires de l’application permet de configurer l’appareil pour qu’il s’allume/s’éteigne automatiquement à n’importe quel intervalle de temps spécifié.

L’appareil dispose d’une fonction de mémoire ; lorsqu’il s’allume automatiquement, il fonctionne avec les derniers réglages utilisés.



ENTRETIEN ET MAINTENANCE

ATTENTION ! Débranchez toujours l'alimentation électrique avant de nettoyer l'appareil. Commencez par couper l'alimentation principale. Retirez ensuite la fiche électrique de la prise murale.

ATTENTION ! N'utilisez pas l'appareil si l'une de ses parties a été immergée. Appelez immédiatement un technicien qualifié pour inspecter l'appareil.

AVERTISSEMENT ! Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il a complètement refroidi.

Le moteur du ventilateur de l'appareil de chauffage et le moteur de la flamme sont pré-lubrifiés pour une durée d'utilisation prolongée et ne nécessitent aucune lubrification ou maintenance supplémentaire.

Pour éliminer toute accumulation de poussière, de peluches et d'insectes, il convient d'utiliser de temps en temps la brosse douce d'un aspirateur pour nettoyer la grille de sortie du ventilo-convecteur.

Pour dépoussiérer, utilisez un chiffon doux et propre qui ne raye pas la surface.

Utilisez un chiffon doux et propre imbibé d'eau chaude pour nettoyer la surface de l'appareil. N'utilisez pas de nettoyants ménagers ou abrasifs, car ces produits risquent d'endommager la surface.

Pour nettoyer la vitre de l'appareil, utilisez un chiffon non abrasif et humide (pas mouillé) et, si nécessaire, un nettoyant liquide ou du savon liquide. N'utilisez pas de poudres à récurer ou d'autres produits contenant des substances abrasives, car ils risquent de rayer le panneau en verre de l'appareil.

L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé avec une vitre cassée ou ébréchée.

Ne pas heurter ou faire tomber le panneau en verre de l'appareil.

Avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique, assurez-vous qu'il est complètement sec.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant afin d'éviter d'endommager l'appareil ou de débrancher accidentellement le cordon d'alimentation.

ÉLIMINATION

Les matériaux d'emballage de l'appareil sont recyclables et réutilisables. Veuillez ne pas jeter les matériaux d'emballage avec les ordures ménagères, mais les remettre à un site de collecte approprié en vue de leur recyclage.

L’appareil doit être mis au rebut à l’issue de sa durée de vie. L’appareil contient des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. Veuillez ne pas jeter l’appareil avec les ordures ménagères, mais le remettre à un site de collecte approprié pour les vieux équipements électriques.

Ne jetez pas les piles usagées de la télécommande avec les ordures ménagères, mais remettez-les au centre de collecte des piles usagées.

DÉPANNAGE

Problème	**Solution**
L’appareil ne s’allume pas.	Vérifiez que l’appareil est branché sur le secteur. Appuyez sur le bouton d’alimentation du panneau de commande.
Lors du chauffage, l’air chaud n’est pas fourni.	Assurez-vous que la température de chauffage réglée est supérieure à la température ambiante. Activez/désactivez le chauffage plusieurs fois pour vous assurer qu'il fonctionne.
Le chauffage ne fonctionne pas.	Éteignez tous les modes de fonctionnement et débranchez l’appareil de la prise murale pendant 10 minutes. Au bout de 10 minutes, rebranchez l’appareil à la prise murale et utilisez-le normalement.
La télécommande ne fonctionne pas.	Rapprocher la télécommande de l’appareil. / Remplacez les piles de la télécommande.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme aux directives européennes suivantes : 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP), 2011/65/EU (RoHS).

FICHE D'INFORMATION SUR LE PRODUIT

Identifiant(s) de modèle : SOGNE AF52, FJORD AF52, LOFOTEN AF48						
Objet	Symbole	Valeur	Unité		Objet	Unité
Puissance calorifique					**Type d'apport de chaleur, uniquement pour les chauffages locaux électriques à accumulation**	
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	2,0	kW		contrôle manuel de la charge de chaleur avec thermostat intégré	N/A
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	1,0	kW		régulation manuelle de la charge de chaleur avec retour d'information sur la température ambiante et/ou extérieure	N/A
Puissance calorifique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW		régulation électronique de la charge thermique avec retour d'information sur la température ambiante et/ou extérieure	N/A
Consommation d'électricité auxiliaire					puissance de chauffage assistée par ventilateur	N/A
Au débit calorifique nominal	el_{max}	1,988	kW		**Type de chauffage/régulation de la température de la pièce**	
Au débit calorifique minimum	el_{min}	0,990	kW		production de chaleur en une seule étape et pas de contrôle de la température ambiante	[non]
En mode veille	el_{SB}	0,4	W		deux ou plusieurs étapes manuelles, pas de contrôle de la température ambiante	[non]
					avec thermostat mécanique régulation de la température ambiante	[non]
					avec contrôle électronique de la température ambiante	[non]
					contrôle électronique de la température ambiante et minuterie journalière	[non]
					avec contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	[oui]
					Autres options de contrôle	
					contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	[non]
					contrôle de la température ambiante, avec détection des fenêtres ouvertes	[oui]
					avec option de contrôle de la distance	[oui]
					avec contrôle adaptatif du démarrage	[non]
					avec limitation du temps de travail	[oui]
					avec capteur à ampoule noire	[non]
Coordonnées de la personne à contacter	ARTIFLAME Sp. z o.o., al. Tadeusza Rejtana 53A/203, 35-326 Rzeszów, Pologne					

OBLIGATIONS DE GARANTIE

ATTENTION : Lors de l'achat ou de la réception d'un produit, vérifiez qu'il s'agit bien d'un kit de livraison, qu'il est en bon état de fonctionnement et non endommagé et qu'il existe un mode d'emploi.

Conditions du service de garantie

La période de garantie du produit est de deux ans après la vente ou la réception, s'il existe un document commercial, financier ou de transport confirmant la date de vente ou de réception du produit. Le client a droit à une garantie de réparation du produit pendant la période de garantie, si le produit est défectueux en raison d'un défaut de matériel ou de fabrication. La période de garantie susmentionnée ne s'applique qu'aux produits utilisés à des fins personnelles, familiales ou domestiques, sans lien avec des activités commerciales.

L'acheteur perd le droit à la réparation sous garantie en cas de :

– Violation des instructions d'installation et d'utilisation fournies dans le manuel de l'utilisateur.

– Utilisation du produit non conforme à sa destination.

– Mauvaise connexion du produit à l'alimentation électrique.

– Si les dysfonctionnements du produit sont dus à un stockage inadéquat ou à des dommages mécaniques pendant le transport ou l'utilisation.

– Si le produit est fortement contaminé à l'intérieur et à l'extérieur, ou s'il est rouillé.

– Si le produit présente des signes d'ouverture/réparation non autorisée ou a été soumis à des changements de conception ou à des modifications.

– Si l'utilisation du produit s'est poursuivie après l'apparition du dysfonctionnement et n'a pas été interrompue.

– Si des objets étrangers, des liquides, des substances ou des insectes se trouvent à l'intérieur du produit.

– Si l'étiquette a été retirée du produit.

– L'usure normale des pièces du produit due à une utilisation excessive. L'usure uniforme des pièces en l'absence de défauts d'usine ne donne pas droit à leur remplacement dans le cadre de la garantie.

– Les dommages causés par des catastrophes naturelles (incendie, inondation, etc.) ou des facteurs domestiques (surcharge de tension, chute de tension, panne de courant, etc.)

La garantie ne couvre pas les lampes.

Pour toute question concernant le service de garantie dans l'UE, veuillez contacter le centre de service agréé :
+48 123 336 074, sklep@artiflame.pl.

Veuillez compléter le formulaire ci-dessous en lettres capitales et nous le renvoyer avec le produit endommagé :

Prénom, Nom : _____

Adresse : _____

Code postal, lieu de résidence : _____

Date, Signature : _____

Modèle : _____

Motif de la demande : _____

ITALIANO

Nota:

Il dispositivo non è adatto all'uso come fonte di calore primaria.

INDICE DEI CONTENUTI

Informazioni generali
Set di consegna
Specifiche
Informazioni sulla sicurezza
Installazione
Controllo del dispositivo
Cura e manutenzione
Smaltimento
Risoluzione dei problemi
Dichiarazione di conformità
Scheda informativa del prodotto
Obblighi di garanzia

INFORMAZIONI GENERALI

Gentile cliente,

Grazie per aver scelto il caminetto elettrico ArtiFlame, un dispositivo elettrico per uso domestico progettato per riscaldare una stanza con la funzione di imitazione della fiamma.

La conformità agli standard di qualità, la funzionalità e il design di questo dispositivo ne garantiscono l'affidabilità e la praticità d'uso.

Con un'installazione e un utilizzo corretti, il dispositivo potrà essere utilizzato per molti anni.

Il dispositivo è progettato per il montaggio a parete.

Leggere attentamente il manuale d'uso prima di installare e utilizzare il dispositivo per la prima volta.

Conservare questo manuale d'uso in un luogo accessibile per tutta la durata del dispositivo o per il prossimo proprietario.

Il produttore e il venditore non si assumono alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni e dall'uso improprio.

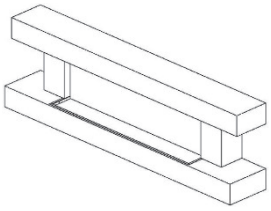
Note:

In questo manuale, il camino elettrico con riscaldamento può avere i seguenti nomi: dispositivo, apparecchiatura, articolo, prodotto, riscaldatore, camino elettrico, caminetto, ecc.

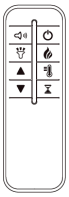
Per migliorare il dispositivo, il produttore si riserva il diritto di modificare l'aspetto, la costruzione, il set di fornitura e le specifiche del dispositivo senza preavviso.

Nel testo, nelle denominazioni digitali e nelle immagini possono verificarsi errori tecnici e tipografici.

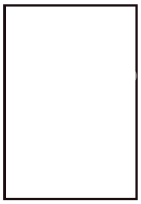
SET DI CONSEGNA



Camino elettrico con riscaldamento



Telecomando
(fornito senza batterie)

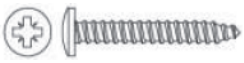


Manuale d'uso

Set di ciottoli

Set di tronchetti decorativi

Staffa a muro



Vite x 6

Tassello x 6

Rondella x 6

Vite a camma x 4 (solo per il modello SOGNE AF52)

Dado a camma x 4 (solo per il modello SOGNE AF52)

Perno in legno x 2 (solo per il modello SOGNE AF52)

Nota:

Alcune parti sono confezionate all'interno della cavità della cornice sul retro del camino.

SPECIFICHE

Superficie riscaldabile: fino a 30 m²
Tensione nominale: 220-240 V
Frequenza nominale: 50 Hz
Potenza nominale: 1000 W / 2000 W
Protezione contro le scosse elettriche: classe I
Standard Wi-Fi: 802.11 b/g/n
Frequenza Wi-Fi: 2,4 GHz
Potenza radiofrequenza Wi-Fi: max. 20 dBm
Data di produzione: vedi etichetta del dispositivo
Vita utile: illimitata

Modello	SOGNE AF52	FJORD AF52	LOFOTEN AF48
Peso netto, kg	26	25	26
Dimensioni del prodotto (larghezza x altezza x profondità), mm	1320 x 580 x 210	1320 x 580 x 210	1210 x 595 x 260

Attenzione! Quando si utilizza il dispositivo in una stanza con un basso livello di rumore di fondo, è possibile sentire il suono del meccanismo che assicura il funzionamento della fiamma. Questo è normale e non deve destare preoccupazione.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

L'utente è pienamente responsabile dell'installazione qualificata del dispositivo e della sua sicurezza durante il funzionamento.

ATTENZIONE! Informazioni importanti e consigli utili per l'utilizzo del dispositivo.

Seguire le avvertenze di sicurezza standard, comprese le istruzioni e le avvertenze contenute in questo manuale, per utilizzare il dispositivo in modo sicuro ed evitare il rischio potenziale di incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.

Installare e utilizzare il dispositivo in conformità alle norme elettriche locali e alle altre norme edilizie.

Prima di installare e utilizzare il dispositivo, accertarsi che la tensione di alimentazione indicata sul dispositivo corrisponda alla tensione del circuito elettrico disponibile.

Dopo l'installazione del dispositivo, assicurarsi che l'accesso alla spina sia libero.

L'uso contemporaneo del riscaldatore con altri dispositivi elettrici potenti nello stesso circuito elettrico può attivare il fusibile del dispositivo o del circuito elettrico collegato.

Utilizzare il dispositivo in un ambiente ben ventilato.

Dopo il primo utilizzo del riscaldatore, può comparire un odore debole e innocuo. Questo è dovuto al primo avvio delle parti interne del riscaldamento e non deve destare preoccupazione; l'odore passerà rapidamente.

Il dispositivo è dotato di una funzione di protezione termica. In caso di surriscaldamento, il dispositivo si spegne da solo per evitare danni o il rischio di incendio. Una volta raffreddato, il dispositivo può essere riacceso.

Il dispositivo è destinato esclusivamente a un uso domestico comune; non deve essere utilizzato per scopi industriali.

L'installazione non a regola d'arte del dispositivo può causare rischi significativi. Se non si riesce a collegare il dispositivo all'alimentazione elettrica da soli o se ci sono dubbi sulla possibilità di manutenzione del dispositivo, rivolgersi a un elettricista qualificato.

Il dispositivo non contiene parti che richiedono la manutenzione da parte dell'utente.

Non esporre piante e animali al flusso diretto di aria calda proveniente dal dispositivo.

AVVERTENZE, che devono essere rispettate per evitare danni al dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo all'aperto.

Non accendere l'apparecchio subito dopo il trasporto o la conservazione al freddo. Prima di accenderlo, tenerlo a temperatura ambiente per almeno 3 ore per evitare danni dovuti alla condensa sulle parti interne del dispositivo.

Se previsto, utilizzare le maniglie per spostare il dispositivo.

Non accendere il dispositivo nella sua confezione.

Questo dispositivo non è destinato all'uso in bagni, lavanderie e luoghi interni simili. Non collocare mai il dispositivo in un punto in cui possa cadere in una vasca da bagno o in un altro contenitore d'acqua.

Non installare o utilizzare il dispositivo direttamente sotto una presa di corrente.

Non far passare il cavo di alimentazione sotto la moquette. Non coprite il cavo di alimentazione con tappeti, strisce o simili. Sistemare il cavo di alimentazione lontano dalle zone di traffico e dove non si possa inciampare.

Collegare sempre il dispositivo direttamente alla presa di corrente senza utilizzare prolunghe o adattatori.

Collegare il dispositivo solo a prese di corrente adeguatamente messe a terra.

Non utilizzare il dispositivo con un cavo di alimentazione attorcigliato.

Quando si utilizza il dispositivo, assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi superfici riscaldate.

Scollegare sempre il dispositivo quando non viene utilizzato.

Per scollegare il dispositivo, spegnere i comandi, quindi rimuovere la spina dalla presa.

Non utilizzare l'apparecchio come asciugatrice.

Non collocare il dispositivo in prossimità di apparecchi di riscaldamento.

Non utilizzare un dispositivo con timer automatico o qualsiasi altra apparecchiatura tecnica che accenda/spenga automaticamente il dispositivo o il circuito elettrico a cui è collegato.

AVVERTENZE, che devono essere rigorosamente osservate per evitare danni alle persone.

Utilizzare il dispositivo solo come descritto nel presente manuale. Qualsiasi altro uso non raccomandato dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone, nonché l'interruzione della garanzia.

I bambini, le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, nonché le persone prive di conoscenze ed esperienze adeguate, non possono utilizzare il dispositivo se non sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o se non sono stati istruiti correttamente sull'uso del dispositivo.

Non lasciare i bambini incustoditi vicino al dispositivo operativo.

Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo e i materiali di imballaggio.

Prestare particolare attenzione quando si utilizza il dispositivo in presenza di bambini e persone con disabilità e quando lo si lascia in funzione e incustodito.

Non utilizzare il dispositivo in posizione non fissata. Il dispositivo deve essere sempre fissato saldamente alla parete.

Non lasciare che l'acqua penetri nel dispositivo.

Non accendere il dispositivo in caso di infiltrazioni d'acqua.

Se il dispositivo è caduto in acqua, rimuovere immediatamente la spina dalla presa di corrente senza toccare il dispositivo o l'acqua.

Non toccare il dispositivo in funzione con le mani bagnate.

Il dispositivo si riscalda durante il funzionamento. Per evitare ustioni, non toccare le superfici calde.

Non coprire mai il dispositivo quando è in funzione.

Per evitare il surriscaldamento, l'accensione o un possibile incendio, non bloccare in alcun modo le prese d'aria e lo scarico utilizzati per la ventilazione dell'apparecchio e la fuoriuscita dell'aria calda dal riscaldatore.

Non installare il dispositivo su superfici morbide (letti, divani, tappeti, ecc.) con circolazione d'aria limitata.

Non inserire o lasciare che oggetti estranei entrino nelle aperture di ventilazione o di scarico.

Tenere i materiali combustibili, come mobili, cuscini, lenzuola, carte, vestiti e tende, ad almeno 1 metro dalla parte anteriore del riscaldatore. Evitare di collocare tali oggetti dietro e ai lati dell'apparecchio.

Il dispositivo è dotato di parti calde e scintillanti. Non utilizzare il dispositivo in aree in cui vengono utilizzati o conservati benzina, vernici o liquidi infiammabili.

Spegnere il dispositivo e lasciarlo raffreddare prima di spostarlo.

Quando si toglie la spina dalla presa di corrente, non tirare il cavo, ma la spina stessa.

Non smontare o modificare il design del dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo con un cavo o una spina danneggiati o dopo che il dispositivo si è guastato o è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo.

Se dal dispositivo provengono fumo, scintille o un forte odore di isolante bruciato, interrompere immediatamente l'uso e staccare la spina dalla presa di corrente.

Se il dispositivo è rotto o danneggiato, non cercare di ripararlo. Rivolgersi a un centro di assistenza per l'esame, la regolazione elettrica o meccanica o la riparazione.

INSTALLAZIONE

ATTENZIONE! Fare attenzione ai bordi e agli angoli taglienti del dispositivo.

ATTENZIONE! Installare il dispositivo con due persone per evitare lesioni e danni.

L’apparecchio è progettato per essere montato a filo della parete. Prima dell’installazione, assicurarsi che la parete e il pavimento siano piani.

Si sconsiglia di installare il dispositivo in prossimità di forti sorgenti luminose per evitare di degradare la qualità degli effetti della modalità fiamma.

Rimuovere con cura il dispositivo dall’imballaggio. Conservare l’imballaggio per utilizzarlo in futuro per il trasporto sicuro del dispositivo, se necessario.

Prima dell’installazione definitiva del dispositivo, eseguire un’accensione di prova utilizzando una presa di corrente adeguata.

Per garantire la sicurezza, il dispositivo deve essere fissato saldamente alla parete in modo che non possa muoversi durante l'uso.

1. Il dispositivo è progettato per essere fissato in modo permanente a una parete con una distanza minima di 300 mm tra la base del dispositivo e il pavimento. Si consiglia una distanza di 600 mm per una visione ottimale della fiamma.

2. La staffa a muro deve essere fissata alla parete ad un'altezza di 490 mm sopra la posizione prevista per la base del caminetto.

3. Assicurandosi che la staffa a muro sia livellata (utilizzando una livella a bolla), segnare la posizione dei sei fori per le viti sulla parete.

4. Mettere da parte la staffa a muro e praticare i fori segnati con una punta da trapano da 8 mm ad una profondità di circa 35 mm.

5. Pulire i fori da polvere e detriti. Inserire i tasselli nei fori, assicurandosi che siano a filo con la superficie della parete.

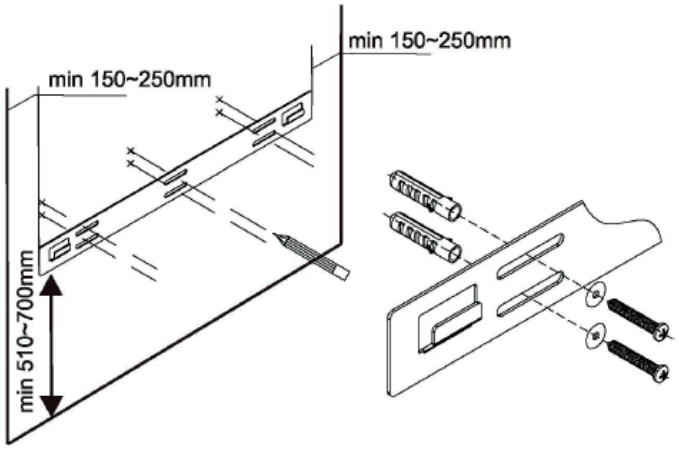
6. Tenere la staffa a muro in posizione e fissarla alla parete utilizzando 6 viti.

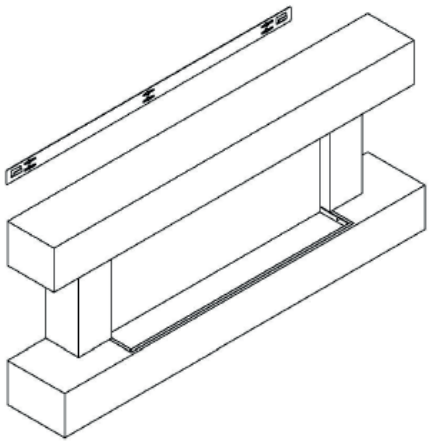
7. Due persone devono sollevare con cautela il dispositivo e appenderlo alla staffa a muro.

8. Posizionare i ciottoli e i tronchi lungo l'unità luminosa nella posizione desiderata.

Nota:

I tasselli in dotazione sono progettati per pareti solide, pertanto, a seconda del tipo di parete, potrebbe essere necessario un tipo di tassello diverso.



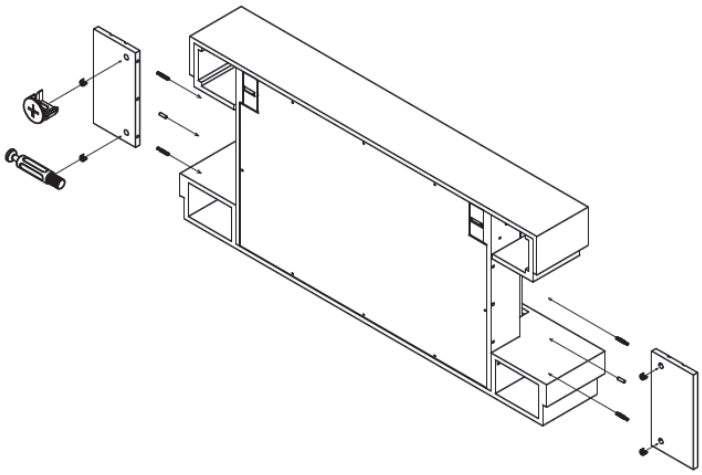


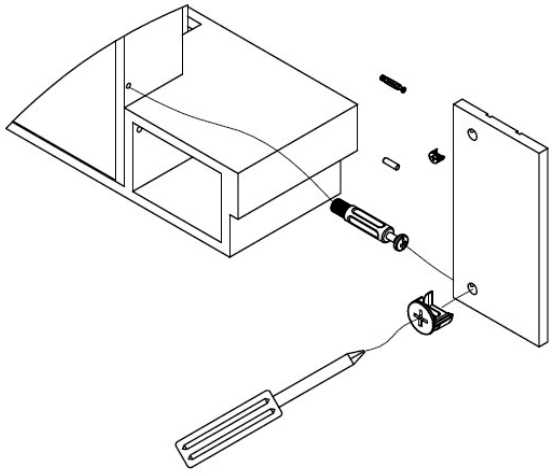
Installazione delle sezioni laterali decorative (solo per il modello SOGNE AF52)

1. Installare le viti a camma e i perni di legno sulla cornice.

2. Spingere i fori delle sezioni laterali decorative contro le viti a camma e i perni di legno.

3. Installare i dadi a camma e serrarli.





CONTROLLO DEL DISPOSITIVO

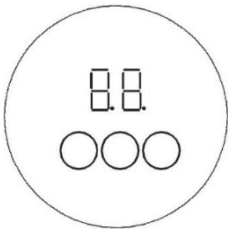
Il controllo avviene sia dal pannello di controllo sul dispositivo che dal telecomando.

Il dispositivo dispone di modalità di riscaldamento e di fiamma.
Nota:

Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato solo come riscaldatore, senza fiamma.

Display

Il display mostra le informazioni relative alle impostazioni selezionate.



Pannello di controllo

Il pannello di controllo si trova nell'angolo superiore destro del pannello frontale del dispositivo.

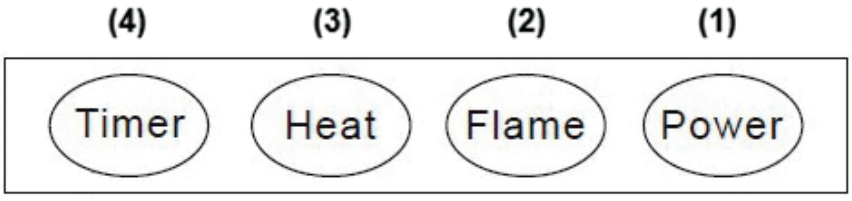
Elementi del pannello di controllo:

– pulsante di accensione (1),

– pulsante fiamma (2),

– pulsante riscaldamento (3),

– pulsante timer (4).



Pulsante di accensione (1)

Premere il pulsante (1) per accendere/spegnere il dispositivo. Premere una volta il pulsante (1) per accendere il dispositivo. Premere nuovamente il pulsante (1) per spegnere il dispositivo.

Controllo della fiamma (2)

Premere il pulsante (2) per impostare la luminosità della fiamma. Sono disponibili 5 livelli di luminosità (5 per la massima luminosità e 1 per la minima).

Tenere premuto il pulsante (2) per 5 secondi per accedere alla modalità di impostazione del colore della fiamma. Quindi premere nuovamente il pulsante (2) per selezionare il colore della fiamma. Sono disponibili 12 opzioni di colore della fiamma:

C1 Bianco caldo + Rosso + Blu
C2 Bianco caldo + Rosso
C3 Rosso + Blu
C4 Bianco caldo + Blu
C5 Blu
C6 Rosso
C7 Bianco caldo
C8 Blu + Rosso sfumato
C9 Rosso + Blu sfumato
10 Rosso + Blu sfumato + Arancione sfumato
11 Blu + Rosso sfumato + Arancione sfumato
12 Arancione + Rosso sfumato + Blu sfumato

Controllo del riscaldamento (3)

Premere il pulsante (3) per accendere/spegnere il riscaldamento e impostare la potenza del riscaldamento.

Premere il pulsante di riscaldamento	Stato del riscaldamento	Valore visualizzato
Prima pressione	Riscaldamento continuo a bassa potenza – 1000 W	LO
Seconda pressione	Riscaldamento continuo ad alta potenza – 2000 W	HI
Terza pressione	Riscaldamento spento	OF

Tenere premuto il pulsante (3) per 5 secondi quando il riscaldamento è acceso per passare alla modalità di impostazione della temperatura. Quindi premere nuovamente il pulsante (3) per impostare la temperatura di riscaldamento desiderata tra 18 °C e 35 °C (64 °F e 95 °F). Il riscaldamento si spegne automaticamente quando la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato e si accende automaticamente quando la temperatura ambiente scende al di sotto del valore impostato. Assicurarsi che la temperatura di riscaldamento impostata sia superiore alla temperatura ambiente, altrimenti il riscaldatore non si accenderà o funzionerà in modo errato.

Per cambiare la scala di temperatura da Celsius (C) a Fahrenheit (F), tenere premuto il pulsante di accensione (1) per 5 secondi quando il riscaldamento è acceso.

Il dispositivo è dotato di una funzione di rilevamento finestre aperte. Se la temperatura interna scende di 3 gradi al di sotto del valore impostato entro 5 minuti, il dispositivo interrompe l'erogazione di calore e sul display viene visualizzato "E4". Premere un tasto qualsiasi sul telecomando per annullare la modalità finestre aperte e tornare al normale funzionamento.

Nota:

Dopo aver spento il riscaldamento, il ventilatore del riscaldatore potrebbe continuare a funzionare per qualche tempo per raffreddare le parti interne del dispositivo.

Controllo del timer (4)

Il dispositivo è dotato di un timer di spegnimento automatico con intervalli di tempo da 1 a 9 ore.

Premere il pulsante (4) in sequenza per selezionare un intervallo di tempo da 1 a 9 ore.

Impostare 0 ore per annullare l'impostazione del timer.

Telecomando

Elementi del telecomando:

– pulsante di accensione (1),

– pulsante fiamma (2),

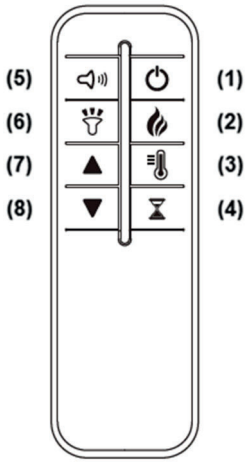
– pulsante riscaldamento (3),

– pulsante timer (4),

– pulsante suono combustione legna (5),

– pulsante illuminazione superiore (6),

– pulsanti freccia (7, 8).



Pulsante di accensione (1) tramite telecomando

Premere il pulsante (1) per accendere/spegnere il dispositivo. Premere una volta il pulsante (1) per accendere il dispositivo. Premere nuovamente il pulsante (1) per spegnere il dispositivo.

Controllo della fiamma (2, 7, 8) tramite telecomando

Premere una volta il pulsante (2), quindi utilizzare i pulsanti freccia (7, 8) per impostare la luminosità della fiamma. Sono disponibili 5 livelli di luminosità (5 per la massima luminosità e 1 per la minima).

Premere due volte il pulsante (2), quindi utilizzare i pulsanti freccia (7, 8) per selezionare il colore della fiamma. Sono disponibili 12 opzioni di colore della fiamma:

C1 Bianco caldo + Rosso + Blu
C2 Bianco caldo + Rosso
C3 Rosso + Blu
C4 Bianco caldo + Blu
C5 Blu
C6 Rosso
C7 Bianco caldo
C8 Blu + Rosso sfumato
C9 Rosso + Blu sfumato
10 Rosso + Blu sfumato + Arancione sfumato
11 Blu + Rosso sfumato + Arancione sfumato
12 Arancione + Rosso sfumato + Blu sfumato

Controllo del riscaldamento (3, 7, 8) tramite telecomando

Premere una volta il pulsante (3), quindi utilizzare i pulsanti freccia (7, 8) per accendere/spegnere il riscaldamento e impostare la potenza termica.

	Stato del riscaldamento	**Valore visualizzato**
Premere i pulsanti freccia (7, 8) "su" o "giù"	Riscaldamento continuo a bassa potenza – 1000 W	LO
	Riscaldamento continuo ad alta potenza – 2000 W	HI
	Riscaldamento spento	OF

Premere due volte il pulsante (3), quindi utilizzare i pulsanti freccia (7, 8) per impostare la temperatura di riscaldamento desiderata tra 18 °C e 35 °C (64 °F e 95 °F). Il riscaldamento si spegne automaticamente quando la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato e si accende automaticamente quando la temperatura ambiente scende al di sotto del valore impostato. Assicurarsi che la temperatura di riscaldamento impostata sia superiore alla temperatura ambiente, altrimenti il riscaldatore non si accenderà o funzionerà in modo errato.

Per cambiare la scala di temperatura da Celsius (C) a Fahrenheit (F), tenere premuto il pulsante di accensione (1) per 5 secondi quando il riscaldamento è acceso.

Il dispositivo è dotato di una funzione di rilevamento finestre aperte. Se la temperatura interna scende di 3 gradi al di sotto del valore impostato entro 5 minuti, il dispositivo interrompe l'erogazione di calore e sul display viene visualizzato "E4". Premere un tasto qualsiasi sul telecomando per annullare la modalità finestre aperte e tornare al normale funzionamento.

Controllo del timer (4, 7, 8) tramite telecomando

Premere una volta il pulsante (4), quindi utilizzare i pulsanti freccia (7, 8) per selezionare un intervallo di tempo da 1 a 9 ore.

Impostare 0 ore per annullare l'impostazione del timer.

Controllo del suono della combustione del legno (5) tramite telecomando

Premere il tasto (5) per impostare il suono della combustione del legno: S0 (suono disattivato) – S1 (volume basso) – S2 (volume alto).

Controllo dell'illuminazione superiore (6) tramite telecomando

Premere il pulsante (6) per impostare il colore dell'illuminazione superiore. Sono disponibili 14 opzioni di colore dell'illuminazione superiore:

F1 Rosso
F2 Blu scuro
F3 Verde
F4 Ciano
F5 Viola
F6 Azzurro
F7 Celeste
F8 Rosso viola
F9 Blu verde
10 Verde smeraldo
11 Arancione
12 Blu
13 Ciclico / cambio automatico e graduale del colore dell'illuminazione superiore
F0 Illuminazione superiore spenta

Per migliorare il funzionamento del telecomando, puntarlo verso la parte anteriore del dispositivo. Evitare di esporre il trasmettitore a infrarossi sul pannello di controllo alla luce diretta del sole.

Non premete i tasti del telecomando troppo forte o troppo spesso. Attendere un po' prima che il dispositivo esegua un comando.

Maneggiare il telecomando con delicatezza. Non farlo cadere, non calpestarlo e assicurarsi che non si bagni.
Il telecomando funziona con 2 batterie AAA da 1,5 V. Il telecomando viene fornito senza batterie.

Quando si inserisce la batteria, accertarsi che la polarità corrisponda alle indicazioni riportate all'interno del vano batteria del telecomando.

Rimuovere la batteria dal telecomando se non lo si usa per molto tempo.

Sostituire per tempo la batteria del telecomando.

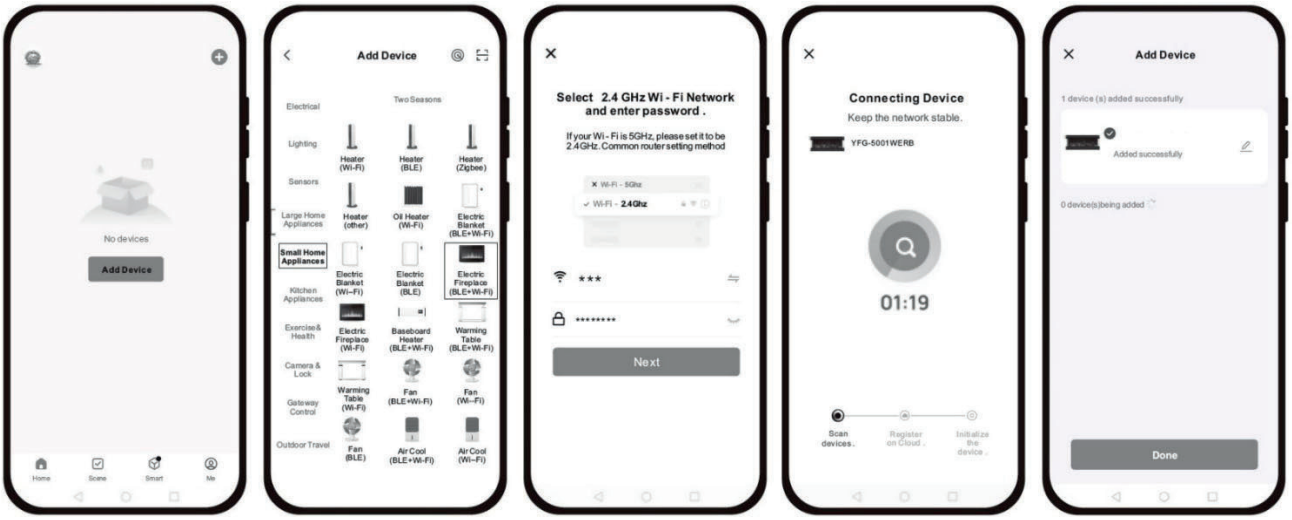
Cercate di non utilizzare batterie ricaricabili.

Connessione all'app

Scansiona il codice QR, scarica e installa l'app.

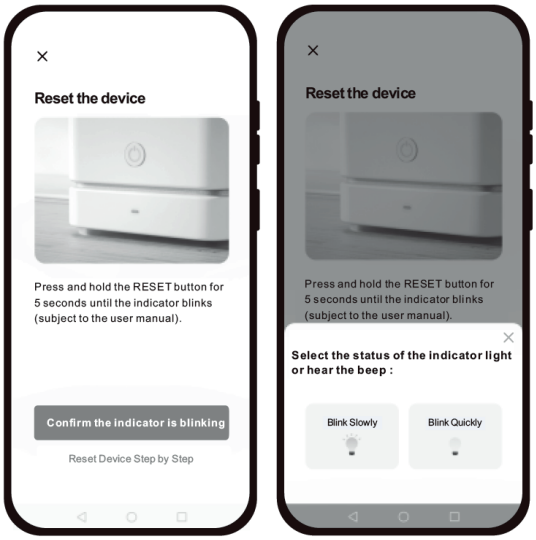
Apri l'app e inserisci i dati dell'utente.

Tocca "All Devices" – > "Add Device" – > "Small Home Appliances" – > "Electric Fireplace (BLE+Wi-Fi)" – > seleziona la rete Wi-Fi e inserisci la password – > "Next", quindi il dispositivo è connesso.



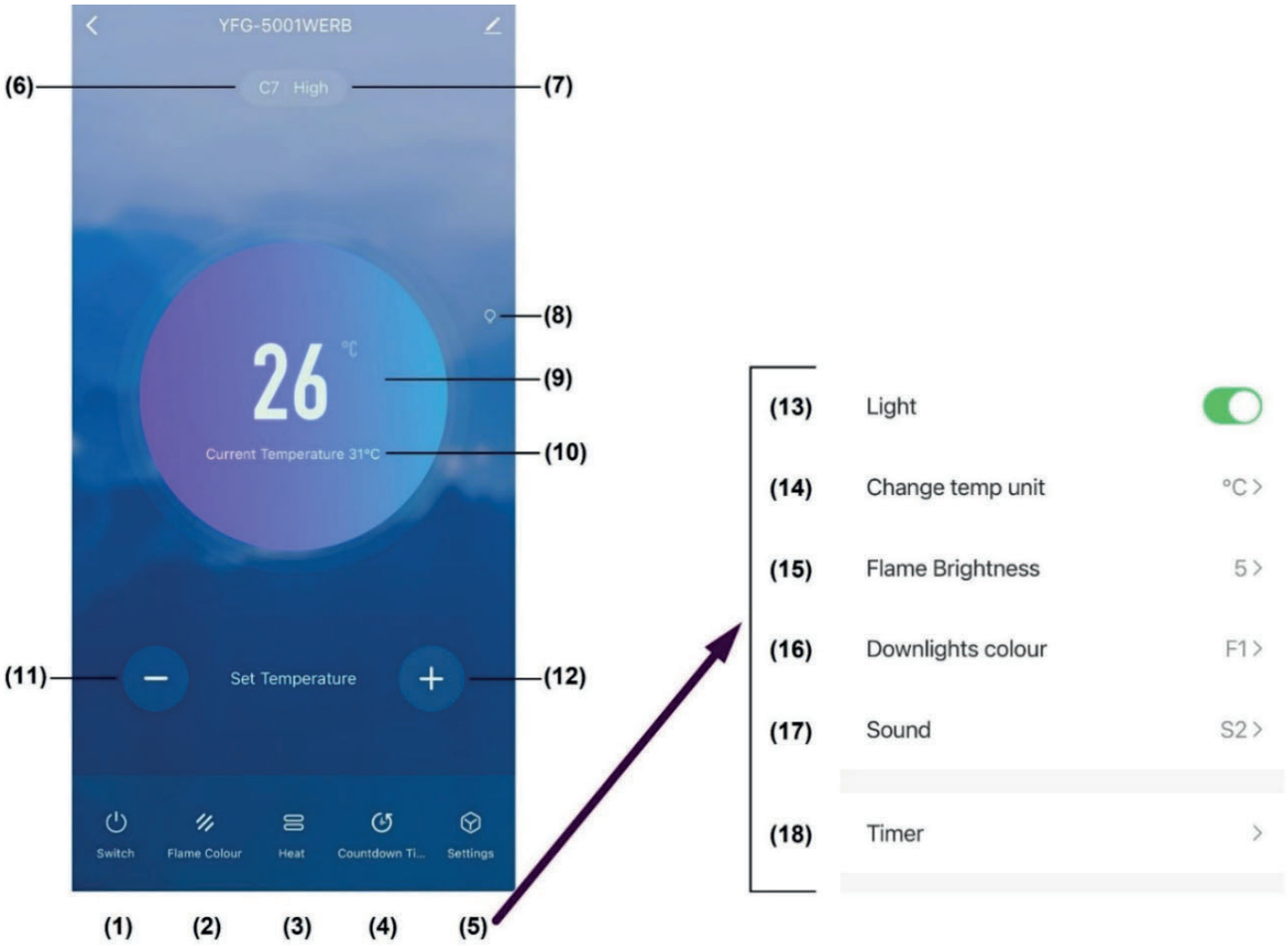
Il nome del prodotto nell'app è **Fireplace**.

Se la connessione non riesce, tenere premuto il pulsante di accensione (1) per 3 secondi in modalità standby per ripristinare la rete wireless, quindi provare a connettere nuovamente il dispositivo all'app.



Controllo del dispositivo nell'app

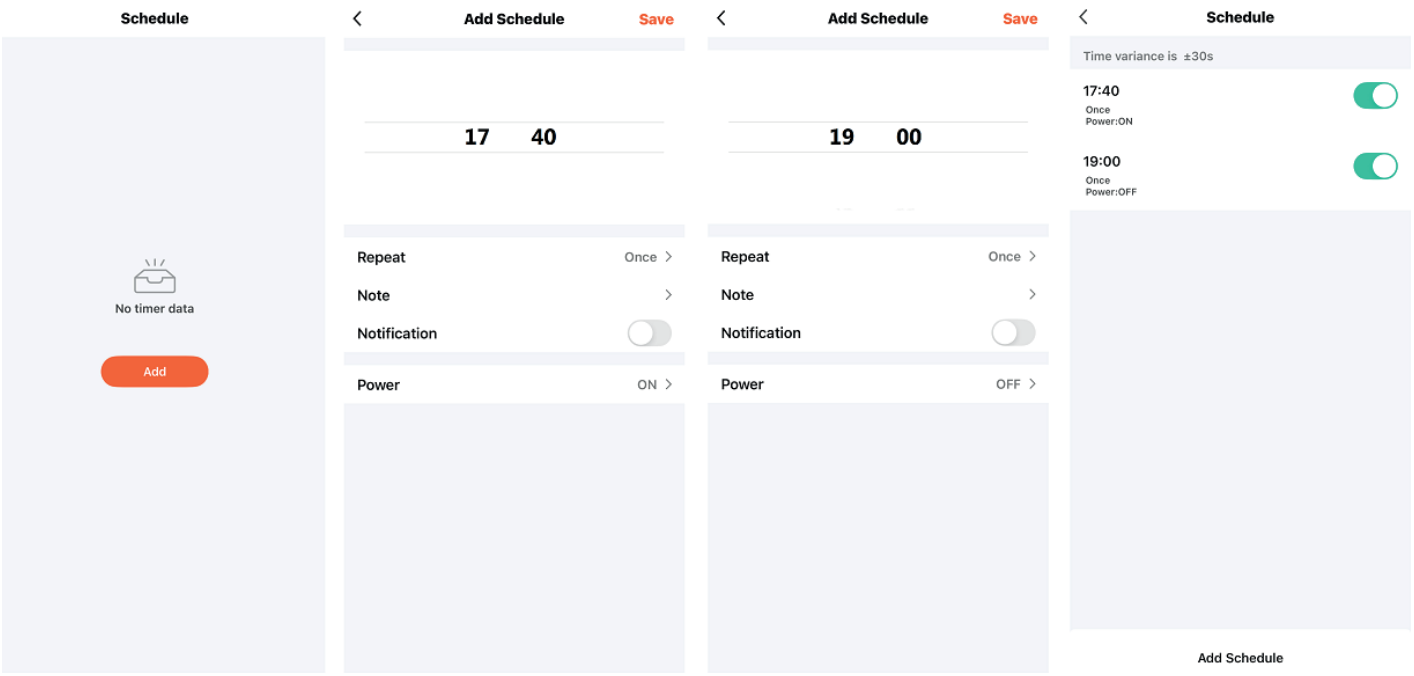
(1)	Accensione/spegnimento	(10)	Temperatura effettiva
(2)	Colore della fiamma	(11)	Diminuisci temperatura
(3)	Accensione/spegnimento del riscaldamento e potenza del riscaldamento	(12)	Aumenta temperatura
(4)	Timer	(13)	Accensione/spegnimento della fiamma
(5)	Impostazioni	(14)	Modifica scala temperatura
(6)	Indicatore del colore della fiamma	(15)	Luminosità fiamma
(7)	Indicatore di accensione/spegnimento del riscaldatore e potenza del riscaldamento	(16)	Colore illuminazione superiore
(8)	Indicatore di accensione/spegnimento della fiamma	(17)	Suono combustione legna
(9)	Temperatura impostata	(18)	Orario



Orario

La funzione orario dell'applicazione consente di impostare il dispositivo in modo che si accenda/spenga automaticamente per un numero qualsiasi di intervalli di tempo specificati.

Il dispositivo è dotato di una funzione di memoria; all'accensione automatica, funzionerà con le ultime impostazioni utilizzate.



CURA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Scollegare sempre l'alimentazione prima di pulire il dispositivo. Innanzitutto, spegnere l'alimentazione principale. Quindi rimuovere la spina dalla presa di corrente.

AVVERTENZA! Non utilizzare il dispositivo se una parte di esso è stata sommersa. Chiamare immediatamente un tecnico qualificato per ispezionare il dispositivo.

ATTENZIONE! Prima di pulire il dispositivo, accertarsi che si sia completamente raffreddato.

Il motore della ventola del riscaldatore e il motore della fiamma sono pre-lubrificati per garantire un utilizzo duraturo e non necessitano di ulteriore lubrificazione o manutenzione.

Per rimuovere eventuali accumuli di polvere, lanugine e insetti, di tanto in tanto è necessario utilizzare la spazzola morbida di un aspirapolvere per pulire la griglia di uscita del termoventilatore.

Per spolverare, utilizzare un panno morbido e pulito che non graffi la superficie.

Per pulire la superficie del dispositivo, utilizzare un panno morbido e pulito inumidito con acqua calda. Non utilizzare detergenti domestici o abrasivi, perché potrebbero danneggiare la superficie.

Per pulire il pannello di vetro del dispositivo, utilizzare un panno umido non abrasivo (non bagnato) e, se necessario, un detergente liquido o sapone liquido. Non utilizzare polveri abrasive o altri prodotti con sostanze abrasive, poiché potrebbero graffiare il pannello di vetro del dispositivo.

In nessun caso il dispositivo deve essere utilizzato con un pannello di vetro rotto o scheggiato.

Non urtare o far cadere il pannello di vetro del dispositivo.

Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione, accertarsi che sia completamente asciutto.

Quando il dispositivo non è in uso, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente per evitare di danneggiare il dispositivo o di scollegare accidentalmente il cavo di alimentazione.

SMALTIMENTO

I materiali di imballaggio del dispositivo sono riciclabili e riutilizzabili. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici, ma consegnarli a un centro di raccolta appropriato per il riciclaggio.

Il dispositivo deve essere smaltito al termine della sua vita utile. Il dispositivo contiene materiali preziosi che possono essere riciclati. Non smaltire il dispositivo con i rifiuti domestici, ma consegnarlo a un sito di raccolta appropriato per le vecchie apparecchiature elettriche.

Non smaltire le batterie usate del telecomando insieme ai rifiuti domestici, ma consegnarle all'apposito centro di raccolta per le batterie usate.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	**Soluzione**
Il dispositivo non si accende.	Verificare che il dispositivo sia collegato all'alimentazione. Premere il pulsante di accensione sul pannello di controllo.
Durante il riscaldamento, l'aria calda non viene erogata.	Assicurarsi che la temperatura di riscaldamento impostata sia superiore alla temperatura ambiente. Accendere/spegnere più volte il riscaldamento per assicurarsi che sia acceso.
Il riscaldamento non funziona.	Spegnere tutte le modalità operative e scollegare il dispositivo dalla presa di corrente per 10 minuti. Dopo 10 minuti, ricollegare il dispositivo alla presa di corrente e utilizzarlo normalmente.
Il telecomando non funziona.	Avvicinare il telecomando al dispositivo. / Sostituire le batterie nel telecomando.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alle seguenti direttive europee: 2014/35/UE (LVD), 2014/30/UE (EMC), 2014/53/UE (RED), 2009/125/CE (ERP), 2011/65/UE (RoHS).

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Identificatore/i del modello: SOGNE AF52, FJORD AF52, LOFOTEN AF48						
Articolo	Simbolo	Valore	Unità		Articolo	Unità
Potenza termica					**Tipo di apporto di calore, solo per riscaldatori elettrici ad accumulo**	
Potenza termica nominale	P_{nom}	2,0	kW		Controllo manuale della carica termica con termostato integrato	N/D
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	1,0	kW		Controllo manuale della carica termica con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	N/D
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	2,0	kW		controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	N/D
Consumo di elettricità ausiliaria					potenza termica assistita da ventilatore	N/D
Alla potenza termica nominale	el_{max}	1,988	kW		**Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente**	
Alla potenza termica minima	el_{min}	0,990	kW		Potenza termica a singolo stadio e nessun controllo della temperatura ambiente	[no]
In modalità standby	el_{SB}	0,4	W		due o più fasi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	[no]
					con termostato meccanico per la regolazione della temperatura ambiente	[no]
					con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
					Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	[no]
					con controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	[sì]
					Altre opzioni di controllo	
					controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	[no]
					Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento della finestra aperta	[sì]
					con opzione di controllo della distanza	[sì]
					con controllo adattativo dell'avviamento	[no]
					con limitazione dell'orario di lavoro	[sì]
					con sensore a bulbo nero	[no]
Dettagli di contatto	ARTIFLAME Sp. z o.o., al. Tadeusza Rejtana 53A/203, 35-326 Rzeszów, Polonia					

OBBLIGHI DI GARANZIA

ATTENZIONE! Quando si acquista o si riceve un prodotto, verificare il set di consegna, l'idoneità alla manutenzione e che non sia danneggiato, nonché che sia disponibile un manuale d'uso.

Termini e condizioni del servizio di garanzia

Il periodo di garanzia del prodotto è di 2 anni dalla vendita o dal ricevimento, se esiste un documento commerciale o di cassa/fiscale o di trasporto che confermi la data di vendita o di ricevimento del prodotto. Il cliente ha diritto alla garanzia di riparazione del prodotto durante il periodo di garanzia, se il prodotto si è guastato a causa di difetti di materiale o di fabbricazione. Il periodo di garanzia di cui sopra si applica solo ai prodotti utilizzati per scopi personali, familiari o domestici, non legati ad attività commerciali.

L'acquirente perderà il diritto alla riparazione in garanzia in caso di:

– Violazione delle istruzioni per l'installazione e l'uso fornite nel manuale d'uso.

– Uso del prodotto non conforme alla sua destinazione.

– Collegamento errato del prodotto all'alimentazione.

– Se i malfunzionamenti del prodotto sono causati da una conservazione impropria o da danni meccanici durante il trasporto o l'uso.

– Se il prodotto è fortemente contaminato sia internamente che esternamente o è arrugginito.

– Se il prodotto presenta segni di apertura/riparazione non autorizzata o è stato sottoposto a modifiche o cambiamenti nel design.

– Se l'uso del prodotto è continuato dopo la comparsa del malfunzionamento e non è stato interrotto.

– Se all'interno del prodotto si trovano oggetti estranei, liquidi, sostanze o insetti.

– Se l'etichetta è stata rimossa dal prodotto.

– Normale usura delle parti del prodotto dovuta a un uso eccessivo. L'usura uniforme di parti che non presentano difetti di fabbrica non dà diritto alla sostituzione in garanzia.

– Danni causati da calamità naturali (incendi, inondazioni, ecc.) o da fattori domestici (sovraccarico di tensione, caduta di tensione, interruzione dell'alimentazione, ecc.)

La garanzia non copre le lampade.

In caso di domande relative al servizio di garanzia nell'UE, contattare il centro di assistenza autorizzato:
+48 123 336 074, sklep@artiflame.pl.

Compilare il modulo sottostante in stampatello e restituirlo insieme al prodotto danneggiato:

Nome, cognome: _____

Indirizzo: _____

Codice postale, Luogo di residenza: _____

Data, firma: _____

Modello: _____

Motivo del reclamo: _____

NEDERLANDS

Opmerking:

Het apparaat is niet geschikt voor gebruik als primaire warmtebron.

INHOUDSOPGAVE

Algemene informatie
Leveringsomvang
Specificatie
Veiligheidsinformatie
Installatie
Bediening van het apparaat
Verzorging en onderhoud
Verwijdering
Problemen oplossen
Verklaring van overeenstemming
Productinformatieblad
Garantieverplichtingen

ALGEMENE INFORMATIE

Beste klant,

Dank u voor het kiezen van de ArtiFlame elektrische haard – een huishoudelijk elektrisch apparaat ontworpen om een kamer te verwarmen met een vlamnabootsende functie.

De naleving van de kwaliteitsnormen, de functionaliteit en het ontwerp van dit apparaat garanderen u een betrouwbaar en handig gebruik.

Bij correcte installatie en gebruik zult u vele jaren plezier hebben van het apparaat.

Het apparaat is ontworpen voor wandmontage.

Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u dit apparaat voor het eerst installeert en gebruikt.

Bewaar deze gebruikershandleiding op een toegankelijke plaats voor de levensduur van het apparaat of voor de volgende eigenaar.

De fabrikant en verkoper aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de instructies of onjuist gebruik.

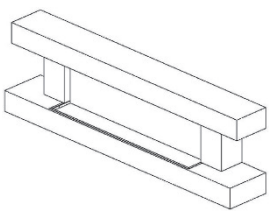
Opmerkingen:

In deze handleiding kan de elektrische haard met verwarming de volgende namen hebben: apparaat, uitrusting, artikel, product, kachel, elektrische haard, open haard, enz.

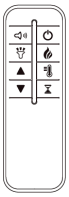
Om het apparaat te verbeteren, behoudt de fabrikant zich het recht voor het uiterlijk, de constructie, de leveringsreeks en de specificaties van het apparaat zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

In de tekst, digitale aanduidingen en afbeeldingen kunnen technische en typografische fouten voorkomen.

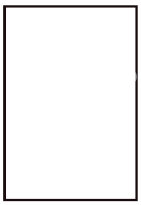
LEVERINGSOMVANG



Elektrische haard met verwarming



Afstandsbediening
(wordt geleverd zonder batterijen)

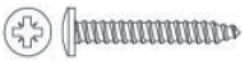


Gebruiksaanwijzing

Set kiezelstenen

Set decoratieve houtblokken

Muurbeugel



Schroef x 6

Plug x 6

Sluitring x 6

Excentrische schroef x 4
(alleen voor model SOGNE AF52)

Excentrische moer x 4
(alleen voor model SOGNE AF52)

Houten pen x 2
(alleen voor model SOGNE AF52)

Opmerking:

Sommige onderdelen zijn verpakt in de holte van de ombouw aan de achterkant van de haard.

SPECIFICATIE

Verwarmingsoppervlak: tot 30 m²
Nominale spanning: 220-240 V
Nominale frequentie: 50 Hz
Nominaal vermogen: 1000 W / 2000 W
Bescherming tegen elektrische schokken: klasse I
Wi-Fi-standaard: 802.11 b/g/n
Wi-Fi-frequentie: 2,4 GHz
Wi-Fi-radiofrequentievermogen: max. 20 dBm
Fabricagedatum: zie op het etiket van het apparaat
Levensduur: onbeperkt

Model	SOGNE AF52	FJORD AF52	LOFOTEN AF48
Nettogewicht, kg	26	25	26
Productafmetingen (breedte x hoogte x diepte), mm	1320 x 580 x 210	1320 x 580 x 210	1210 x 595 x 260

Let op! Wanneer u het apparaat gebruikt in een ruimte met een laag achtergrondgeluidsniveau, kunt u het geluid horen van het mechanisme dat zorgt voor de werking van de vlam. Dit is normaal en mag geen aanleiding geven tot bezorgdheid.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

De gebruiker is volledig verantwoordelijk voor de gekwalificeerde installatie van het apparaat en voor de veiligheid tijdens het gebruik.

OPGELET! Belangrijke informatie en nuttige tips voor het gebruik van het apparaat.

Volg de standaard veiligheidswaarschuwingen, inclusief de instructies en waarschuwingen in deze handleiding, om het apparaat veilig te bedienen en het potentiële risico van brand, elektrische schokken of letsel aan personen te voorkomen.

Installeer en gebruik het apparaat in overeenstemming met de plaatselijke elektrische voorschriften en andere bouwverordeningen.

Voordat u het apparaat installeert en gebruikt, moet u zich ervan vergewissen dat de op het apparaat aangegeven voedingsspanning overeenkomt met de spanning van het beschikbare elektrische circuit.

Na de installatie van het apparaat moet u ervoor zorgen dat de stekker vrij toegankelijk is.

Gelijktijdig gebruik van het verwarmingsapparaat met andere krachtige elektrische apparaten in hetzelfde elektrische circuit kan de zekering in het apparaat of het aangesloten elektrische circuit inschakelen.

Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.

Na het eerste gebruik van de verwarming kan een zwakke, onschadelijke geur ontstaan. Dit is het gevolg van de eerste start van de interne verwarmingsonderdelen en mag geen reden tot bezorgdheid zijn; deze geur zal snel verdwijnen.

Het apparaat is uitgerust met een thermische beveiligingsfunctie. Bij oververhitting schakelt het apparaat zichzelf uit om schade of brandgevaar te voorkomen. Zodra het apparaat is afgekoeld, kan het weer worden ingeschakeld.

Het apparaat is alleen bedoeld voor gewoon thuisgebruik; het mag niet voor industriële doeleinden worden gebruikt.

Ondeskundige installatie van het apparaat kan aanzienlijke risico's met zich meebrengen. Als u het apparaat niet zelf op het stroomnet kunt aansluiten of als er twijfels zijn over de bruikbaarheid van het apparaat, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien.

Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden.

Stel planten en dieren niet bloot aan de directe stroom hete lucht van het apparaat.

WAARSCHUWINGEN, die in acht moeten worden genomen om schade aan het apparaat te voorkomen.

Gebruik het apparaat niet buitenshuis.

Schakel het apparaat niet onmiddellijk na transport of opslag in de kou in. Voordat u het inschakelt, moet u het minstens 3 uur op kamertemperatuur laten komen om schade door condensatie op de interne onderdelen van het apparaat te voorkomen.

Gebruik, indien aanwezig, handgrepen om het apparaat te verplaatsen.

Zet het apparaat niet aan in de verpakking.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik in badkamers, wasruimten en soortgelijke locaties binnenshuis. Plaats het apparaat nooit op een plaats waar het in een badkuip of ander waterreservoir kan vallen.

Installeer of gebruik het apparaat niet direct onder een stopcontact.

Laat het netsnoer niet onder de vloerbedekking lopen. Bedek het netsnoer niet met kleedjes, lopers of dergelijke. Leg het netsnoer uit de buurt van plaatsen met veel verkeer en waar men niet over kan struikelen.

Sluit het apparaat altijd rechtstreeks aan op een stopcontact en gebruik geen verlengsnoer of adapter.

Sluit het apparaat alleen aan op geaarde stopcontacten.

Gebruik het apparaat niet met een gedraaid netsnoer.

Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het netsnoer niet in aanraking komt met verwarmde oppervlakken.

Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.

Om het apparaat los te koppelen, zet u de bediening uit en haalt u vervolgens de stekker uit het stopcontact.

Gebruik het apparaat niet als wasdroger.

Plaats het apparaat niet in de buurt van verwarmingstoestellen.

Gebruik geen apparaat met een automatische timer of andere technische apparatuur die het apparaat of een elektrisch circuit waarop het is aangesloten automatisch in- of uitschakelt.

WAARSCHUWINGEN, die strikt in acht moeten worden genomen om letsel aan personen te voorkomen.

Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, kan brand, elektrische schokken of verwondingen aan personen veroorzaken en de garantie beëindigen.

Kinderen, personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, alsmede personen zonder voldoende kennis en ervaring, mogen het toestel niet gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of naar behoren is geïnstrueerd in het gebruik van het toestel.

Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat.

Laat kinderen niet met het apparaat en het verpakkingsmateriaal spelen.

Wees vooral voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de aanwezigheid van kinderen en gehandicapten, en wanneer u het in werking en zonder toezicht achterlaat.

Gebruik het apparaat niet in een losse positie. Het apparaat moet altijd stevig aan de muur bevestigd zijn.

Er mag geen water op het apparaat komen.

Zet het apparaat niet aan als er water op een deel ervan komt.

Als het apparaat in het water is gevallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact zonder het apparaat of het water aan te raken.

Raak het apparaat tijdens de werking niet aan met natte handen.

Het apparaat wordt warm tijdens het gebruik. Raak de hete oppervlakken niet aan om brandwonden te voorkomen.

Dek het apparaat nooit af als het in werking is.

Om oververhitting, ontbranding of mogelijke brand te voorkomen, mogen de luchtinlaten en de uitlaat voor de ventilatie van het apparaat en de afvoer van warme lucht uit het verwarmingsapparaat op geen enkele manier worden geblokkeerd.

Plaats het apparaat niet op zachte oppervlakken (bedden, banken, tapijten, enz.) met een beperkte luchtcirculatie.

Geen vreemde voorwerpen in de ventilatie- of uitlaatopeningen steken of toelaten.

Houd brandbare materialen, zoals meubels, kussens, beddengoed, papieren, kleding en gordijnen op minstens 1 meter afstand van de voorkant van de verwarming. Plaats dergelijke voorwerpen niet achter en aan weerszijden van het toestel.

Het apparaat heeft hete en vonkende onderdelen binnenin. Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar benzine, verf of brandbare vloeistoffen worden gebruikt of opgeslagen.

Schakel het apparaat uit en laat het afkoelen voordat u het verplaatst.

Als u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker zelf.

Demonteer of wijzig het ontwerp van het apparaat niet.

Gebruik het apparaat niet met een beschadigd snoer of beschadigde stekker of nadat het apparaat defect is geraakt, is gevallen of op enigerlei wijze is beschadigd.

Als er rook, vonken of een sterke geur van verbrande isolatie uit het apparaat komt, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en trek de stekker uit het stopcontact.

Probeer het apparaat niet zelf te repareren als het kapot of beschadigd is. Neem contact op met een servicecentrum voor onderzoek, elektrische of mechanische afstelling of reparatie.

INSTALLATIE

WAARSCHUWING! Wees voorzichtig met scherpe randen en hoeken van het apparaat.

WAARSCHUWING! Installeer het apparaat met twee personen om letsel en schade te voorkomen.

Het apparaat is ontworpen om vlak tegen de muur te worden gemonteerd. Zorg ervoor dat de muur en vloer vlak zijn voordat u het apparaat installeert.

Het wordt afgeraden het apparaat in de buurt van sterke lichtbronnen te installeren om te voorkomen dat de kwaliteit van de vlameffecten afneemt.

Haal het apparaat voorzichtig uit de verpakking. Bewaar de verpakking voor toekomstig gebruik voor een veilig transport van het apparaat, indien nodig.

Vóór de definitieve installatie van het apparaat moet u een inschakeltest uitvoeren via een geschikt stopcontact.

Om de veiligheid te garanderen, moet het apparaat stevig aan de muur worden bevestigd, zodat het tijdens het gebruik niet kan verschuiven.

1. Het apparaat is ontworpen om permanent aan een muur te worden bevestigd met een minimale afstand van 300 mm tussen de onderkant van het apparaat en de vloer. Voor een optimaal zicht op de vlam wordt een afstand van 600 mm aanbevolen.

2. De muurbeugel moet op een hoogte van 490 mm boven de geplande positie van de haardbasis aan de muur worden bevestigd.

3. Controleer met een waterpas dat de muurbeugel waterpas is en markeer de positie van de zes schroefgaten op de muur.

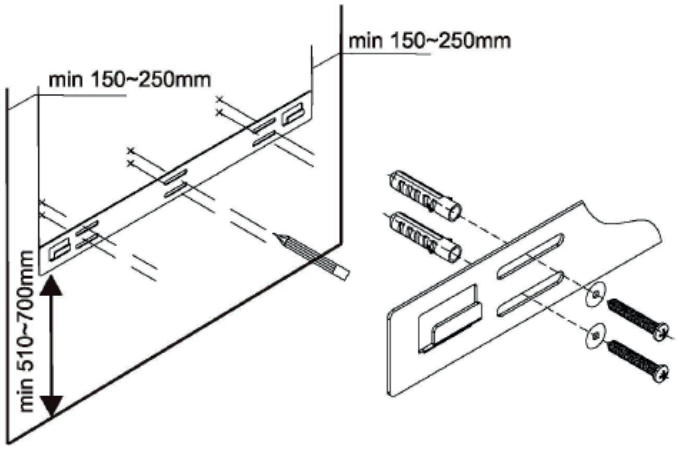
4. Leg de muurbeugel opzij en boor de gemarkeerde gaten met een boor van 8 mm tot een diepte van ongeveer 35 mm.

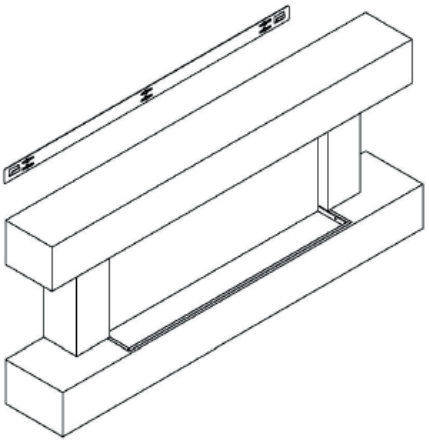
5. Verwijder stof en vuil uit de gaten. Steek de pluggen in de gaten en zorg ervoor dat ze gelijk liggen met het wandoppervlak.

6. Houd de muurbeugel op zijn plaats en bevestig deze met 6 schroeven aan de muur.

7. Til het apparaat voorzichtig met twee personen op en hang het aan de muurbeugel.

8. Plaats de kiezelstenen en houtblokken langs de verlichtingsunit in de gewenste positie.





Opmerking:

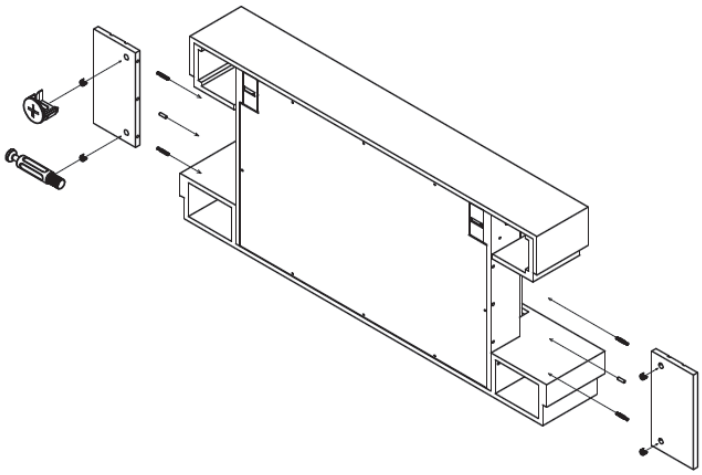
De meegeleverde pluggen zijn bedoeld voor massieve muren. Afhankelijk van het type muur kan een ander type plug nodig zijn.

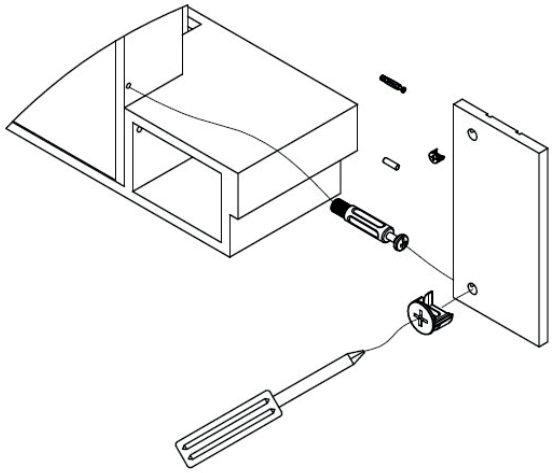
Installatie van decoratieve zijpanelen (alleen voor model SOGNE AF52)

1. Bevestig de excentrische schroeven en houten pennen op de omlijsting.

2. Druk de gaten van de decoratieve zijpanelen tegen de excentrische schroeven en houten pennen.

3. Bevestig de excentrische moeren en draai ze vast.





BEDIENING VAN HET APPARAAT

De bediening gebeurt zowel via het bedieningspaneel op het apparaat als via de afstandsbediening.

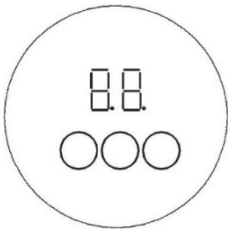
Het apparaat heeft verwarmings- en vlammodi.

Let op:

Het apparaat is niet ontworpen om alleen als verwarming, zonder vlam, te worden gebruikt.

Display

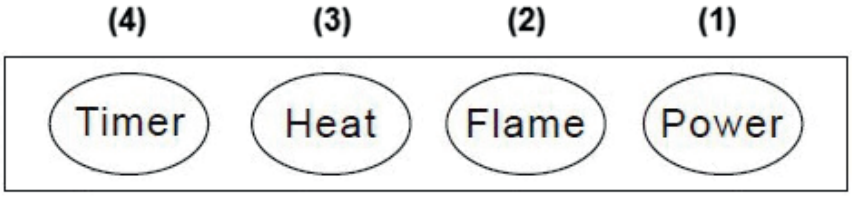
Het display geeft de informatie over de geselecteerde instellingen weer.



Bedieningspaneel

Het bedieningspaneel bevindt zich in de rechterbovenhoek van het voorpaneel van het apparaat.

Elementen van het bedieningspaneel:



– inschakelknop (1),

– vlamknop (2),

– warmteknop (3),

– timerknop (4).

Inschakelknop (1)

Druk op de knop (1) om het apparaat in of uit te schakelen. Druk eenmaal op de knop (1) om het apparaat in te schakelen. Druk nogmaals op de knop (1) om het apparaat uit te schakelen.

Vlamregeling (2)

Druk op de knop (2) om de helderheid van de vlam in te stellen. Er zijn 5 helderheidsniveaus (5 is het helderst en 1 is het donkerst).

Houd de knop (2) 5 seconden ingedrukt om de modus voor het instellen van de vlamkleur te openen. Druk vervolgens nogmaals op de knop (2) om de vlamkleur te selecteren. Er zijn 12 vlamkleuropties:

C1 Warm wit + Rood + Blauw
C2 Warm wit + Rood
C3 Rood + Blauw
C4 Warm wit + Blauw
C5 Blauw
C6 Rood
C7 Warm wit
C8 Blauw + Rood verloop
C9 Rood + Blauw verloop
10 Rood + Blauw verloop + Oranje verloop
11 Blauw + Rood verloop + Oranje verloop
12 Oranje + Rood verloop + Blauw verloop

Verwarmingsregeling (3)

Druk op knop (3) om de verwarming in of uit te schakelen en het verwarmingsvermogen in te stellen.

Verwarmingsknop indrukken	Verwarmingsstatus	Weergegeven waarde
Eerste druk	Continu verwarmen met laag vermogen – 1000 W	LO
Tweede druk	Continu verwarmen met hoog vermogen – 2000 W	HI
Derde druk	Verwarming uit	OF

Houd knop (3) 5 seconden ingedrukt wanneer de verwarming is ingeschakeld om naar de temperatuurinstellingsmodus te gaan. Druk vervolgens nogmaals op knop (3) om de gewenste verwarmingstemperatuur in te stellen tussen 18 °C en 35 °C (64 °F en 95 °F). De verwarming schakelt automatisch uit wanneer de kamertemperatuur de ingestelde waarde bereikt en schakelt automatisch in wanneer de kamertemperatuur onder de ingestelde waarde daalt. Zorg ervoor dat de ingestelde verwarmingstemperatuur hoger is dan de kamertemperatuur, anders zal de verwarming niet inschakelen of niet correct werken.

Om de temperatuurschaal te wijzigen van Celsius (C) naar Fahrenheit (F), houdt u de aan/uit-knop (1) 5 seconden ingedrukt terwijl de verwarming is ingeschakeld.

Het apparaat heeft een functie voor het detecteren van open ramen. Als de binnentemperatuur binnen 5 minuten 3 graden onder de ingestelde waarde daalt, stopt het apparaat met verwarmen en verschijnt op het display "E4". Druk op een willekeurige knop op de afstandsbediening om de modus voor open ramen te annuleren en terug te keren naar de normale werking.

Opmerking:

Nadat de verwarming is uitgeschakeld, kan de ventilator van de verwarming nog enige tijd blijven werken om de interne onderdelen van het apparaat af te koelen.

Timerregeling (4)

Het apparaat is uitgerust met een automatische uitschakeltimer met tijdsintervallen van 1 tot 9 uur.

Druk achtereenvolgens op de knop (4) om een tijdsinterval van 1 tot 9 uur te selecteren.

Stel 0 uur in om de timerinstelling te annuleren.

Afstandsbediening

Elementen van de afstandsbediening:

– inschakelknop (1),

– vlamknop (2),

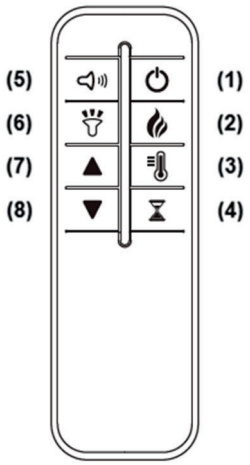
– verwarmingsknop (3),

– timerknop (4),

– houtbrandgeluidsknop (5),

– bovenverlichtingsknop (6),

– pijltjesknoppen (7, 8).



Inschakelknop (1) via de afstandsbediening

Druk op de knop (1) om het apparaat in of uit te schakelen. Druk eenmaal op de knop (1) om het apparaat in te schakelen. Druk nogmaals op de knop (1) om het apparaat uit te schakelen.

Vlamregeling (2, 7, 8) via de afstandsbediening

Druk eenmaal op de knop (2) en gebruik vervolgens de pijltjestoetsen (7, 8) om de helderheid van de vlam in te stellen. Er zijn 5 helderheidsniveaus (5 is het helderst en 1 het donkerst).

Druk tweemaal op de knop (2) en gebruik vervolgens de pijltjestoetsen (7, 8) om de kleur van de vlam te selecteren. Er zijn 12 vlamkleuren beschikbaar:

C1 Warm wit + Rood + Blauw
C2 Warm wit + Rood
C3 Rood + Blauw
C4 Warm wit + Blauw
C5 Blauw
C6 Rood
C7 Warm wit
C8 Blauw + Rood verloop
C9 Rood + Blauw verloop
10 Rood + Blauw verloop + Oranje verloop
11 Blauw + Rood verloop + Oranje verloop
12 Oranje + Rood verloop + Blauw verloop

Warmteregeling (3, 7, 8) via de afstandsbediening

Druk eenmaal op de knop (3) en gebruik de pijltjestoetsen (7, 8) om de verwarming in of uit te schakelen en het verwarmingsvermogen in te stellen.

	Verwarmingsstatus	**Weergegeven waarde**
Druk op de pijltjestoetsen (7, 8) "omhoog" of "omlaag"	Continu verwarmen met laag vermogen – 1000 W	LO
	Continu verwarmen met hoog vermogen – 2000 W	HI
	Verwarming uit	OF

Druk tweemaal op de knop (3) en stel vervolgens met de pijltjesknoppen (7, 8) de gewenste verwarmingstemperatuur in tussen 18 °C en 35 °C Celsius (64 °F tot 95 °F Fahrenheit). De verwarming schakelt automatisch uit wanneer de kamertemperatuur de ingestelde waarde bereikt en schakelt automatisch in wanneer de kamertemperatuur onder de ingestelde waarde daalt. Zorg ervoor dat de ingestelde verwarmingstemperatuur hoger is dan de kamertemperatuur, anders zal de verwarming niet inschakelen of niet correct werken.

Om de temperatuurschaal te wijzigen van Celsius (C) naar Fahrenheit (F), houdt u de aan/uit-knop (1) 5 seconden ingedrukt terwijl de verwarming is ingeschakeld.

Het apparaat heeft een functie voor het detecteren van open ramen. Als de binnentemperatuur binnen 5 minuten 3 graden onder de ingestelde waarde daalt, stopt het apparaat met verwarmen en verschijnt op het display "E4". Druk op een willekeurige knop op de afstandsbediening om de modus voor open ramen te annuleren en terug te keren naar de normale werking.

Timerbediening (4, 7, 8) via de afstandsbediening

Druk eenmaal op de knop (4) en gebruik vervolgens de pijltjestoetsen (7, 8) om een tijdsinterval van 1 tot 9 uur te selecteren.

Stel 0 uur in om de timerinstelling te annuleren.

Regeling van het houtbrandgeluid (5) via de afstandsbediening

Druk op de knop (5) om het houtbrandgeluid in te stellen: S0 (geluid uit) – S1 (laag volume) – S2 (hoog volume).

Regeling van de bovenste verlichting (6) via de afstandsbediening

Druk op de knop (6) om de kleur van de bovenste verlichting in te stellen. Er zijn 14 kleuropties voor de bovenste verlichting:

F1 Rood
F2 Donkerblauw
F3 Groen
F4 Cyaan
F5 Violet
F6 Hemelsblauw
F7 Lichtblauw
F8 Roodpaars
F9 Blauwgroen
10 Smaragdgroen
11 Oranje
12 Blauw
13 Cyclisch / vloeiende automatische verandering van de kleur van de bovenste verlichting
F0 Bovenste verlichting uit

Richt de afstandsbediening op de voorkant van het apparaat om de werking ervan te verbeteren. Stel de infraroodzender op het bedieningspaneel niet bloot aan direct zonlicht.

Druk niet te hard of te vaak op de knoppen van de afstandsbediening. Wacht even voordat het apparaat een opdracht uitvoert.

Behandel de afstandsbediening voorzichtig. Laat hem niet vallen, stap er niet op en zorg ervoor dat de afstandsbediening niet nat wordt.

De afstandsbediening werkt op 2 AAA-batterijen van 1,5 V. De afstandsbediening wordt zonder batterijen geleverd.

Let er bij het plaatsen van de batterij op dat de polariteit overeenkomt met de markeringen in het batterijvakje van de afstandsbediening.

Verwijder de batterij uit de afstandsbediening als u deze lange tijd niet gaat gebruiken.

Vervang de batterij in de afstandsbediening tijdig.

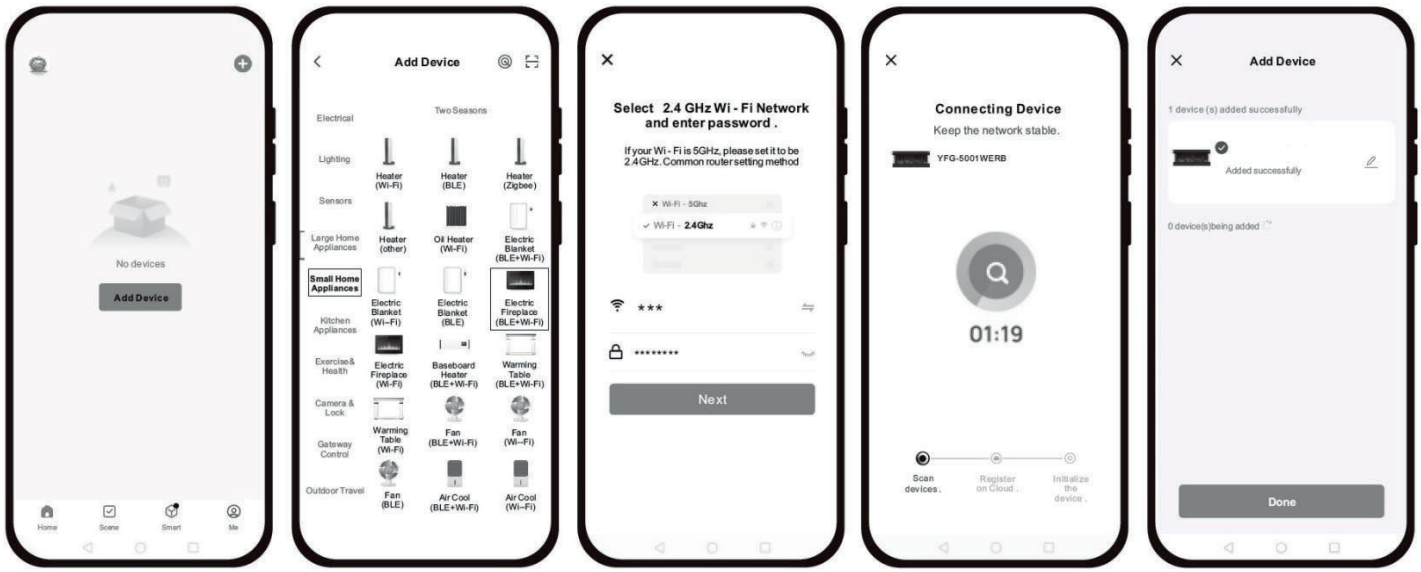
Probeer geen oplaadbare batterijen te gebruiken.

Verbinding maken met de app

Scan de QR-code, download en installeer de app.

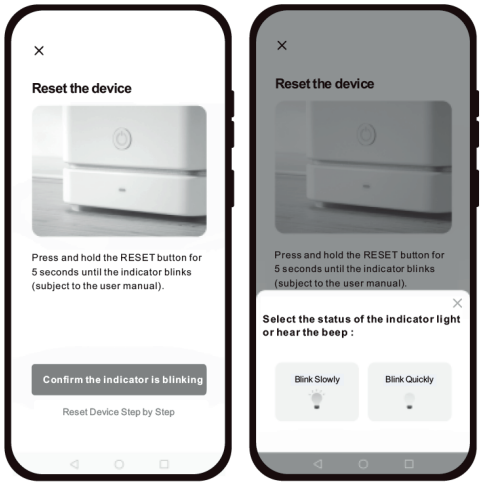
Open de app en vul de gebruikersgegevens in.

Tik op "All Devices" – > "Add Device" – > "Small Home Appliances" – > "Electric Fireplace (BLE+Wi-Fi)" – > selecteer het Wi-Fi-netwerk en voer het wachtwoord in – > "Next", waarna het apparaat is verbonden.



De productnaam in de app is **Fireplace**.

Als de verbinding mislukt, houdt u de inschakelknop (1) in de stand-bymodus 3 seconden ingedrukt om het draadloze netwerk te resetten en probeert u het apparaat opnieuw met de app te verbinden.



Bediening van het apparaat in de app

(1) In-/uitschakelen

(2) Vlamkleur

(3) Verwarming aan/uit en verwarmingsvermogen

(4) Timer

(5) Instellingen

(6) Indicator vlamkleur

(7) Indicator verwarming aan/uit en verwarmingsvermogen

(8) Indicator vlam aan/uit

(9) Ingestelde temperatuur

(10) Werkelijke temperatuur

(11) Temperatuur verlagen

(12) Temperatuur verhogen

(13) Vlam aan/uit

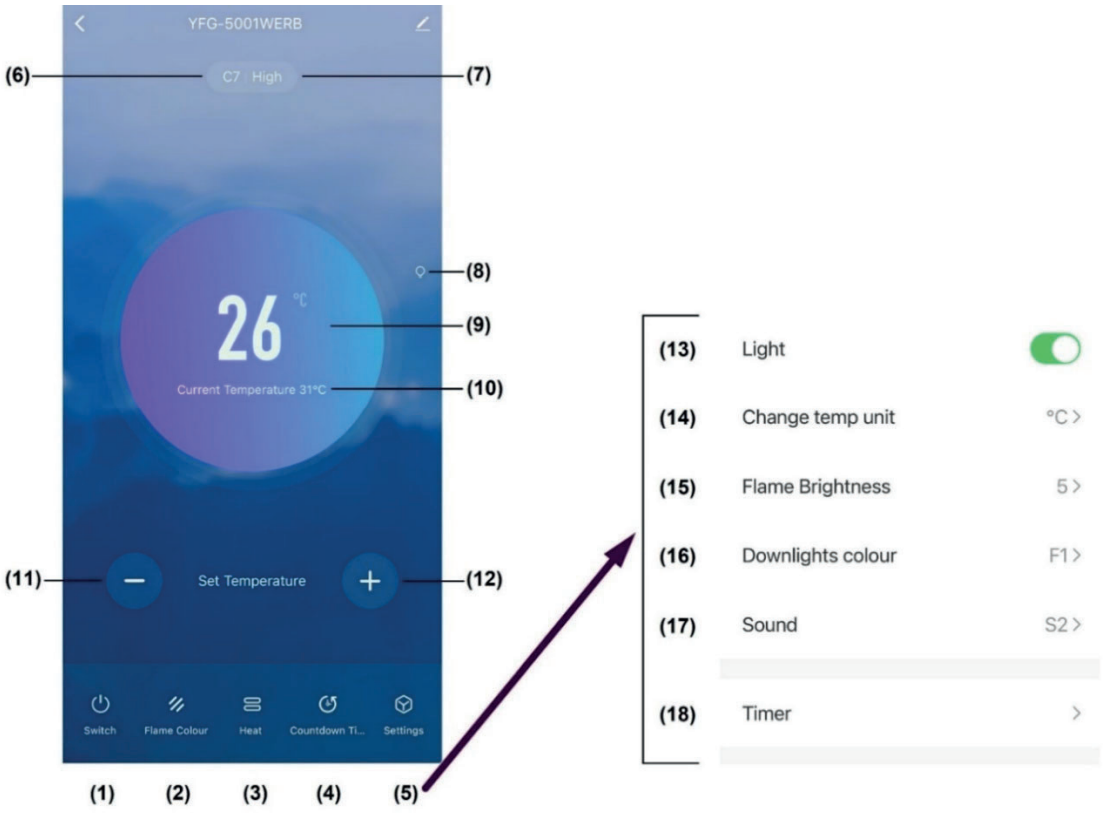
(14) Temperatuurschaal wijzigen

(15) Helderheid van de vlam

(16) Kleur van de bovenste verlichting

(17) Houtbrandgeluid

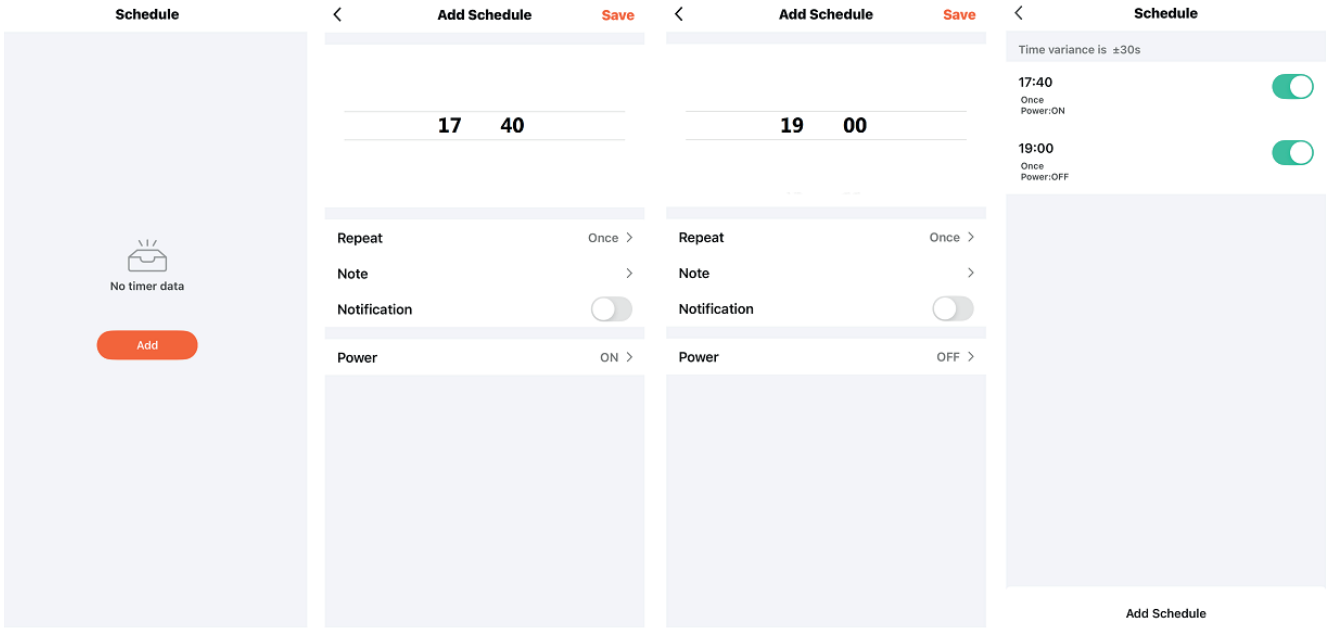
(18) Schema



Schema

Met de schema-functie in de app kunt u het apparaat zo instellen dat het automatisch in en uit wordt geschakeld voor een willekeurig aantal opgegeven tijdsintervallen.

Het apparaat heeft een geheugenfunctie; wanneer het automatisch wordt ingeschakeld, werkt het met de laatst gebruikte instellingen.



VERZORGING EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING! Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt. Schakel eerst de hoofdstroom uit. Haal vervolgens de stekker uit het stopcontact.

WAARSCHUWING! Gebruik het apparaat niet als een deel ervan onder water is geweest. Bel onmiddellijk een gekwalificeerde technicus om het apparaat te inspecteren.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het schoonmaakt.

De motor van de verwarmingsventilator en de vlammotor zijn voorgesmeerd voor een duurzaam gebruik en behoeven geen verdere smering of onderhoud.

Om stof, pluizen en insecten te verwijderen, moet het uitlaatrooster van de luchtverhitter af en toe met de zachte borstel van een stofzuiger worden gereinigd.

Gebruik voor het afstoffen een zachte, schone doek die geen krassen maakt.

Gebruik een schone zachte doek bevochtigd met warm water om het oppervlak van het apparaat schoon te maken. Gebruik geen huishoudelijke of schurende schoonmaakmiddelen, omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen.

Om het glaspaneel van het apparaat schoon te maken, gebruikt u een niet-schurende, vochtige doek (niet nat) en, indien nodig, een vloeibaar reinigingsmiddel of vloeibare zeep. Gebruik geen schuurpoeder of andere producten met schurende stoffen, omdat deze krassen maken op het glazen paneel van het apparaat.

Het apparaat mag in geen geval worden gebruikt met een gebroken of gebarsten glasplaat.

Sla of laat het glazen paneel van het apparaat niet vallen.

Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is voordat u het op de voeding aansluit.

Als het apparaat niet in gebruik is, trek dan de stekker uit het stopcontact om schade aan het apparaat of het per ongeluk losraken van het netsnoer te voorkomen.

VERWIJDERING

Het verpakkingsmateriaal van het apparaat is recyclebaar en herbruikbaar. Voer het verpakkingsmateriaal niet af met het huishoudelijk afval, maar lever het in bij een geschikte verzamelplaats voor recycling.

Het apparaat moet na afloop van de levensduur worden verwijderd. Het apparaat bevat waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Voer het apparaat niet af met het huishoudelijk afval, maar lever het in bij een geschikte inzamelplaats voor oude elektrische apparatuur.

Gooi gebruikte batterijen van de afstandsbediening niet samen met het huisvuil weg, maar lever ze in bij de daarvoor bestemde inzamelplaats voor gebruikte batterijen.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	**Oplossing**
Het apparaat gaat niet aan.	Controleer of het apparaat is aangesloten op de stroomvoorziening. Druk op de schakelaar op het bedieningspaneel.
Bij verwarming wordt geen warme lucht toegevoerd.	Zorg ervoor dat de ingestelde verwarmingstemperatuur hoger is dan de kamertemperatuur. Schakel de verwarming een paar keer in en uit om te controleren of deze werkt.
De verwarming werkt niet.	Schakel alle bedrijfsmodi uit en haal de stekker van het apparaat gedurende 10 minuten uit het stopcontact. Steek na 10 minuten de stekker weer in het stopcontact en gebruik het apparaat zoals u gewend bent.
De afstandsbediening werkt niet.	Breng de afstandsbediening dichter bij het apparaat. / Vervang de batterijen in de afstandsbediening.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

CE Dit apparaat voldoet aan de volgende Europese richtlijnen: 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2014/53/EU (RED), 2009/125/EG (ERP), 2011/65/EU (RoHS).

PRODUCTINFORMATIEBLAD

Modelaanduiding(en): SOGNE AF52, FJORD AF52, LOFOTEN AF48						
Item	Symbool	Waarde	Eenheid		Item	Eenheid
Warmteafgifte					**Type warmtetoevoer, alleen voor elektrische lokale ruimteverwarmers**	
Nominaal warmtevermogen	P_{nom}	2,0	kW		handmatige warmtelastregeling met geïntegreerde thermostaat	N/A
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	1,0	kW		handmatige warmtelastregeling met terugkoppeling van kamer- en/of buitentemperatuur	N/A
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	2,0	kW		elektronische warmtelastregeling met terugkoppeling van ruimte- en/of buitentemperatuur	N/A
Verbruik van hulpelektriciteit					ventilatorgestuurde warmteafgifte	N/A
Bij nominaal warmtevermogen	el_{max}	1,988	kW		**Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling**	
Bij minimale warmteafgifte	el_{min}	0,990	kW		éénfaseverwarming en geen regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
In stand-by	el_{SB}	0,4	W		twee of meer handmatige fasen, geen regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
					met mechanische thermostaat kamertemperatuurregeling	[Nee]
					met elektronische ruimtetemperatuurregeling	[Nee]
					elektronische ruimtetemperatuurregeling plus dagtimer	[Nee]
					met elektronische ruimtetemperatuurregeling plus weektimer	[Ja]
					Andere bedieningsmogelijkheden	
					ruimtetemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie	[Nee]
					kamertemperatuurregeling, met open raam detectie	[Ja]
					met afstandscontrole optie	[Ja]
					met adaptieve startregeling	[Nee]
					met werktijdbeperking	[Ja]
					met zwarte lamp sensor	[Nee]
Contactgegevens	ARTIFLAME Sp. z o.o., al. Tadeusza Rejtana 53A/203, 35-326 Rzeszów, Polen					

GARANTIEVERPLICHTINGEN

LET OP! Controleer bij aankoop of ontvangst van een product of het een leveringsomvang is, of het in orde is en onbeschadigd, en of er een handleiding bij zit.

Voorwaarden voor garantieservice

De productgarantieperiode bedraagt 2 jaar na de verkoop of ontvangst, indien er een handels- of contant/fiscaal of vervoersdocument is dat de datum van verkoop of ontvangst van het product bevestigt. De klant heeft recht op reparatie van het product tijdens de garantieperiode, indien het product defect is geraakt door materiaal- of fabricagefouten. De bovenstaande garantieperiode geldt alleen voor producten die worden gebruikt voor persoonlijke, gezins- of huishoudelijke doeleinden, die geen verband houden met zakelijke activiteiten.

De koper verliest het recht op garantiereparatie in geval van:

– Schending van de installatie- en gebruiksinstructies in de handleiding.

– Gebruik van het product niet voor het beoogde doel.

– Verkeerde aansluiting van het product op de voeding.

– Als storingen aan het product worden veroorzaakt door onjuiste opslag of mechanische schade tijdens vervoer of gebruik.

– Als het product zowel intern als extern sterk verontreinigd is, of verroest is.

– Als het product tekenen vertoont van ongeoorloofde opening/reparatie of onderworpen is geweest aan ontwerpwijzigingen of modificaties.

– Als het gebruik van het product na het optreden van de storing is voortgezet en niet is gestopt.

– Als er vreemde voorwerpen, vloeistoffen, stoffen of insecten in het product zitten.

– Als het etiket van het product is verwijderd.

– Normale slijtage van productonderdelen door overmatig gebruik. Uniforme slijtage van onderdelen bij afwezigheid van fabrieksfouten geeft geen recht op vervanging door de garantie.

– Schade veroorzaakt door natuurrampen (brand, overstroming, enz.) of huishoudelijke factoren (overbelasting van de spanning, spanningsval, stroomuitval, enz.).

De garantie dekt geen lampen.

Neem bij vragen over de garantieservice in de EU contact op met het geautoriseerde servicecentrum:
+48 123 336 074, sklep@artiflame.pl.

Vul onderstaand formulier in blokletters in en stuur het samen met het beschadigde product naar ons terug:

Voornaam, achternaam: _____

Adres: _____

Postcode, woonplaats: _____

Datum, Handtekening: _____

Model: _____

Reden voor de claim: _____

ESPAÑOL

Nota:

El dispositivo no es adecuado para su uso como fuente de calor principal.

ÍNDICE

Información general
Contenido del paquete
Especificación
Información de seguridad
Instalación
Control del dispositivo
Cuidado y mantenimiento
Eliminación
Solución de problemas
Declaración de conformidad
Ficha del producto
Obligaciones de garantía

INFORMACIÓN GENERAL

Estimado cliente,

Gracias por elegir la chimenea eléctrica ArtiFlame, un aparato eléctrico doméstico diseñado para calentar una habitación con una función de imitación de llama.

El cumplimiento de las normas de calidad, la funcionalidad y el diseño de este dispositivo le garantizarán un uso fiable y cómodo.

Con una instalación y un uso adecuados, disfrutará del aparato durante muchos años.

El dispositivo está diseñado para montarse en la pared.

Lea atentamente el manual de usuario antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Conserve este manual de usuario en un lugar accesible durante toda la vida útil del aparato o para el siguiente propietario.

El fabricante y el vendedor no se hacen responsables de los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones o el uso incorrecto.

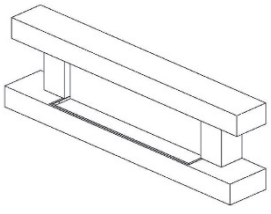
Notas:

En este manual, chimenea eléctrica con calefacción puede tener los siguientes nombres: aparato, equipo, artículo, producto, calefactor, chimenea eléctrica, hogar, etc.

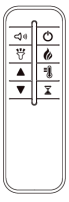
Para mejorar el aparato, el fabricante se reserva el derecho de modificar su aspecto, construcción, conjunto de entrega y especificaciones sin previo aviso.

Pueden producirse errores técnicos y tipográficos en el texto, las designaciones digitales y las imágenes.

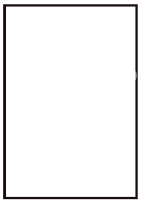
CONTENIDO DEL PAQUETE



Chimenea eléctrica con calefacción



Mando a distancia
(se suministra sin pilas)

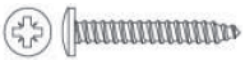


Manual del usuario

Juego de guijarros

Juego de troncos decorativos

Soporte de pared



Tornillo x 6

Taco x 6

Arandela x 6

Tornillo de leva x 4
(solo para el modelo SOGNE AF52)

Tuerca de leva x 4
(solo para el modelo SOGNE AF52)

Pasador de madera x 2
(solo para el modelo SOGNE AF52)

Nota:

Algunas piezas se encuentran dentro de la cavidad del marco trasero de la chimenea.

ESPECIFICACIÓN

Superficie de calefacción: hasta 30 m^2
Tensión nominal: 220-240 V
Frecuencia nominal: 50 Hz
Potencia nominal: 1000 W / 2000 W
Protección contra descargas eléctricas: clase I
Estándar Wi-Fi: 802.11 b/g/n
Frecuencia Wi-Fi: 2,4 GHz
Potencia de radiofrecuencia Wi-Fi: máx. 20 dBm
Fecha de fabricación: véase en la etiqueta del dispositivo
Vida útil: ilimitada

Model	SOGNE AF52	FJORD AF52	LOFOTEN AF48
Peso neto, kg	26	25	26
Tamaño del producto (anchura x altura x profundidad), mm	1320 x 580 x 210	1320 x 580 x 210	1210 x 595 x 260

¡Atención! Cuando utilice el aparato en una habitación con un nivel de ruido de fondo bajo, podrá oír el sonido del mecanismo que asegura el funcionamiento de la llama. Esto es normal y no debe causar preocupación.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

El usuario es plenamente responsable de la instalación cualificada del aparato y de su seguridad durante el funcionamiento.

¡ATENCIÓN! Información importante y consejos útiles para utilizar el aparato.

Siga las advertencias de seguridad estándar, incluidas las instrucciones y precauciones contenidas en este manual, para utilizar el dispositivo de forma segura y evitar el riesgo potencial de incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas.

Instale y utilice el dispositivo de acuerdo con los códigos eléctricos locales y otros códigos de construcción.

Antes de instalar y utilizar el aparato, asegúrese de que la tensión de alimentación indicada en el mismo se corresponde con la tensión del circuito eléctrico disponible.

Después de instalar el dispositivo, asegúrese de que el enchufe tiene libre acceso.

El uso simultáneo del calefactor con otros aparatos eléctricos potentes en el mismo circuito eléctrico puede activar el fusible del aparato o del circuito eléctrico conectado.

Utilice el aparato en un local bien ventilado.

Tras el primer uso de la estufa, puede aparecer un olor débil e inofensivo. Esto se debe a la primera puesta en marcha de las piezas de calefacción internas y no debe causar preocupación; este olor pasará rápidamente.

El aparato está equipado con una función de protección térmica. En caso de sobrecalentamiento, el aparato se apaga solo para evitar daños o riesgo de incendio. Una vez que el aparato se haya enfriado, podrá volver a encenderse.

El aparato está destinado únicamente al uso doméstico común; no debe utilizarse con fines industriales.

La instalación no cualificada del aparato puede provocar riesgos importantes. Si no puede conectar el aparato a la red eléctrica por sí mismo o si tiene dudas sobre la capacidad de servicio del aparato, llame a un electricista cualificado.

El aparato no contiene piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario.

No exponga plantas ni animales al flujo directo de aire caliente del aparato.

ADVERTENCIAS que deben observarse para evitar daños en el aparato.

No utilice el aparato al aire libre.

No encienda el aparato inmediatamente después de su transporte o almacenamiento en frío. Antes de encenderlo, manténgalo a temperatura ambiente durante al menos 3 horas para evitar daños debidos a la condensación en las partes internas del aparato.

Si está previsto, utilice asas para desplazar el aparato.

No encienda el aparato en su embalaje.

Este aparato no está diseñado para su uso en cuartos de baño, lavanderías y lugares interiores similares. No coloque nunca el aparato donde pueda caer en una bañera u otro recipiente con agua.

No instale ni utilice el aparato directamente debajo de una toma de corriente.

No pase el cable de alimentación por debajo de la moqueta. No cubra el cable de alimentación con alfombras, correderas o similares. Coloque el cable de alimentación lejos de las zonas de tránsito y donde no se pueda tropezar con él.

Enchufa siempre el aparato directamente a la toma de corriente sin utilizar alargadores ni adaptadores.

Conecte el aparato sólo a enchufes con toma de tierra.

No utilice el aparato con el cable de alimentación retorcido.

Cuando utilice el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no toque superficies calientes.

Desenchufe siempre el aparato cuando no lo utilice.

Para desconectar el aparato, apague los mandos y desenchúfelo de la toma de corriente.

No utilice el aparato como secadora de ropa.

No coloque el aparato cerca de aparatos de calefacción.

No utilice un aparato con temporizador automático ni ningún otro equipo técnico que encienda o apague automáticamente el aparato o un circuito eléctrico al que esté conectado.

ADVERTENCIAS que deberán observarse estrictamente para evitar daños a las personas.

Utilice el aparato sólo como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede

provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a personas, así como la extinción de la garantía.

Los niños, las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, así como las personas sin los conocimientos y la experiencia adecuados, no están autorizados a utilizar el dispositivo a menos que estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones adecuadas sobre cómo utilizar el dispositivo.

No deje a los niños sin vigilancia cerca del aparato en funcionamiento.

No permita que los niños jueguen con el aparato y los materiales de embalaje.

Tenga especial cuidado cuando utilice el aparato en presencia de niños y personas con discapacidad, y siempre que lo deje en funcionamiento y sin vigilancia.

No utilice el dispositivo sin fijarlo. El dispositivo debe estar siempre bien fijado a la pared.

No permita que entre agua en el aparato.

No encienda el aparato si entra agua en alguna de sus partes.

Si el aparato se ha caído al agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente sin tocar el aparato ni el agua.

No toque el aparato en funcionamiento con las manos mojadas.

El aparato se calienta durante el funcionamiento. Para evitar quemaduras, no toque sus superficies calientes.

No cubra nunca el aparato cuando esté en funcionamiento.

Para evitar el sobrecalentamiento, la ignición o un posible incendio, no bloquee de ninguna manera las entradas de aire y el tubo de escape utilizados para la ventilación del aparato y la salida del aire caliente del calefactor.

No instale el aparato sobre superficies blandas (camas, sofás, alfombras, etc.) con circulación de aire limitada.

No introduzca ni permita que entren objetos extraños en las aberturas de ventilación o escape.

Mantenga los materiales combustibles, como muebles, almohadas, ropa de cama, papeles, ropa y cortinas a una distancia mínima de 1 metro de la parte delantera de la estufa. Evite colocar dichos objetos detrás y a ambos lados de la unidad.

El aparato tiene en su interior piezas calientes y que producen chispas. No utilice el aparato en zonas donde se utilice o almacene gasolina, pinturas o líquidos inflamables.

Apaga el aparato y deja que se enfríe antes de moverlo.

Al desenchufar la clavija de la toma de corriente, no tire del cable, sino de la propia clavija.

No desmonte ni modifique el diseño del aparato.

No utilice el aparato con un cable o enchufe dañado o después de que el aparato funcione mal, o se haya caído o dañado de cualquier forma.

Si del aparato sale humo, chispas o un fuerte olor a aislamiento quemado, deje de utilizarlo inmediatamente y desenchúfelo de la toma de corriente.

Si el aparato está roto o dañado, no intente repararlo. Póngase en contacto con un servicio técnico para que lo examinen, lo ajusten eléctrica o mecánicamente, o lo reparen.

INSTALACIÓN

ADVERTENCIA: Tenga cuidado con los bordes y esquinas afilados del aparato.

ADVERTENCIA: Instale el aparato con dos personas para evitar lesiones y daños.

El dispositivo está diseñado para montarse a ras de la pared. Antes de la instalación, asegúrese de que la pared y el suelo sean planos.

No se recomienda instalar el aparato cerca de fuentes de luz intensas para no degradar la calidad de los efectos del modo llama.

Saque con cuidado el dispositivo de su embalaje. Guarde el embalaje para su uso futuro para el transporte seguro del dispositivo, si es necesario.

Antes de la instalación definitiva del dispositivo, realice una prueba de encendido utilizando una toma de corriente adecuada.

Para garantizar la seguridad, el dispositivo debe estar bien fijado a la pared de modo que no pueda moverse durante su uso.

1. El dispositivo está diseñado para fijarse de forma permanente a una pared con una distancia mínima de 300 mm entre la base del dispositivo y el suelo. Se recomienda una distancia de 600 mm para una visión óptima de la llama.

2. El soporte de pared debe fijarse a la pared a una altura de 490 mm por encima de la posición prevista para la base de la chimenea.

3. Asegúrese de que el soporte de pared esté nivelado (utilizando un nivel de burbuja) y marque la posición de los seis orificios para los tornillos en la pared.

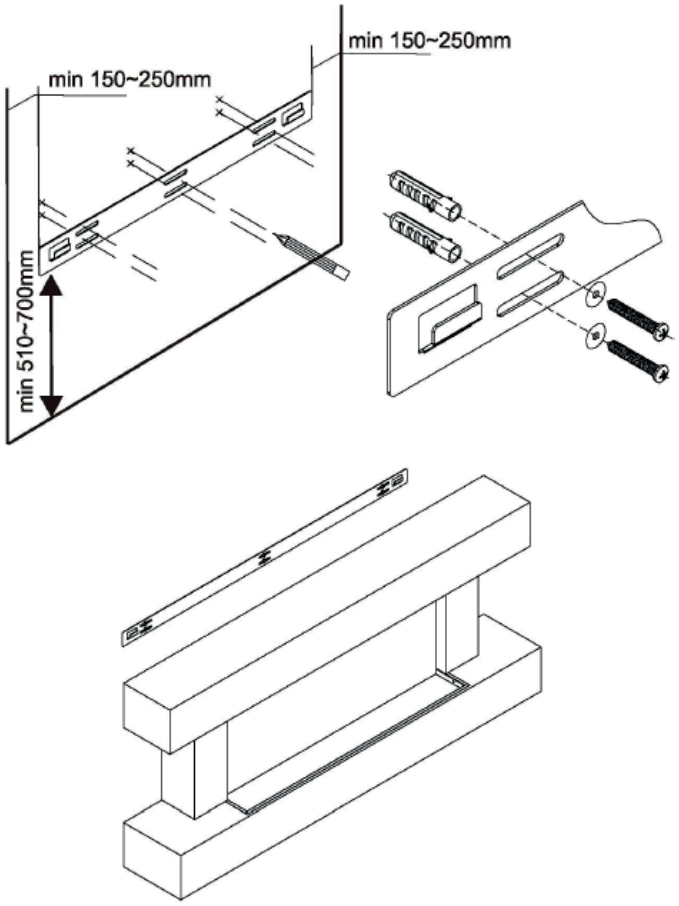
4. Apartar el soporte de pared y taladrar los orificios marcados con una broca de 8 mm hasta una profundidad de unos 35 mm.

5. Limpie los agujeros de polvo y residuos. Inserte los tacos en los agujeros, asegurándose de que queden al ras de la superficie de la pared.

6. Sujete el soporte de pared en su posición y fíjelo a la pared con 6 tornillos.

7. Levante el aparato con cuidado entre dos personas y cuélguelo en el soporte de pared.

8. Coloque los guijarros y los troncos a lo largo de la unidad de luz en la posición deseada.



Nota:

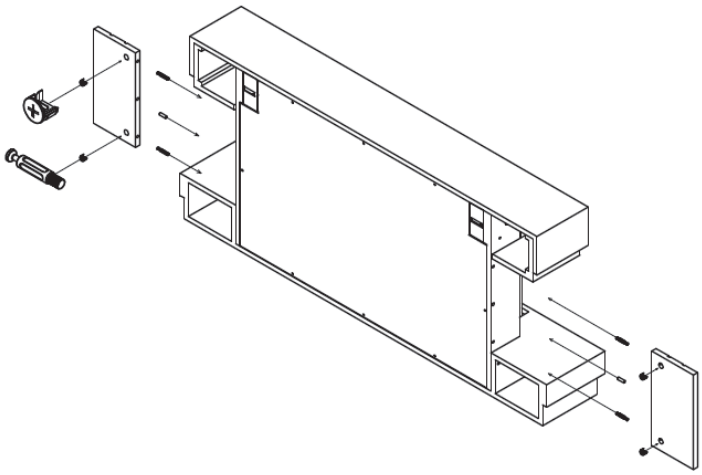
Los tacos suministrados están diseñados para paredes sólidas, por lo que, dependiendo del tipo de pared, puede ser necesario utilizar otro tipo de tacos.

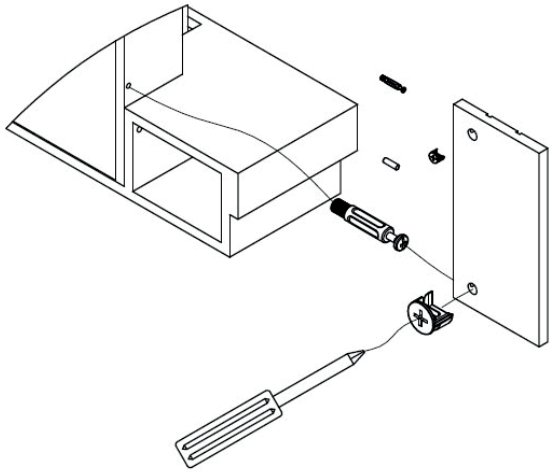
Instalación de las secciones laterales decorativas (solo para el modelo SOGNE AF52)

1. Instale los tornillos de leva y los pasadores de madera en el marco.

2. Empuje los orificios de las secciones laterales decorativas contra los tornillos de leva y los pasadores de madera.

3. Instale las tuercas de leva y apriételas.





CONTROL DEL DISPOSITIVO

El control se realiza tanto desde el panel de control del dispositivo como desde el mando a distancia.

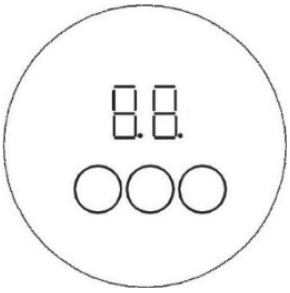
El aparato dispone de modos de calentamiento y llama.

Nota:

El aparato no está diseñado para utilizarse sólo como calefactor, sin llama.

Pantalla

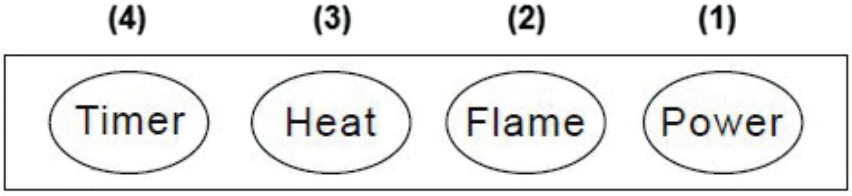
La pantalla muestra la información sobre los ajustes seleccionados.



Panel de control

El panel de control se encuentra en la esquina superior derecha del panel frontal del dispositivo.

Elementos del panel de control:



– botón de encendido (1),

– botón de llama (2),

– botón de calefacción (3),

– botón de temporizador (4).

Botón de encendido (1)

Pulse el botón (1) para encender o apagar el dispositivo. Pulse el botón (1) una vez para encender el dispositivo. Vuelva a pulsar el botón (1) para apagar el dispositivo.

Control de la llama (2)

Pulse el botón (2) para ajustar el brillo de la llama. Hay 5 niveles de brillo (5 es el más brillante y 1 el más tenue).

Mantenga pulsado el botón (2) durante 5 segundos para acceder al modo de configuración del color de la llama. A continuación, pulse de nuevo el botón (2) para seleccionar el color de la llama. Hay 12 opciones de color de llama:

C1 Blanco cálido + Rojo + Azul
C2 Blanco cálido + Rojo
C3 Rojo + Azul
C4 Blanco cálido + Azul
C5 Azul
C6 Rojo
C7 Blanco cálido
C8 Azul + Degradado rojo
C9 Rojo + Degradado azul
10 Rojo + Degradado azul + Degradado naranja
11 Azul + Degradado rojo + Degradado naranja
12 Naranja + Degradado rojo + Degradado azul

Control de la calefacción (3)

Pulse el botón (3) para encender/apagar la calefacción y ajustar la potencia de calefacción.

Pulsación del botón de calefacción	Estado de la calefacción	Valor mostrado
Primera pulsación	Calefacción continua de baja potencia – 1000 W	LO
Segunda pulsación	Calefacción continua de alta potencia – 2000 W	HI
Tercera pulsación	Calefacción apagada	OF

Mantenga pulsado el botón (3) durante 5 segundos con la calefacción encendida para acceder al modo de ajuste de la temperatura. A continuación, pulse el botón (3) de nuevo para ajustar la temperatura de calefacción deseada entre 18 °C y 35 °C en grados Celsius (entre 64 °F y 95 °F en grados Fahrenheit). La calefacción se apaga automáticamente cuando la temperatura ambiente alcanza el valor establecido y se enciende automáticamente cuando la temperatura ambiente desciende por debajo del valor establecido. Asegúrese de que la temperatura de calefacción establecida sea superior a la temperatura ambiente, de lo contrario, el calefactor no se encenderá o funcionará incorrectamente.

Para cambiar la escala de temperatura de Celsius (C) a Fahrenheit (F), mantenga pulsado el botón de encendido (1) durante 5 segundos con la calefacción encendida.

El dispositivo tiene una función de detección de ventanas abiertas. Si la temperatura interior desciende 3 grados por debajo del valor establecido en 5 minutos, el dispositivo dejará de suministrar calor y la pantalla mostrará "E4". Pulse cualquier botón del mando a distancia para cancelar el modo de ventana abierta y volver al estado de funcionamiento normal.

Nota:

Después de apagar la calefacción, el ventilador del calefactor puede funcionar durante un tiempo para enfriar las partes internas del dispositivo.

Control del temporizador (4)

El dispositivo está equipado con un temporizador de apagado automático con intervalos de tiempo de 1 a 9 horas.

Pulse el botón (4) secuencialmente para seleccionar un intervalo de tiempo de 1 a 9 horas.

Ajuste 0 horas para cancelar la configuración del temporizador.

Mando a distancia

Elementos del mando a distancia:

– botón de encendido (1),

– botón de llama (2),

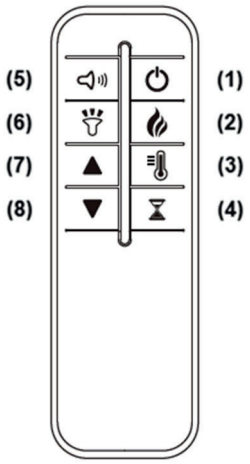
– botón de calefacción (3),

– botón del temporizador (4),

– Botón de sonido de combustión de leña (5),

– botón de iluminación superior (6),

– botones de flecha (7, 8).



Botón de encendido (1) mediante el mando a distancia

Pulse el botón (1) para encender o apagar el dispositivo. Pulse el botón (1) una vez para encender el dispositivo. Vuelva a pulsar el botón (1) para apagar el dispositivo.

Control de la llama (2, 7, 8) mediante el mando a distancia

Pulse el botón (2) una vez y, a continuación, utilice los botones de flecha (7, 8) para ajustar el brillo de la llama. Hay 5 niveles de brillo (5 es el más brillante y 1 el más tenue).

Pulse el botón (2) dos veces y, a continuación, utilice los botones de flecha (7, 8) para seleccionar el color de la llama. Hay 12 opciones de color de llama:

C1 Blanco cálido + Rojo + Azul
C2 Blanco cálido + Rojo
C3 Rojo + Azul
C4 Blanco cálido + Azul
C5 Azul
C6 Rojo
C7 Blanco cálido
C8 Azul + Degradado rojo
C9 Rojo + Degradado azul
10 Rojo + Degradado azul + Degradado naranja
11 Azul + Degradado rojo + Degradado naranja
12 Naranja + Degradado rojo + Degradado azul

Control de la calefacción (3, 7, 8) mediante el mando a distancia

Pulse el botón (3) una vez y, a continuación, utilice los botones de flecha (7, 8) para encender/apagar la calefacción y ajustar la potencia de calefacción.

	Estado del calentador	**Valor mostrado**
Pulse los botones de flecha (7, 8) "arriba" o "abajo"	Calefacción continua de baja potencia: 1000 W	LO
	Calefacción continua de alta potencia: 2000 W	HI
	Calefacción apagada	OF

Pulse el botón (3) dos veces y, a continuación, utilice los botones de flecha (7, 8) para ajustar la temperatura de calefacción deseada entre 18 °C y 35 °C en grados Celsius (entre 64 °F y 95 °F en grados Fahrenheit). La calefacción se apaga automáticamente cuando la temperatura ambiente alcanza el valor establecido y se enciende automáticamente cuando la temperatura ambiente desciende por debajo del valor establecido. Asegúrese de que la temperatura de calefacción establecida sea superior a la temperatura ambiente, de lo contrario, el calefactor no se encenderá o funcionará incorrectamente.

Para cambiar la escala de temperatura de Celsius (C) a Fahrenheit (F), mantenga pulsado el botón de encendido (1) durante 5 segundos con la calefacción encendida.

El dispositivo tiene una función de detección de ventanas abiertas. Si la temperatura interior desciende 3 grados por debajo del valor establecido en 5 minutos, el dispositivo dejará de suministrar calor y la pantalla mostrará "E4". Pulse cualquier botón del mando a distancia para cancelar el modo de ventana abierta y volver al estado de funcionamiento normal.

Control del temporizador (4, 7, 8) mediante el mando a distancia

Pulse una vez el botón (4) y, a continuación, utilice los botones de flecha (7, 8) para seleccionar un intervalo de tiempo de 1 a 9 horas.

Ajuste 0 horas para cancelar la configuración del temporizador.

Control del sonido de combustión de leña (5) mediante el mando a distancia

Pulse el botón (5) para ajustar el sonido de combustión de leña: S0 (sonido apagado) – S1 (volumen bajo) – S2 (volumen alto).

Control de la iluminación superior (6) mediante el mando a distancia

Pulse el botón (6) para ajustar el color de la iluminación superior. Hay 14 opciones de color de iluminación superior:

F1 Rojo
F2 Azul oscuro
F3 Verde
F4 Cian
F5 Violeta
F6 Azul cielo
F7 Azul claro
F8 Rojo púrpura
F9 Azul verdoso
10 Verde esmeralda
11 Naranja
12 Azul
13 Cíclico / cambio automático y suave del color de la iluminación superior
F0 Iluminación superior apagada

Para mejorar el funcionamiento del mando a distancia, oriéntelo hacia la parte frontal del aparato. Evite exponer el transmisor de infrarrojos del panel de control a la luz solar directa.

No pulse los botones del mando a distancia con demasiada fuerza o frecuencia. Espera un poco antes de que el aparato ejecute un comando.

Manipule el mando a distancia con cuidado. No lo deje caer, no lo pise y asegúrese de que el mando a distancia no se moje.
El mando a distancia funciona con 2 pilas AAA de 1,5 V. El mando a distancia se suministra sin pilas.

Al insertar la pila, asegúrese de que su polaridad coincide con las marcas del interior del compartimento de la pila del mando a distancia.

Retire la pila del mando a distancia si no va a utilizarlo durante mucho tiempo.

Sustituya a tiempo la pila del mando a distancia.

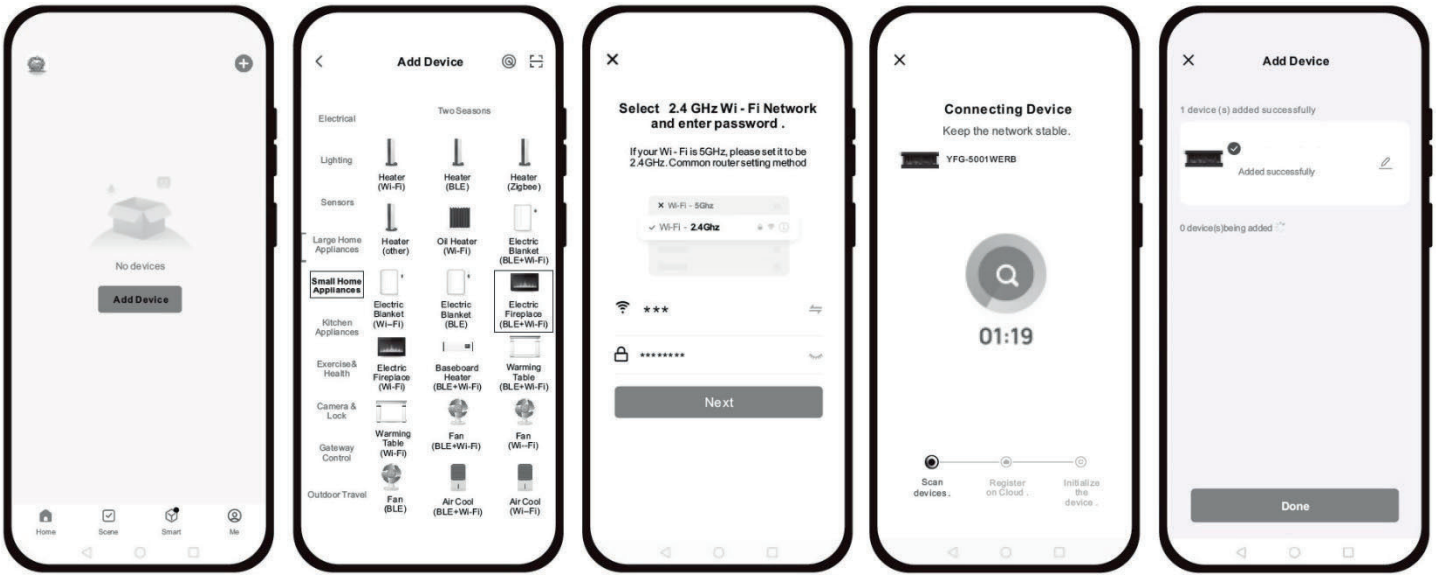
Procura no utilizar pilas recargables.

Conexión a la aplicación

Escanee el código QR, descargue e instale la aplicación.

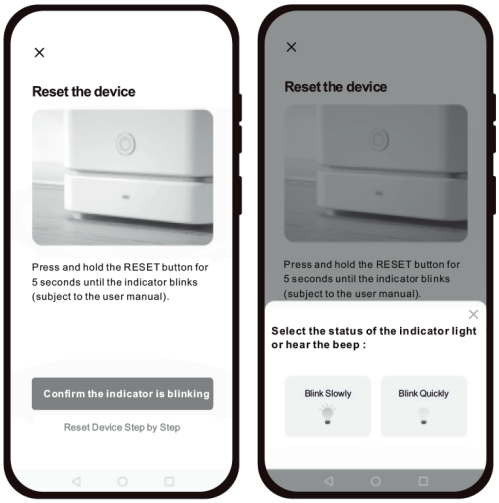
Abra la aplicación y rellene los datos de usuario.

Pulse "All Devices" – > "Add Device" – > "Small Home Appliances" – > "Electric Fireplace (BLE+Wi-Fi)" – > seleccione la red Wi-Fi e introduzca la contraseña – > "Next", y el dispositivo estará conectado.



El nombre del producto en la aplicación es **Fireplace**.

Si la conexión falla, mantenga pulsado el botón de encendido (1) durante 3 segundos en modo de espera para restablecer la red inalámbrica y, a continuación, intente conectar el dispositivo a la aplicación de nuevo.



Control del dispositivo en la aplicación

(1) Encendido/apagado

(2) Color de la llama

(3) Encendido/apagado de la calefacción y potencia de calefacción

(4) Temporizador

(5) Ajustes

(6) Indicador del color de la llama

(7) Indicador de encendido/apagado de la calefacción y potencia de calefacción

(8) Indicador de encendido/apagado de la llama

(9) Temperatura establecida

(10) Temperatura real

(11) Disminuir la temperatura

(12) Aumentar la temperatura

(13) Encendido/apagado de la llama

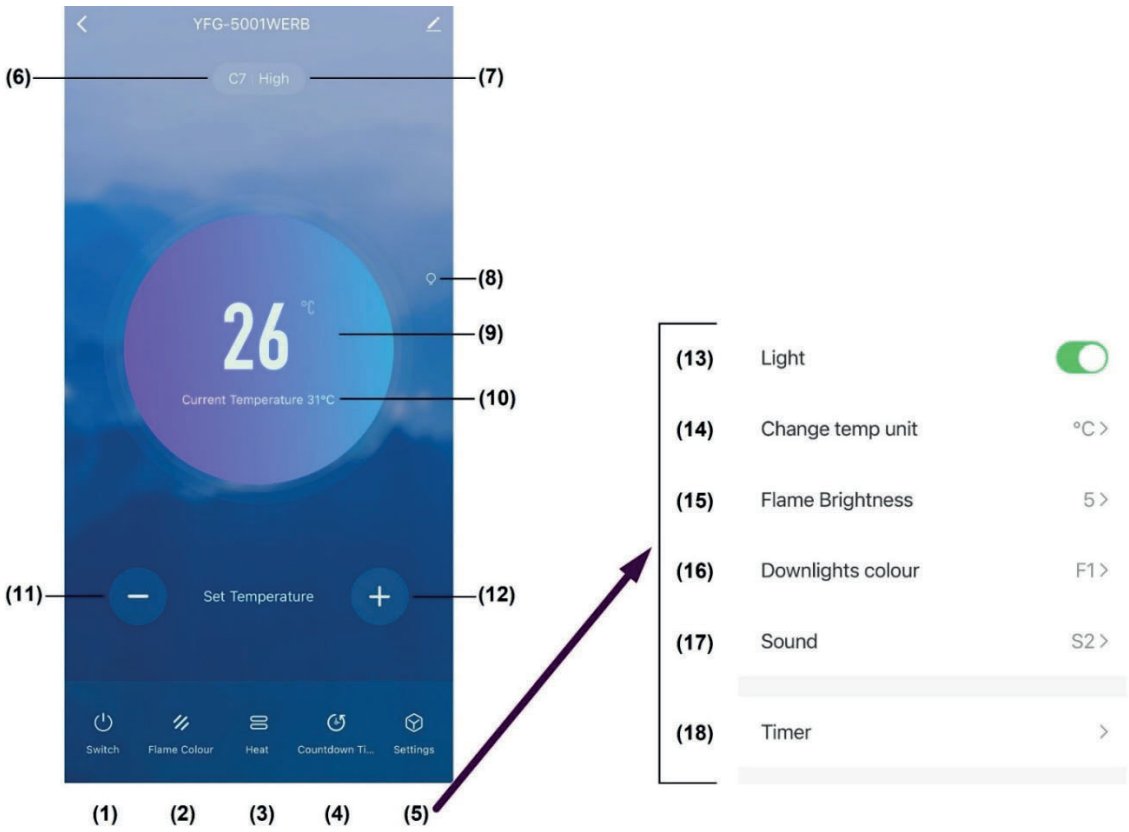
(14) Cambiar la escala de temperatura

(15) Brillo de la llama

(16) Color de la iluminación superior

(17) Sonido de combustión de leña

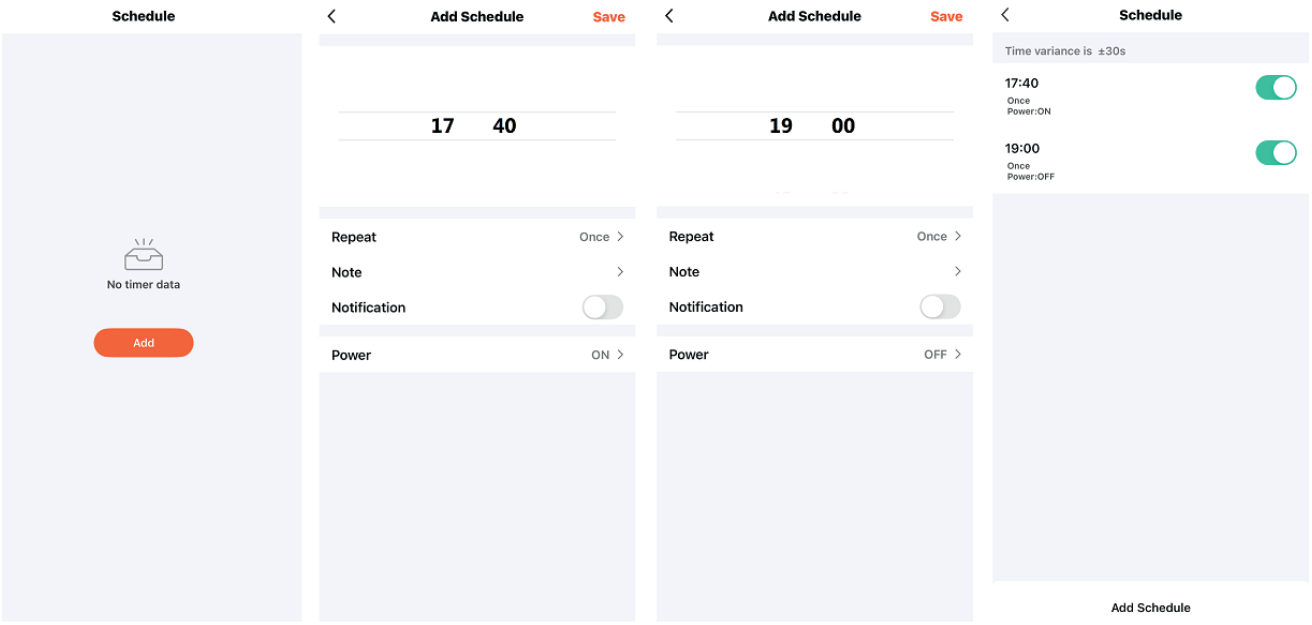
(18) Horario



Horario

La función de horario de la aplicación permite configurar el dispositivo para que se encienda y apague automáticamente durante cualquier número de intervalos de tiempo especificados.

El dispositivo tiene una función de memoria; al encenderse automáticamente, funcionará con la última configuración utilizada.



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo. En primer lugar, desconecte la alimentación principal. A continuación, desenchufe el aparato de la toma de corriente.

ADVERTENCIA: No utilice el aparato si alguna de sus partes ha estado bajo el agua. Llame inmediatamente a un técnico cualificado para que inspeccione el aparato.

ADVERTENCIA: Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que se haya enfriado completamente.

El motor del ventilador del calentador y el motor de la llama están prelubricados para un uso duradero y no necesitan más lubricación ni mantenimiento.

Para eliminar cualquier acumulación de polvo, pelusas e insectos, se debe utilizar de vez en cuando el accesorio de cepillo suave de una aspiradora para limpiar la rejilla de salida del aerotermo.

Para quitar el polvo, utilice un paño suave y limpio que no raye la superficie.

Utilice un paño limpio y suave humedecido con agua tibia para limpiar la superficie del dispositivo. No utilice limpiadores domésticos o abrasivos, ya que estos productos pueden dañar la superficie.

Para limpiar el panel de cristal del aparato, utilice un paño húmedo no abrasivo (no mojado) y, si es necesario, un limpiador líquido o jabón líquido. No utilice estropajos ni otros productos con sustancias abrasivas, ya que rayarían el panel de cristal del aparato.

El aparato no debe utilizarse en ningún caso con un cristal roto o astillado.

No golpee ni deje caer el panel de cristal del aparato.

Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que esté completamente seco.

Cuando el aparato no esté en uso, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente para evitar daños en el aparato o la desconexión accidental del cable de alimentación.

ELIMINACIÓN

Los materiales de embalaje del aparato son reciclables y reutilizables. No deseche los materiales de embalaje con la basura doméstica, entréguelos en un punto de recogida adecuado para su reciclaje.

El dispositivo se eliminará una vez finalizada su vida útil. El aparato contiene materiales valiosos que pueden reciclarse. Por favor, no deseche el aparato con la basura doméstica, entréguelo en un punto de recogida adecuado para aparatos eléctricos viejos.

Por favor, no deseche las pilas usadas del mando a distancia junto con la basura doméstica, entréguelas en el lugar adecuado de recogida de pilas usadas.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	**Solución**
El aparato no se enciende.	Compruebe si el aparato está conectado a la red eléctrica. Pulse el botón de encendido del panel de control.
Cuando se calienta, no se suministra aire caliente.	Asegúrese de que la temperatura de calefacción ajustada sea superior a la temperatura ambiente. Encienda y apague la calefacción varias veces para asegurarse de que está encendida.
El calefactor no funciona.	Apague todos los modos de funcionamiento y desenchufe el aparato de la toma de corriente durante 10 minutos. Transcurridos 10 minutos, vuelve a enchufar el aparato a la toma de corriente y utilízalo con normalidad.
El mando a distancia no funciona.	Acerque el mando a distancia al aparato. / Sustituya las pilas del mando a distancia.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple las siguientes directivas europeas: 2014/35/UE (LVD), 2014/30/UE (EMC), 2014/53/UE (RED), 2009/125/CE (ERP), 2011/65/UE (RoHS).

FICHA DEL PRODUCTO

Identificador(es) de modelo: SOGNE AF52, FJORD AF52, LOFOTEN AF48						
Artículo	Símbolo	Valor	Unidad		Artículo	Unidad
Potencia calorífica					**Tipo de entrada de calor, sólo para acumuladores eléctricos de calor locales**	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2,0	kW		control manual de la carga térmica con termostato integrado	N/A
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,0	kW		control manual de la carga térmica con realimentación de la temperatura ambiente y/o exterior	N/A
Máxima potencia calorífica continua	$P_{max,c}$	2,0	kW		control electrónico de la carga térmica con realimentación de la temperatura ambiente y/o exterior	N/A
Consumo eléctrico auxiliar					potencia calorífica asistida por ventilador	N/A
A potencia calorífica nominal	el_{max}	1,988	kW		**Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura ambiente**	
A potencia calorífica mínima	el_{min}	0,990	kW		potencia calorífica de una etapa y sin control de la temperatura ambiente	[no]
En modo de espera	el_{SB}	0,4	W		dos o más etapas manuales, sin control de la temperatura ambiente	[no]
					con termostato mecánico de control de la temperatura ambiente	[no]
					con control electrónico de la temperatura ambiente	[no]
					control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador diario	[no]
					con control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal	[sí]
					Otras opciones de control	
					control de la temperatura ambiente, con detección de presencia	[no]
					control de la temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	[sí]
					con opción de control de distancia	[sí]
					con control de arranque adaptativo	[no]
					con limitación del tiempo de trabajo	[sí]
				z	con sensor de bombilla negra	[no]
Datos de contacto	ARTIFLAME Sp. z o.o., al. Tadeusza Rejtana 53A/203, 35-326 Rzeszów, Polonia					

OBLIGACIONES DE GARANTÍA

¡ATENCIÓN! Cuando compre o reciba un producto, compruebe el juego de entrega, la posibilidad de mantenimiento y que no esté dañado, así como que disponga de un manual de instrucciones.

Condiciones del servicio de garantía

El periodo de garantía del producto es de 2 años a partir de la venta o recepción, si existe un documento comercial o de caja/fiscal o de transporte que confirme la fecha de venta o recepción del producto. El cliente tiene derecho a garantizar la reparación del producto durante el periodo de garantía, si el producto ha fallado debido a defectos de material o de fabricación. El periodo de garantía anterior sólo se aplica a los productos utilizados con fines personales, familiares o domésticos, no relacionados con actividades comerciales.

El comprador perderá el derecho a la reparación en garantía en caso de:

– Violación de las instrucciones de instalación y uso proporcionadas en el manual del usuario.

– Utilización del producto para fines distintos de los previstos.

– Conexión incorrecta del producto a la red eléctrica.

– Si el mal funcionamiento del producto se debe a un almacenamiento inadecuado o a daños mecánicos durante el transporte o el uso.

– Si el producto está muy contaminado tanto interna como externamente, o está oxidado.

– Si el producto presenta signos de apertura/reparación no autorizada o ha sido sometido a cambios o modificaciones de diseño.

– Si el uso del producto continuó después de la aparición de la avería y no se detuvo.

– Si hay objetos extraños, líquidos, sustancias o insectos en el interior del producto.

– Si se ha retirado la etiqueta del producto.

– Desgaste normal de las piezas del producto debido a un uso excesivo. El desgaste uniforme de las piezas por ausencia de defectos de fábrica no da derecho a su sustitución en garantía.

– Daños causados por catástrofes naturales (incendios, inundaciones, etc.) o factores domésticos (sobrecarga de tensión, caída de tensión, corte de electricidad, etc.).

La garantía no cubre las lámparas.

En caso de dudas sobre el servicio de garantía en la UE, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado:
+48 123 336 074, sklep@artiflame.pl.

Rellene el siguiente formulario en letras mayúsculas y envíenoslo junto con el producto dañado:

Nombre, Apellido: _____

Dirección: _____

Código postal, Lugar de residencia: _____

Fecha, Firma: _____

Modelo: _____

Motivo de la reclamación: _____

DANSK

Bemærk:

Enheden er ikke egnet til brug som primær varmekilde.

INDHOLDSFORTEGNELSE

Generelle oplysninger
Leveringssæt
Specifikation
Oplysninger om sikkerhed
Installation
Betjening af enheden
Pleje og vedligeholdelse
Bortskaffelse
Fejlfinding
Erklæring om overensstemmelse
Produktinformationsark
Garantiforpligtelser

GENERELLE OPLYSNINGER

Kære kunde,

Tak, fordi du valgte den elektriske pejs ArtiFlame – et elektrisk husholdningsapparat designet til at opvarme et rum med en flammeimitationsfunktion.

Overholdelse af kvalitetsstandarder, funktionalitet og design af denne enhed garanterer dig en pålidelig og praktisk brug.

Med korrekt installation og brug vil du have glæde af enheden i mange år.

Enheden er beregnet til vægmontering.

Læs brugervejledningen omhyggeligt, før du installerer og bruger denne enhed første gang.

Opbevar denne brugervejledning på et tilgængeligt sted i hele enhedens levetid eller til den næste ejer.

Producenten og sælgeren påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af instruktionerne eller forkert brug.

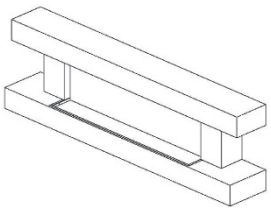
Bemærkninger:

I denne vejledning kan den elektriske pejs med varme have følgende navne: enhed, apparat, udstyr, genstand, produkt, varmelegeme, elektrisk pejs, pejs osv.

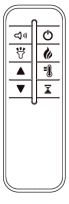
For at forbedre enheden forbeholder producenten sig ret til at ændre enhedens udseende, konstruktion, leveringssæt og specifikationer uden forudgående varsel.

Der kan forekomme tekniske og typografiske fejl i tekst, digitale betegnelser og billeder.

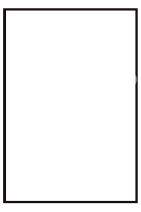
LEVERINGSSÆT



Elektrisk pejs med varme



Fjernbetjening
(leveres uden batterier)

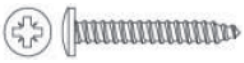


Brugervejledning

Sæt småsten

Sæt dekorative brændeknuder

Vægbeslag



Skrue x 6

Vægplug x 6

Skive x 6

Excenterskrue x 4
(kun til model SOGNE AF52)

Excenterskrue x 4
(kun til model SOGNE AF52)

Træpind x 2
(kun til model SOGNE AF52)

Bemærk:

Nogle dele er pakket i hulrummet i rammen på bagsiden af pejsen.

SPECIFIKATION

Opvarmet areal: op til 30 kvm
Nominel spænding: 220-240 V
Nominel frekvens: 50 Hz
Nominel effekt: 1000 W / 2000 W
Beskyttelse mod elektrisk stød: klasse I
Wi-Fi-standard: 802.11 b/g/n
Wi-Fi-frekvens: 2,4 GHz
Wi-Fi-radiofrekvensstyrke: maks. 20 dBm
Fremstillingsdato: se på enhedens etiket
Levetid: ubegrænset

Model	SOGNE AF52	FJORD AF52	LOFOTEN AF48
Nettovægt, kg	26	25	26
Produktstørrelse (bredde x højde x dybde), mm	1320 x 580 x 210	1320 x 580 x 210	1210 x 595 x 260

Vær opmærksom på dette! Når du bruger apparatet i et rum med et lavt baggrundsstøjniveau, kan du høre lyden af den mekanisme, der sikrer, at flammen fungerer. Det er normalt og bør ikke give anledning til bekymring.

OPLYSNINGER OM SIKKERHED

Brugeren er fuldt ud ansvarlig for den kvalificerede installation af enheden og for dens sikkerhed under drift.

OBS! Vigtige oplysninger og nyttige tips til brug af enheden.

Følg standard sikkerhedsadvarsler, herunder instruktioner og forsigtighedsregler i denne manual, for at betjene enheden sikkert og for at undgå den potentielle risiko for brand, elektrisk stød eller personskade.

Installer og brug enheden i overensstemmelse med lokale elektriske regler og andre bygningsregler.

Før du installerer og bruger enheden, skal du sørge for, at den forsyningsspænding, der er angivet på den, svarer til spændingen i det tilgængelige elektriske kredsløb.

Når du har installeret enheden, skal du sørge for fri adgang til dens stik.

Samtidig brug af varmeapparatet med andre kraftige elektriske apparater i samme elektriske kredsløb kan aktivere sikringen i apparatet eller det tilsluttede elektriske kredsløb.

Brug enheden i et godt ventileret lokale.

Efter første brug af varmeapparatet kan der forekomme en svag, harmløs lugt. Det skyldes den første opstart af de interne varmedele og bør ikke give anledning til bekymring; lugten forsvinder hurtigt.

Enheden er udstyret med en termisk beskyttelsesfunktion. I tilfælde af overophedning slukker apparatet af sig selv for at undgå skader eller brandfare. Når apparatet er kølet ned, kan det tændes igen.

Apparatet er kun beregnet til almindelig hjemmebrug; det må ikke bruges til industrielle formål.

Ukvalificeret installation af enheden kan medføre betydelige risici. Hvis du ikke selv kan tilslutte enheden til strømforsyningen, eller hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden kan repareres, skal du kontakte en kvalificeret elektriker.

Enheden indeholder ingen dele, som kræver brugerens vedligeholdelse.

Udsæt ikke planter og dyr for den direkte strøm af varm luft fra apparatet.

ADVARSLER, som skal overholdes for at undgå skader på enheden.

Brug ikke enheden udendørs.

Tænd ikke for apparatet umiddelbart efter transport eller opbevaring i kulde. Lad den stå ved stuetemperatur i mindst 3 timer, før den tændes, for at undgå skader på grund af kondensvand på apparatets indre dele.

Brug håndtagene, hvis de findes, når du flytter enheden.

Tænd ikke for enheden i dens indpakning.

Denne enhed er ikke beregnet til brug i badeværelser, vaskerum og lignende indendørs steder. Placer aldrig enheden et sted, hvor den kan falde ned i et badekar eller en anden vandbeholder.

Apparatet må ikke installeres eller bruges direkte under en stikkontakt.

Lad ikke netledningen løbe under gulvtæppet. Dæk ikke netledningen til med tæpper, løbere eller lignende. Placer netledningen væk fra trafikerede områder, og hvor man ikke kan snuble over den.

Sæt altid enheden direkte i en stikkontakt uden brug af forlængerledning eller adapter.

Tilslut kun enheden til stikkontakter med korrekt jordforbindelse.

Brug ikke enheden med en snoet netledning.

Når du bruger enheden, skal du sørge for, at netledningen ikke rører ved opvarmede overflader.

Tag altid stikket ud af stikkontakten, når du ikke bruger den.

For at frakoble enheden skal du slukke for kontrollerne og derefter tage stikket ud af stikkontakten.

Brug ikke apparatet som tørretumbler.

Placer ikke enheden i nærheden af varmeapparater.

Brug ikke en enhed med en automatisk timer eller andet teknisk udstyr, der automatisk tænder/slukker enheden eller et elektrisk kredsløb, som den er tilsluttet.

ADVARSLER, som skal overholdes nøje for at undgå personskade.

Brug kun enheden som beskrevet i denne vejledning. Enhver anden brug, der ikke er anbefalet af producenten, kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade samt medføre, at garantien bortfalder.

Børn, personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner samt personer uden tilstrækkelig viden og erfaring må ikke bruge enheden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller er blevet korrekt instrueret i, hvordan enheden skal bruges.

Lad ikke børn være uden opsyn i nærheden af betjeningsenheden.

Lad ikke børn lege med apparatet og emballagematerialet.

Vær særlig forsigtig, når du bruger enheden i nærheden af børn og handicappede, og når den er i drift og uden opsyn.

Brug ikke enheden i en løs position. Enheden skal altid være fastgjort til væggen.

Der må ikke komme vand på enheden.

Tænd ikke for enheden, hvis der kommer vand på nogen del af den.

Hvis enheden er faldet i vandet, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten uden at røre ved enheden eller vandet.

Rør ikke ved enheden med våde hænder, mens den er i drift.

Enheden bliver varm under drift. For at undgå forbrændinger må du ikke røre ved de varme overflader.

Dæk aldrig enheden til, når den er i drift.

For at forhindre overophedning, antændelse eller mulig brand må luftindtag og udblæsning, der bruges til ventilation af enheden og udstrømning af varm luft fra varmeapparatet, ikke blokeres på nogen måde.

Installer ikke enheden på bløde overflader (senge, sofaer, tæpper osv.) med begrænset luftcirkulation.

Undgå at indsætte eller lade fremmedlegemer komme ind i ventilations- eller udsugningsåbninger.

Hold brændbare materialer som møbler, puder, sengetøj, papirer, tøj og gardiner mindst 1 meter fra varmeapparatets forside. Undgå at placere sådanne genstande bag og på begge sider af enheden.

Enheden har varme og gnistdannende dele indeni. Brug ikke apparatet i områder, hvor der anvendes eller opbevares benzin, maling eller brandfarlige væsker.

Sluk for enheden, og lad den køle af, før du flytter den.

Når du tager stikket ud af stikkontakten, skal du ikke trække i ledningen – men i selve stikket.

Du må ikke adskille eller ændre enhedens design.

Brug ikke enheden med en beskadiget ledning eller et beskadiget stik, eller hvis enheden ikke fungerer korrekt eller er blevet tabt eller beskadiget på nogen måde.

Hvis der kommer røg, gnister eller en stærk lugt af brændt isolering fra enheden, skal du straks holde op med at bruge den og trække stikket ud af stikkontakten.

Hvis enheden er i stykker eller beskadiget, må du ikke forsøge at reparere den. Kontakt et serviceværksted for undersøgelse, elektrisk eller mekanisk justering eller reparation.

INSTALLATION

ADVARSEL! Vær forsigtig med skarpe kanter og hjørner på enheden.

ADVARSEL! Installer enheden sammen med to personer for at undgå skader.

Enheden er designet til at blive monteret i flugt med væggen. Før installationen skal du sikre dig, at væggen og gulvet er plane.

Det anbefales ikke at installere enheden i nærheden af stærke lyskilder for at undgå at forringe kvaliteten af flammetilstandseffekterne.

Tag forsigtigt enheden ud af emballagen. Gem emballagen til senere brug og til sikker transport af enheden, hvis det er nødvendigt.

Før den endelige installation af enheden skal du foretage en testopstart ved hjælp af en passende stikkontakt.

Af sikkerhedsmæssige årsager skal apparatet være fastgjort til væggen, så det ikke kan bevæge sig under brug.

1. Enheden er beregnet til permanent montering på en væg med en afstand på mindst 300 mm mellem enhedens bund og gulvet. For at opnå optimal udsigt til flammen anbefales en afstand på 600 mm.

2. Vægbeslaget skal fastgøres til væggen i en højde af 490 mm over den planlagte placering af pejsens fod.

3. Sørg for, at vægbeslaget er vandret (ved hjælp af et vaterpas), og markér placeringen af de seks skruehuller på væggen.

4. Læg vægbeslaget til side, og bor de markerede huller med en 8 mm bor til en dybde på ca. 35 mm.

5. Rengør hullerne for støv og snavs. Sæt vægpluggerne i hullerne, og sørg for, at de flugter med væggen.

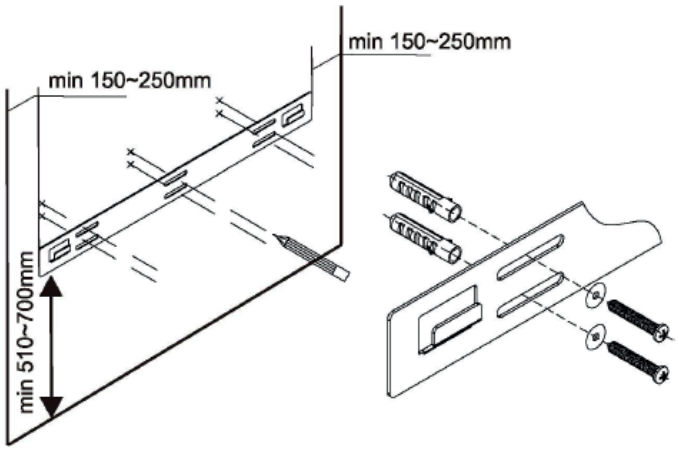
6. Hold vægbeslaget på plads, og fastgør det til væggen med 6 skruer.

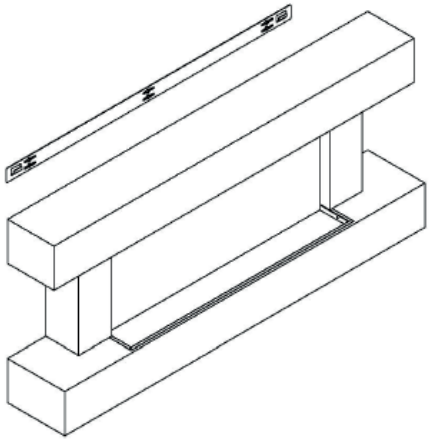
7. Løft apparatet forsigtigt med to personer og hæng det på vægbeslaget.

8. Placer småstenene og brændeknuder langs lysenheden i den ønskede position.

Bemærk:

De medfølgende vægplugger er beregnet til massive vægge, og afhængigt af vægtypen kan det være nødvendigt at bruge en anden type vægplug.



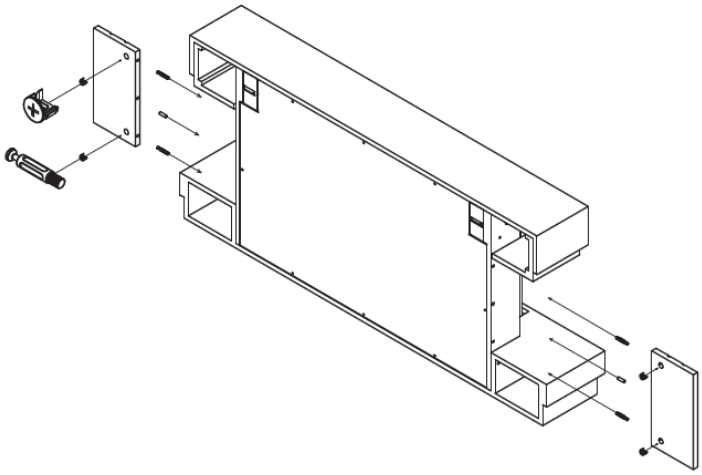


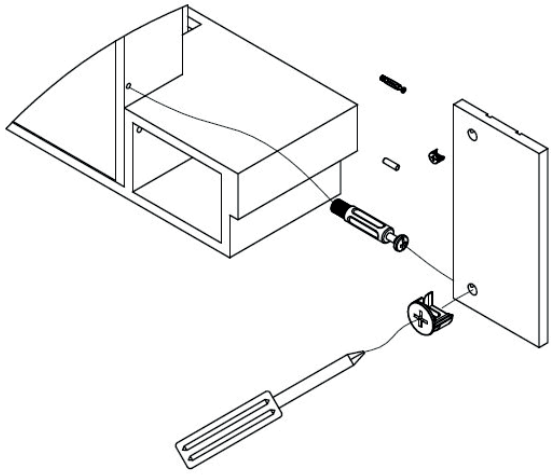
Montering af dekorative sidesektioner (kun til model SOGNE AF52)

1. Monter ekscenterskruerne og træpindene på rammen.

2. Skub hullerne i de dekorative sidesektioner mod ekscenterskruerne og træpindene.

3. Monter ekscentermøtrikkerne og stram dem.





BETJENING AF ENHEDEN

Betjeningen foregår både fra betjeningspanelet på enheden og fra fjernbetjeningen.

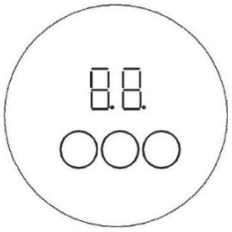
Apparatet har varme- og flammetilstand.

Bemærk:

Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt udelukkende som varmelegeme uden flamme.

Display

Displayet viser oplysninger om de valgte indstillinger.



Betjeningspanel

Betjeningspanelet er placeret i øverste højre hjørne af enhedens frontpanel.

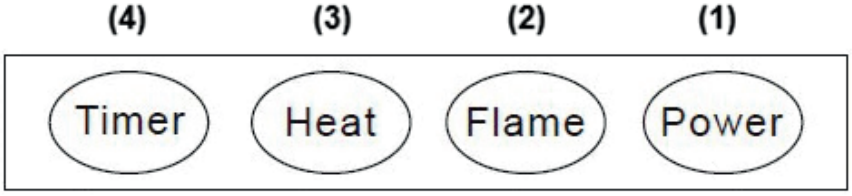
Betjeningspanelets elementer:

– Strømknap (1),

– Flamme-knap (2),

– Varme-knap (3),

– Timer-knap (4).



Strømknap (1)

Tryk på knappen (1) for at tænde/slukke for enheden. Tryk én gang på knappen (1) for at tænde enheden. Tryk igen på knappen (1) for at slukke for enheden.

Flammestyring (2)

Tryk på knappen (2) for at indstille lysstyrken på flammen. Der er 5 lysstyrkeniveauer (5 er lysest og 1 er mørkest).

Hold knappen (2) nede i 5 sekunder for at gå til indstillingsfunktionen for flammefarve. Tryk derefter på knappen (2) igen for at vælge flammefarve. Der er 12 flammefarveindstillinger:

C1 Varm hvid + Rød + Blå
C2 Varm hvid + Rød
C3 Rød + Blå
C4 Varm hvid + Blå
C5 Blå
C6 Rød
C7 Varm hvid
C8 Blå + Rød gradient
C9 Rød + Blå gradient
10 Rød + Blå gradient + Orange gradient
11 Blå + Rød gradient + Orange gradient
12 Orange + Rød gradient + Blå gradient

Varmestyring (3)

Tryk på knappen (3) for at tænde/slukke for opvarmningen og indstille varmeeffekten.

Tryk på varme-knappen	**Opvarmningsstatus**	**Visning på displayet**
Første tryk	Kontinuerlig opvarmning med lav effekt – 1000 W	LO
Andet tryk	Kontinuerlig opvarmning med høj effekt – 2000 W	HI
Tredje tryk	Opvarmning slukket	OF

Tryk på knap (3) og hold den nede i 5 sekunder, når opvarmningen er tændt, for at gå til temperaturindstillingsfunktionen. Tryk derefter på knappen (3) igen for at indstille den ønskede varmetemperatur fra 18 °C til 35 °C (64 °F til 95 °F). Opvarmningen slukkes automatisk, når rumtemperaturen når den indstillede værdi, og tændes automatisk, når rumtemperaturen falder under den indstillede værdi. Sørg for, at den indstillede opvarmningstemperatur er højere end rumtemperaturen, ellers tænder varmeapparatet ikke eller fungerer ikke korrekt.

For at skifte temperaturskala mellem Celsius (C) og Fahrenheit (F) skal du holde strømknappen (1) nede i 5 sekunder, når opvarmningen er tændt.

Enheden har en funktion til detektering af åbne vinduer. Hvis indendørstemperaturen falder 3 grader under den indstillede værdi inden for 5 minutter, stopper enheden med at levere varme, og displayet viser "E4". Tryk på en vilkårlig knap på fjernbetjeningen for at annullere tilstanden for åbent vindue og vende tilbage til normal drift.

Bemærk:

Når opvarmningen er slukket, kan varmeapparatets ventilator køre i et stykke tid for at afkøle de indre dele af apparatet.

Timerstyring (4)

Enheden er udstyret med en selvslukningstimers med tidsintervaller fra 1 til 9 timer.

Tryk på knappen (4) sekventielt for at vælge et tidsinterval fra 1 til 9 timer.

Indstil 0 timer for at annullere timerindstillingen.

Fjernbetjening

Fjernbetjeningselementer:

– strømknap (1),

– flamme-knap (2),

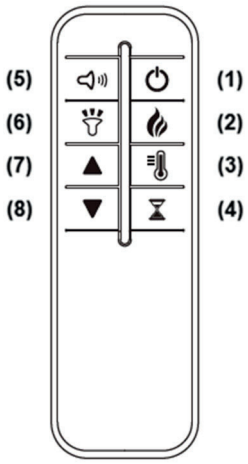
– varme-knap (3),

– timer-knap (4),

– knap til lyd af brændende træ (5),

– knap til øvre belysning (6),

– pileknapper (7, 8).



Strømknap (1) via fjernbetjening

Tryk på knappen (1) for at tænde/slukke for enheden. Tryk én gang på knappen (1) for at tænde enheden. Tryk igen på knappen (1) for at slukke for enheden.

Flammestyring (2, 7, 8) via fjernbetjening

Tryk én gang på knappen (2), og brug derefter pileknapperne (7, 8) til at indstille lysstyrken på flammen. Der er 5 lysstyrkeniveauer (5 er lysest og 1 er mørkest).

Tryk to gange på knappen (2), og brug derefter pileknapperne (7, 8) til at vælge flammefarve. Der er 12 flammefarveindstillinger:

C1 Varm hvid + Rød + Blå
C2 Varm hvid + Rød
C3 Rød + Blå
C4 Varm hvid + Blå
C5 Blå
C6 Rød
C7 Varm hvid
C8 Blå + Rød gradient
C9 Rød + Blå gradient
10 Rød + Blå gradient + Orange gradient
11 Blå + Rød gradient + Orange gradient
12 Orange + Rød gradient + Blå gradient

Varmestyring (3, 7, 8) via fjernbetjening

Tryk én gang på knappen (3), og brug derefter pileknapperne (7, 8) til at tænde/slukke for varmen og indstille varmeeffekten.

	Opvarmningsstatus	Visning på displayet
Tryk på pileknapperne (7, 8) "op" eller "ned"	Kontinuerlig opvarmning med lav effekt – 1000 W	LO
	Kontinuerlig opvarmning med høj effekt – 2000 W	HI
	Opvarmning slukket	OF

Tryk to gange på knappen (3), og indstil derefter den ønskede varmetemperatur mellem 18 °C og 35 °C (64 °F og 95 °F) ved hjælp af pileknapperne (7, 8). Opvarmningen slukkes automatisk, når rumtemperaturen når den indstillede værdi, og tændes automatisk, når rumtemperaturen falder under den indstillede værdi. Sørg for, at den indstillede opvarmningstemperatur er højere end rumtemperaturen, ellers tænder varmeapparatet ikke eller fungerer ikke korrekt.

For at skifte temperaturskala mellem Celsius (C) og Fahrenheit (F) skal du holde strømknappen (1) nede i 5 sekunder, når opvarmningen er tændt.

Enheden har en funktion til detektering af åbne vinduer. Hvis indendørstemperaturen falder 3 grader under den indstillede værdi inden for 5 minutter, stopper enheden med at levere varme, og displayet viser "E4". Tryk på en vilkårlig knap på fjernbetjeningen for at annullere tilstanden for åbent vindue og vende tilbage til normal drift.

Timerstyring (4, 7, 8) via fjernbetjening

Tryk én gang på knappen (4), og brug derefter pileknapperne (7, 8) til at vælge et tidsinterval fra 1 til 9 timer.

Indstil 0 timer for at annullere timerindstillingen.

Styring af lyden af brændende træ (5) via fjernbetjening

Tryk på knappen (5) for at indstille lyden af brændende træ: S0 (lyd fra) – S1 (lav lydstyrke) – S2 (høj lydstyrke).

Styring af øvre belysning (6) via fjernbetjening

Tryk på knappen (6) for at indstille farven på den øvre belysning. Der er 14 farveindstillinger for den øvre belysning:

F1	Rød	F8	Rødlilla
F2	Mørkeblå	F9	Blågrøn
F3	Grøn	10	Smaragdgrøn
F4	Cyan	11	Orange
F5	Violet	12	Blå
F6	Himmelblå	13	Cyklisk / jævn automatisk skift af farven på den øvre belysning
F7	Lyseblå	F0	Øvre belysning slukket

For at forbedre fjernbetjeningens funktion skal du rette den mod enhedens forside. Undgå at udsætte den infrarøde sender på kontrolpanelet for direkte sollys.

Tryk ikke for hårdt eller for ofte på fjernbetjeningens knapper. Vent lidt, før enheden udfører en kommando.

Håndter fjernbetjeningen forsigtigt. Tab den ikke, træd ikke på den, og sørg for, at fjernbetjeningen ikke bliver våd.

Fjernbetjeningen fungerer med 2 AAA-batterier på 1,5 V. Fjernbetjeningen leveres uden batterier.

Når du sætter batteriet i, skal du sørge for, at dets polaritet stemmer overens med markeringerne i batterirummet på fjernbetjeningen.

Tag batteriet ud af fjernbetjeningen, hvis du ikke skal bruge den i længere tid.

Udskift batteriet i fjernbetjeningen i tide.

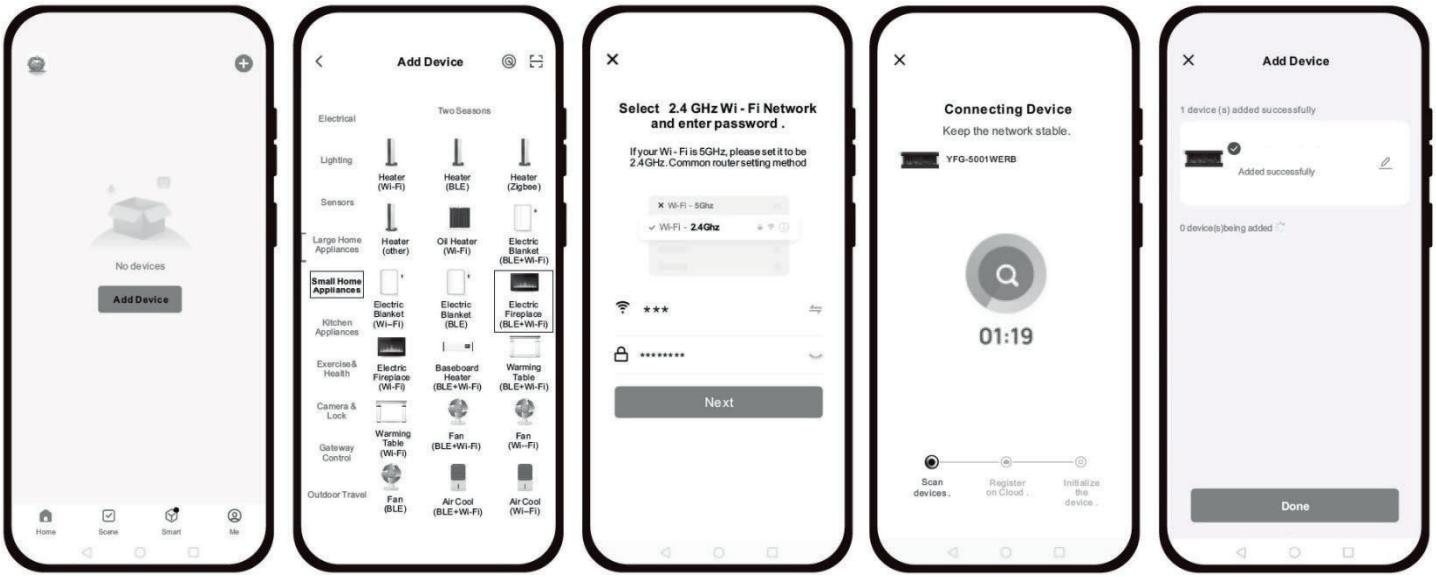
Prøv ikke at bruge genopladelige batterier.

Tilslutning til appen

Scan QR-koden, download og installer appen.

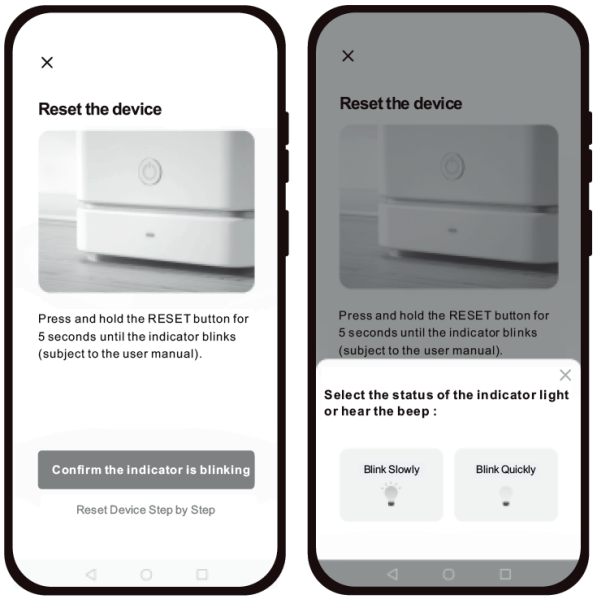
Åbn appen og udfyld brugeroplysningerne.

Tryk på "All Devices" – > "Add Device" – > "Small Home Appliances" – > "Electric Fireplace (BLE+Wi-Fi)" – > vælg Wi-Fi-netværk og indtast adgangskode – > "Next", hvorefter enheden er tilsluttet.



Produktnavnet i appen er **Fireplace**.

Hvis forbindelsen mislykkes, skal du holde strømknappen (1) nede i 3 sekunder i standbytilstand for at nulstille det trådløse netværk og derefter prøve at forbinde enheden til appen igen.



Betjening af enheden i appen

(1) På/sluk

(2) Flammefarve

(3) Varme på/sluk og varmeeffekt

(4) Timer

(5) Indstillinger

(6) Indikator for flammefarve

(7) Indikator for varme på/sluk og varmeeffekt

(8) Indikator for flamme på/sluk

(9) Indstillet temperatur

(10) Aktuel temperatur

(11) Sænk temperatur

(12) Hæv temperatur

(13) Flamme på/sluk

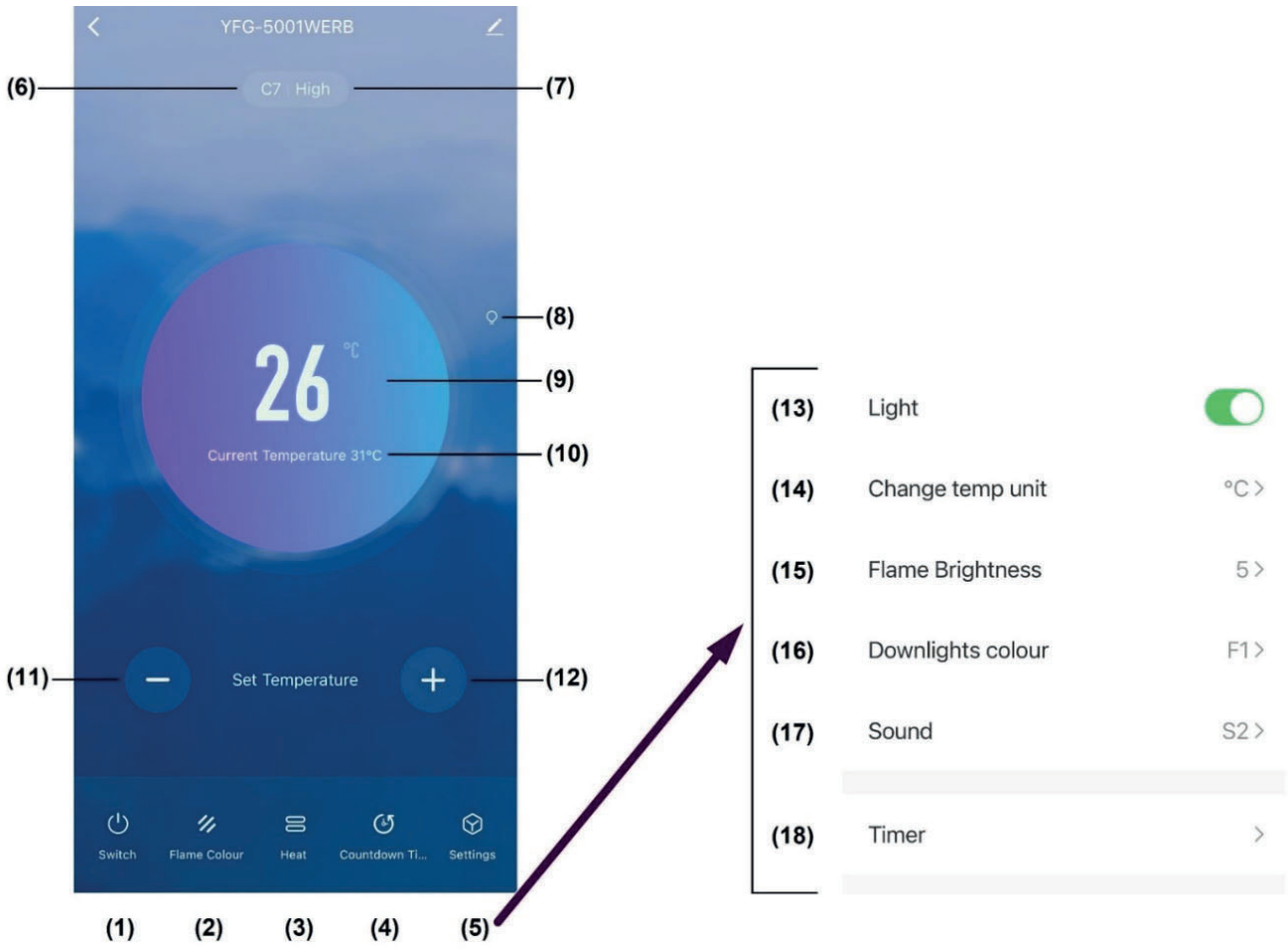
(14) Skift temperaturskala

(15) Flammens lysstyrke

(16) Farve på øvre belysning

(17) Lyden af brændende træ

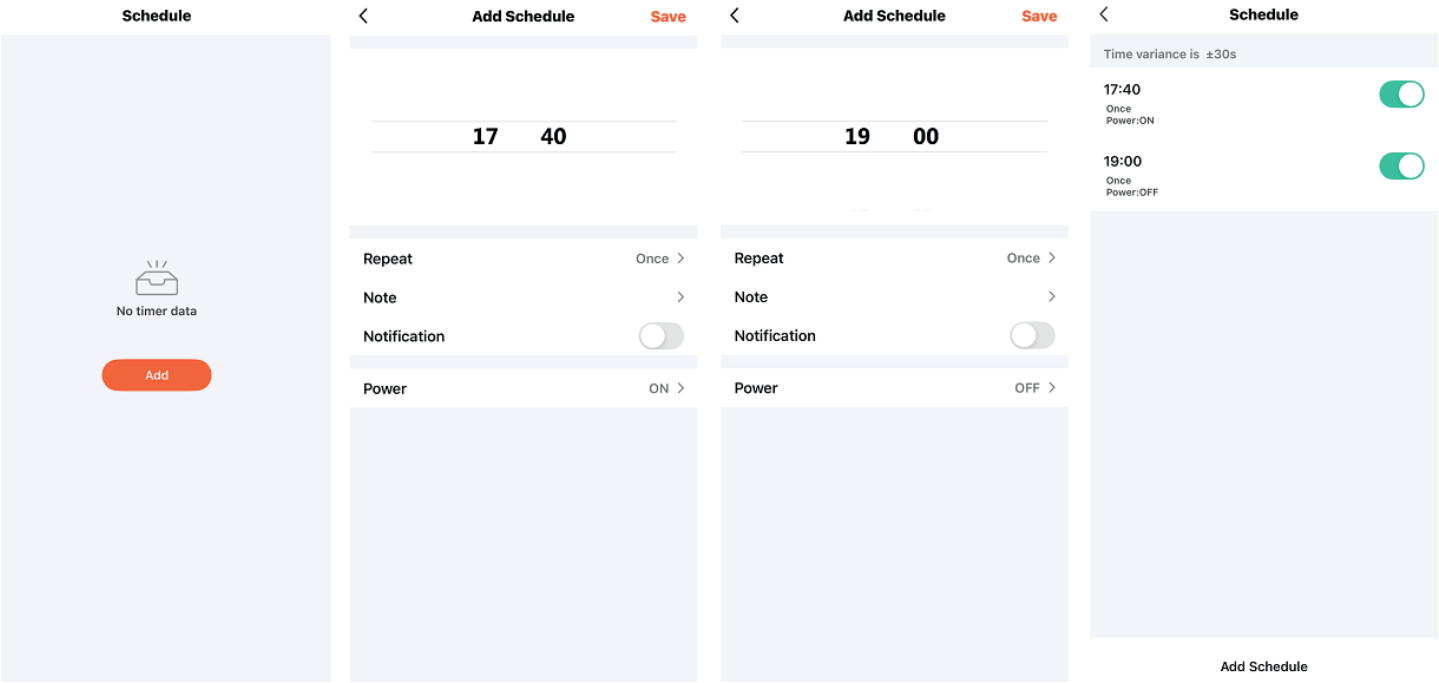
(18) Tidsplan



Tidsplan

Med tidsplanfunktionen i appen kan du indstille enheden til automatisk at tænde/slukke i et vilkårligt antal angivne tidsintervaller.

Enheden har en hukommelsesfunktion, så den automatisk tænder med de sidst anvendte indstillinger.



PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL! Afbryd altid strømforsyningen, før du rengør enheden. Sluk først for hovedstrømmen. Tag derefter stikket ud af stikkontakten.

ADVARSEL! Brug ikke enheden, hvis nogen del af den har været under vand. Tilkald straks en kvalificeret tekniker til at inspicere enheden.

ADVARSEL! Før du rengør enheden, skal du sørge for, at den er helt afkølet.

Varmelegemets blæsermotor og flammemotor er forsmurte, så de holder længe ikke behøver yderligere smøring eller vedligeholdelse.

For at fjerne eventuelle ophobninger af støv, fnug og insekter bør man af og til bruge støvsugerens bløde børste til at rengøre varmeblæserens udløbsrist.

Brug en blød, ren klud, der ikke ridser overfladen, når du støver af.

Brug en ren, blød klud, der er fugtet med varmt vand, til at rengøre enhedens overflade. Brug ikke husholdningsrengøringsmidler eller slibemidler, da disse produkter kan beskadige overfladen.

Brug en ikke-slibende, fugtig klud (ikke våd) og om nødvendigt et flydende rengøringsmiddel eller flydende sæbe til at rengøre enhedens glaspanel. Brug ikke skurepulver eller andre produkter med slibende stoffer, da de vil ridse enhedens glaspanel.

Apparatet må under ingen omstændigheder betjenes med en knust eller splintret glasplade.

Undgå at slå eller tabe enhedens glaspanel.

Før du slutter enheden til strømforsyningen, skal du sørge for, at den er helt tør.

Når enheden ikke er i brug, skal du tage netledningen ud af stikkontakten for at forhindre beskadigelse af enheden eller utilsigtet frakobling af netledningen.

BORTSKAFFELSE

Enhedens emballagematerialer kan genbruges og genanvendes. Bortskaf ikke emballagematerialerne sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem på et passende indsamlingssted til genbrug.

Apparatet skal bortskaffes, når dets levetid er udløbet. Apparatet indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges. Enheden må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, men skal afleveres på et passende indsamlingssted for gammelt elektrisk udstyr.

Bortskaf ikke brugte batterier fra fjernbetjeningen sammen med husholdningsaffald, men aflever dem på det relevante indsamlingssted for brugte batterier.

FEJLFINDING

Problem	**Løsning**
Enheden tænder ikke.	Kontrollér, om enheden er tilsluttet strømforsyningen. Tryk på strømknappen på kontrolpanelet.
Ved opvarmning tilføres der ikke varm luft.	Sørg for, at den indstillede varmetemperatur er højere end rumtemperaturen. Tænd/sluk for varmen flere gange for at sikre, at varmen er tændt.
Varmeapparatet virker ikke.	Sluk for alle driftstilstande, og tag stikket ud af stikkontakten i 10 minutter. Efter 10 minutter skal du sætte enheden i stikkontakten igen og bruge den som normalt.
Fjernbetjeningen virker ikke.	Bring fjernbetjeningen tættere på apparatet. / Udskift batterierne i fjernbetjeningen.

ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

CE Denne enhed er i overensstemmelse med følgende europæiske direktiver: 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2014/53/EU (RED), 2009/125/EF (ERP), 2011/65/EU (RoHS).

PRODUKTINFORMATIONSARK

Modelidentifikator(er): SOGNE AF52, FJORD AF52, LOFOTEN AF48						
Vare	Symbol	Værdi	Enhed		Vare	Enhed
Varmeydelse					**Type varmeindgang, kun til elektriske rumopvarmere til opbevaring**	
Nominel varmeeffekt	P_{nom}	2,0	kW		manuel varmeladningskontrol med integreret termostat	N/A
Minimum varmeeffekt (vejledende)	P_{min}	1,0	kW		manuel varmeladningsstyring med feedback på rum- og/eller udetemperatur	N/A
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	$P_{max,c}$	2,0	kW		elektronisk varmeladningsstyring med feedback på rum- og/eller udetemperatur	N/A
Forbrug af hjælpestrøm					blæserassisteret varmeeffekt	N/A
Ved nominel varmeeffekt	el_{max}	1,988	kW		**Type varmeeffekt/styring af rumtemperatur**	
Ved minimum varmeeffekt	el_{min}	0,990	kW		Varmeeffekt i ét trin og ingen kontrol af rumtemperaturen	[nej]
I standbytilstand	el_{SB}	0,4	W		to eller flere manuelle trin, ingen rumtemperaturkontrol	[nej]
					med mekanisk termostat til styring af rumtemperatur	[nej]
					med elektronisk styring af rumtemperaturen	[nej]
					elektronisk rumtemperaturstyring plus dagtimer	[nej]
					med elektronisk styring af rumtemperatur plus ugetimer	[ja]
					Andre kontrolmuligheder	
					Kontrol af rumtemperatur, med registrering af tilstedeværelse	[nej]
					Kontrol af rumtemperatur med registrering af åbent vindue	[ja]
					med mulighed for afstandskontrol	[ja]
					med adaptiv startkontrol	[nej]
					med begrænsning af arbejdstiden	[ja]
					med sort pære-sensor	[nej]
Kontaktoplysninger	ARTIFLAME Sp. z o.o., al. Tadeusza Rejtana 53A/203, 35-326 Rzeszów, Polen					

GARANTIFORPLIGTELSER

OBS! Når du køber eller modtager et produkt, skal du kontrollere leveringssæt, servicevenlighed og at det ikke er beskadiget, samt at der findes en brugervejledning.

Vilkår og betingelser for garantiservice

Produktets garantiperiode er 2 år efter salg eller modtagelse, hvis der er et handels- eller kontant-/skattedokument eller transportdokument, der bekræfter datoen for salg eller modtagelse af produktet. Kunden har ret til garantireparation af produktet i garantiperioden, hvis produktet er gået i stykker på grund af materiale- eller produktionsfejl. Ovenstående garantiperiode gælder kun for produkter, der anvendes til personlige, familie- eller husholdningsformål, og som ikke er relateret til forretningsaktiviteter.

Køberen mister retten til garantireparation i tilfælde af:

– Overtrædelse af installations- og brugsanvisningerne i brugervejledningen.

– Brug af produktet til andet end det tilsigtede formål.

– Forkert tilslutning af produktet til strømforsyningen.

– Hvis produktets funktionsfejl skyldes forkert opbevaring eller mekanisk beskadigelse under transport eller brug.

– Hvis produktet er stærkt forurenet både indvendigt og udvendigt, eller hvis det er rustent.

– Hvis produktet viser tegn på uautoriseret åbning/reparation eller har været udsat for designændringer eller modifikationer.

– Hvis brugen af produktet fortsatte, efter at fejlfunktionen opstod, og ikke blev stoppet.

– Hvis der er fremmedlegemer, væsker, stoffer eller insekter inde i produktet.

– Hvis etiketten er blevet fjernet fra produktet.

– Normal slitage af produktets dele på grund af overdreven brug. Ensartet slitage af dele ved manglende fabriksfejl giver ikke ret til udskiftning af dem under garantien.

– Skader forårsaget af naturkatastrofer (brand, oversvømmelse osv.) eller indenlandske faktorer (overbelastning, spændingsfald, strømafbrydelse osv.).

Garantien dækker ikke lamper.

I tilfælde af spørgsmål vedrørende garantiservice i EU bedes du kontakte det autoriserede servicecenter:
+48 123 336 074, sklep@artiflame.pl.

Udfyld venligst nedenstående formular med blokbogstaver, og send den til os sammen med det beskadigede produkt:

Fornavn, efternavn: _____

Adresse: _____

Postnummer, bopæl: _____

Dato, underskrift: _____

Model: _____

Årsag til kravet: _____

УКРАЇНСЬКА

Примітка:

Цей пристрій не призначений для використання як основне джерело тепла.

ЗМІСТ

Загальна інформація
Комплектація
Технічна інформація
Правила безпеки
Встановлення
Керування
Догляд та обслуговування
Утилізація
Усунення несправностей
Декларація про відповідність
Інформаційний аркуш продукту
Гарантійні зобов'язання

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Шановний покупець!

Дякуємо Вам за вибір електричного каміна ArtiFlame – побутового електричного пристрою, призначеного для обігріву приміщення з функцією імітації полум'я.

Відповідність стандартам якості, функціональність та дизайн пристрою гарантуватимуть Вам надійність і зручність у його використанні.

За умови кваліфікованого встановлення та правильного використання пристрій прослужить вам багато років.

Пристрій призначений для настінного монтажу.

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед встановленням та першим використанням пристрою.

Зберігайте інструкцію у доступному місці протягом усього терміну використання пристрою або для наступного власника.

Виробник і продавець не несуть відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок недотримання інструкцій або неправильного використання.

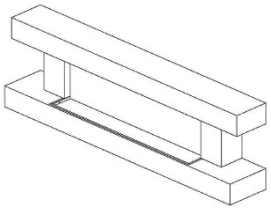
Примітки:

У тексті інструкції електричний камін з обігрівом може мати такі назви: пристрій, прилад, виріб, продукт, обігрівач, електрокамін, камін тощо.

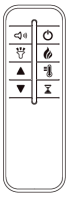
Виробник залишає за собою право без попереднього повідомлення змінювати дизайн, конструкцію, комплектацію та технічні характеристики пристрою з метою поліпшення його властивостей.

У тексті, цифрових позначеннях та на малюнках інструкції можливі технічні та друкарські помилки.

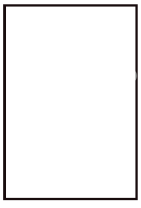
КОМПЛЕКТАЦІЯ



Електричний камін з обігрівом



Пульт дистанційного керування (постачається без батарейок)

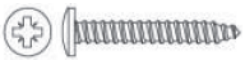


Інструкція з експлуатації

Набір камінців

Набір декоративних полін

Настінний кронштейн



Гвинт х 6

Дюбель х 6

Шайба х 6

Ексцентриковий гвинт х 4
(тільки для моделі SOGNE AF52)

Ексцентрикова гайка х 4
(тільки для моделі SOGNE AF52)

Дерев'яний штифт х 2
(тільки для моделі SOGNE AF52)

Примітка:

Деякі деталі упаковані в порожнині обрамлення на задній панелі каміна.

ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

Площа обігріву: до 30 кв.м
Номінальна напруга: 220-240 вольт
Номінальна частота: 50 герц
Номінальна споживана потужність: 1000 ват / 2000 ват
Клас захисту від ураження електричним струмом: клас I
Стандарт Wi-Fi: 802.11 b/g/n
Частота Wi-Fi: 2,4 ГГц
Потужність радіочастоти Wi-Fi: макс. 20 дБм
Дата виготовлення: вказана на пристрої
Строк служби: необмежений

Модель	SOGNE AF52	FJORD AF52	LOFOTEN AF48
Маса нетто, кг	26	25	26
Габаритні розміри (ширина х висота х глибина), мм	1320 x 580 x 210	1320 x 580 x 210	1210 x 595 x 260

Увага! У разі використання пристрою у приміщенні з низьким рівнем фонового шуму можна почути звук роботи механізму, який забезпечує функціонування режиму імітації полум'я. Це нормально та не повинно викликати занепокоєння.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Користувач несе повну відповідальність за кваліфіковане встановлення пристрою та за свою безпеку під час його експлуатації.

УВАГА! Важлива інформація та корисні поради щодо експлуатації пристрою.

Дотримуйтесь стандартних правил безпеки, зокрема вказівок, застережень та попереджень, наведених в інструкції, для безпечної експлуатації пристрою та щоб уникнути займання, ураження електричним струмом або травмування.

Встановлюйте та використовуйте пристрій з дотриманням місцевих правил експлуатації електричних мереж та інших будівельних норм.

Перед встановленням та використанням пристрою переконайтеся, що напруга живлення, зазначена на ньому, відповідає напрузі електромережі у приміщенні.

Після встановлення пристрою має бути забезпечений вільний доступ до його штепсельної вилки.

Одночасне використання пристрою у режимі обігріву з іншими потужними електроприладами в одному електроланцюзі може призвести до спрацьовування запобіжника у пристрої або у домашній електромережі.

Використовуйте пристрій у добре вентильованому приміщенні.

Після першого використання пристрою у режимі обігріву може з'явитися слабкий нешкідливий запах. Це пов'язано з початком експлуатації внутрішніх нагрівальних елементів та не повинно викликати занепокоєння, адже такий запах швидко пройде.

Пристрій обладнаний функцією теплового захисту. У разі перегріву пристрій самостійно вимкнеться, щоб уникнути його пошкодження або ризику виникнення пожежі. Після охолодження пристрою його можна знову ввімкнути.

Пристрій призначений тільки для звичайного домашнього використання, не допускається використовувати його в промислових цілях.

Некваліфіковане встановлення пристрою може спричинити виникнення значної небезпеки. Якщо неможливо самостійно під'єднати пристрій до електромережі або виникли сумніви щодо справності пристрою, необхідно звернутися за допомогою до кваліфікованого електрика.

Пристрій не містить деталей, які обслуговуються користувачем.

Не направляйте прямий потік гарячого повітря з пристрою на рослини та тварин.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ, яких слід дотримуватись, щоб уникнути пошкодження пристрою.

Не використовуйте пристрій поза приміщенням.

Не вмикайте пристрій одразу після перевезення або зберігання на холоді. Перед вмиканням витримайте його при кімнатній температурі не менше 3 годин, щоб уникнути пошкоджень через утворення конденсату на внутрішніх частинах пристрою.

Для переміщення пристрою використовуйте ручки, якщо вони передбачені конструкцією.

Не вмикайте пристрій у пакованні.

Пристрій не призначений для застосування у ванних кімнатах, пральнях та будь-яких приміщеннях з підвищеною вологістю. Ніколи не розміщуйте пристрій у місцях, де існує ризик його потрапляння у ванну або будь-яку місткість з водою.

Не встановлюйте та не використовуйте пристрій безпосередньо під розеткою живлення.

Не розміщуйте шнур живлення під килимовим або будь-якими іншими покриттями, у проходах або в інший спосіб, що підвищує ризик його пошкодження. Розміщуйте шнур живлення так, щоб не спіткнутися об нього.

Завжди вмикайте пристрій безпосередньо у розетку живлення, не використовуючи шнур-подовжувач або адаптер.

Вмикайте пристрій тільки у заземлену розетку живлення.

Не використовуйте пристрій зі скрученим шнуром живлення.

Під час експлуатації пристрою стежте за тим, щоб шнур живлення не торкався нагрітих поверхонь.

Завжди від'єднуйте пристрій від електромережі, якщо він не використовується.

Щоб повністю знеструмити пристрій, спочатку вимкніть його за допомогою елементів керування, а потім вийміть штепсельну вилку з розетки живлення.

Не використовуйте пристрій для сушіння одягу.

Не розміщуйте пристрій поряд з опалювальними приладами.

Не використовуйте пристрій з автоматичним зовнішнім таймером або будь-яким іншим технічним засобом, що забезпечує автоматичне ввімкнення/вимкнення пристрою або електроланцюга, до якого він під'єднаний.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ, яких необхідно ретельно дотримуватися, щоб уникнути тілесних ушкоджень.

Використовуйте пристрій виключно за призначенням та згідно з інструкцією. Використання пристрою у спосіб, не передбачений інструкцією, може призвести до займання, ураження електричним струмом або травмування, а також припинення дії гарантії.

Заборонено використовувати пристрій дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особам, які не мають відповідних знань та досвіду, якщо вони не знаходяться під контролем людини, відповідальної за їхню безпеку, або їх як слід не проінструктували щодо користування пристроєм.

Не залишайте дітей без нагляду біля ввімкненого пристрою.

Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм та пакувальними матеріалами.

Будьте особливо уважні під час використання пристрою у присутності дітей та людей з інвалідністю, а також коли залишаєте його ввімкненим без нагляду.

Не використовуйте пристрій у незакріпленому положенні. Пристрій повинен бути надійно закріплений на стіні.

Не допускайте попадання води на пристрій.

Не вмикайте пристрій, якщо на будь-яку його частину потрапила вода.

Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть штепсельну вилку з розетки живлення, не торкаючись до пристрою або води.

Не торкайтеся до увімкненого пристрою мокрими руками.

Пристрій нагрівається під час експлуатації. Щоб уникнути отримання опіків не торкайтеся його гарячих поверхонь.

Ні в якому разі не накривайте ввімкнений пристрій.

Щоб уникнути перегріву та займання ніколи не закривайте випускну решітку, призначену для вентиляції пристрою та відтоку гарячого повітря від обігрівача.

Не встановлюйте пристрій на м'яких поверхнях (ліжках, диванах, килимах тощо) з обмеженою циркуляцією повітря.

Не допускайте потрапляння сторонніх предметів усередину пристрою, у вентиляційні решітки та отвори.

Легкозаймисті предмети (меблі, подушки, постіль, папір, одяг, штори тощо) тримайте на відстані не менше 1-го метра від переднього краю пристрою. Уникайте розміщення таких предметів ззаду та з обох боків від пристрою.

Усередині пристрою є розпечені та іскрячі частини. Не використовуйте та не зберігайте поблизу пристрою нафтопродукти, фарби, аерозолі та інші легкозаймисті речовини та матеріали.

Перед переміщенням вимкніть пристрій та дайте йому охолонути.

Виймаючи штепсельну вилку з розетки живлення, не тягніть за шнур – тримайтесь за саму вилку.

Не розбирайте та не змінюйте конструкцію пристрою.

Не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення, штепсельною вилкою, після падіння або при порушеннях у роботі.

У разі появи з пристрою диму, іскріння, сильного запаху горілої ізоляції, негайно припиніть його використання та витягніть штепсельну вилку з розетки живлення.

У разі поломки чи ушкодження пристрою не намагайтесь ремонтувати його самостійно. Зверніться до кваліфікованого електрика для перевірки справності пристрою, електричного та механічного налаштування пристрою.

ВСТАНОВЛЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Будьте обережні з гострими краями та кутами пристрою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Встановлюйте пристрій удвох, щоб уникнути травмувань і пошкоджень.

Пристрій призначений для монтажу врівень зі стіною. Перед встановленням переконайтеся, що стіна і підлога рівні.

Не рекомендується встановлювати пристрій поблизу сильних джерел світла, щоб не погіршити якість ефектів режиму імітації полум'я.

Обережно дістаньте пристрій з паковання. Збережіть паковання, щоб у разі потреби використовувати його надалі для безпечного транспортування пристрою.

Перед остаточним встановленням пристрою здійсніть пробне ввімкнення, при цьому використовуючи відповідну розетку живлення.

Для забезпечення безпеки пристрій повинен бути надійно встановлений і закріплений на стіні так, щоб він не рухався під час використання.

1. Пристрій призначений для встановлення на стіні на відстані не менше 300 мм від дна пристрою до підлоги. Для оптимального огляду полум'я рекомендується відстань 600 мм.

2. Настінний кронштейн потрібно закріпити на стіні на висоті 490 мм від запланованого місця встановлення дна каміна.

3. Переконавшись, що настінний кронштейн встановлений рівно (за допомогою рівня), позначте на стіні місця для шести отворів під гвинти.

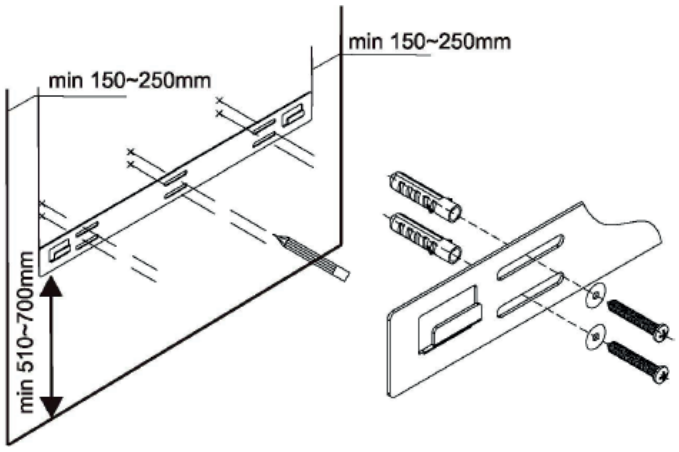
4. Відкладіть настінний кронштейн і просвердліть позначені отвори свердлом діаметром 8 мм на глибину приблизно 35 мм.

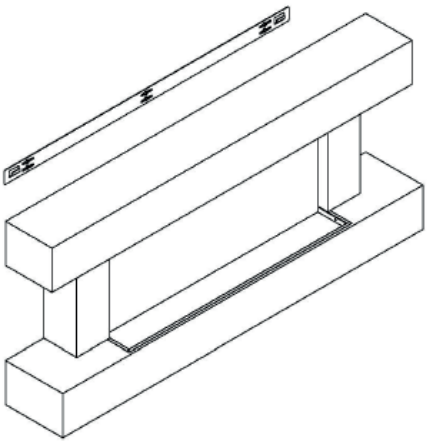
5. Очистіть отвори від пилу та сміття. Вставте дюбелі в отвори, переконавшись, що вони знаходяться врівень з поверхнею стіни.

6. Тримаючи настінний кронштейн у потрібному положенні, прикріпіть його до стіни за допомогою 6 гвинтів.

7. Удвох обережно підніміть пристрій і повісьте його на настінний кронштейн.

8. Розмістіть камінці та поліна вздовж модуля освітлення в потрібному положенні.





Примітка:

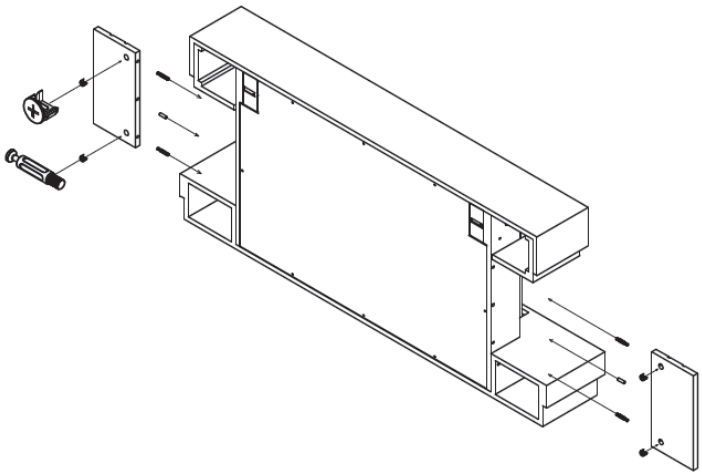
Настінні дюбелі, що входять до комплекту, призначені для твердих стін, тому залежно від типу стіни може знадобитися інший тип дюбелів.

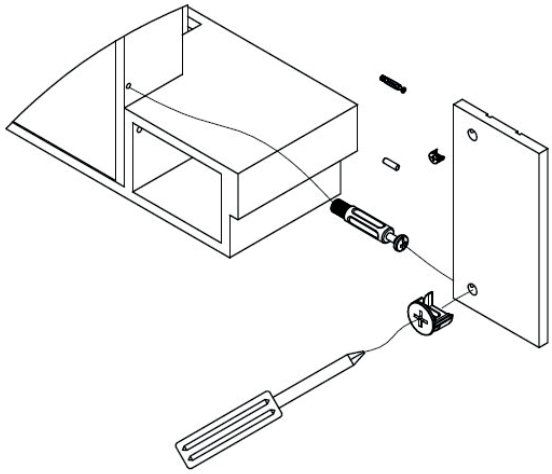
Встановлення декоративних бічних секцій (тільки для моделі SOGNE AF52)

1. Встановіть ексцентрикові гвинти та дерев'яні штифти на обрамленні.

2. Вставте отвори декоративних бічних секцій в ексцентрикові гвинти та дерев'яні штифти.

3. Встановіть ексцентрикові гайки та затягніть їх.





КЕРУВАННЯ

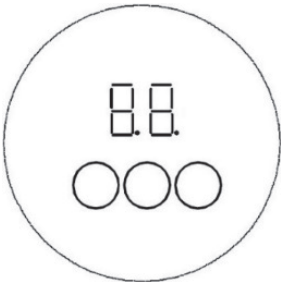
Керування здійснюється як з панелі управління на пристрої, так і з пульта дистанційного керування.

Примітка:

Пристрій не призначений для використання тільки в режимі обігріву без ефектів режиму імітації полум'я.

Дисплей

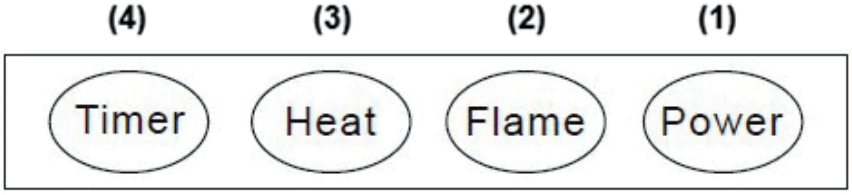
На дисплеї відображається інформація про вибрані налаштування.



Панель керування

Панель керування розташована у верхньому правому куті передньої частини пристрою.

Елементи панелі керування:



– кнопка живлення (1),

– кнопка полум'я (2),

– кнопка обігріву (3),

– кнопка таймера (4).

Кнопка живлення (1)

Натисніть кнопку (1), щоб увімкнути/вимкнути пристрій. Натисніть кнопку (1) один раз, щоб увімкнути пристрій. Натисніть кнопку (1) ще раз, щоб вимкнути пристрій.

Регулювання полум'я (2)

Натисніть кнопку (2), щоб встановити яскравість полум'я. Є 5 рівнів яскравості (5 – найяскравіший, 1 – найтьмяніший).

Натисніть і утримуйте кнопку (2) протягом 5 секунд, щоб увійти в режим налаштування кольору полум'я. Потім натисніть кнопку (2) ще раз, щоб вибрати колір полум'я. Є 12 варіантів кольорів полум'я:

C1 Теплий білий + Червоний + Синій
C2 Теплий білий + Червоний
C3 Червоний + Синій
C4 Теплий білий + Синій
C5 Синій
C6 Червоний
C7 Теплий білий
C8 Синій + Відтінок червоного
C9 Червоний + Відтінок синього
10 Червоний + Відтінок синього + Відтінок помаранчевого
11 Синій + Відтінок червоного + Відтінок помаранчевого
12 Помаранчевий + Відтінок червоного + Відтінок синього

Регулювання обігріву (3)

Натисніть кнопку (3), щоб увімкнути/вимкнути обігрів та встановити потужність обігріву.

Натискання кнопки обігріву	**Стан обігріву**	**Значення на дисплеї**
Перше натискання	Постійний обігрів на низькій потужності – 1000 Вт	LO
Друге натискання	Постійний обігрів на високій потужності – 2000 Вт	HI
Третє натискання	Обігрів вимкнено	OF

Натисніть і утримуйте кнопку (3) протягом 5 секунд, коли обігрів увімкнено, щоб перейти в режим налаштування температури. Потім натисніть кнопку (3) ще раз, щоб встановити бажану температуру обігріву від 18 °C до 35 °C за Цельсієм (від 64 °F до 95 °F за Фаренгейтом). Обігрів автоматично вимикається, коли температура в приміщенні досягає заданого значення, і автоматично вмикається, коли температура в приміщенні опускається нижче заданого значення. Переконайтеся, що задана температура обігріву вища за температуру в приміщенні, інакше обігрівач не увімкнеться або працюватиме некоректно.

Щоб змінити шкалу температури з Цельсія (C) на Фаренгейта (F), натисніть і утримуйте кнопку живлення (1) протягом 5 секунд, коли обігрів увімкнено.

Пристрій має функцію виявлення відкритого вікна. Якщо температура в приміщенні протягом 5 хвилин знизиться на 3 градуси нижче заданого значення, пристрій припинить подачу тепла, а на дисплеї з'явиться "E4". Натисніть будь-яку кнопку на пульті дистанційного керування, щоб скасувати режим відкритого вікна і повернутися до нормального робочого стану.

Примітка:

Після вимкнення обігріву вентилятор обігрівача може працювати деякий час для охолодження внутрішніх частин пристрою.

Таймер (4)

Пристрій оснащений таймером автоматичного вимкнення з інтервалом від 1 до 9 годин.

Послідовно натискайте кнопку (4), щоб вибрати інтервал від 1 до 9 годин.

Встановіть 0 годин, щоб скасувати налаштування таймера.

Дистанційне керування

Елементи дистанційного керування:

– кнопка живлення (1),

– кнопка полум'я (2),

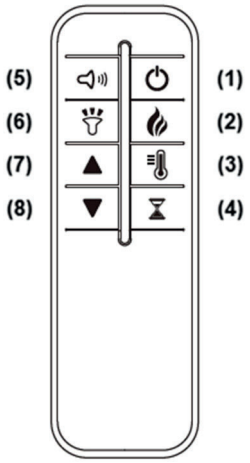
– кнопка обігріву (3),

– кнопка таймера (4),

– кнопка звуку горіння дров (5),

– кнопка верхнього освітлення (6),

– кнопки зі стрілками (7, 8).



Кнопка живлення (1) за допомогою пульта дистанційного керування

Натисніть кнопку (1), щоб увімкнути/вимкнути пристрій. Натисніть кнопку (1) один раз, щоб увімкнути пристрій.

Натисніть кнопку (1) ще раз, щоб вимкнути пристрій.

Регулювання полум'я (2, 7, 8) за допомогою пульта дистанційного керування

Натисніть кнопку (2) один раз, а потім за допомогою кнопок зі стрілками (7, 8) встановіть яскравість полум'я. Є 5 рівнів яскравості (5 – найяскравіший, 1 – найтьмяніший).

Натисніть кнопку (2) два рази, а потім за допомогою кнопок зі стрілками (7, 8) виберіть колір полум'я. Є 12 варіантів кольорів полум'я:

C1 Теплий білий + Червоний + Синій
C2 Теплий білий + Червоний
C3 Червоний + Синій
C4 Теплий білий + Синій
C5 Синій
C6 Червоний
C7 Теплий білий
C8 Синій + Відтінок червоного
C9 Червоний + Відтінок синього
10 Червоний + Відтінок синього + Відтінок помаранчевого
11 Синій + Відтінок червоного + Відтінок помаранчевого
12 Помаранчевий + Відтінок червоного + Відтінок синього

Регулювання обігріву (3, 7, 8) за допомогою пульта дистанційного керування

Натисніть кнопку (3) один раз, а потім за допомогою кнопок зі стрілками (7, 8) увімкніть/вимкніть обігрів і встановіть потужність обігріву.

	Стан обігріву	**Значення на дисплеї**
Натисніть кнопки зі стрілками (7, 8) "вгору" або "вниз"	Постійний обігрів на низькій потужності – 1000 Вт	LO
	Постійний обігрів на високій потужності – 2000 Вт	HI
	Обігрів вимкнено	OF

Натисніть кнопку (3) двічі, а потім за допомогою кнопок зі стрілками (7, 8) встановіть бажану температуру обігріву від 18 °C до 35 °C за Цельсієм (від 64 °F до 95 °F за Фаренгейтом). Обігрів автоматично вимикається, коли температура в приміщенні досягає заданого значення, і автоматично вмикається, коли температура в приміщенні опускається нижче заданого значення. Переконайтеся, що задана температура обігріву вища за температуру в приміщенні, інакше обігрівач не увімкнеться або працюватиме некоректно.

Щоб змінити шкалу температури з Цельсія (C) на Фаренгейта (F), натисніть і утримуйте кнопку живлення (1) протягом 5 секунд, коли обігрівач увімкнено.

Пристрій має функцію виявлення відкритого вікна. Якщо температура в приміщенні протягом 5 хвилин знизиться на 3 градуси нижче заданого значення, пристрій припинить подачу тепла, а на дисплеї з'явиться "E4". Натисніть будь-яку кнопку на пульті дистанційного керування, щоб скасувати режим відкритого вікна і повернутися до нормального робочого стану.

Налаштування таймера (4, 7, 8) за допомогою пульта дистанційного керування

Натисніть кнопку (4) один раз, а потім за допомогою кнопок зі стрілками (7, 8) виберіть інтервал від 1 до 9 годин.

Встановіть 0 годин, щоб скасувати налаштування таймера.

Регулювання звуку горіння дров (5) за допомогою пульта дистанційного керування

Натисніть кнопку (5), щоб встановити звук горіння дров: S0 (звук вимкнено) – S1 (низька гучність) – S2 (висока гучність).

Регулювання верхнього освітлення (6) за допомогою пульта дистанційного керування

Натисніть кнопку (6), щоб встановити колір верхнього освітлення. Є 14 варіантів кольорів верхнього освітлення:

F1 Червоний
F2 Темно-синій
F3 Зелений
F4 Бірюзовий
F5 Фіолетовий
F6 Блакитний
F7 Світло-синій
F8 Червоно-фіолетовий
F9 Синьо-зелений
10 Смарагдово-зелений
11 Помаранчевий
12 Синій
13 Циклічний / плавна автоматична зміна кольору верхнього освітлення
F0 Верхнє освітлення вимкнено

Щоб покращити роботу пульта дистанційного керування наводьте його на передню частину пристрою. Уникайте потрапляння прямого сонячного проміння на модуль інфрачервоного приймача на панелі керування.

Не натискайте на кнопки пульта дистанційного керування надто сильно або часто. Дайте трохи часу, щоб пристрій виконав команду.

Обережно поводьтесь з пультом дистанційного керування. Не кидайте його, не наступайте на нього та стежте за тим, щоб на пульт дистанційного керування не потрапляла волога.

Пульт дистанційного керування працює від 2 батарейок AAA 1,5 В. Пульт дистанційного керування постачається без батарейок.

Вставляючи батарейку, слідкуйте, щоб полярність батарейки відповідала позначкам всередині відсіку для батарейки пульта дистанційного керування.

Вийміть батарейки з пульта дистанційного керування, якщо не збираєтеся використовувати його протягом тривалого часу.

Вчасно замінюйте батарейки в пульті дистанційного керування.

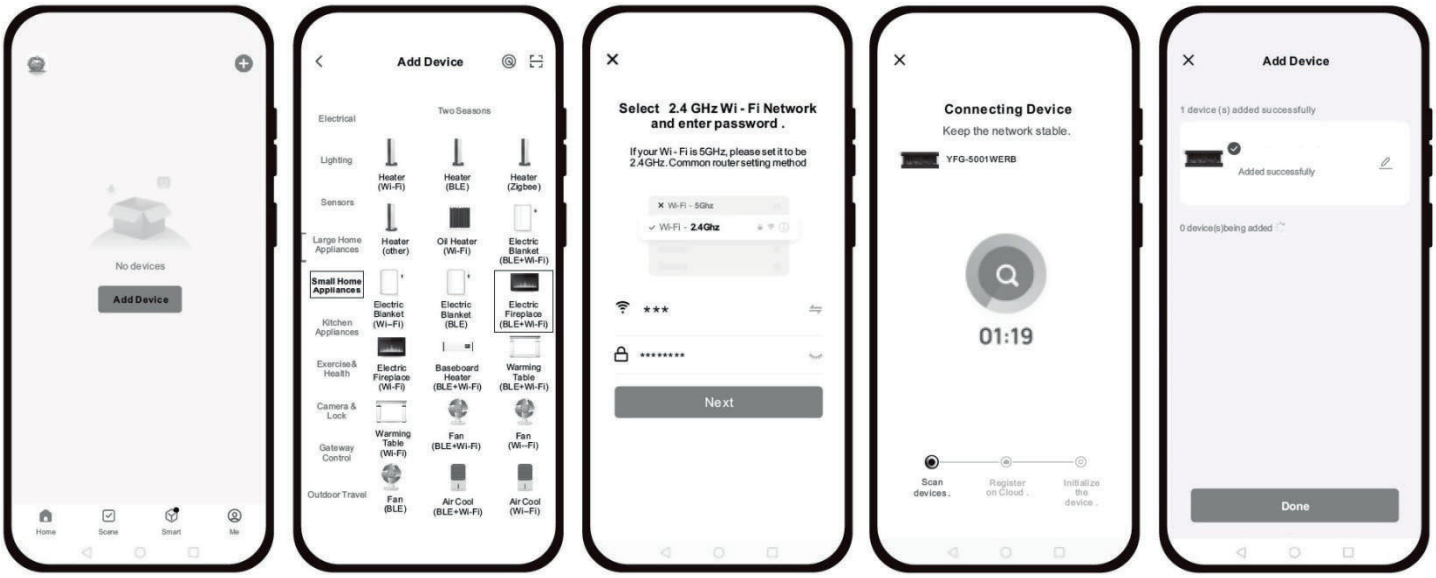
Не рекомендується використовувати акумуляторні батарейки.

Підключення до застосунку

Відскануйте QR-код, завантажте та встановіть застосунок.

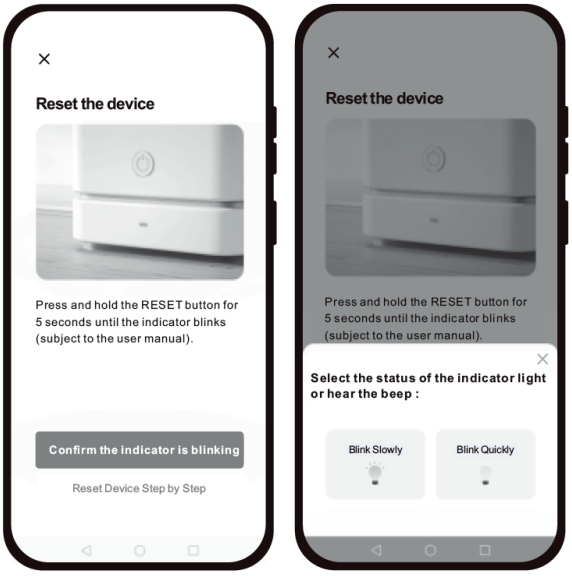
Відкрийте застосунок і заповніть дані користувача.

Натисніть "All Devices" – > "Add Device" – > "Small Home Appliances" – > "Electric Fireplace (BLE+Wi-Fi)" – > виберіть мережу Wi-Fi та введіть пароль – > "Next", після чого пристрій буде під’єднано.

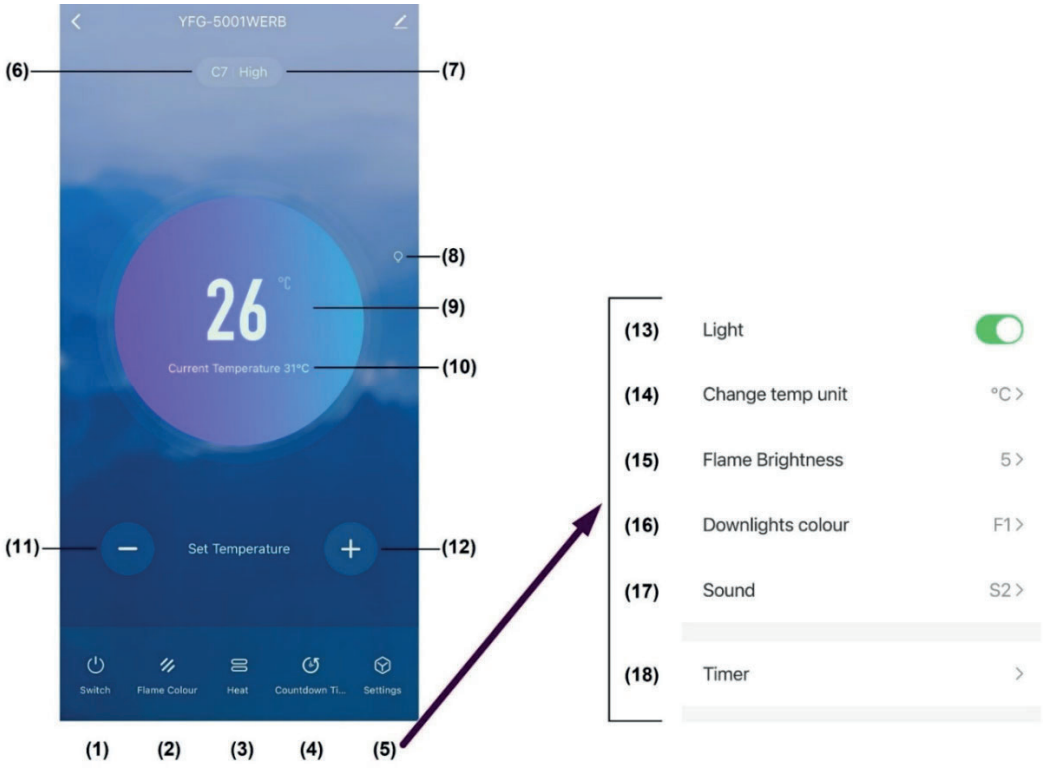


Назва продукту в застосунку – **Fireplace**.

Якщо підключення не вдалося, натисніть і утримуйте кнопку живлення (1) протягом 3 секунд у режимі очікування, щоб скинути налаштування бездротової мережі, а потім спробуйте під'єднати пристрій до застосунку знову.



Керування пристроєм у застосунку

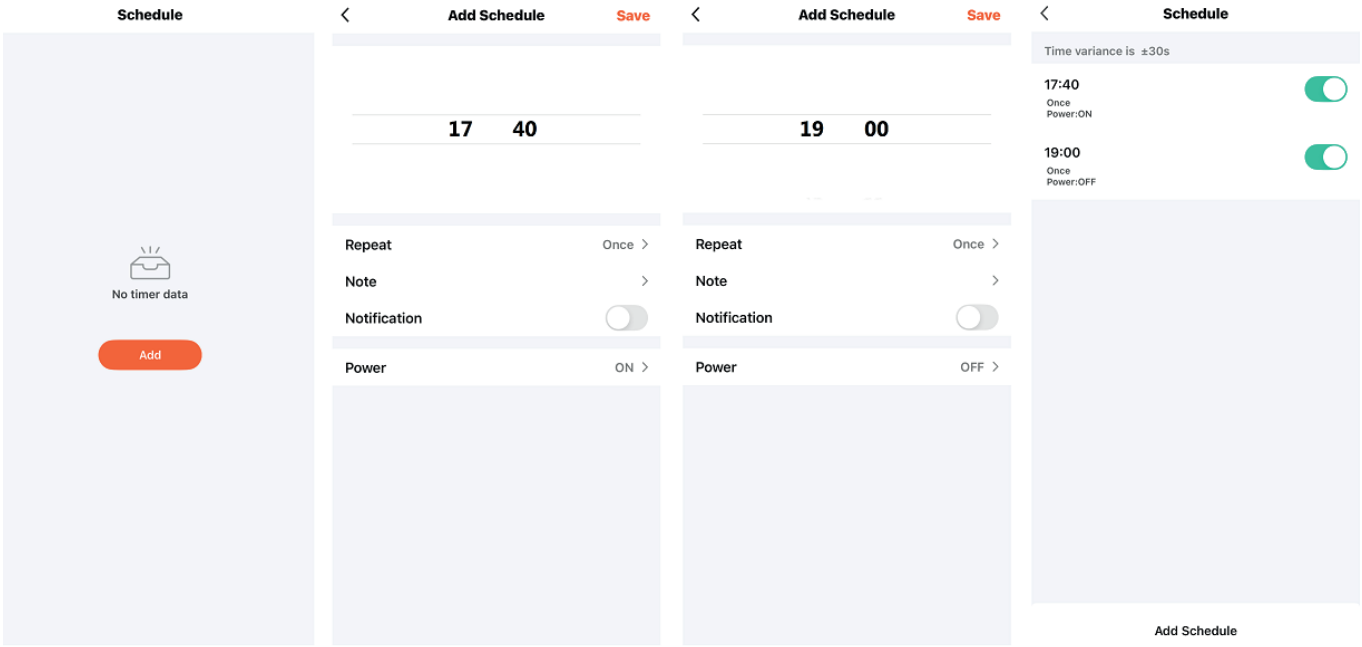


(1) Увімкнення / вимкнення
(2) Колір полум'я
(3) Увімкнення / вимкнення обігріву та потужність обігріву
(4) Таймер
(5) Налаштування
(6) Індикатор кольору полум'я
(7) Індикатор увімкнення / вимкнення обігріву та потужності обігріву
(8) Індикатор увімкнення / вимкнення полум'я
(9) Задана температура
(10) Фактична температура
(11) Зменшити температуру
(12) Збільшити температуру
(13) Увімкнення / вимкнення полум'я
(14) Зміна шкали температури
(15) Яскравість полум'я
(16) Колір верхнього освітлення
(17) Звук горіння дров
(18) Розклад

Розклад

Функція розкладу в застосунку дозволяє налаштувати пристрій на автоматичне вмикання/вимикання на будь-яку кількість заданих проміжків часу.

Пристрій має функцію пам’яті; після автоматичного вмикання він працюватиме з останніми налаштуваннями.



ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед чищенням завжди від’єднуйте пристрій від електромережі. Спочатку вимкніть пристрій за допомогою елементів керування, а потім вийміть штепсельну вилку з розетки живлення.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте пристрій, якщо будь-яка його частина була під водою. Негайно зверніться до кваліфікованого фахівця для перевірки справності пристрою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед чищенням пристрою переконайтеся, що він повністю охолов.

Мотори вентилятора обігріву та механізму, що забезпечує роботу режиму імітації полум’я, попередньо змащені для тривалого використання та не потребують додаткового змащування або технічного обслуговування.

Щоб прибрати скупчення пилу, пуху, комах тощо та очистити випускну решітку вентилятора обігрівача використовуйте м’які щітки або насадки для пилососа.

Для витирання пилу використовуйте м’яку чисту ганчірку, щоб не подряпати поверхню пристрою.

Для чищення поверхні пристрою використовуйте вологу ганчірку (не мокру). Не використовуйте побутові абразивні засоби для чищення, тому що вони пошкодять поверхню пристрою.

Для чищення скляної панелі пристрою використовуйте неабразивну вологу ганчірку (не мокру) та у разі потреби рідкий очищувач або рідке мило. Не використовуйте чистячі порошки або інші засоби з абразивними речовинами, тому що вони подряпають скляну панель пристрою.

Ніколи не використовуйте пристрій з пошкодженою або тріснутою скляною панеллю.

Не вдаряйте та не кидайте скляну панель пристрою.

Перед під’єднанням пристрою до електромережі переконайтеся, що він повністю висох.

Якщо пристрій не використовується, від’єднайте шнур живлення від розетки живлення, щоб запобігти пошкодженню пристрою або випадковому від’єднанню шнура живлення.

УТИЛІЗАЦІЯ

Матеріали паковання пристрою піддаються переробленню для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом з побутовим сміттям, здайте їх до відповідного пункту збору вторсировини.

Після закінчення терміну служби пристрій має бути утилізований. Пристрій містить цінні матеріали, що можуть використовуватись повторно. Будь ласка, не викидайте пристрій разом з побутовим сміттям, здайте його до відповідного пункту збору старого електрообладнання.

Будь ласка, не викидайте використані батарейки з пульта дистанційного керування разом з побутовим сміттям, здайте їх до відповідного пункту збору використаних елементів живлення.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	**Вирішення**
Пристрій не вмикається.	Перевірте чи приєднано пристрій до електромережі. Натисніть кнопку живлення на панелі керування.
У режимі обігріву не подається тепле повітря.	Переконайтеся, що задана температура обігріву перевищує температуру в приміщенні. Увімкніть / вимкніть обігрів кілька разів, щоб переконатися, що обігрів ввімкнений.
Обігрів не працює.	Вимкніть усі режими роботи пристрою та від’єднайте пристрій від електромережі на 10 хвилин. Через 10 хвилин під’єднайте пристрій до електромережі та використовуйте як зазвичай.
Пульт дистанційного керування не працює.	Піднесіть пульт дистанційного керування ближче до пристрою. / Замініть батарейки в пульті дистанційного керування.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

CE Цей пристрій відповідає таким європейським директивам: 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP), 2011/65/EU (RoHS).

ІНФОРМАЦІЙНИЙ АРКУШ ПРОДУКТУ

Ідентифікатор(и) моделі: SOGNE AF52, FJORD AF52, LOFOTEN AF48						
Показник	Символ	Значення	Одиниця вимірювання		Показник	Одиниця вимірювання
Тепловіддача					**Тип споживання тепла, лише для електричних акумуляційних місцевих обігрівачів**	
Номінальна теплова потужність	P_{nom}	2,0	кВт		ручне керування зарядом тепла, з вбудованим термостатом	н/д
Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	P_{min}	1,0	кВт		ручне керування зарядом тепла з отриманням інформації про температуру в приміщенні та/або температуру зовнішнього повітря	н/д
Максимальна безперервна теплова потужність	$P_{max,c}$	2,0	кВт		електронне керування зарядом тепла з отриманням інформації про температуру в приміщенні та/або температуру зовнішнього повітря	н/д
Допоміжне споживання електроенергії					вентиляторна тепловіддача	н/д
За номінальної теплової потужності	el_{max}	1,988	кВт		**Тип тепловіддачі/тип терморегулятора**	
За мінімальної теплової потужності	el_{min}	0,990	кВт		однорівневий обігрів, без терморегулятора	[ні]
У режимі очікування	el_{SB}	0,4	Вт		два чи більше ручних рівні, без терморегулятора	[ні]
					з механічним термостатичним терморегулятором	[ні]
					з електронним терморегулятором	[ні]
					з електронним терморегулятором і добовим таймером	[ні]
					з електронним терморегулятором і тижневим таймером	[так]
					Інші варіанти керування	
					терморегулятор з детектором присутності	[ні]
					терморегулятор з детектором відкритих вікон	[так]
					з опцією дистанційного керування	[так]
					з адаптивним керуванням запуску	[ні]
					з обмеженням часу роботи	[так]
					із сенсором температури	[ні]
Контактні дані	ARTIFLAME Sp. z o.o., al. Tadeusza Rejtana 53A/203, 35-326 Rzeszów, Польща					

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ’ЯЗАННЯ

Увага! При купівлі або отриманні виробу перевіряйте його неушкодженість, комплектність та справність, а також наявність інструкції з експлуатації.

Умови гарантійного обслуговування

Гарантійний термін експлуатації виробу становить 12 (дванадцять) місяців від дати продажу або отримання за наявності товарного або касового/фіскального або транспортного документа із зазначенням дати продажу або отримання виробу. Покупець має право на гарантійний ремонт виробу протягом гарантійного терміну, якщо він вийшов з ладу через дефекти матеріалів або виробництва. Зазначений вище гарантійний термін поширюється тільки на вироби, що використовуються в особистих, сімейних або домашніх цілях, не пов’язаних з підприємницькою діяльністю.

Покупець втрачає право на гарантійний ремонт у разі:

– Порушення правил встановлення та використання, наведених в інструкції з експлуатації.

– Використання виробу не за призначенням.

– Неправильного під’єднання виробу до електромережі.

– Якщо несправності виробу викликані неправильним зберіганням або механічними ушкодженнями під час транспортування або використання.

– Якщо виріб має сильне забруднення як внутрішнє, так і зовнішнє, іржу.

– Якщо виріб має сліди самостійного відкриття/ремонту або піддавався конструктивним змінам.

– Якщо використання приладу тривало після появи несправності та не було припинене.

– Наявності сторонніх предметів, рідин, речовин або комах усередині виробу.

– Якщо з виробу вилучена маркувальна етикетка/табличка.

– Нормального зношення частин виробу внаслідок надмірної експлуатації. Рівномірне зношення деталей за відсутності заводських дефектів не надає право на їхню заміну по гарантії.

– Пошкоджень, викликаних стихійним лихом (пожежа, повінь тощо) або побутовими факторами (перевантаження, перепад напруги, вимкнення електроенергії тощо).

Гарантія не поширюється на лампи.

Найменування виробу:	
Модель:	
Дата продажу:	
Найменування продавця:	
Підпис продавця, печатка (штамп) продавця:	
Комплектність виробу перевірив/перевірила, претензій не маю, з умовами гарантійного обслуговування згоден/згодна:	
	Підпис покупця

Увага! Заповнювати цю таблицю не потрібно у разі наявності товарного або касового/фіскального або транспортного документа із зазначенням дати продажу або отримання виробу.

З усіх питань щодо гарантійного обслуговування на території України звертатися до уповноваженого сервісного центру: **+380 97 972 66 15, shop@artiflame.ua.**

РУССКИЙ

Примечание:

Это устройство не предназначено для использования в качестве основного источника тепла.

СОДЕРЖАНИЕ

Общая информация
Комплектация
Техническая информация
Правила безопасности
Установка
Управление
Уход и обслуживание
Утилизация
Устранение неисправностей
Декларация о соответствии
Информационный лист продукта
Гарантийные обязательства

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор электрического камина ArtiFlame – бытового электрического устройства, предназначенного для обогрева помещения с функцией имитации пламени.

Соответствие стандартам качества, функциональность и дизайн устройства гарантируют Вам надежность и удобство в его использовании.

При условии квалифицированной установки и правильного использования устройство прослужит вам долгие годы.

Устройство предназначено для настенного монтажа.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой и первым применением устройства.

Храните инструкцию в доступном месте в течение всего срока использования устройства или для следующего владельца.

Производитель и продавец не несут ответственности за повреждения, возникшие в результате несоблюдения инструкций или неправильного использования.

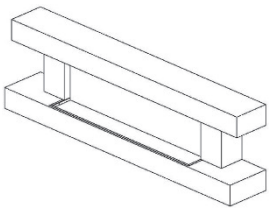
Примечания:

В тексте инструкции электрический камин с обогревом может иметь следующие названия: устройство, прибор, изделие, продукт, обогреватель, электрокамин, камин и т.д.

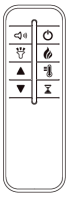
Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления изменять дизайн, конструкцию, комплектацию и технические характеристики устройства с целью улучшения его свойств.

В тексте, цифровых обозначениях и на рисунках инструкции возможны технические ошибки и опечатки.

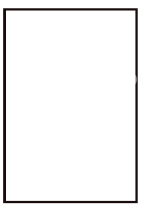
КОМПЛЕКТАЦИЯ



Электрический камин с обогревом



Пульт дистанционного управления (поставляется без батареек)

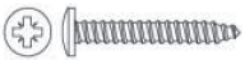


Инструкция по эксплуатации

Набор камней

Набор декоративных поленьев

Настенный кронштейн



Винт x 6

Дюбель x 6

Шайба x 6

Эксцентриковый винт x 4
(только для модели SOGNE AF52)

Эксцентриковая гайка x 4
(только для модели SOGNE AF52)

Деревянный штифт x 2
(только для модели SOGNE AF52)

Примечание:

Некоторые детали упакованы в полости обрамления на задней панели камина.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Площадь обогрева: до 30 кв.м
Номинальное напряжение: 220-240 вольт
Номинальная частота: 50 герц
Номинальная потребляемая мощность: 1000 ват / 2000 ват
Класс защиты от поражения электрическим током: класс I
Стандарт Wi-Fi: 802.11 b/g/n
Частота Wi-Fi: 2,4 ГГц
Мощность радиочастоты Wi-Fi: макс. 20 дБм
Дата изготовления: указана на устройстве
Срок службы: неограниченный

Модель	SOGNE AF52	FJORD AF52	LOFOTEN AF48
Масса нетто, кг	26	25	26
Габаритные размеры (ширина x высота x глубина), мм	1320 x 580 x 210	1320 x 580 x 210	1210 x 595 x 260

Внимание! При использовании устройства в помещении с низким уровнем фонового шума можно услышать звук работы механизма, который обеспечивает функционирование режима имитации пламени. Это нормально и не должно вызывать беспокойства.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Пользователь несет полную ответственность за квалифицированную установку устройства и за свою безопасность во время его эксплуатации.

ВНИМАНИЕ! Важная информация и полезные советы по эксплуатации устройства.

Соблюдайте стандартные правила безопасности, в частности указания, предостережения и предупреждения, приведенные в инструкции, для безопасной эксплуатации устройства и во избежание возгорания, поражения электрическим током или травмирования.

Устанавливайте и используйте устройство с соблюдением местных правил эксплуатации электрических сетей и других строительных норм.

Перед установкой и использованием устройства убедитесь, что напряжение питания, указанное на нем, соответствует напряжению электросети в помещении.

После установки устройства должен быть обеспечен свободный доступ к его штепсельной вилке.

Одновременное использование устройства в режиме обогрева с другими мощными электроприборами в одной электроцепи может привести к срабатыванию предохранителя в устройстве или в домашней электросети.

Используйте устройство в хорошо вентилируемом помещении.

После первого использования устройства в режиме обогрева может появиться слабый безвредный запах. Это связано с началом эксплуатации внутренних нагревательных элементов и не должно вызывать беспокойства, ведь такой запах быстро пройдет.

Устройство оборудовано функцией тепловой защиты. В случае перегрева устройство самостоятельно выключится, чтобы избежать его повреждения или риска возникновения пожара. После остывания устройства его можно снова включить.

Устройство предназначено только для обычного домашнего использования, не допускается использовать его в промышленных целях.

Неквалифицированная установка устройства может привести к возникновению значительной опасности. Если невозможно самостоятельно подключить устройство к электросети или возникли сомнения относительно исправности устройства, необходимо обратиться за помощью к квалифицированному электрику.

Устройство не содержит деталей, которые обслуживаются пользователем.

Не направляйте прямой поток горячего воздуха из устройства на растения и животных.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, которые следует соблюдать, чтобы избежать повреждения устройства.

Не используйте устройство вне помещения.

Не включайте устройство сразу после перевозки или хранения на холоде. Перед включением выдержите его при комнатной температуре не менее 3-х часов, чтобы избежать повреждений из-за образования конденсата на внутренних частях устройства.

Для перемещения устройства используйте ручки, если они предусмотрены конструкцией.

Не включайте устройство в упаковке.

Устройство не предназначено для применения в ванных комнатах, прачечных и любых помещениях с повышенной влажностью. Никогда не размещайте устройство в местах, где существует риск его попадания в ванну или любую емкость с водой.

Не устанавливайте и не используйте устройство непосредственно под розеткой питания.

Не размещайте шнур питания под ковровым или любым другим покрытием, в проходах или другим способом, повышающим риск его повреждения. Размещайте шнур питания так, чтобы не споткнуться о него.

Всегда включайте устройство непосредственно в розетку питания, не используя шнур-удлинитель или адаптер.

Включайте устройство только в заземленную розетку питания.

Не используйте устройство со скрученным шнуром питания.

Во время эксплуатации устройства следите за тем, чтобы шнур питания не касался нагретых поверхностей.

Всегда отсоединяйте устройство от электросети, если оно не используется.

Чтобы полностью обесточить устройство, сначала выключите его с помощью элементов управления, а затем выньте штепсельную вилку из розетки питания.

Не используйте устройство для сушки одежды.

Не размещайте устройство рядом с отопительными приборами.

Не используйте устройство с автоматическим таймером или любым другим техническим средством, обеспечивающим автоматическое включение/выключение устройства или электроцепи, к которой оно подключено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, которые необходимо тщательно соблюдать, чтобы избежать телесных повреждений.

Используйте устройство исключительно по назначению и в соответствии с инструкцией. Использование устройства способом, не предусмотренным инструкцией, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травмированию, а также прекращение действия гарантии.

Запрещено использовать устройство детям, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам, не имеющим соответствующих знаний и опыта, если они не находятся под контролем человека, ответственного за их безопасность, или их как следует не проинструктировали по использованию устройства.

Не оставляйте детей без присмотра возле включенного устройства.

Не позволяйте детям играть с устройством и упаковочными материалами.

Будьте особенно внимательны при использовании устройства в присутствии детей и людей с инвалидностью, а также когда оставляете его включенным без присмотра.

Не используйте устройство в незакрепленном положении. Устройство должно быть надежно закреплено на стене.

Не допускайте попадания воды на устройство.

Не включайте устройство, если на любую его часть попала вода.

Если устройство упало в воду, немедленно выньте штепсельную вилку из розетки питания, не прикасаясь к устройству или воде.

Не прикасайтесь к включенному устройству мокрыми руками.

Устройство нагревается во время эксплуатации. Во избежание получения ожогов не касайтесь его горячих поверхностей.

Ни в коем случае не накрывайте включенное устройство.

Во избежание перегрева и возгорания никогда не закрывайте выпускную решетку, предназначенную для вентиляции устройства и оттока горячего воздуха от обогревателя.

Не устанавливайте устройство на мягких поверхностях (кроватях, диванах, коврах и т.д.) с ограниченной циркуляцией воздуха.

Не допускайте попадания посторонних предметов внутрь устройства, в вентиляционные решетки и отверстия.

Легковоспламеняющиеся предметы (мебель, подушки, постель, бумага, одежда, шторы и т. п.) держите на расстоянии не менее 1-го метра от переднего края устройства. Избегайте размещения таких предметов сзади и с обеих сторон от устройства.

Внутри устройства имеются раскаленные и искрящие части. Не используйте и не храните вблизи устройства нефтепродукты, краски, аэрозоли и другие легковоспламеняющиеся вещества и материалы.

Перед перемещением выключите устройство и дайте ему остыть.

Вынимая штепсельную вилку из розетки питания, не тяните за шнур – держитесь за саму вилку.

Не разбирайте и не изменяйте конструкцию устройства.

Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания, штепсельной вилкой, после падения или при нарушениях в работе.

В случае появления из устройства дыма, искрения, сильного запаха горелой изоляции, немедленно прекратите его использование и вытащите штепсельную вилку из розетки питания.

В случае поломки или повреждения устройства не пытайтесь ремонтировать его самостоятельно. Обратитесь к квалифицированному электрику для проверки исправности устройства, электрической и механической настройки устройства.

УСТАНОВКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Будьте осторожны с острыми краями и углами устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устанавливайте устройство вдвоем, чтобы избежать травм и повреждений.

Устройство предназначено для монтажа вровень со стеной. Перед установкой убедитесь, что стена и пол ровные.

Не рекомендуется устанавливать устройство вблизи сильных источников света, чтобы не ухудшить качество эффектов режима имитации пламени.

Осторожно достаньте устройство из упаковки. Сохраните упаковку, чтобы при необходимости использовать ее в дальнейшем для безопасной транспортировки устройства.

Перед окончательной установкой устройства выполните пробное включение, при этом используя соответствующую розетку питания.

Для обеспечения безопасности устройство должно быть надежно закреплено на стене, чтобы оно не могло двигаться во время использования.

1. Устройство предназначено для установки на стене на расстоянии не менее 300 мм от дна устройства до пола. Для оптимального обзора пламени рекомендуется расстояние 600 мм.

2. Настенный кронштейн нужно закрепить на стене на высоте 490 мм от запланированного места установки дна камина.

3. Убедившись, что настенный кронштейн установлен ровно (с помощью уровня), отметьте на стене места для шести отверстий под винты.

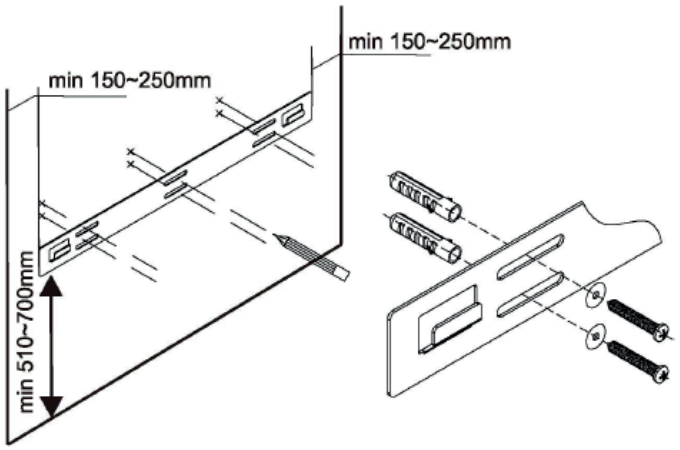
4. Отложите настенный кронштейн и просверлите отмеченные отверстия сверлом диаметром 8 мм на глубину примерно 35 мм.

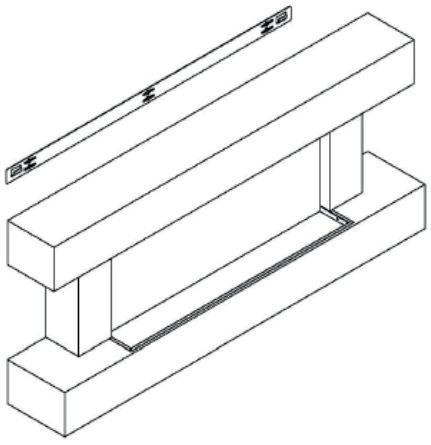
5. Очистите отверстия от пыли и мусора. Вставьте дюбели в отверстия, убедившись, что они находятся вровень с поверхностью стены.

6. Удерживая настенный кронштейн в нужном положении, прикрепите его к стене с помощью 6 винтов.

7. Вдвоем осторожно поднимите устройство и повесьте его на настенный кронштейн.

8. Разместите камни и поленья вдоль модуля освещения в нужном положении.





Примечание:

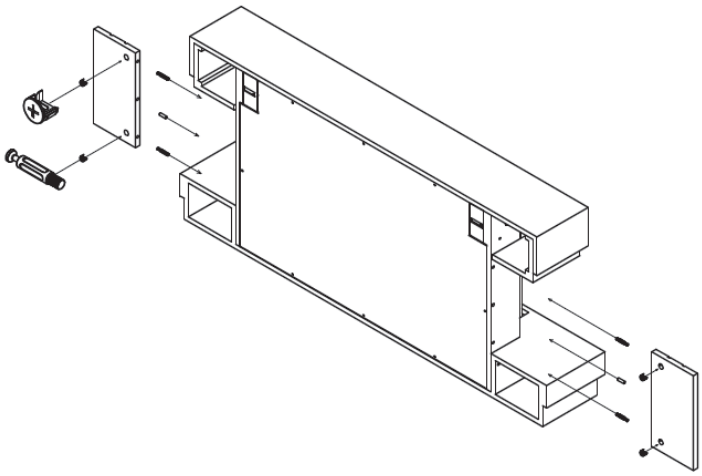
Настенные дюбели, входящие в комплект, предназначены для твердых стен, поэтому в зависимости от типа стены может потребоваться другой тип дюбелей.

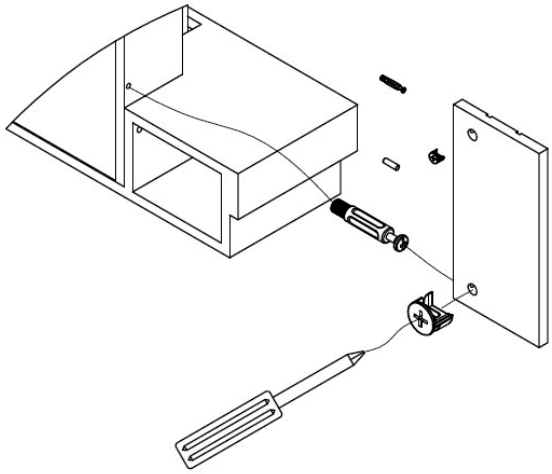
Установка декоративных боковых секций (только для модели SOGNE AF52)

1. Установите эксцентриковые винты и деревянные штифты на обрамлении.

2. Вставьте отверстия декоративных боковых секций в эксцентриковые винты и деревянные штифты.

3. Установите эксцентриковые гайки и затяните их.



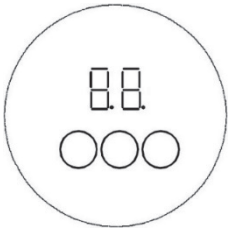


УПРАВЛЕНИЕ

Управление осуществляется как с панели управления на устройстве, так и с пульта дистанционного управления.

Примечание:

Устройство не предназначено для использования только в режиме обогрева без эффектов режима имитации пламени.



Дисплей

На дисплее отображается информация о выбранных настройках.

Панель управления

Панель управления расположена в верхнем правом углу передней части устройства.

Элементы панели управления:

– кнопка питания (1),

– кнопка пламени (2),

– кнопка обогрева (3),

– кнопка таймера (4).

Кнопка питания (1)

Нажмите кнопку (1), чтобы включить/выключить устройство. Нажмите кнопку (1) один раз, чтобы включить устройство. Нажмите кнопку (1) еще раз, чтобы выключить устройство.

Регулировка пламени (2)

Нажмите кнопку (2), чтобы установить яркость пламени. Есть 5 уровней яркости (5 – самый яркий, 1 – самый тусклый).

Нажмите и удерживайте кнопку (2) в течение 5 секунд, чтобы войти в режим настройки цвета пламени. Затем нажмите кнопку (2) еще раз, чтобы выбрать цвет пламени. Есть 12 вариантов цветов пламени:

C1 Теплый белый + Красный + Синий
C2 Теплый белый + Красный
C3 Красный + Синий
C4 Теплый белый + Синий
C5 Синий
C6 Красный
C7 Теплый белый
C8 Синий + Оттенок красного
C9 Красный + Оттенок синего
10 Красный + Оттенок синего + Оттенок оранжевого
11 Синий + Оттенок красного + Оттенок оранжевого
12 Оранжевый + Оттенок красного + Оттенок синего

Регулировка обогрева (3)

Нажмите кнопку (3), чтобы включить/выключить обогрев и установить мощность обогрева.

Нажатие кнопки обогрева	**Состояние обогрева**	**Значение на дисплее**
Первое нажатие	Постоянный обогрев на низкой мощности – 1000 Вт	LO
Второе нажатие	Постоянный обогрев на высокой мощности – 2000 Вт	HI
Третье нажатие	Обогрев выключен	OF

Нажмите и удерживайте кнопку (3) в течение 5 секунд, когда обогрев включен, чтобы перейти в режим настройки температуры. Затем нажмите кнопку (3) еще раз, чтобы установить желаемую температуру обогрева от 18 °C до 35 °C по Цельсию (от 64 °F до 95 °F по Фаренгейту). Обогрев автоматически выключается, когда температура в помещении достигает заданного значения, и автоматически включается, когда температура в помещении опускается ниже заданного значения. Убедитесь, что заданная температура обогрева выше температуры в помещении, иначе обогреватель не включится или будет работать некорректно.

Чтобы изменить шкалу температуры с Цельсия (C) на Фаренгейта (F), нажмите и удерживайте кнопку питания (1) в течение 5 секунд, когда обогрев включен.

Устройство имеет функцию обнаружения открытого окна. Если температура в помещении в течение 5 минут снизится на 3 градуса ниже заданного значения, устройство прекратит подачу тепла, а на дисплее появится "E4". Нажмите любую кнопку на пульте дистанционного управления, чтобы отменить режим открытого окна и вернуться к нормальному рабочему состоянию.

Примечание:

После выключения обогрева вентилятор обогревателя может работать некоторое время для охлаждения внутренних частей устройства.

Таймер (4)

Устройство оснащено таймером автоматического выключения с интервалом от 1 до 9 часов.

Последовательно нажмите кнопку (4), чтобы выбрать интервал от 1 до 9 часов.

Установите 0 часов, чтобы отменить настройки таймера.

Дистанционное управление

Элементы дистанционного управления:

– кнопка питания (1),

– кнопка пламени (2),

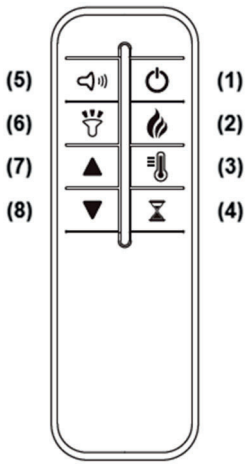
– кнопка обогрева (3),

– кнопка таймера (4),

– кнопка звука горения дров (5),

– кнопка верхнего освещения (6),

– кнопки со стрелками (7, 8).



Кнопка питания (1) с помощью пульта дистанционного управления

Нажмите кнопку (1), чтобы включить/выключить устройство. Нажмите кнопку (1) один раз, чтобы включить

устройство. Нажмите кнопку (1) еще раз, чтобы выключить устройство.

Регулировка пламени (2, 7, 8) с помощью пульта дистанционного управления

Нажмите кнопку (2) один раз, а затем с помощью кнопок со стрелками (7, 8) установите яркость пламени. Есть 5 уровней яркости (5 – самый яркий, 1 – самый тусклый).

Нажмите кнопку (2) два раза, а затем с помощью кнопок со стрелками (7, 8) выберите цвет пламени. Есть 12 вариантов цветов пламени:

C1 Теплый белый + Красный + Синий
C2 Теплый белый + Красный
C3 Красный + Синий
C4 Теплый белый + Синий
C5 Синий
C6 Красный
C7 Теплый белый
C8 Синий + Оттенок красного
C9 Красный + Оттенок синего
10 Красный + Оттенок синего + Оттенок оранжевого
11 Синий + Оттенок красного + Оттенок оранжевого
12 Оранжевый + Оттенок красного + Оттенок синего

Регулировка обогрева (3, 7, 8) с помощью пульта дистанционного управления

Нажмите кнопку (3) один раз, затем с помощью кнопок со стрелками (7, 8) включите/выключите обогрев и установите мощность обогрева.

	Состояние обогрева	**Значение на дисплее**
Нажмите кнопки со стрелками (7, 8) "вверх" или "вниз"	Постоянный обогрев на низкой мощности – 1000 Вт	LO
	Постоянный обогрев на высокой мощности – 2000 Вт	HI
	Обогрев выключен	OF

Нажмите кнопку (3) два раза, а затем с помощью кнопок со стрелками (7, 8) установите желаемую температуру обогрева от 18 °C до 35 °C по Цельсию (от 64 °F до 95 °F по Фаренгейту). Обогрев автоматически выключается, когда температура в помещении достигает заданного значения, и автоматически включается, когда температура в помещении опускается ниже заданного значения. Убедитесь, что заданная температура обогрева выше температуры в помещении, иначе обогреватель не включится или будет работать некорректно.

Чтобы изменить шкалу температуры с Цельсия (C) на Фаренгейта (F), нажмите и удерживайте кнопку питания (1) в течение 5 секунд, когда обогрев включен.

Устройство имеет функцию обнаружения открытого окна. Если температура в помещении в течение 5 минут снизится на 3 градуса ниже заданного значения, устройство прекратит подачу тепла, а на дисплее появится "E4". Нажмите любую кнопку на пульте дистанционного управления, чтобы отменить режим открытого окна и вернуться к нормальному рабочему состоянию.

Настройка таймера (4, 7, 8) с помощью пульта дистанционного управления

Нажмите кнопку (4) один раз, затем с помощью кнопок со стрелками (7, 8) выберите интервал времени от 1 до 9 часов.

Установите 0 часов, чтобы отменить настройки таймера.

Регулировка звука горения дров (5) с помощью пульта дистанционного управления

Нажмите кнопку (5), чтобы установить звук горения дров: S0 (звук выключен) – S1 (низкая громкость) – S2 (высокая громкость).

Регулировка верхнего освещения (6) с помощью пульта дистанционного управления

Нажмите кнопку (6), чтобы установить цвет верхнего освещения. Доступно 14 вариантов цвета верхнего освещения:

F1 Красный
F2 Темно-синий
F3 Зеленый
F4 Голубой
F5 Фиолетовый
F6 Синий
F7 Светло-синий
F8 Красно-фиолетовый
F9 Сине-зеленый
10 Изумрудно-зеленый
11 Оранжевый
12 Синий
13 Циклический / плавное автоматическое изменение цвета верхнего освещения
F0 Верхнее освещение выключено

Для улучшения работы пульта дистанционного управления наводите его на переднюю часть устройства. Избегайте попадания прямых солнечных лучей на модуль инфракрасного приемника на панели управления.

Не нажимайте на кнопки пульта дистанционного управления слишком сильно или часто. Дайте немного времени, чтобы устройство выполнило команду.

Будьте осторожны с пультом дистанционного управления. Не бросайте его, не наступайте на него и следите за тем, чтобы на пульт дистанционного управления не попадала влага.

Пульт дистанционного управления работает от 2 батареек AAA 1,5 В. Пульт дистанционного управления поставляется без батареек.

Вставляя батарейку, следите, чтобы полярность батарейки соответствовала отметкам внутри отсека для батарейки пульта дистанционного управления.

Извлеките батарейку из пульта дистанционного управления, если не собираетесь использовать его в течение длительного времени.

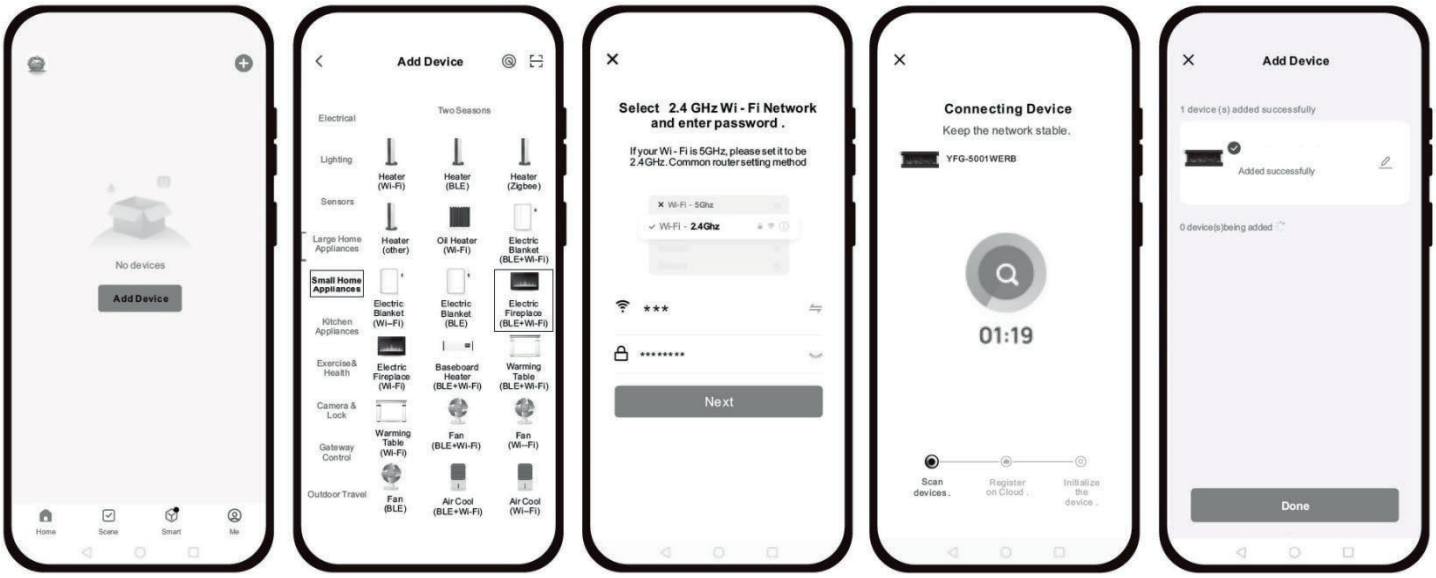
Вовремя заменяйте батарейку в пульте дистанционного управления.

Старайтесь не использовать аккумуляторные батарейки.

Подключение к приложению

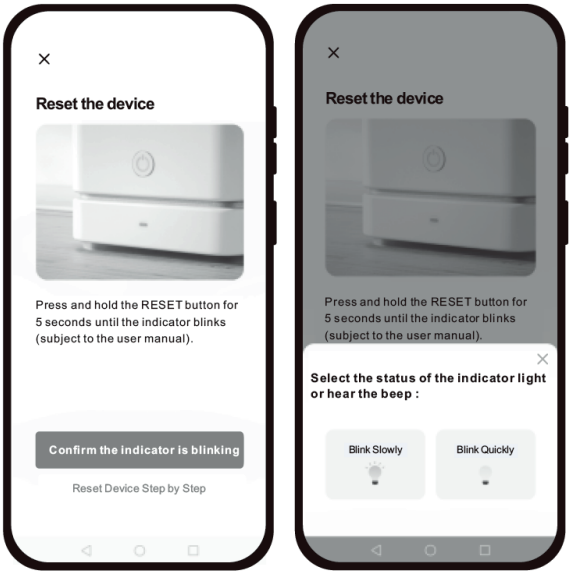
Отсканируйте QR-код, загрузите и установите приложение.

Откройте приложение и заполните данные пользователя.
Нажмите "All Devices" – > "Add Device" – > "Small Home Appliances" – > "Electric Fireplace (BLE+Wi-Fi)" – > выберите сеть Wi-Fi и введите пароль – > "Next", после чего устройство будет подключено.



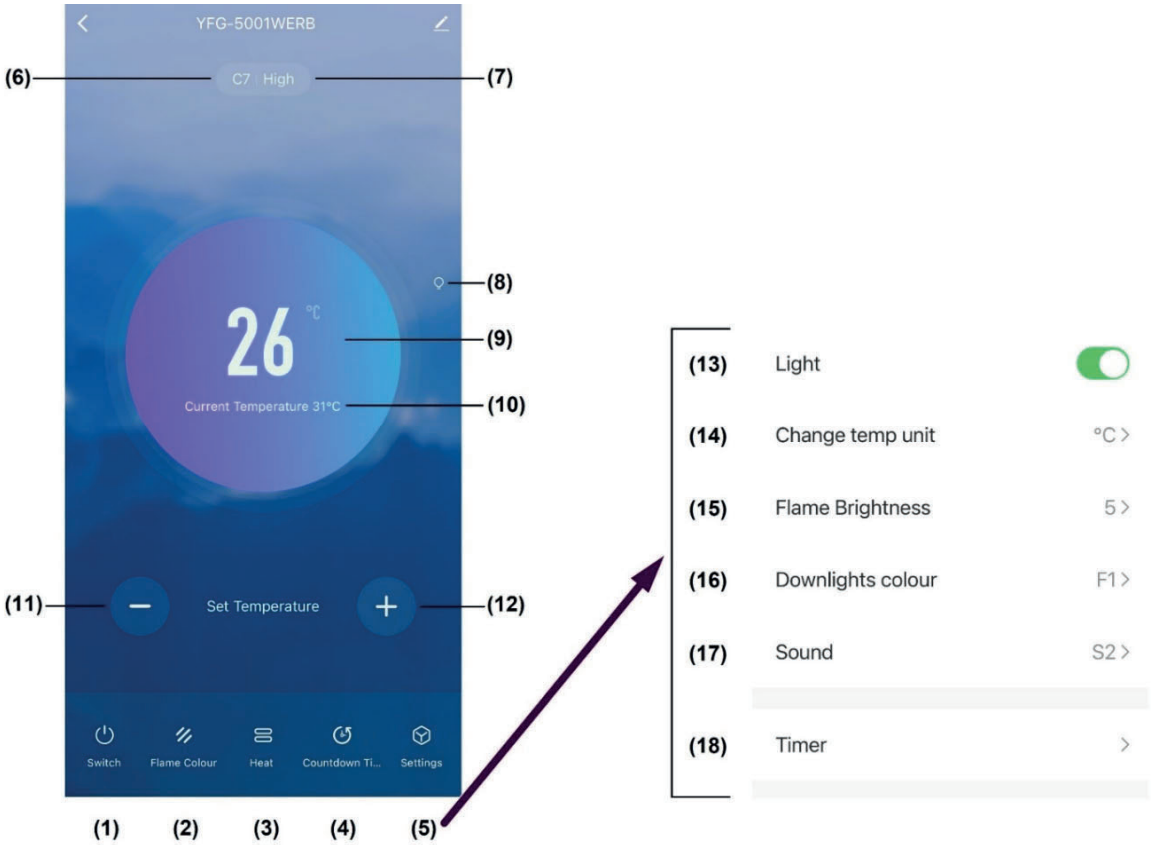
Название продукта в приложении: **Fireplace**.

Если подключение не удалось, нажмите и удерживайте кнопку питания (1) в течение 3 секунд в режиме ожидания, чтобы сбросить настройки беспроводной сети, а затем попробуйте подключить устройство к приложению еще раз.



Управление устройством в приложении

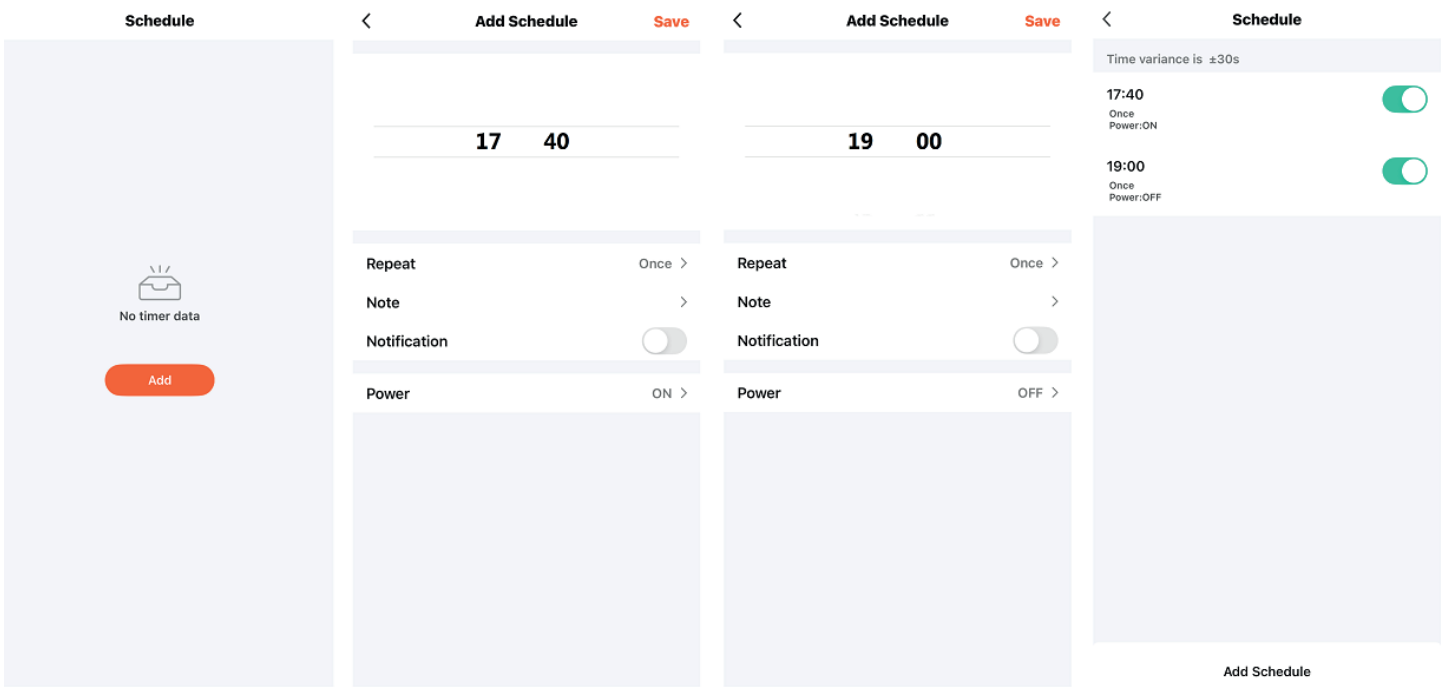
(1) Включение / выключение
(2) Цвет пламени
(3) Включение / выключение обогрева и мощность обогрева
(4) Таймер
(5) Настройки
(6) Индикатор цвета пламени
(7) Индикатор включения / выключения обогрева и мощности обогрева
(8) Индикатор включения / выключения пламени
(9) Заданная температура
(10) Фактическая температура
(11) Уменьшить температуру
(12) Увеличить температуру
(13) Включение / выключение пламени
(14) Изменение шкалы температуры
(15) Яркость пламени
(16) Цвет верхнего освещения
(17) Звук горения дров
(18) Расписание



Расписание

Функция расписания в приложении позволяет настроить устройство на автоматическое включение/выключение на любое количество заданных промежутков времени.

Устройство имеет функцию памяти; после автоматического включения оно будет работать с последними настройками.



УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед чисткой всегда отсоединяйте устройство от электросети. Сначала выключите устройство с помощью элементов управления, а затем выньте штепсельную вилку из розетки питания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте устройство, если какая-либо его часть была под водой. Немедленно обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки исправности устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед чисткой устройства убедитесь, что оно полностью остыло.

Моторы вентилятора обогрева и механизма, обеспечивающего работу режима имитации пламени, предварительно смазаны для длительного использования и не требуют дополнительной смазки или технического обслуживания.

Чтобы убрать скопления пыли, пуха, насекомых и т.д. и очистить выпускную решетку вентилятора обогревателя используйте мягкие щетки или насадки для пылесоса.

Для вытирания пыли используйте мягкую чистую тряпку, чтобы не поцарапать поверхность устройства.

Для чистки поверхности устройства используйте влажную тряпку (не мокрую). Не используйте бытовые абразивные чистящие средства, так как они повредят поверхность устройства.

Для чистки стеклянной панели устройства используйте неабразивную влажную тряпку (не мокрую) и при необходимости жидкий очиститель или жидкое мыло. Не используйте чистящие порошки или другие средства с абразивными веществами, так как они поцарапают стеклянную панель устройства.

Никогда не используйте устройство с поврежденной или треснувшей стеклянной панелью.

Не ударяйте и не бросайте стеклянную панель устройства.

Перед подключением устройства к электросети убедитесь, что оно полностью высохло.

Если устройство не используется, отсоедините шнур питания от розетки, чтобы предотвратить повреждение устройства или случайное отсоединение шнура питания.

УТИЛИЗАЦИЯ

Материалы упаковки устройства поддаются переработке для повторного использования. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовым мусором, сдайте их в соответствующий пункт сбора вторсырья.

После окончания срока службы устройство должно быть утилизировано. Устройство содержит ценные материалы, которые могут быть использованы повторно. Пожалуйста, не выбрасывайте устройство вместе с бытовым мусором, сдайте его в соответствующий пункт сбора старого электрооборудования.

Пожалуйста, не выбрасывайте использованные батарейки из пульта дистанционного управления вместе с бытовым мусором, сдайте их в соответствующий пункт сбора использованных элементов питания.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	**Решение**
Устройство не включается.	Проверьте, подключено ли устройство к электросети. Нажмите кнопку питания на панели управления.
В режиме обогрева не подается теплый воздух.	Убедитесь, что заданная температура обогрева превышает температуру в помещении. Несколько раз включите/выключите обогрев, чтобы убедиться, что обогрев включен.
Обогрев не работает.	Выключите все режимы работы устройства и отсоедините устройство от электросети на 10 минут. Через 10 минут подключите устройство к электросети и используйте как обычно.
Пульт дистанционного управления не работает.	Поднесите пульт дистанционного управления ближе к устройству. / Замените батарейки в пульте дистанционного управления.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

CE Данное устройство соответствует следующим европейским директивам: 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP), 2011/65/EU (RoHS).

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ ПРОДУКТА

Идентификатор(ы) модели: SOGNE AF52, FJORD AF52, LOFOTEN AF48						
Показатель	Символ	Значение	Единица измерения		Показатель	Единица измерения
Теплоотдача					**Тип потребления тепла, только для электрических аккумуляционных местных обогревателей**	
Номинальная тепловая мощность	P_{nom}	2,0	кВт		ручное управление зарядом тепла, со встроенным термостатом	н/д
Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)	P_{min}	1,0	кВт		ручное управление зарядом тепла с получением информации о температуре в помещении и/или температуре наружного воздуха	н/д
Максимальная непрерывная тепловая мощность	$P_{max,c}$	2,0	кВт		электронное управление зарядом тепла с получением информации о температуре в помещении и/или температуре наружного воздуха	н/д
Вспомогательное потребление электроэнергии					вентиляторная теплоотдача	н/д
При номинальной тепловой мощности	el_{max}	1,988	кВт		**Тип теплоотдачи/тип терморегулятора**	
При минимальной тепловой мощности	el_{min}	0,990	кВт		одноуровневый обогрев, без терморегулятора	[нет]
В режиме ожидания	el_{SB}	0,4	Вт		два или более ручных уровня, без терморегулятора	[нет]
					с механическим термостатическим терморегулятором	[нет]
					с электронным терморегулятором	[нет]
					с электронным терморегулятором и суточным таймером	[нет]
					с электронным терморегулятором и недельным таймером	[да]
					Другие варианты управления	
					терморегулятор с детектором присутствия	[нет]
					терморегулятор с детектором открытых окон	[да]
					с опцией дистанционного управления	[да]
					с адаптивным управлением запуска	[нет]
					с ограничением времени работы	[да]
					с сенсором температуры	[нет]
Контактные данные	ARTIFLAME Sp. z o.o., al. Tadeusza Rejtana 53A/203, 35-326 Rzeszów, Польша					

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

При покупке или получении изделия проверяйте его целостность, комплектность и исправность, а также наличие инструкции по эксплуатации.

Условия гарантийного обслуживания

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 (двенадцать) месяцев от даты продажи или получения при наличии товарного или кассового/фискального или транспортного документа с указанием даты продажи или получения изделия. Покупатель имеет право на гарантийный ремонт изделия в течение гарантийного срока, если оно вышло из строя из-за дефектов материалов или производства. Указанный выше гарантийный срок распространяется только на изделия, используемые в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

Покупатель теряет право на гарантийный ремонт в случае:

– Нарушение правил установки и использования, приведенных в инструкции по эксплуатации.

– Использование изделия не по назначению.

– Неправильного подключения изделия к электросети.

– Если неисправности изделия вызваны неправильным хранением или механическими повреждениями во время транспортировки или использования.

– Если изделие имеет сильное загрязнение как внутреннее, так и внешнее, ржавчину.

– Если изделие имеет следы самостоятельного вскрытия/ремонта или подвергалось конструктивным изменениям.

– Если использование прибора продолжалось после появления неисправности и не было прекращено.

– Наличия посторонних предметов, жидкостей, веществ или насекомых внутри изделия.

– Если с изделия удалена маркировочная этикетка / табличка.

– Нормального износа частей изделия вследствие чрезмерной эксплуатации. Равномерный износ деталей при отсутствии заводских дефектов не дает право на их замену по гарантии.

– Повреждений, вызванных стихийным бедствием (пожар, наводнение и т.д.) или бытовыми факторами (перегрузка, перепад напряжения, отключение электроэнергии и т.д.).

Гарантия не распространяется на лампы.

Наименование изделия:	
Модель:	
Дата продажи:	
Наименование продавца:	
Подпись продавца, печать (штамп) продавца:	
Комплектность изделия проверил/проверила, претензий не имею, с условиями гарантийного обслуживания согласен/согласна:	
	Подпись покупателя

Заполнять эту таблицу не нужно в случае наличия товарного или кассового/фискального либо транспортного документа с указанием даты продажи или получения изделия.